中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇七九號 每份零售港幣叁毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇〇號 中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K四八〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號．中區分處：永樂街香港華人銀行樓下．旺角辦事處：上海街四九七號．台灣總經銷：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話五九二九九七六號

英美締結民航新協定

提高服務效率 保障旅客利益

重行劃定太平洋大西洋航綫 兩國航空公司聯絡減少空位

（合眾國際社英國倫敦廿二日電）英美兩國談判代表星期三晚達成兩國民航服務新協約之事。美國大使館一項聲明說：新約將給英美兩國航空公司帶來新航綫的重大機會和航行彈性。協約建立了檢討機場收費及航綫能力的制度。並且破天荒首次把常班機和包機服務規定在同一項協約之內。兩國談判代表使到每天多達一萬七千人次的英美航空服務免受破裂的威脅。在有關協議達成之際，仍有兩架美國航機在倫敦上空盤飛，等待當局指示。美國大使館聲明說：在新協約簽訂期間內，雙方民航服務還是繼續依照一九四六年百慕達協定原有規則進行。美國代表團長波伊德說：「新協約將給兩國航空公司提供很多新機會，並將使到旅行人士受到真正利益。關於提供航行服務的基本決定仍將照舊由各航空公司作出，但關於機場收費及乘客能量則須政府批准。我們希望看到航空服務從此擴大，效率日益提高。」協約規定每一個國家有權指派兩家航空公司川走北大西洋航綫，在川走紐約——倫敦和洛杉磯——倫敦航綫方面也然。協約授權兩國航空公司派機川走由四個美國新城市到倫敦的航綫在頭三年裏，美國航空公司獨准阿特蘭大及達拉斯——霍特伏直飛倫敦航綫，而英國航空公司則獲准川走休斯頓航綫。在太平洋地區，美國獲得川走新加坡航綫的新權利，而英國航空公司則獲准川走香港經日本到美國西岸航綫的更大權利。雙方在新協約中同意採用一項特別磋商辦法，避免北大西洋航綫出現不必要的空位。若班機次數太過頻密，則任何一國可以根據「特殊情況」動用這個辦法。儘管有些細節尚須日後加以確立，協約首次指出包機服務與常班機服務工作將合併在一起。

卡特聞訊十分歡喜

指出締結新約 顯示兩國合作

英美代表最後一刻談判仍甚艱苦

（路透社華盛頓廿二日電）今日，美國總統卡特表示，英美兩國最後能夠排解分歧，達成航空協議，實在令人感到欣慰。在倫敦宣佈——新協議達成的消息後不久，白宮就發表一項簡短聲明，對此項消息極表欣喜，並謂卡特總統已經指出，新航空協議「顯示我們英美兩國的和好關係一如過往，牢不可破」。白宮聲明略稱：卡特總統對於美國與大英帝國能夠達成一項新協議，利於兩國的航空服務，的確感到非常高興。此項新協議意味着大西洋北部地區，太平洋和加勒比海地區的航空氣氛一掃而空，亦確保英美兩國的國際航綫繼續做全服務，並且可嘉惠航空公司及搭客。更加向全世界表明，英美兩國友誼永固。

（路透社華盛頓廿一日電）美交通部部長亞當斯在英美未達成協議前警告國人說：往來於美國與英國之間的民航班機大概將於星期三午夜時分（國際標準時間上午四時）起停頓。他將民航班機可能停頓之事，歸咎於英方政府。美英民航班機一旦停頓，往來於美國與香港的民航班機也將停頓。亞當斯在行之已卅一年的英美民航協定有效期屆滿前僅八小時，在記者招待會上說，根據參加延長英美民航協定談判的美方特使波爾德今晚自倫敦發出的報告，達成英美民航新協定的機會大成問題。他說：雙方代表將繼續進行談判直至最後一分鐘，力求解決因兩國民航公司爭分配乘客人數而引起的糾紛。英首相卡拉漢幾個鐘頭之前還在說：英美兩國有好機會在最後限期前達成民航新協定。美國及英國的民航公司上星期均表示將設法讓橫渡大西洋的航空旅客到達目的地而不用付出額外費用，甚至準備將各旅客運至目的地，或經由第三國的民航公司，將他們轉載至目的地。

重溫韓戰惡夢

廿七年前六月廿五日，為美國加入韓戰，協助南韓抵禦北韓侵略。一九五〇年十月十四日，美總統杜魯門到華島與統帥麥克阿瑟商談韓戰政策時之歷史照片。（合眾國際社無線電傳真）

英美兩國遠東航綫維持現狀

（中央社台北廿二日電）航空界人士今天說：美英航空協議今天順利通過，所有飛香港的英國各航空公司班機，仍可順利飛往香港，不必以台北為轉站。由于美英兩國民航談判久懸未決，而且裂隙難消，英國部分航空公司已在一週前，正式向我國民航局提出申請技術降落，並經民航局覆函同意。航空界人士說：由于來自華盛頓的外電今年已證實達成協議，所以美國客機的遠東飛航航綫一切仍維持原有狀態，全無變動。

英首相預言油價上升 主因是石油供不應求

力促英工黨團結應付未來大選

（合眾國際社英國倫敦廿二日電）英國首相卡拉漢星期三預言，石油價格將進一步上升，並且對南北對話無法統籌發展其他能源一事表示遺憾。卡拉漢在接受伊朗凱琴報系集團出版人梅斯巴茲爾作出廣泛談論，他說英國現已能夠出口石油日益增加，但他預料英國不會確定國際市場上某種油價。英國首相說：「我們承認石油將來日益稀少，儘管大力發展其他能源，但油價仍將會上升。」他接着指出說，主要石油出口國在確立油價政策時必須顧及油價對世界經濟狀況的影響，這是很重要的。卡拉漢說在巴黎舉行的國際經濟合作會議會討論產油國與石油入口發展中國家之間擴大合作這個問題。

（法新社倫敦二十一日電）英國首相卡拉漢今日說：英國將在今屆政府任期屆滿之前舉行大選，這是卡拉漢一九七六年四月接替威爾遜出任首相以來，第一次公開談論大選的問題。卡拉漢表示：直至目前為止，尚未決定大選日期。但卡拉漢今日召開執政工黨特別會議，謀求恢復紀律，因為上星期三有兩名左翼工黨議員變節，在委員會中投反對票，附和反對黨保守黨，不贊成預算草案中的若干財政措施。卡拉漢說：「這種情況長此下去，將使我放棄最初選定的適當的大選日期，另行考慮。」

Cosmopolitan College

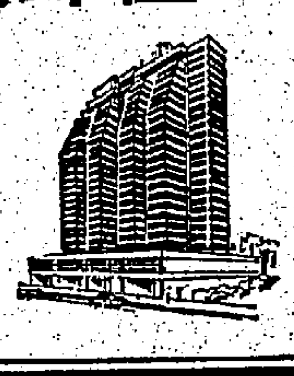
225 College Street
Toronto Ontario Canada

● 大學預科班學生
香港報名處：
MR. TIM CHAPMAN
電話：3-672214，3-669468

已有入伙紙，即買即住

小型洋樓 三面單邊
全覽海景 梗房設備

一廳兩房：$ 85,400
一廳三房：$140,000



友福園

北角繼園台口，丹拿道11—14號

旺舖特平 $344,600 每呎只售$435

商用二樓 三千餘呎至七千餘呎，每呎只售二百三十餘元

益新置業有限公司
大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003 地盤：5-625112

華懋工業大廈 ☎ 3-733272 九龍長沙灣道（通州街口）

九折出售．柱少四正
每層兩伙．電梯三部
四仟餘呎．歡迎參觀
工源充足．交通便捷

華懋集團 5-258251

SEA VIEW GARDEN 雲景道31號

海景台

欲購從速 祇餘少數單位

優點多
● 豪華私家遊泳池
● 戶戶單邊向正海景
● 貼鄰惠康超級市場
● 僅建一座 花園空地面積大

選料佳
● 外牆全部高級牆磚
● 古銅色鋁窗 配顏色玻璃
● 美國KOHLER潔具
● 套裝廚櫃
● 閉路電視
● 垃圾槽系統

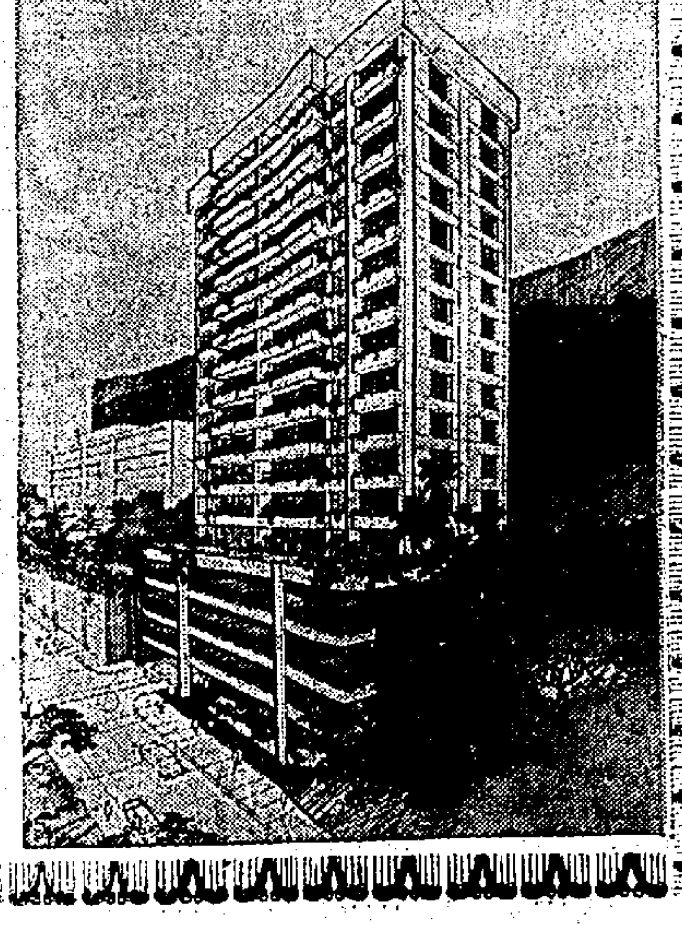
1037及1277呎
豪華示範單位 歡迎參觀

建妥天面 準八月份完成
十年分期 二成入伙

洽購處：
益大發展有限公司 香港德輔道中34-38號 億豐大廈12字 5-255211
得力生置業有限公司 香港租庇利街12-13號 萬安商業大廈18字 5-456084
地盆：5-784055 5-780097（假日照常）

夏蕙苑
(SAVOY COURT)
羅便臣道101號

兩梯兩伙 每伙2,540呎
工程完竣 快將入伙
欲購從速 勿失良機



福福有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行705-706室
電話：5-250073（四線）
地盤電話：5-443753

聯益保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七六年股息定期一九七七年六月十日開派屆時請到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

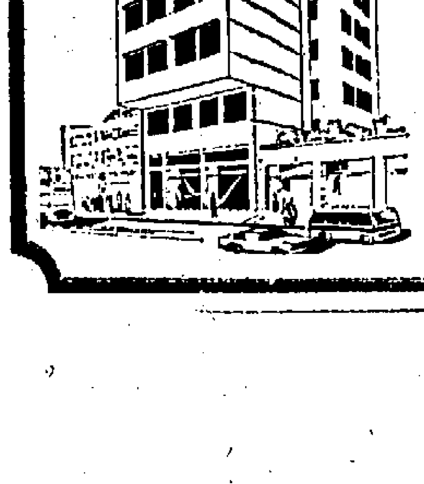
聯益保險有限公司啓

一九七七年六月十日

香港保護兒童會

有些家庭貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親向各界呼籲。此等困難之情況，常見於市區之內，而人口稠密之街坊中，尤多此區。本會工作人員，大多數為義務者，正在地區內施工作，但我等財力有限，故此向各界人士呼籲，主動加入本會為會員，協助計劃或參加為會員，年費二十元，永遠會員費二百元，請將捐款或支票寄堅尼地道15號902號本會，不勝感謝。

999年期



香港德輔道西251至253號
華立大樓
現貨洋樓．即買即住．用料上乘．雜費全免
梗房間格．廳房皆窗．地點繁盛．交通方便
旺舖連閣每呎一千元，住宅每間十二萬元起
洽購處：華立公司
香港德輔道中德成大廈1202-5室
電話：5-258573 5-248696

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎租售
樓高22呎
貨車可直達
5-229162

金冠大酒樓 總匯

一流歌星
一流樂隊
每晚四場
中西表演
逢星期換
豪華舞池
港九獨有
宴客遺興
高級總會

九龍彌敦道66號 電話：[illegible]

雖然當面責罵戴當

老布最後還說 蘇法會議有益

促進關係共同致力消除核子戰爭危機

（法新社法國·巴黎廿二日電）法國總統戴當事後告訴記者說：他與蘇聯領袖布里茲涅夫之間今天在此舉行的會談是一項成就。布氏說：「在總方面，我們的討論是有益的，需要的……我們的全部希望和我們的會談的中心乃以雙方決定促進友好關係為基礎，我們的共同目標是為和平，裁軍，安全和避免核子戰爭而鬥爭。」法國總統說，這些會談給雙邊關係，緩和和核武器擴散的危險這三個問題帶來答案，我們以上述問題確定立場，我們仍將為此繼續諮詢下去。」

（路透社巴黎廿二日電）蘇聯領袖布里茲涅夫警告軍備競賽可能粉碎和平的希望與寬容，在今天與法國簽訂「關係緩和」聯合宣言。布里茲涅夫昨晚在愛麗舍宮的宴會上說：除非採取重要的裁軍措施，不然一個地區情勢緊張，可能會導致整個世界大戰。

（合眾社巴黎廿二日電）蘇聯主席布里茲涅夫說：他與法國在裁軍問題上並無進展。他警告說：軍備競賽是世上最迫切的問題。布里茲涅夫打算在國際時間星期三八時（香港時間下午五時）與法總統戴當舉行第三度會談，然後結束他在法國三天的訪問，在中午返回莫斯科。

老布戴當發表聯合聲明

雙方保證致力 和緩東西關係

支持聯合國召開裁軍特別會議

（合眾國際社巴黎廿二日電）蘇聯主席布里茲涅夫與法國總統戴當昨日簽署了一項「莊嚴聲言」，雙方保證為和解與防止核擴散而努力。雙方領導人在三件文件中保證把努力重點放在緩和軍備競賽，減少核武器擴散和改善全世界的友好合作問題上。上述保證是布里茲涅夫於訪法三天的最後一天達成的成果。雙方領導人認為，會談是「有用和必要的」。但是雙方在裁軍，以及法國批評蘇聯的合作政治上壓制蘇聯集團的問題上仍一直存在基本分歧。布氏是在美國首席裁軍談判代表萬克抵達莫斯科後廿四小時，重申支持和解與裁軍的。雙方在保證反對核擴散的同時，還呼籲加強國際合作，特別是在國際原子能委員會中的合作關係，以加強對核擴散的監督和控制。法蘇宣言部份迹到了美國總統卡特接近在核擴散問題上提出的要求。蘇法領導人說：「他們準備在核裝備和技術的領域內，加強有關制度作出適當的保證」。他們強調在協調核輸出的原則上將積極作出貢獻。法蘇聲明還呼籲「防止它的「非法處置」，為了保存核材料和上述三份文件談到法蘇關係，和解與防止核擴散的問題。在有關和解的聲明中，雙方保證全面執行一九七五年赫爾辛基歐洲安全與合作協定有關人權的條款，對所有國家人權與基本自由的尊重，是各國改善相互關係的基礎之一。

布氏與戴當還呼籲包括核武器在內的世界性全面裁軍。他們還同意聯合國舉行裁軍問題特別會議的計劃。他們認為，這是對裁軍的新促進，使世界從核武器與常規武器競賽所產生的危險中解放出來。

沒有理由純係挑撥離間

蘇警告日本勿軍援大陸 否則導致北京進攻日本

（路透社莫斯科廿二日電）此間消息宣稱，蘇聯已經警告日本，切勿軍援中國大陸，否則，最後會導致中國大陸攻打日本。蘇聯機關報「消息報」說，在最近幾個月，有幾位日本軍領袖訪問北京，顯然是在軍事上出謀獻策。「消息報」由東京報導：「中國突然對日本軍人擠眉弄眼，投懷送抱，實在值得注意，誰都不可熟視無睹」。該報在報導中又說：「毛澤東思想份子需要東京友好，只是利用日本的經濟，科學和技術，進行軍事現代化。」還指出，有朝一日，中國大陸會對日本反戈相向。

美國代表出席蘇京裁軍會談

（合眾國際社莫斯科廿二日電）出席裁軍會談的美國代表萬克，星期三與蘇聯官員就印度洋的非軍事化問題開始舉行會談。萬克會晤蘇聯無任所大使門徵爾維奇，這次會議是美國國務卿萬斯今年三月份訪蘇後安排的。美國大使館一發言人說，雙方同意在會議結束前，不對外宣佈會議的進展情況，官員說，會談內容是關于印度洋的軍事問題，從波斯灣前往美國的大型油輪，都要通過印度洋。據報導，蘇聯在印度洋上的東非國家索馬里建立了軍事基地。

越南僧尼處境悲慘

抗議越共黨迫害 十餘人自焚身死

（合眾社華盛頓廿一日電）一個曾任美國國際發展署官員的人，週二對美國國會稱，自一九七五年至今，以自焚殺身來抗議越南政府迫害的越南僧尼，已超過十二人，該人權尼尼，並告訴美國眾議院國際關係小組委員會稱：「自一九七五年秋季起，據報，經有十二名以上的僧尼實行自我犧牲，以抗議越南政府的迫害。」「越南最近傳來的消息，指出還另有許多人聲言倘若越政府不改變它的暴政，則實行自焚犧牲，以示抗議。」尼尼並提出美國國內的越南居民給予卡達總統佐儷的信，要求卡氏們籲請河內釋放他們被囚的親屬。敦氏並稱，他前於一九七一年離開越南內的越援構，表示抗議美國之支持阮文紹再度競選為南越總統。

（法新社華盛頓廿一日電）關於越南內的拘留所內之情形，美國國會議員，曾任南越省議會議員的阮文角，今天被告以兩個互相矛盾的描述：眾議院國際事務小組委員會的勞勒及殘害之情形，阮氏會被因進三個越南監獄，其後於一九七六年逃出。數個美國新教會合組的世界教會服務組織的成員兩人，卻對美國議員們說，他們曾往訪問的一個越南勞動營，卻不是一個監獄，其內的人，皆獲得良好待遇。

且看老布的樣相 六月廿一日，蘇聯主席布里茲涅夫，到巴黎凱旋門向無名英雄墓獻花致祭時，忽以雙手搔頭，狀態有異。陪同者有法國總理巴瑞，蘇聯外長葛羅米柯。蘇外長俯身將花圈扶正然後致祭。（合眾國際社無線電傳真）

社論

蘇聯新首腦外交面臨嚴重考驗

蘇聯共產黨總書記兼最高蘇維埃會議主席布里茲涅夫率領部長多人訪問巴黎三天，展開布氏就任主席後的新首腦外交，與法國總統戴當及其總理部長舉行高階層會談，業已結束。雙方討論的問題，有些是純屬雙邊關係的，其中最重要的一項，是蘇法兩國的貿易及經濟。關於貿易方面者，雙方的目標，是希望到一九八〇年時，要把一九七四年以來的貿易額，增加三倍。倘若可能的話，還打算簽署一個比較長期的協定，關於經濟方面者，預料對於法國在蘇聯進行的一系列工業建設及特別計劃，包括一九八〇年的莫斯科奧林匹克世界運動大會的設備在內，將作最後的安排。假如蘇聯此次展開的新首腦外交，能有若干成就，大概是在經濟貿易方面的。

蘇法領袖此次巴黎會談最引起世界注目的一項是，蘇方發言人二十一日引述布氏的話說，按照赫爾辛基協定，東西緩和已有了改善，但是，政治上的緩和，必須用軍事上的緩和來加強。布氏對戴氏說：「最近有些人談到，法國在北約軍事同盟中担任角色逐漸擴大的問題。有些人談論法國前線作戰的新軍事原則，但作戰的對象是誰呢？」布氏又說他不要求法國削弱其國防建設，但希望法國更活躍地參加裁軍活動云。蘇聯期待法國像戴高樂時代那樣疏遠北約，是不難理解的。

法國發言人引述戴當的話說：「從戴高樂總統開始，法國的國防政策，是一個獨立政策，法國是大西洋政治同盟的成員，法國並非北約一體化軍事單位的成員。」又說，法國單獨決定自己的軍事政策，但是，法國參加裁軍過程的決心，是不能懷疑的。但是，法國不能同意把防禦力量降至最低水平以下。」

戴高樂因為不滿美英在北約軍事機構的過大權力，一九六四年宣佈退出該機構，同時迫使美國和北約撤退其設於法國的軍事設施。凡此舉措，自為蘇聯所歡迎。然而，事實上，並不等於法國忽視蘇聯為假想敵國。法國也派遣陸軍兩個機械化師和兩個地對地導彈營，共計五萬八千人，長駐西德，但那是根據法國與西德所締結的特別協定，但派遣許多軍隊駐於西德，其為協助西德防範蘇聯集團的武裝侵略，却十分明顯。

還要指出，布氏此次親自出馬，到法國展開蘇聯新的首腦外交，聲勢本來頗大。惟他與戴當接觸時所表現的態度，未免太差。據塔斯社負責人桑雅汀把布氏發言的要點告訴新聞記者說：「我的國家永不會用利劍來對付任何人。在這個核子時代，緩和政策是唯一有效地避免對抗的辦法。」

布氏這番話，能否使人置信呢？試舉一件幾乎人所共知的事情來看，一九六八年八月，蘇聯率領波蘭、東德、保加利亞等國，出動幾十萬陸空軍，悍然侵入捷克，推翻共產黨的自由派領導人，另以親莫斯科的保守派頭子替代，並且迄至今日，仍有五師蘇軍留駐捷克，這能說是「我的國家永不會使用利劍來對付任何人」嗎？

再以非洲幾項事例來看，前年初，蘇聯以大量武器（其中有一部份是空運的）援助安哥拉的人民解放陣線，同時還派使其爪牙古巴，出動成萬軍隊積極干預。今年春天，蘇聯又促使安哥拉和古巴支持扎伊爾流亡外國的軍隊侵入扎伊爾，這都是足以戳穿布氏謊言的鐵一般事實。

再以自由歐洲面臨的嚴重威脅來看，蘇聯和華沙公約組織其他國家部署於中歐的軍力，均比北大西洋公約組織諸國配備於中歐的軍力多得多。過去兩年中，歐美諸國在削減中歐軍力的談判中，屢次要求蘇聯東歐削減軍力，甚至不惜以撤退美國部份戰術核子武器作為條件，交換蘇聯之撤退若干部隊及坦克，惟均未獲答允。不僅如此，蘇聯最近還把它可以移動的新型中程導彈，部署於此等導彈射程之內。使西歐許多地方，籠罩於此。現實情形如此，布氏口頭高唱緩和，又究有何用呢？

除了以上所述者之外，布氏還對戴氏說「現在，緩和遭遇到一些困難」。布氏指的是他最近同美總統卡特對人權問題發生的衝突。布氏表示：「蘇聯比較任何人，都更遵守赫爾辛基宣言的原則，甚至把宣言關於人權所規定的精神，寫進了蘇聯新憲法草案之內。」

法國方面，戴氏表示，他支持緩和的主張，並非沒有條件的。據法國發言人說，戴氏告訴布氏，「緩和是法國外交政策中一個基本因素。但它具有下列四個先決條件：一、減少思想方面的競爭；二、不干涉他國內政；三、尊重人權和基本自由；四、承認緩和，必須同等地在世界各地實施。」

布氏對於戴氏上述四項先決條件，能否接受呢？這可以說是蘇聯新首腦外交面臨嚴重考驗之焦點。

前此盛傳艾帥 圖為髮妻離婚

有辱艾帥家人憤慨

（路透社洛杉磯廿二日電）艾森豪將軍的家屬對最近流傳的傳說感到憤慨。該傳說說，艾森豪一度打算與妻子離婚，並與他在戰時美籍司機結婚。艾森豪的家人今日發表他的信件的副本，上述信件發表在今日「洛杉磯時報」上。其中有一封信是一九四二年在倫敦寫的，信中說：「希望我的表達能力能使你滿意和永遠瞭解，我從來沒有再娶妻的打算，你是屬于我的，正因為這一點使我感到自己比任何男人都幸運。」艾森豪的家人說，上述信件是針對森莫比中尉寫的書而發表的。在第二次世界大戰末期，森莫比是艾森豪的司機和私人秘書。根據上述書本改編的電視片集，即將上映。森莫比中尉在書中回憶她與艾克的愛情史。此書于去年出版，書名是：「已被忘卻的事：我與艾森豪的愛史。」該書寫完後，森莫比小姐因癌症而逝世。

卡特敦勸日本人

担當政治角色 協助防衛南韓

預防美軍撤出後觸發韓戰

（法新社東京廿二日電）日本一行銷全國的報紙今天稱，美國卡特總統的政府，經敦勸日本担任「積極的政治角色」，以預防美國自南韓撤出地面部隊後可能觸發的朝鮮半島戰爭。該行銷數百萬份的「讀賣新聞報」，於週三的社論內並稱，日本領袖們曾被囑要求南韓避免採取任何可能使敏感的均勢失去平衡的行動。

該報引述外交部人士的話稱，美國新任駐日本大使孟斯菲爾，本月初與日本外相鳩山威一郎晤談時，亦曾談及此事。預料孟氏將來與日本首相福田赳夫晤談時，亦將再次提出此事。該報又稱，美國亦經要求蘇聯與中共勸請北韓勿煽動任何侵犯。

（路透社華盛頓廿一日電）美國國防部今天稱，南韓內第二位最高級美軍官廂斯中將已經於在韓的任期屆滿後，調回美國另任新職。該部的此項宣佈並稱，這個美空軍三星將軍，將改任佛州麥狄爾空軍基地的美國戒備司令部的副司令。

廂斯中將是職位居於辛勞布少將之上級軍官。辛氏因曾抨擊卡特總統的自南韓撤退美步兵之計劃，而最近被卡特自漢城召返美國。辛氏其後經調任在美國的新職。一發言人稱，廂斯之調任新職，是預定計劃中之事，與辛氏之事無關。

日人消費繼續增加

（時事社東京二十二日電）據日本總理府統計局二十一日發表的四月份家計調查（全國），每個家庭的四月份消費支出額為十九萬一千二百七十一日元，與去年同期相比，名目上增加了百分之十三點三，扣掉消費物價上漲部份，實際上增加了百分之四點三。同三月份比有了大幅度增加。

美國務卿萬斯八月訪問北京

（法新社日本東京廿二日電）「朝日新聞」今天引述一段來自華盛頓外交人士的消息說，美國國務卿萬斯將於八月廿二至廿六日訪問北京。該報說，預料在華盛頓當地時間今天下午時分正式宣佈萬斯訪問中共之行。在訪華北京之後，美國國務卿將在東京歇站。

不怕霍亂請吃西瓜 六月二十一日，日本大藏相坊秀男和厚生相渡邊美智雄，在農林相鈴木善幸家中作客。圖中農林相正在叉起一塊西瓜放在嘴裏。日本西瓜是由和歌山出產運來的，在那地方廣泛傳播霍亂，患者共有七十五人。其中一人死去。（合眾國際社傳真照片）

甘肅羣眾要求深入鬥四人幫

否則可能引起全省爆發暴亂

（合眾國際社香港廿二日電）今日，甘肅省一家報紙警告「人民羣眾」對現狀極端不滿，並且提出警告說，除非則形勢定會爆炸。甘肅省黨委機關報「甘肅日報」在社論中反映出此形勢，並經由甘肅省電台予以廣播，這個省是核子飛彈發展重地。該報社論是因應華國鋒主席為首黨中央的「重要指示」而發表，中央的指示是說該省應繼續深入開展批判四人幫及追隨者。同時，該報報導蘭州市舉行羣眾大會，由新黨委書記宋平（音譯）宣讀中央指示，並且發表講話。曾經是參加韓戰的人民志願軍參謀長的蘭州軍區司令員韓先楚及其高級政委冼恆漢亦在會上講話。冼恆漢曾任人民解放軍總政治部主任。社論及講話指出，黨中央在去年發起的批判四人幫運動仍未能理想地推行，主要理由是有人嚴加控制，反抗力太大，羣眾未能全力參與，調查四人幫的工作無法徹底進行。

西藏地殼厚度僅有四八公里

（法新社香港廿二日電）北京電台今日報導，中國科學家發現「世界屋脊」——西藏的地殼只有四十八公里厚。廣播說，一般人想像這個世界最高高原的地殼應是最厚的，但事實卻非如此。該電台綜述了中國科學家四年來對青海西藏高原的全面研究工作。研究又顯示西藏首都拉薩地區的地殼厚七十公里。在中國科學院的資助下，科學家研究了西藏的地層、古生物、地質結構、地殼下層結構、冰川、地溫、森林、畜牧、水利、地球物理、石塊構造、地形、化石以及地球結構的秘密，包括西藏在一億四千萬至一億六千萬年前如何由海洋變為今日的高原等各項問題。廣播說，研究工作現已進入總結的階段，科學家並根據科學研究的基礎展開實驗研究。

南太平洋發生地震

（合眾國際社井佛廿二日電）全國地震中心報導，週三在南太平洋人口稀少的東加島嶼錄得一次大地震。首席地球物理學家柏遜說，地震在國際標準時間十二時九分錄得，強度為黎克特制七點二級，震央約在薩摩亞南面一千一百公里。

美國記者有消息

阿敏擁抱嬌妻正作蜜月旅行

烏干達如臨大難人民紛紛逃亡

（美聯社美國紐約廿二日電）哥倫比亞廣播公司星期二晚報導：「星期六被傳已遭行刺的烏干達總統阿敏，在電話中向一名美國記者說：「他仍然生存，同時正偕其妻子在烏干達西部作蜜月旅行。」美國電視台記者麥萊夫人用電話與阿敏通話後作出報導稱：「他安然無恙，並正在享受蜜月旅行的歡樂。」

（美聯社肯雅乃洛比廿二日電）肯雅新聞社星期二報導：在傳出一個企圖暗殺阿敏的陰謀之後，數以百計的烏干達人，為了免遭據說正在發動的一場血腥屠殺，而逃往肯雅。肯雅新聞社引用不透露姓名的接近阿敏的消息來源說：「阿敏顯然在那次暗殺事件中受傷正在接受治療」。

馬來西亞突擊部隊追擊馬共已具績效

馬共化整為零進入密林山丘避免作戰

（中央社譯稿）馬來西亞突擊部隊第五營的一個塞克族連隊指揮官辛哈上尉，瞄了一下霹靂省的密林山丘，對於搜匪不出的叛亂份子——共黨第十二突擊隊，頗為不屑。他說：「這不是另一個越南，我們都受過英國的訓練，他們不是只採取守勢，我們每天密集而仔細的巡邏叢林，敵人現在逃竄中」。他說，他這一連自兩個月前被調到這一地區，以保護兩項重要的發展計劃，還一直未與敵人接觸過。這兩項發展計劃是建造丁明歌水力發電場，和一條公路，這條公路將穿越匪窟共黨的叢林小徑，而連接馬來半島的東西兩岸。

一

馬共的所謂「第十二突擊隊」是一破壞性的恐怖組織，據估計約有五十人，他們都是從泰國的安全地區穿越邊界而進入馬來半島的，這兩項計劃顯然是他們的破壞目標，這條東西公路將打通霹靂省北部（向難以接近的叢林），使陸軍部隊能夠巡邏其間，而丁明歌水壩在今年底完成時，將使水壩以北約五十方英里的一片叢林地區均成澤國。

一九七四年，當共黨恐怖份子殺害兩名工作人員之後，水壩的建造工作曾延期了兩個月。兩年前，共黨份子也曾毀壞了東西公路上的推土設備。

兩年前，馬來西亞陸軍在覺察到叛亂份子再度蠢動之後，便立即加強其在這一地區的哨站。自那時起，共黨份子便消聲匿跡。

辛哈上尉和他的軍官相信，現在，叛軍或已退入邊界的森林中或已回到他們在泰國的老巢。他說：「我們根本不知道，他們現在何處。」

二

馬來西亞陸軍，仍在採取警戒。沿着水壩地點和與它最接近的城鎮格立克之間的幽靜公路來往的軍輛，經常有警衛護送。

但與兩年前不同的是：人們已可發覺馬來西亞陸軍方現已掌握了優勢。從派在第一線的辛哈上尉的這個連，到其位於吉隆坡的師部，軍方的指揮系統對此均充滿了信心。

在格立克，第五突擊營的營長康狄姆中校，分析情勢說，「共黨份子已不成為威脅，自我們於兩個月前接管這一地區以來，他們一直未曾露面。他們只具有騷擾的作用，而我們佈署這所有的部隊，乃是有備無患，以便建築工人具有安全感，當然這是並不經濟的。」

霹靂省是鄰接泰國邊界的一個戰略地帶，並一向是共黨的巢穴之地，馬來西亞在此地的反叛亂行動是以距霹靂在吉隆坡以北一百三十英里的怡保之陸軍第二旅的總部為中心。

該旅的指揮官，哈珊准將估計，目前在霹靂省活動的共黨份子約有三百五十名，他們正試圖爭取在叢林外邊的華人村落，使獲得掩護，並掠取糧食和武器的供應。

哈珊將軍表示，「迄目前為止，我們尚未獲有足以確定其武器，係來自外國共黨供應的任何證據。」

「我們現在的搜索和殲滅的行動，正不斷進行，並已證實是成功的。」

三

由於泰國和馬來西亞軍隊，於今年一月和四月進行了兩次的聯合剿共行動，以掃蕩共黨在泰國邊區的隱匿地，現在馬來西亞陸軍的士氣，已大為提高。

馬來西亞陸軍已根據與泰國新政府的一項協議，首次派兵越過邊界，掃蕩共軍游擊隊所藏匿的泰國叢林。在兩次掃蕩活動結束後，馬來西亞和泰國的陸軍聲稱，共黨游擊隊共有四十五人被擊斃，四十九人受傷和一人被俘。馬、泰聯軍則有九人陣亡，九十六人受傷，他們大半部是詭雷的受害者。

雖然在這次聯合剿共行動中，該地區的兩百名共軍中，大多均設法偷越到泰國邊界，但是，馬、泰聯軍仍摧毀了二十五個共黨營地，擄獲九千發彈藥，大量的炸藥，武器，無線電收訊裝置，以及一所貯藏糧食的供應站。

擬定這項追剿行動的馬來西亞陸軍第二司令官馬穆德少將表示，「這是一項「重大的突破」。」

他表示，「過去，我們只能等他們穿越邊界，這就好像一個人只圍著一隻黃蜂一隻一隻的打死一樣。現在，我們已可以直搗其巢窟，並殲滅他們。」

四

雖然馬穆德將軍的參謀官拒絕討論他們未來的計劃，但是，一般認為，馬來西亞陸軍將在未來幾個月內進行其穿越泰國邊界的最大軍事行動，以摧毀共黨在泰國吻洞突出地帶的主要巢穴。

馬穆德將軍指出，「擄獲的文件顯示，共黨現已「指示」他們的補充人員，留在馬來西亞接受訓練。這顯示，我們越境剿共的行動已具績效。現在，我們將能在馬來西亞境內就地掃蕩共黨份子，我深信，光明已經在望。」（陳和美譯自六月四日倫敦「泰晤士」報）

巴蘭特有解釋 換心失敗原因

（合眾國際社英國倫敦廿二日電）心臟移植專家巴蘭特星期三飛抵倫敦，為他企圖用一個狒狒的心臟在極度緊急時協助原有心臟挽救一婦人的性命失敗而辯護。他稱：當時確是十分緊急，因為沒有人類心臟，因此我希望用狒狒的心臟來維持生命等待獲得一個人類的心臟，由於此宗病例的病人本身心臟十分差，它停止了五個半小時後，而狒狒心臟無法單獨支持。五十三歲的心臟手術先鋒稱：醫學上並無反應的跡象。巴蘭特在希斯路機場作中途站停留準備飛返加州，他在廿四小時前進行的一次換心手術未能成功，他是把一個狒狒的心臟移植在一名廿五歲的義大利婦人身上。巴蘭特由於要用狒狒的心臟作為移植於人體的器官而受批評，但他已研究了此種動物數年之久。他稱：他將會再度做這種手術，但可能會用黑猩猩的心臟，因為狒狒的心臟太小了。

限制刊登色情廣告

（路透社美國紐約二十一日電）「紐約時報」今日稱：「由七月一日，該報將嚴厲限制色情電影廣告的大小面積及內容。」紐約時報的出版人蘇斯比格稱：「這項新政策將是美國各日報中最嚴厲的措施之一。」根據宣佈：「色情電影的廣告，只限登一格位的廣告，而超過兩欄的廣告，高度不得超過一吋（二點五四厘米）」。這些廣告只准刊登該片的片名，放映戲院的名稱及地址，放映時間及要加上：「只限成人觀看」的字句，又不准刊登硬照，而片名及戲院名被認為不妥的亦將不會刊登。

瀛海一勺

里昂學生封持教師

（法新社法國里昂廿二日電）里昂大學三十名教師今日閃電救出另六十名被學生監禁挾持的教師，那些學生在理科考試中失敗。六十名被挾持的教師是負責大考的分等級工作，昨晚當他們秘密商討有關大考的爭論時，突遭學生闖進禁錮。這次的大考在四百六十名考生中，只有一百八十人及格。拯救者今日破門而入，救出六十名同事，當時只有數名學生守衛他們，其餘大部份的學生都在附近一間課室開會。學生抗議在考試中被問及光學及量子學問題，而這些問題他們從未學到。

學生創下握手紀錄

（路透社華沙廿二日電）「波蘭週報」報導，兩名波蘭學生在羅得茲市以一萬二千五百次創下握手的世界紀錄。「羞尼斯世界紀錄書」說，前美國總統羅斯福，在一九〇七年一月在一次白宮元旦頒獎會上，握手八千五百一十三次，該書說，這項紀錄如在社交圈子以外創下，便屬非常無意義了。

世界各國航機禁止乘客吸烟

（路透社英國倫敦二十一日電）根據此間今日一項調查：世界各地航空公司正致力保留更多座位給不抽煙搭客，嚴厲對付噴烟搭客。「抽烟與健康行動組」報導，根據調查，百分之七十五的航空公司設有座位給不抽烟搭客，調查顯示：「禁止吸烟」機艙座位于過去兩年由百分之二十五增加至百分之四十。

今日本報新聞精華

本港加緊預防霍亂入侵 亞洲地區已有多處發生霍亂，本港醫務處呼籲市民認真注重衛生。（第三張第一頁）

為患新區色魔入獄八年 為患黃大仙、橫頭磡、樂富及東頭邨一帶之青年色魔，昨在高院刑庭被判入獄八年，法官指出，被告罪行嚴重，故應受嚴厲懲戒。法官又建議在新區人口繁多地區，每一住戶應擁有私人廁所及浴室，藉以減少色慾案之發生。（第二張第一頁）

十四名越難民准居三月 乘船逃抵港在中環海濱登岸之十四名男女越籍難民，已獲港府暫准居留三個月，等候聯合國安置。該等難民均稱辛苦脫離共區，獲得自由。又謂攜帶武器乃是準備與越共相遇時與之拼命。（第一張第四頁）

政府擬委專人改善服務 政府擬設立顧客關係主任一職，以改善政府各部門對市民服務水準，此職位設立後，將有專人負責檢討各部門的工作程序及溝通顧客關係。（第三張第二頁）

英華商代表訪問鄉議局 英國華商總會代表團昨展開訪問行程，拜晤新界政務司及訪問鄉議局，獲得局方各鄉紳響應支持建校計劃，個別捐款初步共有十四萬五千元。（第二張第三頁）

織布廠產銷續陷入低潮 布廠產銷續陷低潮，出口未能復增，本銷亦減。色芯紗情況飽和，生產放緩。高貿牛仔布銷路尚佳，其他布匹仍滯。目前開工率平均只達六成。（第五張第一頁）

中大教育文憑考試放榜 香港中文大學教育學院本年度教育文憑一年制日班及二年制夜班各生已修業期滿，計日班及格者五十五名，夜班及格者八十三名，及格者名單已發出。（第四張第三頁）

南韓總理崔圭夏宣稱

美國與南韓已同意 保持原有停戰協議

南韓首間核子發電廠已完成試車

（路透社南韓漢城廿二日電）據理崔圭夏今日稱：南韓與美國已同意，將已有廿四年歷史的停戰協議保持有效，雖然美國已計劃撤出地面部隊。他告訴國會全體會議稱：美國領導的駐韓聯合國指揮部，將不會受美國總統卡達撤軍計劃的影響。崔圭夏告訴一位反對派質問者稱：目前朴正熙總統與卡達總統會晤討論撤軍計劃的可能性極低。

（法新社東京廿二日電）日本一行銷全國的報紙今天稱，南韓第一具核子發電反應器，經開始試行運用，這使南韓進入核子時代。

該有影響力的報紙「朝日新聞」的漢城通訊並稱，該以英美兩國技術造成的壓縮水反應器，耗資三億二千一百萬元。它經於星期日到達「臨界點」而開始操作。

該報又稱，此反應器裝置於釜山與蔚山之間的日本海岸上，預料於本年十一月前，即可發電五十九萬五千瓩。該報繼稱，南韓計劃於一九八六年前設運用八具核子發電反應器，可供電三百七十二萬三千瓩，即約可提供南韓每年所需的電力之百份三十。

台灣貸欵巴拉圭五百萬美元

供購買農工設備 並擴大兩國合作

（本報台北廿二日航訊）中華民國政府給予巴拉圭五百萬美元的貸欵，以進口中華民國的技術機械。兩國目前的技術合作、相互貿易及私人投資將進一步加強。這些是經濟部長與巴潤托財長在二十日上午所簽訂的文件的要點。此項貸欵是供巴拉圭購買中華民國製造的機械及提工設備。該項貸欵也可用於營建的必須設備及建造儲根的設備。該項貸欵也包括所有技術服務、運費及保險的費用。

貸欵的條件及詳情將於不久的將來，由兩國政府的代表談判。中華民國經濟訪問團這幾天，已與巴拉圭當局進行數次會談。

中華民國政府與巴拉圭也決定鼓勵及支持在巴拉圭的投資。在中華民國政府的協助下，中華民國與巴拉圭將在台北舉行一項巴拉圭產品展覽，以促進巴拉圭產品在中華民國的銷售。

台鞋輸美可達一億八千萬雙

（又訊）經濟部國貿局長汪彝定預測：今年我國非像膠鞋類輸美仍可達一億八千萬雙上下，將與去年國際輸美數量相當。汪彝定說：中美非橡膠鞋自動設限，將自本月二十八日開始實施，計分皮鞋，塑膠鞋及其他鞋類三大鞋類，我國正積極向美方爭取，希望明年能取消其他類，將可使鞋類配額運用更為靈活。

根據國貿局大略統計，今年一月一日至五月十日輸美非橡膠鞋類近七千萬雙，五月十一日至六月二十七萬雙，已協議不能超過三千三百萬雙，上半年合計一億雙左右，下半年設限配額內有六千五百萬雙，配額外則可出口二千萬雙，約合八千五百萬雙，全年可達到一億八千萬雙上下。

日社會黨主席預言

下月參院選舉 自民黨必失敗

可能出現聯合政府

（泛亞社東京廿二日電）日本今夏可能出現戰後第一個聯合政府。最大的在野黨（社會黨）主席成田知己在鹿兒島作競選旅行演說時，堅言他將各大小在野政黨及團體進行直接磋商，研究如何在下月十日的參議院選舉後，組織破天荒的大聯合政府。

成田預料：執政的自由民主黨在未來的參院選舉中必然失敗。自由黨雖不致由此垮台，但其必將求助在野黨才能控制國會，各在野黨如能團結一致，則必能爭取到更大的利益，甚至迫使自民黨內閣容納其他政黨的人士。成田認為有此「好的開端」，今後在野黨的發言地位自然提高。他相信，在下屆大選時，自民黨可能變成少數黨。

泰國一天之內 兩架軍機失事

飛行員四死九傷

（泛亞社曼谷廿二日電）泰國昨日一天之內有兩架軍用機失事，共死飛行員四人，另重傷低級士官九名。先是一架陸軍C—四七型運輸機於昨日午後自曼谷機場作例行飛行練習，但昇空後不久即發生機件故障，墜毀於跑道上，兩名飛行員當場喪生，同機之十名士官重傷，其中一名在送院途中逝世。同日午後，泰國北部廊開府一架F—二八型訓練機，在芒縣墜毀，駕駛員死於駕駛座上。

受霍亂影響赴非日人大減

（時事社馬尼拉二十二日電）由於日本和歌山縣有出市發生的霍亂，據報導，是由到菲律賓觀光的日本旅客帶入日本，因此來菲的日本觀光客急速減少，菲律賓觀光當局憂慮霍亂對菲律賓的遊客發生重大影響，正以不安的心情，觀察情勢的發展。

據日航公司馬尼拉分公司二十七日說，原定二十一日由大阪飛馬尼拉的一架包機已經取消。此外當地馬尼拉航空公司也有兩宗取消預訂座位等顯示日本觀光團對於到菲觀光，已經躊躇不前。在菲律賓來說，日本遊客是賺取外匯的一大來源，最近平均每天約有一千名日本遊客到菲遊覽。在此時期發生霍亂，對菲律賓來說，是一個大的衝擊。

霍亂癱瘓有田市 各商家擬控政府

有田霍亂病者增至八十三人

（泛亞社東京廿二日電）日本各旅遊機構今日宣佈：所有預定在本月內飛往菲律賓遊歷之假日團體旅遊計劃，一概取消。旅遊機構相信日本各地出現之霍亂病症，係赴菲旅客從菲國帶至日本者。為防接起見，暫停遊菲。據航空界估計，有十四架原定本月內載二千名日本旅客赴菲之飛機，均受影響而取消行程。

（泛亞社東京廿二日電）日本政府今天決定採取有效措施協助那些受到霍亂打擊的人，包括漁民和農民。自從霍亂症在該地爆發以來，許多人都不敢出門，尤其是漁民不敢出海作業，深恐其一旦患染，搶救無及。

據厚生省官員報告：經過實地視察後，發現有田已變成攤瘓狀態，一般人的生活秩序，大受影響。至今為止，該地的霍亂症已增至八十三宗，預料短期內如不能撲滅，則患者必將再增。

（又訊）有田市各商家現正準備集體控告政府，要求賠償，理由是這個有三十五萬人口的城市，受霍亂打擊已成死市，根本無生意可做。

因外交禮節爭執

馬可斯夫人不訪問蘇聯

（合衆國際社莫斯科廿二日電）菲律賓總統馬可斯的夫人赴莫斯科一項「特別任務」，週三顯然因外交禮節上的爭執而告取消。

菲律賓官員週二在馬尼拉宣佈，馬可斯夫人以前曾兩度訪俄，將於週三抵達莫斯科。最高蘇維埃主席團的發言人說，雖然他們的辦公室一週前接獲從北京發出的電報，告知有關馬可斯夫人將於次日與八十名隨行人員抵步，該發言人說：「我們未能為這麼多人作出安排。」該發言人說，主席團已答覆謂行程未能安排。一名代表外交部的發言人說，他們的辦公室未獲悉馬可斯夫人的行程。塔斯社說，它曾接到報告謂這項行程已告取消。

香港奇案之四

廟街皇后

全部真人真事 殘忍鏡頭 前所未見

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 英京 蘭宮 元朗 福星 南昌

皇后架勢排隊都制！

今天全綫五場 翡翠荷李活加午夜場

等候入房 揸定錢 因住皇后 唔畀面 三扒兩撥 擒擒青 點到你話 隨床典 真人真事・有血有肉

摧花狂人 導演：桂治洪 主演：潘冰嫦 郭安娜 林輝煌 山怪

廟街皇后 導演：孫仲 主演：劉慧玲 艾飛 田青 夏萍 詹森 王俠 史仲田

南華・南洋 今天選映和路迪斯尼笑巨片

神奇雪球車

神奇雪球車衝撞雪上冰穿插 横直！山滑左右！鐘士甸

主演 尊尼 泰格 章

東方新聲金冠

後天 五場盛大獻映 敬請提早訂座

泛亞公司榮譽發行 全球座王寶片 兒童不宜

羅拔烈福 [「老千計狀元」男主角] 菲丹娜慧 [「火燭天大災」女主角] 麥士・馮西度 [「驅魔人」男主角] 奇利・羅拔遜 [金像影帝]

勇勝神探智擒「職業殺手」

羅倫斯狄羅監製 薛尼波力特導演

特七彩 驚弓之鳥 走投無路 逃亡日客 門三刺雲 波大無詭 峰迴路轉

禿鷹72小時

大爆美國中央情報局內幕！

3 DAYS OF THE CONDOR

豪華 大華 華聲

爆滿！今請早！ 歐洲公司 卡士 最大製作 最大

最後警告

畢蘭加士打 李察威麥 主演

三條大漢，闖進美國飛彈基地，攪到全國上下震驚！

威勃作總統人質，索金千萬美元！全部爆炸性，兒童不宜

麗宮

今天五場盛大獻映

歐洲公司感情性感肉色浪漫香艷風流巨片

愛的實驗

羅拉金莎 狄巴寶 嘉拉・嘉莉妮

歐美最艷星聯合主演

到處留情 找尋愛的實驗 風流性感 無邊艷

怪招見得多！ 愛招見過未！

兒童不宜觀看

下期獻映華納巨片 英雄不流淚 安東尼昆領銜主演

大滿大笑 今天三院五場 請提早訂座

全美興論特讚 大一九七七年第一部最佳影片 美艷七彩 中文字幕

賊公賊婆的世界

利舞台・倫敦・都影

佐治薛高 珍芳達

令你由頭笑到落尾 鬼馬打劫 比倫絕倒 爆笑 最新出品

珍芳達 做世界 解手 撞 兩公婆！ 一拍 硬 揦 金像影后

家「偷」 偷 男主角

兩大當時得令人馬主演

最可愛的人物 最可憐的人

爆竊老闆 無端 接任 總裁

文華・明珠

下期隆重獻映

華納倫理刺激文藝寫情巨片

慈母痴兒

欲燄焚身・骨肉恩怨・熱戀少女 競爭劇烈・兒女情仇・兄弟鬩牆

青年偶像 英俊巨星 占士甸 一鳴驚人 成名遺作

慾燄情潮 藝術女星 祖雲佛烈 因演本片榮獲金像獎

碼頭風雲 金像導演 伊力卡山大傑作

消息詳確 包羅萬有 請長期定閱華僑日報

蛇鼠展開惡鬥的社會寫實電影！

鼠患

午夜場

文華 寶聲 明珠 英京 翡翠 蘭宮 娛樂 元朗 荷李活 快樂 亞洲 新都 明月 樂聲

後晚十一點半先映

老鼠為患 毒蛇出窩 侵襲市民 安全可慮

人蛇鼠

宗華 蕭瑤 韋弘 丹娜

FANGS OF THE COBRA

華盛頓 總統 國華 國賓（北角）

第一部超震聲立體音響災難影片！

八爪魚

一新耳目・大開眼界

大戰八爪魚 魚翻江倒海 動魄驚心！

高度刺激・兒童不宜

本片有如置身海底奇景 呈現眼前

亨利方達 舒莉士頓 莎莉溫德絲 主演 傑作

十四名逃抵港越籍難民 准居留三月

在公海飄流兩週終慶幸獲自由 携武器乃準備遇越共時與拚命

（特訊）十四名由越南乘船逃亡抵港男女，昨由水警人員調查後，獲得移民局批准暫時居留本港三個月，等候有關國家收容，該十四名越南難民，昨午稍後，由卡車接送往油蔴地彌敦道美華酒店暫住，前日在該批難民船上搜獲之軍械，由警方保管。

該批難民昨午接受記者訪問時稱：十四名男女及小童，分爲四戶人家，船主名阮㯋，三十九歲，有一妻，四子兩女，原在越南當海軍教官，專教授潛水，除此其助手范文成，廿一歲，及范之妻，范第文中，廿四歲，在越當水手，另有其他三友人丁文均，廿餘歲，丁文納，廿四歲，爲法律系大學生。另一名爲丁文納之兄長。

彼等男女大小共十四人，協議同乘用他教授潛水之船隻逃亡，事前與另一艘準備逃亡的船隻相約，定時在越南外公海會合，雙方訂明本月十四日同時開航，但當阮之船隻抵達越南公海時，預約之船隻未有踪跡，阮等估計，該船可能遭越共巡邏艇截回，只有直航，目的地爲非律賓。

據船主表示，由於逃亡船隻，經常會遇到越共巡邏艇截獲，一旦被解回南越時，遭受到非人道虐待，因此，逃亡者，經常携備武器，一旦遇到越共船艇，則拚個你死我活，而彼等亦立下決心，一旦被截時，拚命與之駁火，倘仍無法逃脫，決心自殺輕生。

說到有關携備之兩支自動手槍時，船主在南越潛水時，在海底拾獲，另一支則於七四年在南越一處舊檔攤購買。

講到此次逃亡經過時，彼等異口同聲說此次有賴神之保祐，當他們起程時，携備白米及食水，估計全部糧食可抵達非島，不料開航後海上波濤洶湧，至十九日已告糧盡，計航時多日，無法直航非島，立即改航來港，船上十四名大小只有飲水，誠恐食水有限，故用部份海水混合飲用，但府隔多日，食水亦告用盡，十四名大小只有飲海水充飢，直至前日黃昏，始安然抵達本港中區政府碼頭，此次雖然經過一番艱苦，終能獲得眞正自由。

女子高買 入獄六週

（新亞社）女子作高買，而且一犯再犯，爲警方揭發拘控，昨解上銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄六個星期。

法官判案時指出：被告於一九七六年十二月曾經犯有一次同類案底，當時法庭經已給予一次機會，輕判罰款三百元了事，被告不自珍惜，知所悔改，今又再犯，顯見賊性難改，故非判予入獄不可。（合）

被告黃小玲，廿五歲，被控罪名：六月廿

聘時裝師傅

某大牛仔褲廠聘請時裝師傅一名需有多年豐富經驗高級時裝牛仔衫褲裙等薪酬優厚自問有上述技能者請詳履歷電話函華僑報信箱二五八號並代保密

鴻運工廠大厦

官塘 鴻圖道63-65號開源道單邊

十年付欵 平過交租

每伙兩面單邊，窗位光線充足
每層只四單位，門口對正電梯
無長走廊之弊，貨運暢通快捷
伙伙獨立厠所，地處官塘中心

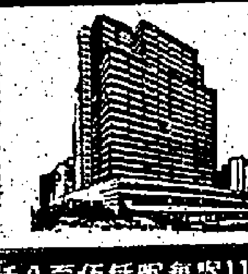
預售期間
特價出售
經已開工

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

瑞榮工業大厦

晉地平本酬實八三折僅存數伙欲購從速

葵涌大圓街一九九地段

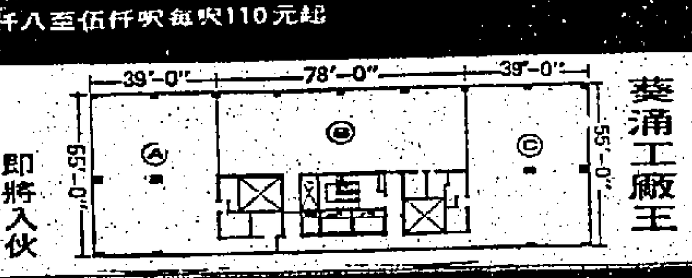


門面外牆精砌玻璃紙皮石

新興區・工友多
簇華廠・設計好
七年供・條件優

地盤售樓處假日照常辦公
電話：12-263600

二仟八至伍仟呎每呎110元起



即將入伙

葵涌工廠王

呂興合 香港德輔道西12號 電話：H-438640
鷹君 香港三和大厦7樓 電話：H-757351

戴超薄隱形眼鏡 近視永遠不加深

全港獨家採用最新捷式驗配法
比其他鏡片薄百份卅舒適易戴

隱形眼鏡學家 胡漢權創辦

香港隱形眼鏡中心
德輔道中恒生銀行大厦 電梯16字 電五・二四八五八三

荃灣貨櫃碼頭內 偷六條內褲 積犯囚半年

（新亞社）一在荃灣貨櫃碼頭工作之木匠，偷竊六條內褲，爲警方拘控，昨解荃灣裁判署受審，被告認罪，法官判被告入獄半年。

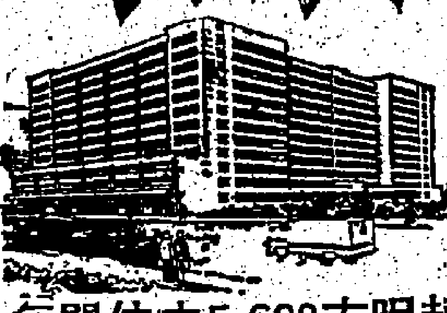
主控當庭指出，被告乃積犯，前曾犯有八次案底，包括有盜竊藏毒爆竊及藏有攻擊性武器等罪。被告柯國泉，三十歲，木匠。被控罪名：本年五月二十七日，在荃灣貨櫃碼頭內，偷竊六條內褲，而該批內褲，乃屬於該貨櫃公司之代運物品。

案情透露：被告於本年五月廿七日上午十一時廿五分，手持一包物品，欲離開貨櫃碼頭，看更人發覺，查詢該包物件來歷，被告立即將該包物品棄置地上，拔足逃去，看更人認得被告乃貨櫃碼頭內一名木匠，於是向上級報告，發覺該批內褲乃是七十八號C貨櫃物品之一部份，於是報警將被告拘控。

怡生工業中心

第三期 特價預售

官塘成業街20號地段K.T.I.L.73



敬請比較

★地點 ★防火裝置
★價格 ★實用面積
★樓高

每單位由5,600方呎起

洽購處：怡生置業有限公司
旺角彌敦道673號新滙豐銀行大厦11樓1101室 電話：3-944247，3-948231內線150
地盆電話：3-890445

大針織廠誠聘部門管理

港島某大針織廠高薪誠聘下列各部門管理

（一）裁床主管：需備五年以上高級針織時裝裁剪及管理經驗能獨自處理問題及控制整個部門。

（二）車位主管：需備多年高級針織車位經驗熟識各類衣車技能，能獨自處理問題及控制整個部門，有工專學歷或海外經驗更佳。

（三）熨房放碼：要有高級針織起紙及放碼經驗，

（四）電器主管：需有多年實際工廠電器管理經驗及科技能修理及按裝一切生產電器。

有意應徵上述職位請親繕履歷，電話，近照函華僑日報二五九箱

怡安旅運貿易有限公司

美加14天$6590 10天特價$5490
日期：七月9,16,23日 八月6,20日
遊夏威夷・羅省・聖地牙哥・三藩市・溫哥華等名勝・可延期返港・回程可停留東京・漢城・台北・
檀島西岸探親遊 $3990

星島日晚報贊助
曼谷古城芭堤雅六天 $1590
日期：六月25日 七月9,16,30日 八月5,12日
馬星泰酬賓團七天$2390 十二天$2790
日期：六月19日 七月7,22,29日 八月4,10,19,26日

總社：香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1701室 電話：5-243131-2，5-254431
分社：九龍彌敦道607號新興大厦2409室A 電話：3-856330，885601，888987

保險賠償鳴謝啓事

敝公司於日前發生火災，蒙受損失，幸已向鄧顯光君代理之大聯保險有限公司 GRAND UNION INSURANCE CO. LTD. 投購保險。經公證行核算即如數賠償。本公司以其辦事迅速，誠信兼備，特此公告登報鳴謝

羅馬餐廳

一九七七年六月廿二日

華僑日報讀者暑期豪華渡假團

精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣芝麻城
8天環島豪華渡假團 $1,690
行程包括：台北、石門水庫、芝麻城、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、大貝湖、阿里山、嘉義、日月潭。
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝麻、華王。
乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港觀光遊覽、時間充足。
出發日期：7月24日 7月31日 8月7日
4天台灣芝麻城（逢星期六出發）$999
9天台灣環島團（逢星期六出發）$1,750

菲律賓 碧瑤－百勝灘
5天特價酬賓團 $1,190
出發日期：7月22日（只辦一團）
6天超級豪華團 $1,280
出發日期：（逢星期四）
7天超級豪華團 $1,350
出發日期：（逢星期六）

日韓 名古屋－東京
6天日本本州豪華團 $2,200
出發日期：7月19日
4天韓國週末渡假團 $1,750
出發日期：（逢星期六）

星馬泰（雲頂高原）
7天馬星豪華團 $2,620
出發日期：7月22日 7月29日 8月5日
11天馬星泰豪華團 $3,250
出發日期：7月22日 7月29日 8月5日

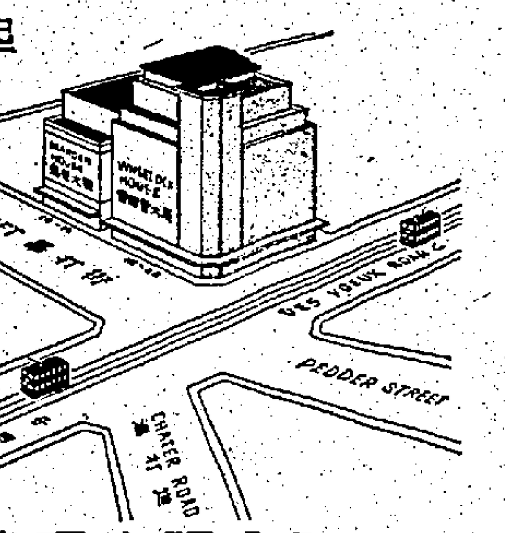
泰國 芭堤雅－清邁
5天曼谷芭堤雅 $1,490
出發日期：（逢星期六）
7天曼谷芭堤雅清邁 $1,890
出發日期：（逢星期六）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

中區寫字樓 招租

•面積由550呎起
•租金相宜



☎ 5-249311

租務代理：聯邦代理有限公司

特價旺舖

二成首期・即買即用

(1)中環和安里	和安樓	1450呎	$600,000
(2)中環奧卑利街21號	新歷大樓	989呎	336,000
(3)西環卑路乍街2號	新城大樓	1222呎	513,000
(4)西環吉直街35號	聯吉大樓	703呎（另閣樓307呎）	550,000
(5)上環德輔道西139號	鴻昌大厦	677呎	801,000
(6)北角海堤街16號	龍景大厦	1046呎	367,000
(7)大角咀必發道46號	福和大厦	843呎	700,000
(8)深水埗福華街99號	福昌樓	1260呎	880,000
(9)九龍獅子石道59號	新康樓	1164呎	495,000
(10)慈雲山蒲崗村道	華麗樓	1980呎	440,000
(11)元朗媽廟道	永發大樓	688呎	274,000
(12)元朗教育路	寶城大樓	1722呎（連閣樓）	389,000

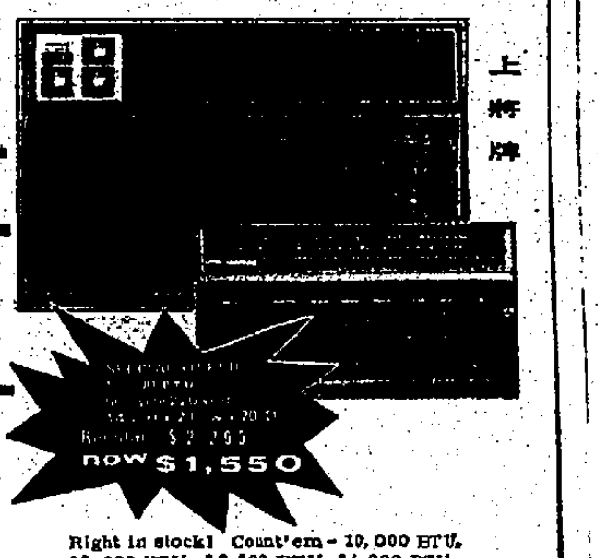
新鴻基 康樂大厦22樓 電話：5-222083

'77 Admiral

AIR CONDITIONERS　NOW A PART OF ROCKWELL INTERNATIONAL

SUMMER SALE

上將牌



Model	BTU/hr.	Reg.	Now
Straight cooling:			
100Y523	10,000	$2295	$1550
120Y238	12,000	2495	1895
Heat/cool:			
120C522R	12,000	2695	1895
140C522R	14,000	2895	1995
180FC522R	18,000	3295	2295
200C238R	20,000	3395	2395

Also fantastic clearance prices on other ADMIRAL products:

12 cu ft. 2-door ref.	3295	2295
14 cu.ft. 2-door ref.	3495	2395
19 cu.ft. side-by-side	5295	3795
15 pts. dehumidifier	1050	785

Used air conditioners from $700 up

Right in stock! Count'em – 10,000 BTU, 12,000 BTU, 13,500 BTU, 14,000 BTU, 18,000 BTU, 20,000 BTU, 24,000 BTU, 27,000 BTU – All specially ordered for this record-setting summer sale event! Every unit packed with deluxe features and priced to give you top value. Shop in person to see the entire line-up.

- All units are U.S. origin.
- Normal installation & delivery inclusive.
- 5-years warranty on compressor motor and 1-year free monthly cleaning service for new air conditioner units.
- 6 months guarantee on electrical components for used air conditioner units.

IF SAVING MAKES YOU SMILE, COME SHOP AND SAVE AT TURNING'S SUMMER SALE AND SMILE WHEN YOU SAY TURNING!

Sole Distributor
TURNING APPLIANCES LTD. 通隆電業有限公司
5 Union House Arcade, Hong Kong. Sales Tel. 5-226001 Service Tel. 3-891251

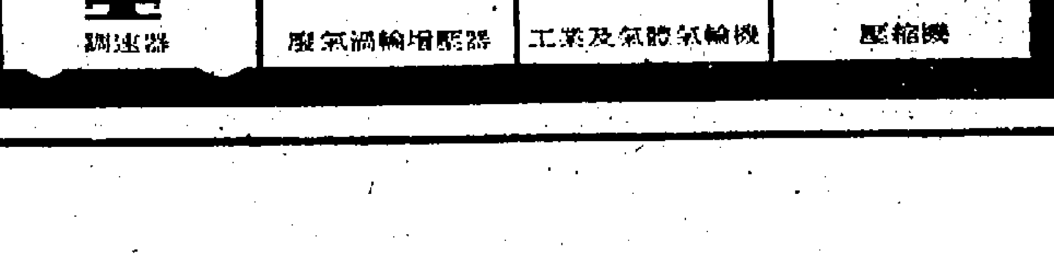
BBC機械服務有限公司

(BBMS)提供調速器、廢氣渦輪增壓器、工業及氣體氣輪機及壓縮機的專科機械服務

BBC機械服務有限公司乃BBC渦輪增壓器及「胡華特」調速器在香港及澳門的獨家銷售及服務代理。

本公司工場設於香港聯合船塢有限公司位於紅磡的九龍廠內，常駐有資深工程人員，爲各界竭誠服務。

倘需垂詢，請聯電3-659151與本公司經理華爾殊君接洽。



本港新聞

伏伺新區女廁向女童施暴
色魔入獄八年
被告罪行嚴重應受嚴厲懲戒
法官謂新區住戶應有自用浴室廁所

（特訊）七五至七六年間，九龍黃大仙、橫頭磡、樂富及東頭村等地之新區女廁所內發現色魔，受害人多爲十三至十六歲女童，警方據報後展開廣泛偵查，卒於去年九月十五日，將一名年僅十九歲色魔逮捕。該案昨在最高法院刑事法庭審訊，被告直認五項強姦罪，五項非禮罪及四項行劫罪名，法官判其入獄八年。

法官在判案時指出：法庭將採用嚴厲態度以處理本案，蓋被告人在案中所犯的罪行極爲嚴重，因其所爲足以使居於上述各新區之少女，受到心理上及肉體上之損害，且使其處身於恐懼中。

法官又強調，在人煙稠密之新區中，當局應注意浴廁應用問題，最理想是使每一戶人家均能擁有私用浴室及廁所，此舉足以減少同類之強姦及非禮案也。

法官繼指出：被告雖年輕，但所犯之案嚴重，倘若不判處重刑，實不足以儆效尤。又據精神病專家檢驗被告之報告書，認爲被告並不需要接受精神治療。

案由按察司覺柏主審，被告由大律師代表承認被控之十四項罪名。大律師在抑被告求情經判時指出：被告於每次做案時，皆因看過色情電影及黃色書刊，受到情慾刺激而引起犯罪心理，事後均對所犯感到後悔，故希望法官姑念其年輕而從輕發落，並建議將被告交專家作心理治療。

被告：張成保，十九歲，理髮學徒，被控五項強姦罪，五項非禮罪及四項行劫罪。

控方透露案情稱：該案發生於一九七五年九月二日至七六年九月十五日期間，九龍黃大仙、橫頭磡，樂富及東頭村四個新區發生少女在公廁內被強姦及非禮事件，受害事主多爲十三至十六歲女童，這些受害者均在利刀之威脅下被劫財劫色，其中有五人被強姦，五人被非禮，四人遭被洗劫。

由於上述一連串劫財劫色事件，警方接投訴後旋採取行動，加派人手巡邏及監視，迨去年九月十五日，根據事主投報在黃大仙下邨第十七座發現被告之蹤跡，乃將被告截查拘捕，當時被告企圖逃走，但卒爲警員拘獲，在警方拘捕被告時，曾發生糾纏，一警員曾被毆打，事後警方加控被告毆警罪，但因證據不足而撤銷。被告祇承認強姦非禮及行劫罪名。（均）

向女警露下體小販罰欵
印人涉嫌非禮女童候訊

（新亞社）一報稱小販之中年漢黃本審，竟然酒後胡鬧，在軍器廠街警察總部閘前，向一當值女警展露不文之物，爲警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官聆供畢，判被告罰欵一百元。

被告黃本審，五十歲。被控：本月廿一日，在軍器廠街警察總部門前，向一女警非法暴露下體。

（新亞社）一名「阿差」，涉嫌在尖沙咀利臣山游泳池內向一十二歲女童非禮，昨在銅鑼灣裁判署受審，被告不認罪，法官諭將案押候七月五日審訊，被告准以一千元現欵擔保外出候審。

被告印籍男子RAMESH RAMCHANDAIN，卅一歲，住尖沙咀廣東道七號某樓，洋行侍役，被控罪名：六月十九日，在尖沙咀利臣山游泳池內，非禮一名姓胡十二歲女童。

圖爲蔡宏豪先生與劉嘉年小姐新婚儷影

蔡章閣昨新翁之喜
蔡宏豪劉嘉年結婚富麗華宴客

（港訊）本港鼎大金屬製品廠有限公司、鼎大金屬廠、加拿大鼎益成企業有限公司、印尼偉大金屬廠有限公司等機構董事長、前保良局總理、中華廠商聯合會會長、九龍西區扶輪社社長、香港潮州商會會長、潮州會館副主席、潮商學校監督、潮州公會名譽會長、潮陽同鄉會會長、至德總會永遠會長蔡章閣太平紳士之次公子宏豪君，昨午與港泰般商蔡記貿易有限公司董事長、港九潮州公會及潮陽同鄉會永遠名譽會長、潮州商會會董劉文俊先生之第三女公子嘉年小姐，在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮。下午假座富麗華酒店設盛大酒會，款接賓戚友，親臨致賀者逾二千衆，車水馬龍，冠蓋雲集，衣香鬢影，喜氣洋溢，盛極一時。

首先恭請社會福利署長李希禮太平紳士致詞，繼而由主禮人簡介新郎新娘履歷，並由士賀辭及海外賀電，隨由乾坤兩宅家長舉杯致謝，並由新郎蔡宏豪君代表雙方家長及新婚夫婦致謝詞，場面隆重，氣氛熱烈。乾坤兩宅均爲潮陽望族，且屬世誼，今復結成姻親，尤爲難得。新郎蔡宏豪君爲美國加州克里蒙大學榮譽經濟學士，現任鼎大金屬製品廠有限公司僱用總經理。新娘劉嘉年小姐爲美國加州太平洋大學教育碩士，一雙新人，才華並秀，舉有專長，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

昨日參加酒會及致賀者，計有：李福逑、司徒惠、簡悅強爵士、馮秉芬爵士、邱德根爵士、周錫年爵士、關成坤、D. MELLOR、李奉雄、徐詮、胡百全、司徒惠、黃宜平、利銘澤、呂超民、馮溪柱、鄭棟材、何善衡、利國偉、何添、簡悅慶、王澤長、鄭植之、馬錦燦、劉國烈文、林思顯、王澤森、洪祥佩、鄧烈武、陳彌臣、周啓賢、簡悅宏、楊勵賢、蔡國楨、胡法光、黃麗煒、岑才生、李嘉誠、黃子明、林百欣、黃篤修、余李是、岑維休、黃克競、梁歐林、黃森民、林根成、胡文瀚、尹致中、莊重文、鄺鼎元、陳祖信、陳維樑、林鐵振、陳有慶、劉世仁、鄭翼雄、黃志強、黃天榮、湛兆霖、方潤華、鄭亮鈞、陳普芬、林勇仁、許岳、賈訥夫、林浩彬、張達明、梁知行、馮鈿、聰、邱德根、馮景禧、莊清泉、李東海、何嫁棣、江永安、莊靜庵、湯秉達、王寬誠、葉若林、高卓雄、江紹海、馬學魂、莊世平、陳家全、周有、謝伯昌、陳克罷、張關夫、呂富文、朱卓賢、陳瑞顯、林德彰、李沛霖、周克強、鄭榮之、鄭翼之、蔣醉六、陳德頌、許鶴鄉、子芳、吳柏奮、林本典、林炳祺、丘士俊、李佐賢、黃光炎、趙廣海、陳偉南、文裕順、莊烈科、陳卓平、高鳳生、馬錦明、馬松深、陳卓堅、李章霖、楊明東、陳復禮、陳俊、余若虛、林炯燊、朱賢、嗣、林忠、吳多泰、吳漢梁、周璟、曾耀、翁家鈞、黎時煖、蔡準、翁耀堃、周忠繼、倪少傑、鄭正訓、梁乃榮、李琳明、譚宇儀、然、李曜華、曾金城、沈炳樞、柳子元、甄文亮、彭錦榮、黃佳、陳永欽、謝德澤、李謙源、霖樹、蔡昭、鷹作瀋、林慶庭、姚中立、呂高華、楊木盛、顏潔齡、梁祖卿、林萬任、劉奇喆、唐學元、林建名、曾文瀚、劉百川、林炳波、林思進、莊立頌、鄭學照、邱木城、陳維錦、馬肖偉、馬介璋、蔡衍濤、章志中、葉慶忠、謝烈正、羅康瑞、黃德賢、趙克端、馬照祥、羅孔瑞、章志光、鄭國飛、莊約翰、劉文龍、李漢忠、李啓眞、蔡堅、蔡晉中等二千餘人。

四名嫌疑國際毒販
押候八日訊三人不准保

（新亞社）三名無業男子，與一鞋匠涉嫌串謀販毒，並與國際販毒集團有關，販運毒品往歐洲各地，爲警方毒品調查科探悉，經嚴密偵查後，將彼等拘獲控以串謀販毒罪名，昨解中央裁判署提訊，高富法官徇控方請求，諭將案押候至本月卅日，以便警方進一步調查，四被告均暫無需答辯，第一至三被告不准保釋，第四被告則准以現金五千元，人事一萬元保釋外出候訊，但在外候訊期間，每日須到旺角警署報到兩次。

被告四人同延聘一律師出庭代表辯護，要求担保出外候訊，但爲控方提出激烈反對，結果法官聆畢控辯雙方陳詞後，作出上述決定。

主控陳述反對理由稱：控方具有充份證供，證明被告等串謀販毒，由本港運往歐洲，可能涉嫌與國際販毒集團有關，首被告係負責在港搜購毒品，包裝付運，警方現正在再作深入調查中，並等候其他國家或地區之消息，本案於下次提堂時，控方對被告等，將有其他罪名提出加控，及尋侯律政司指示。

被告四人：（一）翟金漢，又名何柏，卅一歲，無職業；（二）黃飛鴻，又名區何，卅八歲，無職業；（三）陳明輝，又名樺雄，廿六歲，無職業；（四）林華，又名林華坤，四十八歲，鞋匠。彼控罪名：六月十三日至十七日期間，在本港地區，串謀其他不知名人士，販運毒品。

榮蘧炒牛肉加由甲
喜萬年被罰一千八

（新亞社）灣仔喜萬年酒樓夜總會，因出售一碟榮蘧牛肉而含有些由甲虫殘骸，爲顧客向市政事務署投訴，經化驗後證實，遂以傳票檢控該酒樓，昨午解中央裁判署審訊，被告酒樓延聘律師出庭代表認罪，高富法官判其罰欵一千八百元。

被告喜萬年酒樓夜總會有限公司。被控於二月一日，出售之食物，不符合顧客要求。

案情透露：當日一姓黃之太太，與其朋友往軒尼詩道一號廿三樓喜萬年酒樓夜總會進膳，落單一碟榮蘧牛肉，但進食時發覺碟內有些類似由甲虫殘骸之物體，遂致電向市政事務署投訴，該署即派出一虫鼠組督察到場調查，及帶走該碟榮蘧牛肉返署化驗，結果證實爲一些由甲虫殘骸，遂以傳票檢控被告酒樓。

歐警察毀公物
蘇聯男子判監緩刑賠償
法官並下令限半年內離開香港

（新亞社）一無職業之蘇聯籍男子，涉嫌毆打警員，及惡意毀壞公物，昨再解上荃灣裁判署審訊，被告否認控罪，經控辯雙方陳詞後，裁定被告有罪，並於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入獄九個月，緩刑十八個月，另賠償一百五十元，作爲損壞政府之公物，一套警察制服之賠償，法官同時下令被告於六個月內離境，否則，便立即拘捕被告，取銷緩刑判決監禁。

被告佐治古斯高（譯音）蘇聯籍人，四十八歲。被控於一九七七年四月三十日下午二時五十分，在一輛的士內毆打一名警員一四六〇二號及惡意毀壞警員身上制服，係屬香港政府所有之公物。

主控當局指出被告係一積犯，前曾犯有七次案底，其中三次係類似之罪案紀錄。

案情透露：今年四月卅日下午二時五十分一名的士司機在尖沙咀金巴利道接獲一名外籍乘客，即被告人的士司機問被告欲往何處，但聽不懂被告所答談之日語，於是將車駛慢，欲尋警員協助，警員用英語問被告欲往何處，但被告所說之語言警員也不認識，所以警員提議將該名被告載返警署求助，當時被告大發脾氣兇惡異常，警員登車後坐在司機位旁至柯士甸道時，被告突向警員橫加拳擊，並於糾纏間警員之制服被人撕爛，司機睹狀立即停車，適巧有一交通警員乘着一部巡邏電單車經過，的士司機遂忙向該名交通警員求助，該名交通警員立即用無綫電與總部聯絡召來一部警車將一干人等帶返警署進行調查錄取口供時，被告極不合作，經警官警告後方始就範，最後落案控訴被告以上述罪名。

石硤尾藏械疑案
六男子落案檢控

（港訊）本月廿日，石硤尾警方拘捕七名涉嫌藏有一批軍火的男子，其中五名經已被落案，控以藏械罪名，另一名則控以藏軍火罪名。他們將於今日（六月廿三日）在北九龍裁判處提堂。第七名男子經已獲釋。

荃灣一酒樓被掠二萬千
四賊在酒樓竹戰至凌晨發難

（特訊）四名劫匪在酒樓「雀局耍樂」一直打至深夜一時，宵夜過後，賓客散盡，酒樓收市，客人散盡，收市埋櫃，潛入賬房，到廚房奪取大菜刀發難行劫，將該酒樓全日營業所得一萬二千餘元劫走。

被劫的酒樓，是荃灣眾安街廿五至卅三號總會大酒樓。四匪在酒樓雀局耍樂，竹戰至凌晨一時，酒樓收市完畢，各職工紛紛離去，僅留下該酒樓營業部長及看更鍾伯，助理部長歐永燦在酒樓內負責上鋪。四名劫匪衝入廚房，搶了四把大菜刀，威脅該部長及看更，用撕破枱布將二人綑綁在座椅上，由一名匪徒看守。隨即湧上四樓寫字樓及賬房，將門撬破入內，合共搜掠得現欵一萬二千餘元，搜掠一清。四匪意尤未足，復開寫字樓內各寫字櫃抽屜，將各職工存在抽屜內之值錢物件如戒指、利士封等逐件拆開搜掠，然後離去。（合）

警方日前搜獲碌架手槍
並非澳門富利洋行失槍
但相信乃是澳門以前軍方用品

（特訊）澳門消息，本月廿日，香港警方在大坑東徙置區，搜出一批攻擊性武器，其中包括有兩柄九毫米口徑的「碌架」自動手槍，並拘留了八名涉嫌與案有關的男子，據說該兩手槍是向澳門購買的，爲了調查來源，香港警方昨日上午，曾知會澳門司警方協助調查。

據司警副處長艾素昨午表示，澳門警方對起出的兩柄手槍，是否澳門的，非常重視，正準備展開調查，澳門方面是否有非法賣槍集團存在。

至於有消息傳說，是澳門富利洋行之失槍，但經調查後，確實富利洋行之該兩枝「碌架」手槍，並無此類型，兩者絕無關係。

根據澳門槍械管理條例，市民購買自衛手槍，最大口徑的是祇限於點三二吋，因此，九毫米口徑之手槍，在市面上是不可能買到的。在澳門方面，祇有以前未撤銷駐軍時，澳門軍方曾用過此類型的「碌架」手槍，據另一項消息透露，三年前，葡國撤銷澳門駐軍時，軍方警方曾用過一批「碌架」手槍，當時有部份公務員亦曾購入，因此流入民間，今次在港搜出的兩柄手槍，是否有可能是澳門的軍用品，尚有待警方調查證實。（合）

失踪女子黃敏珠

兩女子分別失踪半月
警方訪尋盼提供消息

（港訊）警方呼籲市民提供兩名失踪女子的消息。

廿五歲陳美美自本月一日離開其在大角咀住所後便告失踪。她身高約五呎三吋，身裁瘦削，皮膚白皙，尖面。當時穿着一白恤衫。任何獲悉她消息的人士，請與警方聯絡，電話三—六四九三〇一，內綫四四一。

另一名是十九歲的黃敏珠，她自本月九日離開其在荃灣的住所後便告失踪。她身高約五呎三吋，中等身裁，皮膚白皙，橢圓型面，些微智力遲鈍。任何獲悉她消息的人士，請與荃灣警署聯絡，電話一二—四二四二三一，內綫二二六或任何警署聯絡。

擲下硬物擊毀汽車後窗
地盤負責人被控
罰欵五百兼賠償

（新亞社）一望六老翁，在九龍城又一村壽菊路一建築地盤上層擲下硬物，擊毀一輛私家汽車之後窗，爲事主向警方投訴，派員到場調查後，將其帶返警署落案檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，宋達士法官判其罰欵五百元，其中二百五十元，另賠償原告損失式百五十元。

被告楊來，五十八歲，地盤負責人。被控於六月廿日，在又一村壽菊路二號建築地盤，在高空擲下硬物。

案情透露：本年六月十九日，事主與國傑駕駛一輛私家汽車停泊於又一村壽菊路二號地盤附近，翌日上午八時四十分，事主到上述取車時，有硬物從高空擲下，擊破後窗玻璃，事主遂向警署投訴，警員到場調查後，將被告帶返警署落案檢控。

三名市政署工人
涉嫌串謀收利益
各准自簽五千元保釋

（新亞社）三名市政事務署工人，涉嫌串謀收受利益，爲廉政專署拘控，昨午解中央裁判署提訊，高富法官諭將案押候至本月卅日，以便控辯雙方相討控罪之內容，三被告均暫無需答辯，各准自簽五千元保釋外出候訊。

三被告：（一）劉劍雄，四十歲，（二）李炳南，廿五歲，（三）張運枝，四十一歲，（三人均爲市政事務署工人）。同被控於今年一月一日至五月卅一日期間，在本港地區身爲政府公務員，串謀收受利益。

華僑日報主辦

美加旅行團

（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價，我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

綜合了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取消啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第43團	77年七月廿二日至八月十三日
第44團	77年七月廿二日至八月六日
第45團	77年八月五日至八月二十日
第46團	77年九月二日至九月十七日

HK$ 8,200（西海岸）
HK$12,200（東西岸）

業績成就輝煌。深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974 5-246379

會講說話多姿多彩的雜誌

人人喜愛包羅萬有的雜誌

廣播雜誌

・星期四陳灌明主持・

今晚九點至十點
熱綫電話「900」
訪問東華三院主席
張威臣先生
討論有關東華三院一切問題
歡迎聽衆來電詢問
直綫電話「3・383869」

★ ★ ★ ★

商業一台大把嘢聽！

（本節目逢星期一、二、四、五，晚上七時半至十一時播出，請留意收聽）

・週率850千週・

合衆—「奧普」之家

敏達MANTA
最具線條美之雙門轎跑車
優美迷人之流線型車身設計，加上最出色貼路性能及195/70SR內射線跑車輪胎，將引擎之強勁威力發揮得淋漓盡致，而多項豪華裝置如原廠黑皮車頂，厚墊桶型座椅及最華麗之車廂佈置，更爲乘客提供無比舒適之享受。

雅高靈ASCONA
最具跑車風格及性能之四門房車
特別爲現代繁忙都市之交通環境而設計。1,900cc四汽缸強力引擎，最高馬力102匹配合輕盈之軚盤、185/70SR內射線車胎及跑車輪，無論駕駛於擠塞道路中或需停泊於狹窄車位內，甚至高速疾馳轉彎抹角，均覺操縱自如

力確REKORD
歐陸最受歡迎之四門房車
寬敞而豪華之車廂，爲乘客帶來最稱心之享受，並備有設計獨特之A形臂獨立懸掛系統，令行車時特別平穩暢順。力確豪華車系之1,900cc汽油引擎，特備油壓調整活門座，更有2,100cc油渣引擎可供選擇，經不斷發展研究，其動力之強勁與耗油之經濟程度皆無與倫比，每加侖可行車達32.5哩

金寶多COMMODORE
奧普車系最豪華之四門大房車
集精湛汽車科技與豪華氣派於一身2,500cc及2,800cc強力引擎，勁力雄渾無匹，並可選配全自動波箱，加上精心設計之特佳懸掛系統，提供最出色之整體控制及貼路性能。
金寶多之車廂佈置更極盡貴族化，全車滿舖名貴地氈及絲絨襯墊，厚墊座椅加上不勝枚舉之豪華設備，不啻爲奧普車系中最驕人之產品

合衆汽車有限公司隨時歡迎閣下親臨參觀試車，並賜予寶貴的意見及批評

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合衆汽車有限公司
陳列室：香港高士打道47-50號 電話：5-277221
九龍柯士甸路19-23號 電話：3-687223
澳門經銷商：歐洲公司 文第士街2號C-D 電話：84545

本港新聞

提高工作效率改善服務 東華廣華裝設冷氣
藍新福醫生朱玲玲主持啓用禮

（特訊）廣華醫院之急救部、產科門診部及東華醫院物理治療部之冷氣系統裝置完成，昨日由副醫務衛生處長藍新福醫生、本年度香港小姐朱玲玲小姐主持啓用禮。

典禮昨日正午十二時在廣華醫院急救部舉行，三院主席張威臣，副主席馬澄偉，邱木城，梁國邦，馬介璋，總理呂志和，文德甚，王國良，范伯鏗，曾永剛，楊炳炎，歐啓華，楊應寧，文玉武，張子方，湯景賢，冼進千，劉惠棠，陳維驗，陳少雄東遊各界人士蒞臨觀禮，與會嘉賓有各機關首長，社會賢達，三院顧問總理等百餘人，情況熱鬧。

三院主席張威臣致詞稱：「由於廣華醫院急救部，產科門診部及東華醫院物理治療部的工作是非常繁忙，而病人及產婦數字亦日漸增加，對於空氣調節設備，實在感到非常需要，所以上屆丙辰年董事局為提高工作效率和改善服務，特捐出該三部份冷氣裝置費用，而於今日完成，將使各部份病人和產婦，獲得更理想的服務。」

張氏詞畢，由副醫務衛生處長藍新福醫生向丙辰年總理代表致送紀念品，張威臣主席向藍副處長致送紀念品，本年度香港小姐朱玲玲小姐向譚榮芬護務則師致送紀念品，張主席向朱小姐致送紀念品，最後由藍副處長及朱玲玲小姐主持啓用揭幕。

廣華醫院急救部、產科門診部暨東華醫院物理治療部冷氣系統啓用典禮，醫務衛生處副處長藍新福，香港小姐朱玲玲主持揭幕。（本報記者攝）

澳洲牛隻運宋皇台道登岸 其一走脫神槍手分追捕
十二小時後始飲彈畢命

（特訊）使四名神槍手疲於奔命十二小時的一頭五百磅重的黃牛，昨晨五時，終於在土瓜灣科發道狂衝向四名神槍手的千鈞一髮之際，被神槍手一彈致命，交給防止虐畜會處理。

這頭橫衝直撞於市區，逃避四名神槍手追擊十二小時的黃牛，昨晨一時，在土瓜灣宋皇台附近，被四名神槍手打中一彈後，負創衝出包圍，跌落附近的馬頭圍道貨艇角海面，游向海中心，不久折回頭，抵岸邊時，走進一條直通大海的水渠，四名神槍手，乃根據水渠的軌跡，一路揭開在馬路上的水渠蓋，以強烈電筒照射黃牛逃走蹤跡。

昨晨五時，黃牛終於走出水渠，步上科發道，與一路追蹤的四名神槍手碰面，距離約百碼，黃牛乃發狂衝向四名神槍手。驚險的瞬間，四名神槍手連發數彈，其中一槍，打中黃牛頭部，把牠的生命結束。

這隻闖事的黃牛，與同伴從澳洲運來，前日下午五時，由一艘貨船運抵土瓜灣宋皇台道尾登岸，牠狂性突發，不聽指揮，掙離牛羣，在附近橫衝直撞，途人紛紛躲避，後來消防人員、警員、漁農處人員及防止虐畜會人員趕抵，派出四名神槍手，將牠包圍，以防不測，然後由漁農處人員上前企圖將牠擒捕，但不果，其中一位漁農處人員，且被撞傷，四名神槍手只好向牠開槍，誰料黃牛負傷後，兇性更大，衝出包圍，奔落海中，進入水渠。（合）

海外信託銀行總行新廈 昨日上午舉行平頂儀式
董事長張明添親自主持

（港訊）隨著業務之不斷擴展，對內為加強管理，對外求改善服務，海外信託銀行於年前購得香港灣仔海傍高士打道與杜老誌道轉角處，興建多層大廈一幢，樓高廿八層的大廈，將用作海外信託銀行總行及其附屬機構的新址。

該大廈每層之實用面積約六千餘平方呎，因不用直柱支撐，使身其中，更覺寬闊舒適。該幢嶄新大廈已建至頂層，結構工程已達到完成階段，乃於昨（二十二）日舉行「平頂」儀式。

昨日上午十一時，海外信託銀行董事長張明添與副董事長莊清泉，副董事長兼監察董事曾輝，副董事長兼董事總經理黃長贊，董事黃克立，董事鄭祿，白寶閣，常務董事兼總經理李承忠，董事兼副總經理張啓文，海外信業有限公司董事楊碩鑑，恒隆董事總經理莊榮坤，總經理李海光，國際綜合投資有限公司總經理鄭朝發，嘉賓有來自馬來西亞的顏德強，蔡永樂，大廈承建商偉成建築有限公司何誠忠，嚴國賢，承建大廈電器設備的飛利浦公司，冷氣設備的美美國工程（香港）有限公司等百數十人。

昨晨天雨連綿，水頭充裕，幸「平頂儀式」舉行之頃，天公造美，雨勢稍止，即依原定時間，由常務董事主席私人秘書李潤才宣佈儀式開始，簡略致詞，以「水為財」作中心，今既水頭足，是本銀行美好遠景的佳兆，隨即董事長張明添舉行「平頂」典禮，將頂層預留定位填滿之後，並用灰匙將頂抹平，張明添隨即在熱烈掌聲中講話稱：「剛才李秘書已經說出我們想講的話，水為財，象徵本行今後財源廣進。多謝各位嘉賓聯袂蒞臨。」詞畢，簡單隆重的「平頂」儀式即告完成。

此大廈之營造，是否非常現代化與切合實用，一俟一九七八年四月間新廈正式開幕之日，當有定評。今日所可指出之特點，厥為此大廈的冷氣裝備，採用空氣流量調節系統，以代「水冷式冷氣系統」，可以避免水源供應受限制的威脅。此項新型調節系統不獨可以適當調節大廈的冷氣量需要，且可減少隨室內裝修而產生的拆卸換裝種種麻煩，一方面確保冷氣運營的完整，另一方面又可以保持該個美觀整齊不受損害。

就比較技術化方面來說，此新廈共裝備七具「開利一〇四型」空氣冷却往復液體冷機於頂層。此外另裝備一具，以防萬一。冷氣的分配亦與舊式的有別：五、六、七樓及由十樓至廿七樓共廿一層，每三層由一具中級壓力冷氣箱負責供應冷氣，並於位於地牢的保管庫低層，業務大堂各層及廿八樓頂層的冷氣供應，則由三具低級壓力冷氣箱經常輸送。

海外信託銀行經常以提高服務顧客效率為職志，於設計建立新廈之時，在設備方面更着重顧客之安全，保險庫採用自動開關系統，免除兩匙制度麻煩與不便。

凡此種種，在在足以證明該銀行隨新廈之落成，其擴展正踏進又一新階段。

附圖：海外信託銀行董事長張明添主持新廈平頂儀式。

聖嘉諾書院辦工讀計劃 參觀豐達電風扇製造廠

（港訊）聖嘉諾書院校監楊賢德院長，為學生注重理論與實踐，一方面學習，一方面工作，幫助獨立經濟長成，減輕家長負担起見，特大力推行工讀計劃，發動該項計劃以來，深得家長贊許。

昨由該校訓育主任尹應樑率領在學F3.以上學生前往紅磡豐達風扇製造廠參觀，由該廠經理簡楙佳接待，並分由林、鄧兩位高級人員引導參觀各部門工作並解釋製造技術過程，對青年增加科技知識，極受鼓舞。

又該校利用暑假餘暇，特開設暑期進修班，歡迎校外同學參加，純粹為學生打好基礎，替家長分憂。

名伶孟令輝追悼會 親友參加達數百人

（港訊）余派傳人，菊壇「多星」，平劇名伶杜孟令輝女史，不幸於本年五月廿六日逝世，留港愛好平劇人士，深表痛悼，昨日適為四七之期，其子杜維善及家屬假香港菩提學會館設靈拜祭，藉示哀思，孟女史生前友好，菊壇藝友，昨日親臨致拜者極衆，一致對「多星」老成凋謝，不獨為平劇界之損失，甚亦為我國國劇中失去一顆瑰寶。

我國總統嚴家淦，曾以「藝苑揚芬」橫額，悼念杜夫人孟令輝女史之喪，國畫大師張大千以「魂歸天上，譽滿人間，法曲竟成廣陵散。不畏威刦，寧論利誘，節概應標列女篇」挽聯一首，悼念此一代藝人在志節之堅定及藝術之成就。

昨日參加追悼會者有：陸菊森，楊紫生，趙從行，吳中一，蔡鴻發，朱勤業，徐大統，張醒頤，粉菊花，沈泰魁及蔡國衡等數百人。

尖沙咀餐廳警探開槍 警方盼與目擊者聯絡

（港訊）尖沙咀警方呼籲前晚（六月廿一）日在金巴利道一間餐室內，目擊警員鳴槍事件的人士與警方聯絡。

前日凌晨四時半左右，一名探員據報在金巴利道八十一號一間餐室內與三名男子發生口角後，繼而被人毆打，該名探員被一玻璃樽襲擊，頭部受傷他隨即鳴槍兩響，命中一名男子其餘兩人則逃去。

警方相信案發時，餐廳內有其他顧客在坐，目擊該事件的人士請與尖沙咀刑事偵緝組（電話三一六六〇三一三，內綫十四或十六號，或三一三〇一二二一）或與任何警署聯絡。

誤傳女學生被人擄走 其後事主赴警署銷案

（特訊）一名女學生，昨午被傳在港島薄扶林道一餐廳內遭人擄走，警方聞訊派員趕往調查後，證實僅是一場誤會。

事緣於昨日下午一時卅五分，一名十五歲姓陳女學生，放學後與數名女同學往港島薄扶林道廿×號京滬餐廳飲茶之際，相遇到另一名舊女友亦和一班男女學生在上址進食，兩女不知何故發生爭吵。陳女受人恐嚇相向後，心慌之下，乃撥電通知其姊。其姊聞訊，誤以為妹被人擄走，於是連忙報警。

當警方人員趕抵現場調查後，陳女已離開餐廳，其後她獲悉姊姊已報案，隨即自行往警署協助警方調查。（合）

小童羣益會荃灣單位 填色繪畫賽揭曉

（港訊）小童羣益會荃灣區單位為啓發兒童及青少年瞭解家庭衛生活教育的重要性及給予他們在繪畫及填色應提中得以發揮思考機會，於五、六月間舉辦「歡樂家庭繪畫及填色比賽」，反應熱烈，參加者踴躍，填色收回稿件達二千五百份，繪畫則達六百份，大會並邀得名畫家新永年先生及視覺藝術協會主持評選，得獎名單如下：

（一）填色比賽：冠軍：劉藹婷，亞軍：陳健華，季軍：林慧敏，優異：李美儀、謝廣志、龐婉婷、鄭淑基、蘇婉君、張碧玉、陳燕芳、温美貞、易翠琪、鍾志強、的秀傑、劉月明、黃燕婷、陳子昆。

（二）繪畫比賽：冠軍：馬玉嫺，亞軍：馮永波，季軍：梁翹文，優異：梁倩如、翁榮爾、與少玲、陳偉洪、阮翠玲、趙燕卿、何惠芳、譚厚感、莫德祥。

為使是項比賽圓滿結束，頒獎典禮決定於廿五日（星期六）下午三時正假荃灣梨木樹邨社會福利署梨木樹社區會堂舉行，屆時由荃灣北葵涌區呈行家庭生活教育委員會主席周日如校長，蠟桃兒（香港）有限公司負責人上野和之先生及小童羣益會執行幹事理廣幼慈女士主持頒獎，當日並展出優勝作品及備有節目助慶，歡迎各界人士及兒童蒞臨參觀。

跑鵝區街坊福利會主辦 「傷殘之音」天才邀請賽

（特訊）香港跑鵝區街坊福利會，推動社區康樂活動，不遺餘力；現已定於本月廿五日下午三時，假座跑馬地光街十四號坊會學校，舉辦「傷殘之音」天才邀請賽，是項比賽，目的是使傷殘人士有機會去發揮他們的潛能，更欲透過此活動，讓社會人士認識，他們是殘而不廢的，往後多給予機會以發揮。因而得到熱烈反應，各學校單位均踴躍參加，少年警訊亦參加表演，節目豐富。是晚并在奕利臣山道醉龍樓酒家，舉行會員週年聯歡暨招待各傷殘人士歡宴大會，該會理事長李均邀請社會知名人士頒發獎品予得獎者。歡迎各會員與坊衆參加。

蔴包裹豬屍 在觀塘碼頭附近發現
警方撈起是一場虛驚

（特訊）九龍觀塘碼頭對開海面，昨晚出現一個「蔴包浮屍」，但蔴包內並非人屍，而祗是一頭發脹的死豬屍體。這宗事件一度引起了當局大為緊張。

據悉：昨晚九時左右，上址碼頭對開海面，飄來了一個蔴包袋，載浮載沉，內裏隱約可以看出是盛載發脹了的物體。當局接報，大為緊張，以為是發生一宗神秘莫測的兇殺案，立即派出水警輪駛抵現場，將蔴包撈起，打開一看，原來內裏是一頭發脹的大肥豬屍體，而在場之警方人員也鬆了一口氣。

此宗事件還有一段插曲，在警方人員打撈神秘「蔴包浮屍」時，海傍吸引無數圍觀者，混亂中，居然有人墮海，幸及早為人發覺，救回上岸，而獲救者事後卻振振有詞謂海裏有人向他招手以致墮海云。（合）

北角坊會中國書畫院 合辦中國書畫班
伍剛和任教七月五日開課

（港訊）北角街坊會對於社會福利事業莫不竭誠以赴推動各種有益康樂活動，更不遺餘力，甚獲社會人士一致好評。

該會自與中國書畫院所籌辦各班，參加者極為踴躍，近因各界人士來函，或致電該會請求，另開設「中國書畫班」，現徇衆要求，該班定下（七）月五日開學，逢星期二，四由下午八時，至九時半，在該會大會堂三樓上課。

該班除由藝壇國際畫家伍剛和先生為主任教師外，並特聘梁展萍，李國明，等名家分別講解理論，及結構務求使學者對國畫有深切認識，及提高學習興趣。

該班現已接受報名，名額有限，有志學者請從速報名，報名處：北角渣華道二一〇號，北角街坊會辦事處，詳情請電：五一六一〇五九〇八，四八八四三三。

無牌醫生營診所 三罪共罰欵千元

（新亞社）一名無牌醫生，在九龍深水埗大埔道經營診所，為警方揭發檢控三項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告延聘律師出庭辯護，代表認罪，朱遜士法官判其首罪罰欵五百元，次罪及第三項罪名罰欵二百五十元，即共罰欵一千元。

被告之代表律師，為其求情稱：被告是一位大陸有牌醫生，曾在香港參加非聯邦醫生考試，第一及第二期考試合格，正等待第三期考試完畢，即可掛牌行醫，並補充謂，被告在未考試合格之前將不會再行醫。

被告鄭炳耀，又名鄭文鶚，卅三歲，醫生。被控三罪：（一）本年六月廿日，在大埔道七十七號A閣樓，經營無牌診所，（二）同時同地，非法藏有抗生素，（三）同時同地，非法藏有第一類毒劑。

案情透露：本年五月廿日，被告在上址經營無牌診所，有一隊警員藉然掩至突擊檢查，發現上址是一無牌診所，被告在場，直承係其負責管理者，警方在現場中搜獲第一類毒劑及抗生素等，乃予拘控。

偷來支票購物行騙 青年十四罪驗神經始判

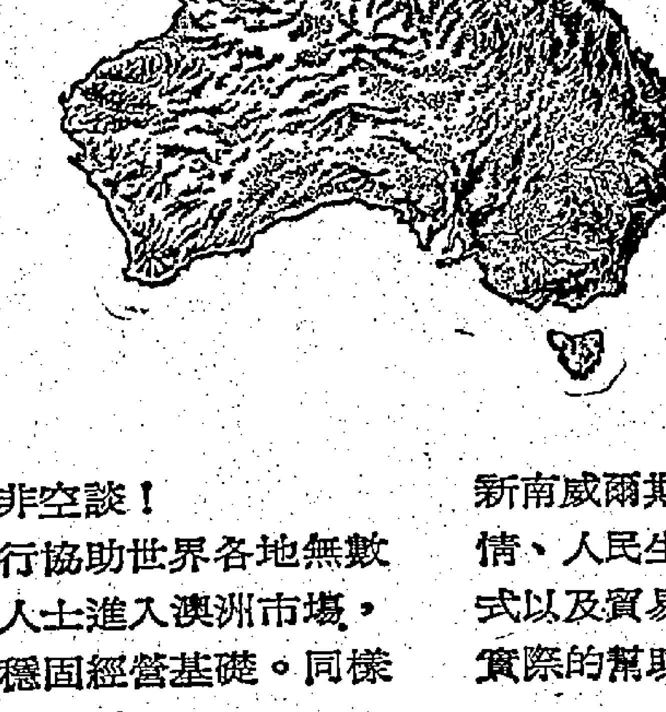
（新亞社）一名男子，涉嫌專門以偷來支票購物，向多間相機鐘錶店行騙，最近一項以空頭支票購買一個價值萬元之名貴手錶時被捕為警方檢控廿九項詐騙，偽簽及行使偽造支票罪名，昨日解多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官聆訊全案證供後，裁定被告其十四項罪名成立，諭將案押候十四日，以便將被告送交精神病專家檢驗神經後始行宣判。

十四項罪名，包括一項企圖詐騙，一項詐騙行騙，六項偽簽署支票及行使偽造支票罪名共十四項，日期於去年十一月七日至本年三月廿日，在港九各相機店鐘錶店行騙。

案中被告莫偉棠廿八歲。

案情透露：三月廿日晚上八時許，被告到灣仔軒尼詩道一間鐘錶行選購得一個價值一萬多元之名貴手錶，乃簽發出一張支票而支票之持有人乃是一名外籍人士，該公司之負責人對核之下發覺其公司之九龍某分店曾被人以同樣手法騙去財物，乃報警將被告拘控，調查後，發覺被告手上之支票，乃是持有人在一輛汽車內被人偷去者，且揭發港九多間店舖竊案有關，乃予落案檢控。

澳洲最龐大最悠久的銀行
助您一臂 絕無虛言



事實為証，絕非空談！
新南威爾斯銀行協助世界各地無數企業及工商界人士進入澳洲市場，並助他們奠下穩固經營基礎。同樣，我們也可助您一臂。
閣下對澳洲工商業實況，所知未必詳盡，但我們却瞭如指掌。我們在澳洲及西南太平洋區經營，已有一百五十餘年歷史，是上述區域最龐大的財務、投資及銀行業務綜合機構。

新南威爾斯銀行眞正了解澳洲的國情、人民生活、風俗習慣、經營方式以及貿易發展潛勢，為您提供最實際的幫助。

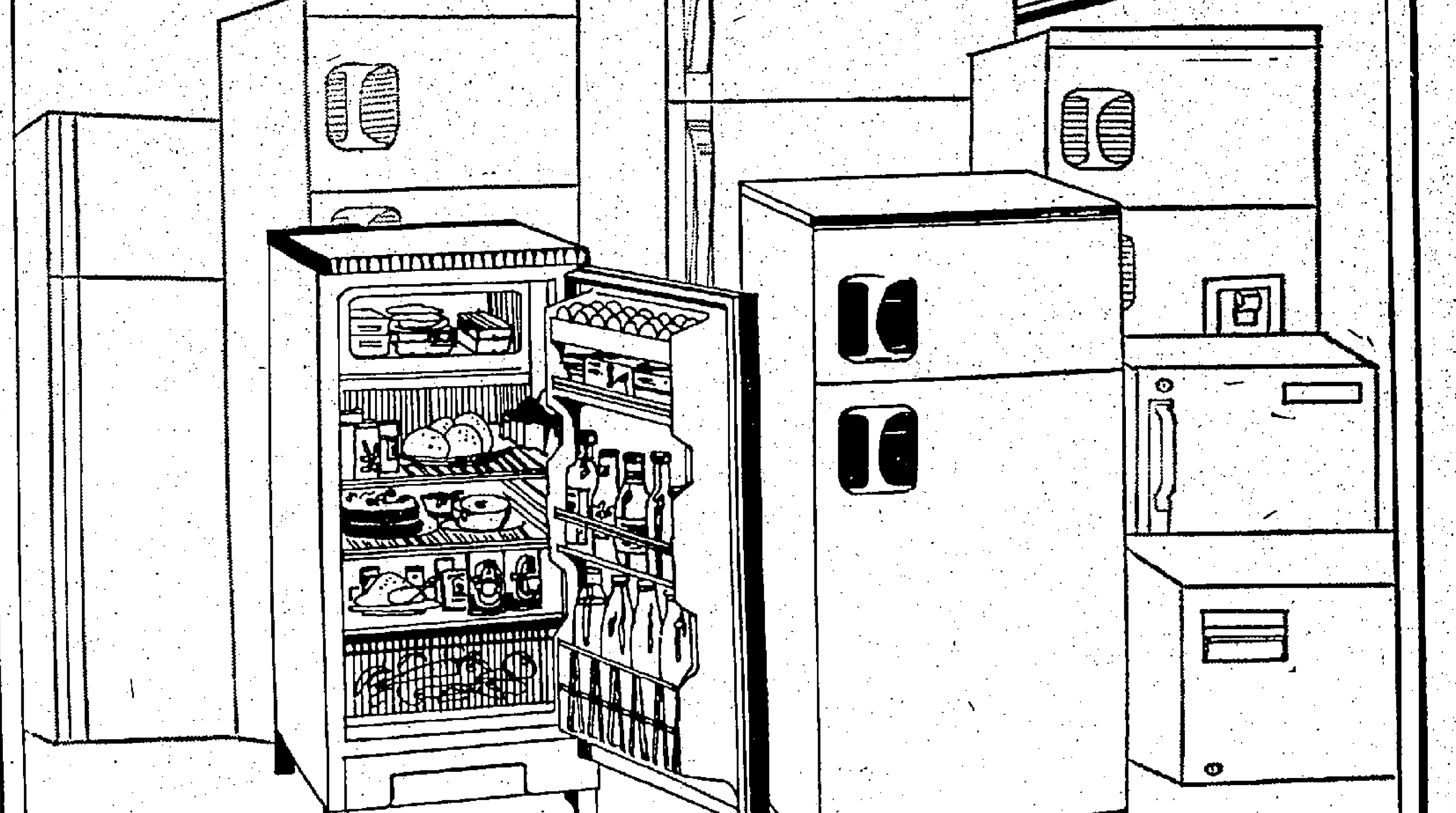
詳情請函：
Mr. E. S. Lawrence,
Bank of New South Wales
Representative Office,
11th Floor, 1112–1114 Connaught Centre,
Connaught Road, Central, Hong Kong.
Telephone: 5 250195–6

Bank of New South Wales
新南威爾斯銀行
最了解澳洲工商業的銀行
辦事處一千三百所，遍佈澳洲、新西蘭、巴布亞—新幾內亞、非支、新赫布里底及其他太平洋島嶼；在倫敦設有三分所。
在紐約、三藩市、法蘭克福、東京、新加坡、香港及耶加達，則設有專員辦事處。
Head Office: 60 Martin Place, Sydney, N.S.W., Australia, 2000.

J754126C5HK　Z539

請加入三洋大家庭

三洋雪柜，美觀實用
現代家庭的一份子



SR145DH 單門雪柜之王
- 全自動化溫度調節，溶雪及去水系統。
- 獨特設計，柜內空位寬敞。
- 門內側特別貯藏空間及抬面式柜頭。
- 容量達5.5立方呎。

SR717FH
- 嶄新發熱綫路。
- 分開式溫度調節製，溶雪及去水系統。
- 內部設計寬敞，容量達7.5立方呎。

三洋雪柜備有多種款式，以供選擇。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7綫）

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

新界版

英國華商會代表展行程 訪鄉議局謁新界司 局方響應支持建校
鄉紳洗塵席上初步捐款十四萬餘

（特訊）英國華商總會訪港代表團於前午抵港後，昨日即按照當局安排之程序展開訪問。

昨下午三時，該團團長崔永生，副團長張淦泉，楊子康，團員：鄧鐵樑，蕭式毅，彭國石，劉天讚，李煥發，傳其卷，林南，馮蓉，張學星，鄧伯勒夫人及法律顧問卓比夫婦等由新界民政署總聯絡主任陪同，訪問九龍新界鄉議局，由該局主席陳日新，張人龍，議員：劉潤琛，楊少初，黃松泉，鄧乃文，陳浦芳，黃源章，黃漢良，黎錦源，楊彼得，鄭權，文懌瀚，邱甚，黃武源，文桂枝，何子平等多人歡迎。

主席陳日新致歡迎詞，對華商總會爲旅英華僑子弟教育，出錢出力，表示欽佩和支持，並將該局各區鄉事會及村代表公報名單一份致送，希望對籌款有所幫助。

團長崔永生致詞稱：英華商總會此次訪港，在加強香港，新界與英國之聯絡，效祭香港建設發展外，最大目的爲籌備倫敦英國華商總會中文學校募款，務揚中華文化使在下一代華僑子弟中不致遺忘。他說：旅英華僑經數十年來奮鬥後，已建立一個中國人之社會。現籌辦籌款目標數字四百萬即五十萬英鎊。

崔永生強調中文學校之重要性，希望港九新界居民予以大力支持。

副團長楊子康表示：旅英華僑對籌建中文學校事，已盡所能，希望能早日成功。

副團長張淦泉對鄉議員周潤琛建議由該團與鄉議局成立特別委員會，共同推動新界籌款工作，表示贊同。並稱：此建議於鄉議局訪英代表團在英時亦曾談及。

鄉議局各議員隨即紛起響應捐款支持該團建校計劃，初步計有主席陳日新慨捐五萬元，劉皇發五萬元，張人龍二萬元，黃源章一萬元，楊少初一萬元，李潤滿五千元，合共十四萬餘元。並由副主席張人龍代表向團長崔永生致送「華胄之光」錦旗留念。

下午八時，新界鄉議局全體議員假尖沙咀國賓酒店歡宴該訪問團，備極熱鬧。

訪問團於上午十一時曾前往房屋委員會總部及參觀愛民邨，十二時訪問新界民政署，與新界政務司鍾逸傑晤談。（木）

長洲安老院計劃擴建 增老人福利
新界司鍾逸傑陳日新主總理就職勉勵
主席蕭司徒潔表示加強醫療服務老人

（特訊）鍾錫熙長洲安老院丁巳年（第八屆）總理就職典禮，昨假香港大會堂酒樓舉行，新界政務司鍾逸傑親臨主持監誓，新界鄉議局主席陳日新致詞，參加觀禮者有離島理民府徐均平，新界民政署聯絡官盧志忠，理民府聯絡官龔溪樂，曾能達，社會名流，地方首長羅天拐，周有，邱張錦鵬，黎家駒，蔡準，鄭航，顏杞孫，何炳劍，鄭全，王來敬，黃旨等數百人。

該院永遠董事鄺炳有，楊允來，余國正，而蔡念因，伊淑娟，蕭漢森，梁富安，本屆主席蕭司徒潔，首總理阮錦泉，陳莫榮，馮永生，當年董事姚啓亭，總理：吳球，何潤林，馮貞英，司徒后，葉偉才，鄧美唐，文安，袁文，張錦生，許周，徐踞，劉耐李，趙，林王兆淑，楊莊，顏曾，黎瑞錦旋，楊玉蘇，陳馬美玉，蔡，日新，呂姚友班等均有出席及致辭捐資。

新界政務司鍾逸傑主持監誓及頒發丁巳年總理就任證書，丙辰年總理謝狀後在致詞中指出：一般的趨勢是人們的壽命延長，在改良醫療設施和社會穩定的情形下，香港的情形特別是這樣。在一九七一年戶口統計中，超過七十歲的居民有十萬零三千九百一十二人，佔當時總人口的百分之二點六。一九七六年中期戶口統計顯示超過七十歲的有十四萬二千五百人，佔總人口百分之三點三。此項人口統計中顯示之轉變指出社會上越來越有需要照顧老年人，而此舉須要政府及私人機構攜手努力始能有成。

全港古稀居民增至十四萬餘 須要官民合力照顧

鍾氏稱我對鍾錫熙長洲安老院的工作留下深刻印象。在新界當地人士與本港市區人士緊密合作的福利機構中，它就是其中一間。我知道貴院曾經爲院內老人安排一些新活動，例如安排青年服務團訪問老人及舉行生日會等。我認爲這些新活動非常值得嘉許，因爲它們可以令院內老人的生活愉快和多姿多采。我謹向梁富安先生及各位總理，於過去一屆任期內所作的服務，表示謝意。我深信第八屆總理，在蕭漢森夫人領導下，將繼續作出同樣的服務；我同時呼籲其他人士給予各位全力支持。

新界鄉議局主席陳日新致詞略謂：貴院成立至今已達第八屆，多年來有賴各屆主席，總理及各界善心人士，不斷努力策劃，院務進展一日千里，成績超著，有口皆碑，此種老吾老以及人之老之精神，實令人欽佩。

陳氏稱：社會福利工作之推行，對於無工作能力及失去家庭依靠之老人，爲當務之急，貴院照顧老人服務工作，不遺餘力，而且環境幽美，樹木蔭翳，不論在精神上及物質上，使到孤苦無依老人安身有托，貽養晚年，此種崇高美德，尤堪足式。本屆新任主席蕭司徒潔女士暨各位總理，均屬社會知名人士，對慈善工作，向具熱忱，院務進展，更將發揚光大，可爲預卜。

丙辰年主席梁富安致詞，講述過去一年之院務及工作如對老人之照顧，修葺，院舍與添置用具及申請政府增加補助經費等，均有詳細報告。

第八屆（丁巳年）主席蕭司徒潔致詞表示：本院創始於一九六九年，八載以來，向蒙歷屆主席總理、社會熱心人士鼎力贊助，輸財出力，會務得以循序漸進，由創設初期收容三十九人發展至今，成爲新界稍具規模之安老院，爲年老無依者謀求福利。本人於乙卯年忝參院務，本屆承蒙全體總理過愛推舉主持院政，自愧才鮮，惟本「老吾老以及人之老」一片心，勉效驅馳。本屆目標，除遵循前屆主席蕭漢森先生之意志，推行擴展院舍計劃外，並當致力發展院務，加強醫療服務，使住院老人，獲得更週詳之照顧，此固有賴各位同寅眾策眾力，各位長官鄉紳訓勉匡導，各位社會賢達鼓勵支持，方克有成。造福老人，服務社會，願與各位共勉之。

繼由首總理陳莫榮及馮永生分別向兩主禮人致送紀念品，最後由首總理阮錦泉致謝詞，即告禮成。

該院晚上並舉行聯歡宴會，席間有點唱以籌善款，永遠董事蕭漢森並響應高歌一曲，在場總理嘉賓熱烈響應，善款收入頗有可觀。（業）

新界動態：（一）英國華商總會訪問團昨訪新界鄉議局，圖右爲鄉議局主席陳日新致歡迎詞，左爲副主席張人龍代表該局向訪問團致送「華胄之光」錦旗。（二）長洲安老院丁巳年總理就職典禮，主席蕭司徒潔致詞。（三）青山中學週年校慶頒獎，由團長崔永生接受。圖爲教育官文子方頒獎，中爲劉皇發。

互助委會雖似簡單 改善大廈功用並不簡單
周劍鳴在新界扶輪社講

（特訊）新界扶輪社於昨（二十）日下午六時假在九龍半島舉行例會，由社長何新權主持，與會社友及嘉賓：李學剛，新，張人龍，陳日新，乃文，王德仁，鄧許孫，古道誠，彭鎮然，鄧科，陳添，郭明義，何新榮，鄧標華，林傑培，林彥，佳，陳錦福，李鎮，彭學端，邵陳炳權，張漢華，紹浩，鍾，李雨廣源，區彬，陳火光，陳始泉，楊彼得等多人。

昨例會請由港理民府聯絡主任周劍鳴主講，以「有關互助委員會之問題」爲題，對互助委員會之組織，活動有詳盡之論述。

周劍鳴主任首先指出：香港人口不斷增加，而土地面積有限，遂形成房屋向高空發展的現象，現時很多高樓大廈是有數百單位之多，雖然這樣可以使到香港成爲一個壯觀的現代化都市，在另一方面，亦帶來了複雜而令人困擾的大廈管理和治安問題。例如：㈠公用之水泵日久失修，水井積聚太多沙泥，及水管破裂，以致沖廁無水；㈡電梯常常失靈；㈢公用電燈膠線殘舊，易生火警；㈣排水管破裂成阻塞；㈤大廈內公衆地方通道阻塞及牆壁污黑；㈥保安措施不符理想，樓梯及電梯內常有搶劫。

周主任稱：當以上之情形發生時，不是一兩個業主或住客能解決的，必須由有關樓宇之業主及住客聯同處理，分階層和集從而進行改善工作，才能解決。但是遇到了一些不顧公衆利益的業主或住客拒絕繳費和合作時，就會使到大部份的業主或住客受到大業累，以致大廈之問題不能解決。

爲着協助本港居民解決大廈問題，政府於一九七三年六月通過「多層大廈業主組織法例」。這是很有效的條例，但是組織需時較久，而且其中有若干規定並不簡單易行，爲使各樓宇之業主及住客能夠在最短時間用最簡便的方法，組成合法之業主住客團體這個便是互助委員會。

他說：互助委員會是政府在一九七三年開始推行，透過民政司署及理民府積極的鼓勵，每座樓宇居民組織互助委員會。

他說：互助委員會雖然是一個簡單的團體，但其功用並不簡單，它協助改善大廈的清潔，鼓勵其本座之居民不隨便拋棄垃圾，在私人樓宇則僱用清潔人員打掃地方，清理垃圾，勸導居民，將阻塞通道之什物搬離，以免發生火警時阻礙居民逃生。對於促進鄰里關係之了解，他說：以前彼此不認識，甚至隣居都不招呼的，但因爲各人多是從不同之地方而遷來一起，但有互助委員會之後，不單隣居彼此認識，而且樓上樓下都認識。一個良好的互助委員會更可以提供有益身心的文娛活動，給予大廈內的居民，特別是青少年，作爲工餘時或課餘康樂活動；例如旅行，乒乓球賽，遊船河，棋類比賽等。在治安方面，最普遍是在大廈裝上防盜閘，門上安裝防盜鍊等。在公共樓宇有些互助委員會組織巡更隊伍，而它們要遵守一些規則，所巡之範圍亦只是其本座大廈，多是在夜間巡邏，他們雖然沒有攜帶武器，但亦產生阻嚇作用。

總括來講，互助委員會雖然是一個簡單的團體，它一切的活動只限於在其大廈內；但對該座之居民而言，一個有效的互助委員會的引導下若能彼此齊心合力，互助，關懷，同心協力，而改善大廈之居住環境，這樣在這裏居住的居民，一定會覺得安居樂業。（木）

青山中學週年校慶 學藝比賽頒獎
教育官梁明淳官紳主禮
劉皇發喜報奠初步基礎

（特訊）青山中學昨午在該校禮堂舉行週年校慶及各項學藝比賽頒獎禮，請由高級教育官梁明淳蒞臨致訓，副理民府劉兆賢，教育官文子方，太平紳士梁省德及柳子元主持各項頒獎，觀禮嘉賓甚衆。

校董會主席兼校監劉皇發在典禮中致詞，略謂：本校秉持不牟利的辦學宗旨，一年來在創辦過程中，曾經歷過一些曲折困難，校董會用了大量資財，力求教學設備達於完善，使學生有一個良好的學習環境。本人雖然在各方面的事務相當繁忙，但對本校者時刻關注，本人引爲高興的是：校長和教職員都能團結一致，不論教學或課外活動，都能有計劃的有步驟地開展。時間僅短短的一年，替學校打下初步的基礎。同時，創校以來，也得到教育當局的關懷指導，學生家長的信賴支持，以及地方領袖人士的熱誠幫助，也使本人深爲銘感。所謂「十年樹木，百年樹人」，教育的大計意義十分深長。目前，本校只有一些基礎，正如萬里長途，剛跨出第一步，希望各位嘉賓，校長今後多予指導與支持。

梁明淳致訓略謂：劉主席一向熱心社會公益及教育事業，本人欣悉劉氏最近又捐出港幣二十萬元與佛教聯合會在屯門大興新邨所創辦的劉天生小學校（按該校爲津貼學校，有四十八班，劉天生爲劉皇發的尊翁）此種樂助教育事業精神，值得欽佩。而青山中學，創辦去年，提供不少學位，使適齡學生，就近入讀，具遠見。梁氏並對於該校師生慰勉有加。

馬文斌校長報告校務後，即舉行頒獎禮，致送紀念品，末由校董會副主席胡炳致謝詞。

觀禮者有：譚溢雄，林木森，蔡毓蓀，劉南安，陳堅，范子楡，鍾麗球，鄧行鈞，譚萬鈞，鄭啓濤，劉倫，黃徐仲，饒，鍾志江，鄧松偉，謝樹材，羅澤堂，李楨，陳有，蔡新，周文炳，葉耀光，區廣智，溫壽，冼宗泰，吳國英，鄧永成，黃廣明等百餘人。（君）

社署葵涌三單位聯辦義工訓練營
增進青年服務社會知識

（特訊）社會福利署轄下之石籬社區工作辦事處，荔景社區會堂及梨木樹社區會堂等三單位，爲配合社區青年之需要，將於七月廿三日至廿五日（星期六至星期一）假香港中文大學崇基學院宿舍聯合主辦「一九七七葵涌義務工作人員訓練營」。是次義工訓練營之宗旨在爲有志服務社會之青年提供訓練，使能增進於服務時所需之知識及技巧。同時亦讓志同道合之青年有機會共同研習，交流意見及經驗，並在輕鬆愉快下建立友好的氣氛，並建立對社會服務的正確態度及志向。爲配合社區及青年義工之實際需要，是次義工訓練營將以理論、技巧及服務三方面之結合。參加者在取錄前將受接見。同時於訓練營內在主辦機構服務實習，如表現良好可獲發給證書以資鼓勵。義工訓練營之內容將包括社區服務之意義，人際關係，小組動力，營地設計，手工藝製作及帶領歌唱及遊戲之技巧等。凡居住於葵涌區十六歲以上具有中三或以上程度者而有志於義務工作者皆歡迎報名，名額九十名，截止日期爲六月卅日，有興趣參加該訓練營者，可向上述三個主辦單位報名，查詢電話：一二─二六三四〇二（敏）

科技世界週年號出版

「科技世界」月刊之週年紀念號，內容更見豐富，主要文章有：「原子粒微觀世界」，「香港生產的理想，太空城市即將實現」，「龍捲風」，「說太空之間」，「千古奇跡」，「觀之陸地行舟」，及天王星有一百個月亮等，不能盡錄，每冊仍售一元五角。

本港新聞

坊會配合當局措施 促進社會繁榮安定
港九坊協會新員昨就職 鄧肇堅爵士主禮時指出

（特訊）港九各區街坊會協進會昨（廿二）日下午七時假九龍新邦酒樓舉行第九屆職員就職典禮，敦請鄧肇堅爵士主禮。

嘉賓到有機關首長潘誠，夏定一，招成堅，呂廷德，梅勤傑，楊勵賢，顏仕榮，社團街坊首長馮日初，伍江，林惠恒，殷發與，徐崕，陳文，張鎔謨，鄭堅，徐福剛，及會員親友等近千人，情況熱鬧。

主席陳蔭業致開會詞強調該會爲加強與各區街坊會推行福利事務，就現實社會需要，適應環境。工作方面例如提高坊衆對道路安全之警惕，對清潔香港及撲滅罪行之迫切，對青少年康樂活動之重要，對職業介紹之協助，對老人及傷殘人士之關懷，都無不盡力以赴，希望共同促進社會繁華與安定。

繼由各區會理事長接收。

鄧爵士致訓詞中指出本港社會，近期因世界情勢的影響略受波動。但工商各界人士，始終站立不穩，致遭表現出市民的堅強毅力，能夠和衷共濟，克服困難。街坊會組織的潛力，有以致之，當前社會環境，工商界更要精益求精，勞資雙方衷誠合作，共同促進社會繁華與進步，使社會安定，市民安居樂業。

鄧爵士又謂街坊會過去工作，如賑災恤貧，醫療服務，興學育才，輔導職業，不遺餘力，近期更協助政府推行政令，例如清潔及撲滅罪行，道路安全運動，青少年康樂活動，均有顯著的成果。

繼由副主席雷國康致送刻有「功在社會」銀碟，陳蔭業女公子獻花與鄧爵士夫人，末由副主席陳麗玲女士致謝詞禮成散宴。

第九屆職員芳名如下：永遠顧問：吳多泰，李運源，胡盛孫，曹紹松，張錦添，岑才生，雷國康，陳俊峯，永遠名譽顧問：陳兆池，許庇毅，主席：陳蔭業，副：陳麗玲，雷國康，秘書：黎德生，總務：岑少秋，陳炳坤，財務：徐漢興，張錦添，公關：岑才生，曹紹松，會計：陳覺軒，劉漢棠，委員：吳多泰，李運源，胡盛孫，吳漢琛，周演樂，湯紀龍，鄧其安，張石夫，李標文，洪勝，永遠委員：周有，張瑞庭，園，揚，楊榕年，兩棉，永遠名譽委員：彭韜臣，陳大鵬，溫有蔭，鄧國民，麥舜璣。（宇、濤）

贈醫施藥嘉惠貧病
通善壇夏季善舉昨開始

（特訊）香港通善壇，以夏季來臨，疾病叢生，該壇以慈善爲市民服務，本着廿多年來爲宗旨，嘉惠貧民，本年度之贈醫贈藥，於昨（廿二）日中午十二時在窩打老道七十一至七十三號三樓舉行開幕典禮，該會會長麥氣，理事長夏國璋，常務主任周傑通，葉樹漢，李錦儀，慈善主任區佑和特邀請西醫鄭寧委員會主席劉觀生主持揭幕並頒發各藥務醫聘任。

理事長夏國璋在典禮中致詞時稱：「通善壇已有廿九年悠久歷史，舉辦夏季贈醫贈藥，嘉惠貧病，從沒有間斷，不分界域，分文不收，本年仍照往例，星期日及假期照常施診，本壇熱心醫師，壇服務等語」。感謝由會長麥氣致詞，感謝各界熱心人士捐助，各科醫師熱心支持。隨由慈善主任區佑和代表致送紀念品與主禮人，醫務主任周傑通報告贈藥綱要，李錦儀代表全體義務醫師接受聘書，最後由副理事長夏秋致謝詞，禮成後隨即開始贈診，爲期一百天。

壇義務醫師有：（內科）周傑通，李章發，胡少白，葉漢生，何醫生，潘文韜，譚文海，錦，潘沛珍，黃德馮，梁，何漢（外科）夏國璋，李錦儀，張漢，羅錦華，余匯，吳國昌，胡雲飛，黃興發，夏德建，尹鴻標。（針灸）張天國，關世耀，余鏡民，陳消昌，程在洋，盧明等。（突）

下圖：香港通善壇昨午舉行夏季贈醫贈藥開幕，隨即贈診，圖爲理事長夏國璋致詞。（本報記者攝）

國樂欣賞晚會 沙田社區演出

（港訊）爲配合本年度青少年暑期活動，社會福利署轄下之黃大仙社區服務中心國樂團將於廿五日（星期六）晚上八時在沙田瀝源邨瀝源社區會堂聯合舉辦國樂欣賞晚會。

黃大仙社區服務中心國樂團成立於一九六三年，現有成員約四十人，多是就業青年，亦有部份學生，他們利用工餘課後之暇，一同在國樂的理論與技術上進行鑽研。該團以「發揚國粹，努力創新」爲宗旨，在十多年來的努力耕耘中，深得各界人士的支持和鼓勵，逐漸趨於成熟，發展而成一個頗具規模的業餘國樂團。

是次國樂欣賞晚會演奏之樂曲，是盡量迎合大衆的嗜好，通過演奏，希望提高觀衆對中國音樂之興趣，更希望吸取各界之批評和指正，俾能有所改善有興趣參觀之朋友，可向瀝源社區會堂索取入場券，費用全免，查詢可致電瀝源社區會堂電話：一二─六二〇六七〇，黃大仙社區服務中心電話三─一二四七三二七。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊布達勞總監，於二十三日發表七七年度第二十五號通告，及下週工作程序如下：

該通告由布達勞總監簽署發表：

（一）香港分區救傷車當值：六月二十七日至七月二日，英皇書院救傷隊。

（二）九龍救傷車當值：七月三日至九日，水上漁民福利促進會隊。

（三）荃灣救傷車當值：六月二十七日至七月三日，旺角隊。

（四）足球場當值：七月四日至十日，九龍隊。六月二十七日至七月三日，荃灣隊。七月四日至十日，窩打老隊。

六月二十六日，下午八時正，政府球場，南華隊。六月二十九日，下午八時正，政府球場，鐘聲隊。

（五）海洋公園當值：六月二十六日，水上漁民福利促進會隊及筲箕灣街坊護士隊。

（六）牙科診療所當值：六月二十八日，下午六時卅分，柯理根醫生，甘惠蘭，三級區參隊，高碧君及馮秀屏及隊員。六月二十九日，下午六時卅分，包理家醫生，五級參隊，張遠明及隊員文潔儀。

（七）香港分區海灘泳池當值：大浪灣：六月二十五日，灣仔甲隊及文宣護士隊。石澳：六月二十五日，灣仔乙隊及文宣護士隊。鶴咀灣：六月二十五日，東方隊及北角護士隊。六月二十六日，筲箕灣隊及北角護士隊。赤柱：六月二十五日，英皇書院隊及南華護士隊。六月二十六日，堅尼地城隊及南華護士隊。聖士提反海灘：六月二十五日，中央隊。六月二十六日，西南隊。淺水灣：六月二十五日，北角隊。六月二十六日，銅鑼灣隊。六月二十五日，南華隊及英皇護士隊。六月二十六日，鐘聲隊，英皇護士隊，聖保羅救傷見習隊及韋斯赫德勳爵護士見習隊。深水灣：六月二十五日，水上漁民福利促進會隊及護士隊。銀礦灣：六月二十六日，香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊。東灣、長洲：六月二十六日，鐘聲護士隊。維多利亞公園泳池：六月二十五日，孔聖隊及香港青年會護士隊。

荃灣泳池：六月二十五日及二十六日，荃灣隊及護士隊。摩理臣山泳池：六月二十五日，鐵聲隊及筲箕灣街坊護士隊。六月二十六日，英皇醫生隊及筲箕灣街坊隊。堅尼地城泳池：六月二十五日，香港青年會隊及西區護士隊。六月二十六日，中央隊及西區護士隊。香港仔泳池：六月二十五日，香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊。六月二十六日，水上漁民福利促進會隊及護士隊。

（八）九龍分區海灘及泳池當值：九龍仔泳池：六月二十日及二十六日，九龍隊及深水埗護士隊。摩士公園泳池：六十二十五日及二十六日，九龍青年會隊及窩打老護士隊。大灣海灘：六月二十五日及二十六日，港華隊。李鄭屋泳池：六月二十五日及二十六日，窩打隊及深水埗護士隊。九龍仔泳池：六月二十五日及二十六日，旺角隊及窩打老護士隊。麗都海灘：六月二十五又二十六日，深水埗隊及九龍青年會護士隊。汀九海灘：六月二十五日，尖沙咀隊及深水埗護士隊。六月二十六日，深水埗隊及護士隊，李巡恩救傷見習隊，及粟巴頓護士見習隊。

（九）轉隊：九龍新法救傷見習隊：班長：趙善輝轉往區總部（見習組），由六月十六日生效。

（十）晉級：區總部：見習班長：趙善輝陞任爲救傷隊員見習隊。

咸美頓，嘉頓理海灘及青山十九咪海灘：六月二十五日，上水聯合隊及元朗護士隊。六月二十六日，上水聯合隊，元朗護士隊及何福堂聯合見習隊。

（十一）實力增補：註册：港華隊：隊員：何明嘉及雷忘卿，由六月十六日生效。

由六月十六日生效。

（十二）實力遞減：（甲）請假：中央護士隊：隊員黎燕能請假三個月由六月一日生效。

（乙）辭職：北角護士隊：隊員：陳慧霞辭職，由六月十三日生效。

嚴浙公學護士見習隊：見習：方才蓮及梁綺詠辭職，由六月十五日生效。

英皇護士隊：隊員：梁慧慈及李寶珠辭職，由六月十六日生效。

中央護士隊：隊員：麥玉萍，吳月明，黃慧敏及梁佩嫻辭職，由六月十六日生效。

本隊共有隊員：二千五百八十七人。現役共有隊員：二千四百六十五人。

港九各區街坊會協進會第九屆新員就職，圖爲：該會首腦與主禮人鄧肇堅伉儷合影。（本報記者攝）

配合新市鎮發展教育 裘錦秋書院擴展
屯門分校即落成 千五學位定九月啓用

（特訊）配合政府大力發展新界衛星城市，人口不斷增加之需要，由邱德根太平紳士創立的裘錦秋書院，現續擴設屯門分校，定於本年九月初開課，以供當地學子進修。

據校監邱裘錦蘭及校長盛恩城昨表示：位於新城青山道旁之屯門分校校舍即行落成，有學位一千五百個，現已開始接受報名，對中學學位缺乏當有助於改善。

邱氏並透露：在發展新界教育宗旨之下，裘錦秋書院預定至一九八一年時在新界各區擴展至共有學位一萬個。

旺角坊會旺角體育會 籌建體育館
向當局申請資助及撥地

（新聞社）旺角街坊會及旺角體育會，爲推動區內青少年各項體育康樂活動，特聯合向政府申請位於大角咀埃華街撥地二千五百方呎（該地段與旺角街坊會陳暖社會服務中心大廈地盤相連接）作爲興建「旺角區體育館」用途，初時預算樓高四層，地下與二樓撥歸旺角街坊會應用，三，四樓及天台則撥由旺角區體育會應用，全部建築費用及設備費用共約港幣九十萬元，除向政府資金申請補助建築費三十萬元之外，其餘經費百分之六十由旺角街坊會負擔，百分之四十則由旺角體育會籌募。該項建設計劃及圖則，兩會簽訂協議書，呈交旺角民政處協助向政府有關當局辦理領地手續。該體育館之命名及各層大堂之命名，可由捐款人提供名字而定之，希望各界熱心人士大力支持此項對市民體育活動有益之建設計劃，俾能早日實現。同時旺角街坊會進行興建之陳暖社會服務中心之圖則，可能要作些少之更改，以配合體育館之未來建築工程，使能增加實用面積，而將來活動項目及場地之運用，也可以互相配合舉行，該體育館將來落成後，將爲旺角區居民提供理想的室內體育及康樂活動場所。

「大任」第三二〇期出版

「大任週刊」第三二〇期又告出版。本期有經濟研究及工商管理探討之資料性刊物，「稱多篇，如：多國籍公司的苦經，創造哥倫比亞廣播公司的首里威，牛仔褲如何成爲十億美元大企業等，俱採自世界著名雜誌資料翔實豐富。副刊部份有：健康知識題短情緒有樂物，故宮協物院賓牙雕，賈桂琳結婚路平凡散文選萃「風暴，霧爽，舊金山」，小說精選「威尼斯老人」等，供字字珠璣篇篇可讀。該刊售價一元五角，各大報攤有售云。

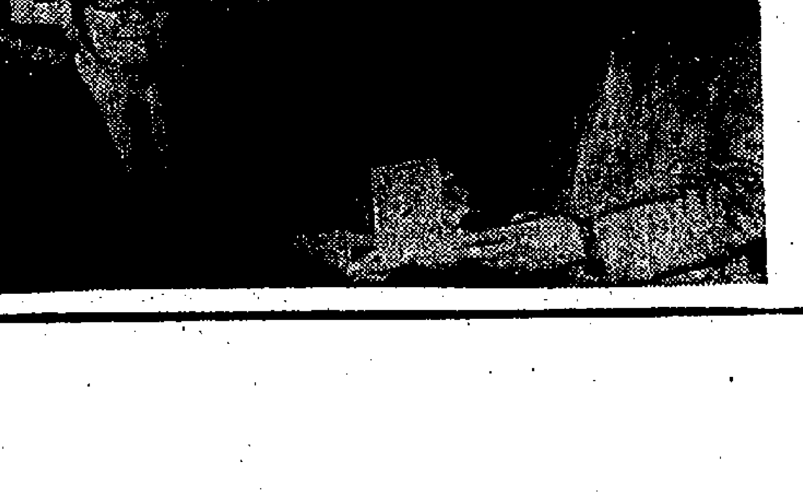
油蔴地端午龍舟競渡 茶果嶺獲冠軍
鄉民聯誼會設慶功讌

（港訊）由香港貨船業總商會，旺角街坊會，九龍大廈總會，港九報販聯誼會玉器業工商會，油蔴地持牌小販聯誼會聯合主辦之丁巳年龍舟大會，於端午節正午十二時開始在油蔴地避風塘分三組舉行競賽，參加比賽各組龍舟，除各得大會頒贈錦旗以留紀念外，由於今年決賽獲得冠軍者由大會加獎大銀盃一座，故各參加單位皆精銳盡出，採用勵兵以爭取殊榮。今年大龍組參加龍舟係港九新界勁旅注意冠軍銀盃，奪標雄心勃發，激烈情況爲往年罕見。決賽結果：茶果嶺鄉隊丘東，郭財德，鄧屏接受銀盃時，全場鼓掌。該會同人以獲取冠軍，特於是晚在茶果嶺會所設慶功讌，出席者三百餘人，由主席鄧發，副主席歐陽明，黃水清，大會主席羅仕安，會長黃欽，黃鵬，賴國安，洪准，鄧日，鍾燕天，羅石勝，曾佳浦，王少平，首長曾德，黃瑞林，羅有記，羅添，鄭玉恆，何玉亭大，中韶健兒敬酒，安，丘謹興，黃家一，黃添財，尹錦雄，李謨等共申慶祝。茶果嶺龍船建造，歷史悠久，每年皆有輝煌寶績，今年曾於端午節前一日在該鄉海面舉行預演競賽，由油塘民政分處簡達成副主任觀禮，參加表演龍舟計有香港貨船商會龍，坑口民樂龍，荃灣合衆龍及該會合義龍四艘，賽果各獲錦旗一面留念。

獅子山獅會 酬職員歡宴

（特訊）獅子山獅子會本屆職員任滿，該會會長譚華正爲酬謝職員一年辛勞，昨夕假漢宮酒樓歡宴，到有陸雄生，何榮滔，鄭航，林祖英，林志明，劉文翔，謝耀洲，鄭棣根，梁守華，楊堪華，吳亮，王啓賢，王國傑，賢翻嫂百餘人。席間由會長譚華正致詞，指出任內有三項值得一提者：（一）創會會員達七十四人，爲三〇三區之冠。（二）一年來共籌得社會經費達十五萬元，用作捐獻安老院衣物及十四座位巴士，大口環骨科醫院，傷殘人士之輪椅。（三）贊助港南獅子會成立。繼由新會長鄭航，副會長劉文翔致送紀念品與譚華正（本報記者攝）

獅子山獅子會俱會圖爲鄭航、劉文翔致送紀念品與該會長留念。（宇）



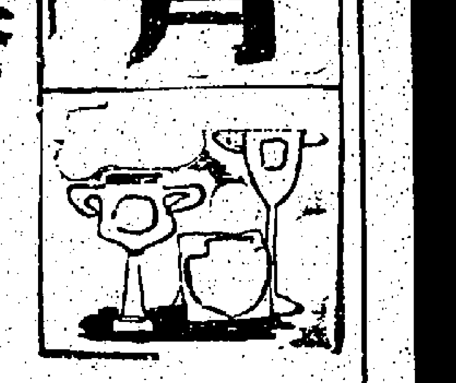
天德聖教忠一草堂 慶祝宗主關帝寶誕

（港訊）農曆五月十三日，爲天德聖教一般宗主暨關聖帝君寶誕良辰，該堂同仁特於是日下午七時，假座柴灣道二式〇號大運華酒樓，舉行慶祝崇拜儀式，禮畢，隨即開始聯歡宴會，招待嘉賓。

大嶼山羅漢寺 辦佛教夏令營
歡迎青年參加進修

（國際社）大嶼山東涌羅漢寺，每年暑期中均有舉辦青年暑期進修，及青年領袖訓練等工作，本年度暑假又將在下月來臨，佛聯會長覺光法師，特命該寺監院果通法師籌劃擴大舉行，根據本年將舉辦佛校教師及佛教青年兩種班次，課程包括佛學概要，領導藝術，會議規範，修行方法參禪，止觀，念佛，坐談會，康樂活動等，計編定爲：（一）佛校教師夏令營；七月十八日（星期一）至七月廿日（星期三）。（二）佛教青年營；八月一日（星期一）至八月三日（星期三）。住營費用爲三天兩夜每位二十圓，參加報名由即日起至七月十一日止，可填妥參加表格迎同劃線支票寄交九龍青山道廿五號佛教覺光書院覺光法師，以便編列課程。

體育



華人足球七人淘汰賽 今晚上演八場
五時半起市政球場十六隊嘗師

（特訊）華人足球聯會主辦之一九七七年度七人足球淘汰賽，今（廿三）日下午五時卅分起，共排有八場第三週賽事在九龍界限街市政局運動場上演，賽後產生八強晉入半準決賽。門票收三元。節目豐富，值得球迷一觀。秩序如下：

第一場　黃大仙甲對筲坊乙　下午五時卅分
第二場　保濟甲對穩城乙　下午六時
第三場　先特霸乙對東華　下午六時卅分
第四場　保濟乙對九菓甲　下午七時
第五場　穩城甲對息影乙　下午七時卅分
第六場　中巴對華雄　下午八時
第七場　圍毅乙對筲漁甲　下午八時卅分
第八場　傑志乙對龍菁乙　下午九時

第一場筲坊乙對黃大仙甲，筲坊乙在第一週以二比〇淘汰冠蓁晉級，第二週以二比一險勝牙資，通過兩關。黃大仙甲在第一週輪空，直接晉入第二週，第二週黃大仙甲以二比一擊敗[illegible]甲晉級。黃大仙甲隊由甲組足球名將組成，實力堅強，晉級希望稍高半籌。

第二場保濟甲對穩城乙，兩隊均在第一週輪空，直接晉入第二週，保濟甲以四比〇大勝黃大仙乙晉級，穩城乙以二比〇淘汰卜公晉級。兩隊實力不相伯仲，將有惡鬥。保濟甲以南華甲組球員爲骨幹，如全隊踢出水準，贏面稍高半籌。

第三場東華對先特霸乙，兩隊均在第一週輪空，第二週先特霸乙以二比〇淘汰龍菁甲晉級，東華以一比〇挫龍門晉級。兩隊實力非常接近，定有劇爭。東華乙攻守較平均，贏面稍高半籌。

第四場保濟乙對九菓甲，保濟乙在第一週輪空，第二週保濟乙以二比〇淘汰市政晉級。九菓甲在第一週以一比〇淘汰先特霸甲，第二週九菓甲以一比〇擊敗五一七，通過兩關。雙方實力半斤八兩，是一場五五波硬仗，保濟乙狀態充勇，晉級希望稍高。

第五場穩城甲對息影乙，穩城甲在第一週輪空，第二週穩城甲以五比〇狂勝息影甲晉級。息影乙第一週以一比一入球，四比〇角球淘汰警察甲出局。第二週息影乙以一比〇擊敗圍毅甲晉級，通過兩關。兩隊陣內甲組名將如雲，勢均力敵，非經惡戰，誠難預料那一隊晉級，息影乙攻守較平均，贏面稍高半綫。

第六場中巴對華雄，兩隊均在第一週輪空，中巴在第二週以五比〇大勝筲漁乙晉級。華雄在第二週以三比一淘汰警察乙晉級。中巴陣內擁有大批甲組足球名將，可望擊敗華雄，晉入半準決賽八強。

第七場圍毅乙對筲漁甲，兩隊均在第一週輪空，第二週圍毅乙以二比〇淘汰中華晉級，筲漁甲以一比一入球，二比一角球，淘汰大田出局。兩隊實力相當接近，必有劇戰，圍毅乙陣容較佳，晉級希望稍高半綫。

第八場傑志乙對龍菁乙，兩隊均在第一週輪空，第二週龍菁乙經過加時以〇比〇雙方無入球，一比一角球賽和踢田甲，最後擲毫獲勝晉級，踢田甲慘遭淘汰出局。傑志乙在第二週以二比一淘汰[illegible]晉級。兩隊曾在夏令盃足球聯賽球字組揭幕戰碰過頭，傑志以二比〇擊敗龍菁。今夜狹路相逢，傑志攻守較平均，贏面仍較高。（七社）

茲將十六隊大軍陣容錄後：

筲坊乙：李志明、何偉文、歐陽泰、胡輝信、歐劍光、鍾超平、吳瑞麟
黃大仙甲：朱柏和、任張志、安國培、胡錦良、盧偉、梁樂琪、黃永生
息影乙：[illegible]
穩成甲：陳發枝、林泰國、郭錦安、馬天雄、李龍基、李龍國
保濟甲：[illegible]
穩成乙：馬必雄、葉志強、池一波、李龍華、黎昌明
中巴：[illegible]
華雄：[illegible]
東華：劉宜、黃炳釗、王德祥、吳志華、蔡宇光
先特霸乙：黃國成、伍志豪、[illegible]
圍毅乙：[illegible]
筲漁甲：黃炳全、張浩[illegible]、司徒成、[illegible]
九菓甲：劉[illegible]、許[illegible]、張[illegible]
保濟乙：黎[illegible]、黃添光、鄭健榮、胡耀明
龍菁乙：葉志輝、吳志[illegible]、[illegible]
傑志乙：溫相光、黃[illegible]、[illegible]

足總昨收到西德來電 安德烈擬訪港
亞青盃工作小組今開會

△昨日足總收到西德法蘭克福安德烈來電，表示有意於本年十二月聖誕期間訪港，條件與本年初訪港的西德哈化隊相差不遠，不過，該隊名氣遠比哈化較高。

安德烈隊本年位列西德甲組聯賽第四席位，有連續廿一場未敗記錄，創出西德聯賽新紀錄。該隊擁有七四年世界盃名將加鎚斯基及賓辛碧等，實力雄厚，如本港接洽成功，球迷眼福不淺。

△香港代表隊爲備戰週日南韓，今午一時將於足總集合前赴無綫電視看客軍紀錄片，以期探悉對手虛實。

△第廿屆亞青盃工作小組，今日中午將假大會堂酒樓商討主辦下屆亞青盃事宜。

△南韓隊原定昨日下午五時到銅鑼灣海軍球場集訓，但因天色關係，客軍提前三時許便到場操練，訓練項目主要作分隊賽，兩隊踢來相當落力，至五時許至告收兵。在分隊賽中，主力部隊攻勢多由車範根策動，趙明伊乃兩韓之核心球員。

△港隊昨午也在南華球場操練，訓練課程多注重短途衝刺和射，目的在於鍛鍊腳頭，以在週日有所斬獲。

奔聯老少齊出師 戰渣打中西文員

中區老牌軍奔聯小球隊，爲選拔球員參加港澳友盃邀請賽及應澳門友隊之邀，下月杪再度訪澳，特於今廿三日（星期四）假修頓球場約渣打隊作友誼賽兩場，下午六時元老門西文，七時少壯戰華員，賽前各將經驗豐富，而渣打中西文員，亦擁有不少能手，屆時定有劇爭，欣賞球迷，請早臨場，陣容如下：

△奔聯隊
吳添明、林頌賢、杜國[illegible]、梁志強、徐志[illegible]、郭民文、吳[illegible]、劉兆余、郭錦[illegible]、關炳康、蕭[illegible]、馮[illegible]、葉松森、黃志金、盧啓[illegible]、羅國[illegible]、曾志[illegible]、劉卓[illegible]

港韓周日大戰 布政司羅弼時主禮

港韓足球世盃賽廿六晚交鋒已逼在眉睫，昨晚已敦請布政司羅弼時爵士主持握手禮，警察銀樂隊到場演奏，也是相當熱鬧的場面，現時門劵已快告售清，料未到開賽便告爆場。

精工下屆變動頗大 將會裁減五名球員
韓援去留待港韓戰後決定

（特訊）「超班馬」精工下屆組軍，人選將有頗大變動，這項決定是該會統帥部日前召開會議所達成結果。

精工給予球員條件，遠較其他甲組隊伍爲高，所以他們要球員努力作戰，保持狀態有好表現。若一旦演出每況愈下，便有隨時有被放棄可能。

本屆在精工陣上大部時間都未見有佳作的好手如何淅華、吳奴、歐基郁、黃銘雄及張子慧等，側聞均被列入放棄名單之內。

吳奴雖然表現不俗，但因爲脾氣太差，所以統帥部終予以割愛。其餘放棄之球員，多因年齡已高，或球技仍未登堂入室。

爲著物色人選補充，精工據稱已向元朗挖角，盧福興，李龍國，王展儀三人相繼投效之機會甚高。另外，統帥部已屬意東昇曾廷輝以替補歐基郁之缺。

至於兩名韓援下屆續約問題，據培忠透露：由於兩人正爲港韓週日之戰積極操練，還未有時間作彼此充份交談，故有待下週比賽後才有明朗化決定。外傳精工會放棄他們，似乎傳聞過早。不過，兩人若被南韓召返國家隊效力達數月之久，則無疑會影響精工整隊攻守實力。這個徵結，將是會方與他們續約與否的主要因素。

若果精工一旦放棄這兩位韓援，門將一職很可能邀請流浪黃金旗把關。但中鋒位置則頗傷腦筋。本港中鋒人材奇缺，故多會從海外招兵居多。外傳「流浪之寶」郭家明來屆很可能加盟精工，但此說流言未得有關方面證實，目前仍屬空穴來風，日間可望有進一步消息。郭家明現爲流浪「統帥」之一，相信傳言不可盡信。

△另訊：元朗爲下屆組軍計劃，亦進行甚爲積極，會方已發信予該屆下球員表示去留，本屆表現欠佳的盧福興、王展儀、梁金發及周榮四人，將遭受減薪，任由他們自由選擇。其餘張耀國、周皆然、馬天雄、陳發枝、葉祝發、黃兆光、李龍基、游盛華等均獲加薪，但以上不少球員已有球會向伊斟介，相信人選會有變動。

康體組主辦 晨早網球班

政府康樂體育事務處灣仔分處將於六月三十日續開晨早網球初級訓練班，此項活動向受歡迎，但因場地有限，所招位額亦不多，是以對招收之學員亦有所限制，報名申請者必須爲居住於灣仔區或工作於灣仔區或就讀於灣仔區之人士，申請參加者可到灣仔軒尼詩道一九九—二〇三號東華大廈三〇三室索取報名表填妥各項後交回，灣仔康樂體育事務處將於審查申請者資歷後，符合條件之學員將根據交回次序獲個別通知前往繳交學費。詳細情形可到上址康樂體育事務處灣仔分處或電七三八〇八六查詢，報名表將於六月廿三日派發，每人只限領取一份，派完即止。

體記聯誼會 週一開月會

香港體育記者聯誼會，定本月廿七日（星期一）下午六時正召開本月份月會，於香港仔珍寶海鮮舫，屆時由輪值幹事黃啓東任召集人，希各會員依時出席，共敘進行。會員準六時半叙餐，由該會副會長何鴻燊設海鮮宴招待體記會全體會員。

南華體育會與女青商會主辦女子瑜伽訓練班，昨舉行結業禮，圖爲：全體學員與羅秋師傅、梁日盛主席、伍炳垣、關流儉導師合影。（本報記者攝）

恒生銀行賽龍奪錦慶功宴席上，總領隊顏恩贊協理（圖中央者）與各隊員合攝

南華女青商會合辦 瑜伽班結業禮

（特訊）由南華體育會及香港女青商會聯合主辦女子瑜伽訓練班，於昨日下午三時在南華會新場館舉行結業典禮，由南華會瑜伽學會主席梁日盛，女青商會會長周彭娟主持，首由梁主席致詞，略謂：本瑜伽班經三個月由羅秋師傅之適心教導及伍炳垣、關流儉等老師之協助下，現已完成第一段課程，希望各同學繼續學習，保持身體健康，青春常在。隨由周修娟會長代表女青商會及羅秋師傅頒發合格證書，最後由羅師傅作禮式，表演瑜伽各式予示範表演，茲將結業學員名單如下：

黃惠貞、梁寶珠、葉翠蓮、葉展華、楊雪秋、鄒緬娜、黃燕萍、潘秀蓮、王星梅、陳雪芬、陳友金、胡琛蓮、鄭永怡、張敏蓉、鄧惠蘭、陳蓮英、柯悦恒、黃潔之、李景祺、鄺悦儀、溫彩霞、何艷梅、陳姚穎珍、吳媚娟、陳薇、郭志光、袁耀軍、張美玲。

大埔區龍舟邀請賽 恒生銀行勇奪錦標
港督頒贈女皇登基銀禧盃

（本報訊）恒生銀行日前參加端午節在大埔元洲仔舉行之龍舟競渡表演賽，以超倒性姿態，大勝其他兩條船位之參賽，奪得冠軍。隨由港督麥理浩爵士主持頒獎，該隊由領隊劉志鵬及隊長陳炳德代表領取邀請賽冠軍女皇登基銀禧紀念金杯。

據悉，事後翻看大埔龍舟賽錄映帶，顯示由於恒生隊與大會發令船距離最遠，較難清楚聽到發令，於開賽時，發現隔鄰各與賽隊伍，首艇齊發，其後該隊始全力趕前，超前各隊大距離，終以極奪魁頭，蟬聯冠軍。

查該隊賽前曾經月餘苦練，實力充足，平日與友隊作練習比賽，亦屢拔頭籌，足見勝券穩操，實非僥倖也。

茲將恒生銀行邀請賽隊員名單列後：

總領隊：顏恩贊
領隊：劉志鵬
隊長：陳炳德
隊員：王健馳、黃友良、徐炎仁、潘國強、黃顏偉剛、曾德鴻、吳、陳錦文、黃宗亮、煒基、羅國楨、黃錦雄、關萬新、李貫樂、王健佳、潘、何富強、邱觀清、潘祖根、周志偉、張志成、郭緒張、馬中宇、吳達基、通長永、劉森、梁壽演。

黃大仙康體活動

政府康樂體育事務處黃大仙區居民提供下列康樂體育活動。

（一）拯溺訓練班（銅章及[illegible]）

政府康樂體育事務處及黃大仙區康樂體育委員會聯合主辦銅章及拯溺訓練班，該班由八月二日至九月十四日逢星期二、四下午三時至六時假九龍仔泳池上課，全期費用每位只收五元，歡迎區內十五歲以上之青年男女報名參加。

（二）籃球訓練班（甲）

該班由政府康樂體育事務處及彩虹分區委員會聯合主辦，將於六月廿六日至八月廿八日假彩虹邨籃球場實用中學上課，全期費用，每位只收二元，名額限四十人，歡迎區內年滿十五至二十歲之人士報名參加。（逢星期日上午八時至十時）

（三）籃球訓練班（乙）

該班由政府康樂體育事務處及黃大仙上邨分區委員會聯合主辦，將於六月廿六日至八月廿八日逢星期日上午八時至十時假黃大仙上邨籃球場上課，全期費用每位只收二元，歡迎區內年在十五至二十歲之青年男女報名參加。

（四）摩士公園清晨健體計劃（第三期）

該健體計劃分爲兩組：（A）運動員組——以加強體力之訓練爲主；（B）普通組——以保持良好體能之運動爲主。將於六月十七日至七月十八日逢星期一、三、五上午七時至八時半假摩士公園室內運動場上課，全期費用每位只收二元，歡迎區內十二歲以上之人士報名參加。

（五）清晨太極班（分甲、乙、丙班）

甲班由七月四日至九月十四日逢星期一、三、五上午六時半至八時假慈雲山樂華街水塘遊樂場上課。

乙班由七月五日至九月十五日逢星期二、四、六上午六時半至八時假牛頭角新邨遊樂場上課。

丙班由七月五日至九月十五日逢星期二、四、六上午六時半至八時假東頭邨十六及十七座側空地上課。

全期收費每位十元，歡迎區內人士參加，名額每班限五十名。

（六）彩虹邨太極班

該太極班由政府康樂體育事務處及彩虹分區委員會聯合主辦，將於七月四日至九月十四日逢星期一、三、五上午六時半至八時假彩虹邨停車場天台上課，全期收費每位十元，歡迎區內人士報名參加，名額限五十名。

（七）清晨游泳班

該班由七月十一日至七月卅日逢星期一至五早上七時至八時假牛池灣公園泳池上課，八至十六歲參加少年組，十六歲以上參加成人組，全期每位收費十元，名額每組限三十人，歡迎區內人士報名參加。

上列各項活動報名表將於取處：

政府康樂體育事務處黃大仙區辦事處（新蒲崗政府合署四〇三室）查詢電話：三——二七二六四一。

鋭意重振聲威 南華密鑼緊鼓組軍
仇志强重返少林寺

（特訊）南華下屆組軍消息，是頗令一般擁南華球迷關注。由於本屆聯賽已告結束，少林兵爲免夜長夢多，球員可能被拉走，統帥部通日來已搶先展開組班工作。

一如本報日前報導，曾經在南華會叱咤風雲的門將仇志强，經已與統帥部達成協議，下屆重披少林寺征袍把守獨木關。側聞雙方接觸非常順利，條件與「神經刀」顛峯狀態相距不遠，目前大家且藏約私人合約作實。

除「仇仔」替代「南佬興」把關外，南華下屆人選變動亦相當大。首先是球統帥部方面，何錦華會主帥之職，周啓垣則担任副帥。兩位「新」帥，新人事新作風，務求下屆增强少林兵實力，大事擴軍，以期重振聲威。

在南華担任「鋼頭」多年郭石，盛傳很可能下屆脫離少林寺，取之而上的，是本月底滿約之加山教練吳偉文。當記者向郭石詢問此事是否屬實時，他並不表示意見，只說下月一切便有明朗事實答覆。吳飛對於其上山傳說，也并不否認，他認爲時機仍未成熟，故其來屆出路問題不便透露。

由於本屆南華後防有不穩現象，統帥部有意在守衛及中場人腳方面添兵。現時陳國雄，賴汝福及梁兆華三員會將因爲條件上有距離，已宣告放棄。陳國良本屆踢來未算稱職，相信續約成份不高。

在物色替代的人選中，因爲人事上關係，加山在後衛波一披及東方陳健偉九巴梁榮洪可能加盟少林寺，雖然區永桂目前對此事表示並不知情，但據可靠消息傳出，雙方斟介之條件十分接近，但因爲還未成事，所以不便發表。

下屆南華人選，預料變動不致太大，不過，本屆漸趨成熟的新紮師兄蔡育瑜，梁能仁，馮志明，尹志强及施建熙等兩代表成員，因爲身價提高，若然南華不能給予較優厚條件，勢將會受到拉角影響。除非少林兵於下月足總派發球員註冊紙時率先組軍成功外，本屆南華助教桂生來年亦將會有下山之意。

金牌小型球賽 今日上演四場

九龍城區金牌小球淘汰賽，今日在亞皆老街上演兩場，六時繳恒對新亞菁，七時紅星聯對天寶之友，各隊爲爭升級，定然展開一番爭持。

在羅馬體育宮舉行之重量級拳賽，意大利選手畢格赫蒂（右）以點數擊敗美國選手迪安（左）。畢格赫蒂將向牙剔華王阿里挑戰，爭奪世界王座。（合衆社傳真圖片）

泳聯今開會議 改選下屆職員

華泳聯會定於今日下午六時起在九龍彌敦道酒樓召開三個會議，召開本屆最後一次執委會議，改選下屆新職員，召開名正副會長後，即行召開週年大會，通過全年工作及財政報告，即選會長一人，副會長五人，名譽會長及顧問等職位。最後則選主席及各部職員主任等。今日之改選，華泳聯名人都是合作慣者，相信大部份仍蟬聯各職位。

獅子會盃籃球 今晚舉行決賽

南九龍獅子會主辦「一九七七年度第一屆『獅子會盃』籃球聯賽」頒獎典禮，今晚在伊館場盛大舉行，大會正副主席楊溪成、邱木城及林達名三位獅兄特邀請社會福利署長李寶融太平紳士蒞場主持握手禮及致詞，並邀請盃主三〇三區獅子會會長馮兆業太平紳士暨參男兩位獅兄，監球會正副總監黃頌蔭及吳分別主持頒發優勝隊伍最佳球星及最佳精神獎品。

今晚伊館場秩序非常豐富，除冠、亞、季軍兩場爭奪戰外，並加插一場男女子對抗表演賽，由三〇三區總監男子隊挑戰國泰女子隊，並由電視紅星李影小姐及[illegible]小姐分別主持開球禮，香港童軍百人大樂隊亦到場演奏助慶，大會已柬邀全港獅兄獅嫂及有關人士前往觀禮，並歡迎市民免費入場參觀，今夕伊館定必人山人海，定有一番盛況，秩序如下：

六時正：（殿、季軍）西九龍對獅子山。
七時正：（男女友誼賽）總監隊對國泰女子隊。
八時正：（冠亞軍決賽）南九龍對九龍塘。

壓軸上演之冠軍爭奪戰定會爲本屆比賽帶來高潮，南九龍在決賽週先後挫敗城市、城多利、獅子山及西九龍，四戰未逢敵手，如果今夕最後一仗能保不失，一舉挫敗九龍塘，創可以長勝不敗威名奪得冠軍，而九龍塘在以往四場決賽中，雖不幸以一分之差負於西九龍，但爭得之機會未失，假若今仗能打破南九龍不敗之身，則可形成與南九龍及西九龍三隊同分染指錦標了。

南九龍與九龍塘兩隊之實力接近，此戰定會展開殊死惡鬥，九龍塘主將王海寬、李文廣及趙寶崎，身高手長，對籃板制空權佔盡便宜，且三人之投入探籃命中率高，單搶外投攻勢頗凌厲，雖然南九龍陣中猛將如雲，楊受成，邱木城，程萬裕，李梓生等均爲久歷戰陣之名宿，兵員衆多，實力亦較平均，可惜平均身裁吃虧，假若後防未能堵截對方利用身裁遞籃，則此戰必成混戰之局面，鹿死誰手難料，今夕此必要經過全場劇戰始能分高下。

華人足球聯會 卅日週年大會

華人足球聯會已定於本月卅日（星期日）下午七時在金龍酒家六樓召開會員週年大會改選正副會長職，各會依照章程，可提名派代表出席，基本會員可派代表三人，普通會員各可派兩人參加大會，但須列名代表資格及執委資格及年費五十元，於召開大會前送到華足聯會，以便安排。

萬宜水庫工程計劃 須用炸藥三千噸
特製流質炸藥供應用

（港訊）勞工處處長衛理欽昨日（星期三）在爆炸品總主任倫乃信陪同下，以礦務處處長之身份竟日巡視萬宜水庫工程計劃。

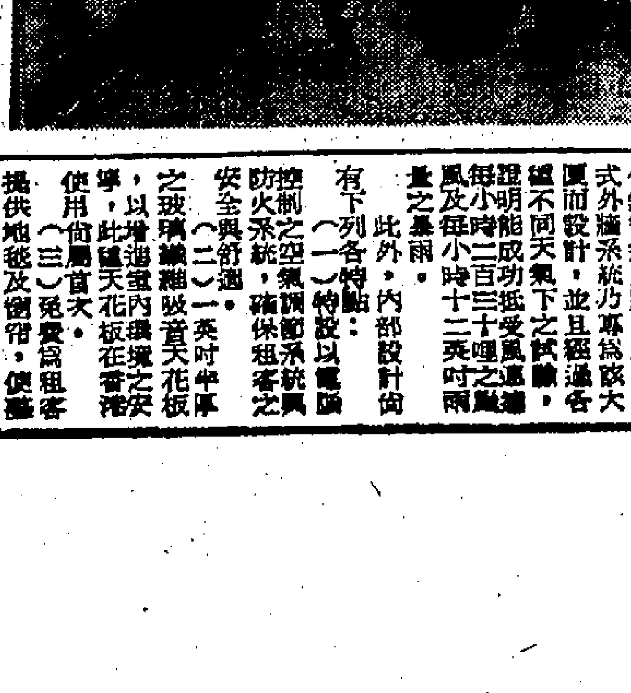
衛理欽處長曾視察停泊於西灣咀之萬宜水庫所需之炸藥爆炸品倉庫，該倉庫係用以貯放大部份運設炸品供應公司之廠房，該公司製造了一種新型流質炸藥，而該種炸藥已在萬宜水庫之石礦場內廣泛採用。

該種炸藥之製造過程十分獨特，炸藥內所有非爆炸性之成份均被放置在經特別設計之貨車上，運往爆炸場，隨即在車上以機器攪混，然後將混合物灌入預先鑽好之爆炸孔內。估計在萬宜水庫明年竣工之前，約會用及使用這種炸藥三千餘噸。

衛氏曾與駐地盤之高級工程師貝雅會晤，隨後並由萬宜水庫計劃之礦務工程師鍾士帶領，參觀該計劃之各部份。

獅子山青年商會 參加屯門龍舟賽

（港訊）獅子山青年商會每年爲發揚會友活動，參與龍舟賽共歡端午佳節，增益身心，以及副會長委員率領全體健兒會員，參加新界屯門由新界民政處及當地鄉事委員會聯合舉辦之屯門龍舟賽，該會出席參加數十人，由始至終，體育精神可嘉。



圖：羊詩禮先生（左）與李嘉誠先生主持華人行新大廈之平頂儀式

本港新聞

上海街發生駭人事件 甫告出生女嬰 被擲墮街慘死
警方重視展開逐屋調查

（特訊）今晨零時左右，九龍上海街發生一宗駭人聽聞之擲嬰落街命案。一名甫出生之女嬰，被人由高處擲下大廈後座天井，爲大廈住客發覺，立即報警，召救傷車將女嬰送往醫院急救，抵院時已證實不治。

警方懷疑女嬰被擲下街之前，可能仍是活的，警方非常重視此宗命案，因爲它可能涉及是一宗謀殺案。大隊警方人員，今晨一時又再召開抵現場，並將會往該處大廈展開逐戶的搜索，非要找出該名狠心的媽媽。

命案發生現場，爲上海街四十八至五十二號，上址後面是寶靈街十一號，該座大廈中間有一天井，大廈樓高七層。

昨晚深夜十一時許，上海街五十號三樓之住客，突然聽聞後巷「轟然」一聲巨響，似有重物墮街之聲音，遂打開後門，亮燈查看究竟，詎料目之下，上樓簷蓬上面，赫然有一具血肉模糊之嬰兒，肚上尚有臍帶。

該樓住客目睹此情此景，知道事非尋常，立即撥電報警，召消防員到場，救動長梯，將嬰兒救下，當時該嬰全身鮮血，肚上仍有臍帶，是一名女嬰，當局立即用救傷車送院急救，抵院途中已證實返之術。

警方懷疑死者女嬰是甫出生後，未幾即被人由大廈高處擲下天井，警方懷疑女嬰之母親係在大廈住宅單位外，因此出動大批警方人員，由女警協助下，展開逐戶搜索，希望能在短時間內找得女死者之母親，從而使案情大白，至今晨二時，警方搜索工作仍在進行中。

擲嬰落街之命案，今年初港島西環曾發生一宗，此外，早一年北角大強街國都大廈，亦曾發生一宗擲嬰之命案。（合）

地庫至三樓十月可落成 首期完成部份多由匯豐銀行使用
華人行新大廈昨行平頂儀式

（港訊）香港上海匯豐銀行執行董事與華懋有限公司主席羊詩禮先生(MR. A. D. A. G MOSLEY)於昨日（六月二十二日）主持華人行新大廈之平頂儀式後，該座耗資超過港幣二億元之新大廈，經已接近竣工階段。該大廈業主及發展商華懋有限公司乃由匯豐銀行及李嘉誠先生平均合資組成。此項平頂儀式乃應該大廈總承建商金門（香港）有限公司之邀請而舉行。該大廈從地下至天台之二十二層石屎結構工程僅費時一百六十天。爲加速完成石屎結構以便開始不銹鋼窗式外牆之安裝工程，事實上，金門揭前十五天完成此項石屎結構工程。

華人行新大廈雄峙於港島中區最繁盛商業中心，三面大單邊，設計新穎。該大廈將分兩期完成與入伙；第一期商業部份低層包括地庫，地下，閣樓，二樓及三樓，將於本年十月份完成。第二期寫字樓部份高層，即自四樓起至廿四樓則將於明年二月完成。屆時該座美輪美奐之新大廈將以嶄新面貌，呈現於港人眼前。

華人行大廈最獨特之點，在於整座大廈全用純不銹鋼配合銀色隔熱玻璃構成之一個超時代鋼鐵式外牆。此個幕式外牆系統乃專爲該大廈而設計，並且經過各種不同天氣下之試驗，證明能成功抵受風速每小時二百三十哩之颶風及每小時十二英吋之暴雨。

此外，內部設計尚有下列各特點：（一）特設以電腦控制之空氣調節系統與防火系統，確保租客之安全與舒適。（二）一英吋半厚之玻璃纖維吸音天花板，以增進室內環境之安寧，此種天花板在香港使用，尚屬首次。（三）免費爲租客提供地毯及窗簾，使整座大廈更具完美統一性。

據業主及發展商華懋有限公司發言人透露：香港上海匯豐銀行將佔用該大廈之全部地庫、地下、閣樓、二樓、三樓及部份辦公室。迄目前爲止，該大廈寫字樓份尚未正式刊登招租，但已有約百分之八十商業樓宇面積及超過百分之五十寫字樓面積已預約租出。

本港新聞

亞洲多處地區已有發生
本港加緊預防霍亂
醫務處嚴防霍亂症入侵 促請市民認眞注重衛生

（港訊）醫務衛生處昨提醒市民說，鑑於霍亂症容易發生的季節來臨，大衆絕對要保持個人及環境清潔來防止霍亂症。

醫務衛生處發言人說：在夏季期間的主要保障措施，除了注重環境衛生外，還要務求食物清潔，食水消毒和進餐前及如廁後洗手。

鑑於亞洲地區有許多地方已有霍亂症出現，本港醫務衛生處除了正在加强自己部門內的各項預防措施外，並聯同市政事務署加緊執行其他各項措施。

發言人說，由染疫區來港的飛機及船隻都受到防疫視察，搭客亦由港口衛生人員將留醫情形，加以觀察。由染疫地區運到本港的食品，如水果等，亦正由衛生督察嚴密檢驗，經常視察食物檔和酒樓餐室的措施，將加緊執行，以確保配水的食物衛生。此外，還使化驗和所有與疾病樣本的化驗，將繼續進行，以便一旦發現任何霍亂疑症時，即行加以隔離。

發言人說，預防霍亂疫苗貯備充份，足供欲接受注射之市民之用，同時，隔離設施亦足夠應付緊急情況。

他說，市民必須明白，預防霍亂疫苗只能使到個別人士得到部份的保障，預防霍亂注射只是一種輔助措施，重要得多的措施，是環境和個人衛生措施。維持環境和個人衛生，才是有效的主要預防霍亂辦法。

他解釋說，按照世界衛生組織的決議，自一九七四年以來，旅客進入許多國家，都不須要出示預防霍亂注射證明書，來港旅客亦不例外。理由是，從曾經染疫區的各國所得經驗，發覺預防霍亂注射及出示有效注射證明書之舉，多年來都未能防止霍亂症在國與國之間蔓延或傳入任何國家。

雖然預防霍亂注射作爲一種輔助措施，可使個別人士得到若干程度的個人保障的，但有效而重要得多的，是有關個人衛生與環境衛生的措施。這些衛生措施如果實行得適當，則縱使霍亂已從外間傳入，仍能防止其在境內蔓延。

發言人說，因此，如果在本港境內控制這種疾病及保障居民避免染疫，則個人與環境清潔是絕對重要的。他促請市民在飲食方面要格外小心。因爲霍亂是經由沾染不潔物質的食物與食水而傳播。

他說，烹調不當的食物，能引起傳染病，而烹調適當的食物則不會如此。因此，各類食物必須徹底煮熟，如食物不立即食用，亦不應任由暴露，以免沾染不潔物質。

發言人並勸告市民飲水須經煮沸，尤其是在制水期間，貯水容器易受污染。發言人再強調說，雖然自一九六九年以來，本港並無發生霍亂症，但市民不應因此而鬆懈預防。

他解釋說，上述的主要預防措施，不只防止霍亂症有效，而且防止其他腸胃疾病如傷寒和痢疾等亦有效。他指出，霍亂是由染病者的排洩物所附着的蒼蠅，傳到暴露的食物與食水後，傳給別人，蒼蠅亦助長該病的傳播。

東京發生霍亂 在東京，數以百計擬出國旅行的人士正在市郊的一所醫院內接受霍亂防疫注射，到目前爲止，有七十八人染上霍亂其中一人更因此死亡。（合衆國際社圖片）

今日天氣

據天文台消息：昨日吹和緩至清勁西南風，多雲有雨，最高氣溫三十點一度，最低廿五點九度。

今日預測：吹和緩至清勁西南風，多雲，或中有驟雨，雨勢有時頗大，有當雨最高氣溫約三十度。有大雷雨

英美民航談判頻於破裂卒有驚無險
最後五分鐘內達成協議
港美民航服務不受影響

（特訊）英美雙方代表經過將近一年時間的談判後，終於在原有的英美民航協議到期前五分鐘達成協議，因而英美及港美間的民航服務並未受到影響。

一九四六年，英美雙方在百慕達簽署協議，管制來往英美間民航交通。該項已有三十一年歷史的協議於昨（廿二）日到期，英國方面認爲該協議對英國不公平，早於一年前要求重新訂定新協議，惟直至昨日爲止，雙方仍未達成協議。若談判破裂，英美兩國將禁止對方航機在國內升降，而香港是英國屬地，列入英美航空協議範圍內，故此港美民航服務亦可能受到影響。

本港旅遊業人士表示：若然停止美國航空公司班機在本港升降，對本港旅遊業將有影響，特別現時正値美國人出外旅遊的季節，故本港旅遊業人士均祈望新協議能夠達成。

昨日消息傳來，新協議在最後關頭達成，而昨日港美民航服務亦未受到影響。

有關新協議的詳細內容仍未確定，雙方代表將會繼續商討所有細則。預料新協議可在七月下旬在百慕達簽署，惟美國方面在談判中已作出讓步。

布政司署經濟科發言人認爲新協議對本港有利，他指出：英美雙方同意加開新航線，其中英國航空公司加開一條新航線，由香港經太平洋到美國西岸，故對港美客運及貨運服務會有所改善。

他表示：站在英國及本港立場來說，新協議可算令人滿意。當然，英、美及本港均未獲得最初之目的，惟新協議大致來說已能顧及在遠東、大西洋及太平洋等各方面的航空狀況，並且使英美兩國能有比較平衡的航空協議。

英美之民航服務每年有三百萬人次乘客，其中美國泛美與環球航空公司有三份二的乘客，而英國航空公司乘客祇佔三份一。英航每年祇賺取一億三千萬鎊，而美國幾間航空公司每年賺取一億八千萬鎊，則加上在歐洲及香港的乘客計算，則英國要求增加收入的比例。

航空公司曾作萬一準備
協議達成喜告化險爲夷

英國方面表示，若談判破裂，將決定終止美國航空公司的班機，此外又要求取消外國航空公司第五自由權（包括美國民航）在香港中途站接客，（泛美航空公司、環球航空公司計劃從香港飛往東京、台北）。

因此，英美雙方各航空公司早已作出準備。泛美航空公司改在台北、東京接載乘客，由港飛美乘客則由其他航空公司轉搭其他航空公司班機，經由台北或東京再坐該公司班機到美國，英國航空公司亦準備經加拿大溫哥華到美國東岸，及經大多倫多到美國底特律。

據本港泛美及西北航空公司發言人表示：該公司早作談判破裂的準備，故數日來均並沒有顧客要求退票，而英國在兩年前曾停止港美航線，故本港公司不受影響。（基）

水塘進賬有限 存水繼續減少

（特訊）昨日所得雨量，對本港水塘神益不大，各水塘存水仍繼續下降。根據今日上午九時之紀錄，僅得二百九十四億九千八百萬加侖，佔水塘總容量百分之四十三點八。去年同期之存水量則爲五百三十二億六千二百萬加侖，佔水塘總容量百分之七十九點一。

港督今日參觀工廠 瞭解工業困難問題

（港訊）港督麥理浩爵士將於今（星期四）日參觀一間工廠，藉以瞭解本地工業的進展情況及它們所面臨的難題。

港督今日參觀的是位於荃灣沙咀道八號的至十四號之香港中央紡織有限公司。屆時，他將由工商署助理署長包富士及首席貿易主任葉澤中陪同前往，並由香港中央紡織有限公司董事長兼總經理吳文政、副總經理王景樂及其他職員在場迎迓。

該公司是一間私人有限公司，成立於一九五〇年，主要是一間紡織廠。其每月生產總量爲棉紗二百七十七萬磅及棉織物一百零九萬方碼。廠內僱用工人逾一千四百四十名。其產品約百分之八十在本港銷售，另外百分之二十則輸往澳洲及英國。

去年年底時，香港紡織工業僱用工人逾五萬七千人，約佔勞工人數百分之七。其出口總值逾三十億元，佔本港產品出口總值百分之九。麥理浩爵士將在上午十時抵達該廠，並將在廠內逗留約一小時。

華僑日報助學運動
大專學生申請貸款 七月三日止截受理

華僑日報救童助學運動，舉辦已屆廿年，歷年承各界熱心人士鼎力支持，慨捐資款，以惟資助學金及大專學生貸款基金之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

本學年度（即一九七七年至一九七八年）第十五屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月廿日至七月三日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者注意下列事項：

（一）如屬三或四年制畢業者，二年級學生方可申請，如屬兩年制畢業者則一年級學生亦可申請。（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。（三）貸款完全免息，每年最高貸款額爲二千元。（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數爲止。（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時，携同學生證親到香港荷李活道華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，曾獲資助而完成專上學業而已有四百三十四名，其中參與政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份發揮，促進香港繁榮，貢獻重大。

本港各大專院校及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，亦深表讚揚。最近，該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款申請辦法與細則，在校內公佈，俾成績優異而在經濟上需要協助之華僑學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益可學更較以往爲多。

工業總會定期大會

（特訊）香港工業總會第十七次週年會員大會訂於本月廿八日（星期二）上午十一時於該會演講廳舉行，大會將由該會主席胡文瀚主持，美國總商會主席古姆士、麥基亦應邀出席發表演詞。會上將選出工業總會七七至七八年度的正、副主席。大會結束後，新任的理事會隨即召開第一次會議。

圖爲訪港的關島小姐與其他獲前四名位置的佳麗合攝。

關島最受歡迎小姐 來港親善訪問 四位當選小姐同行

（港訊）關島「最受歡迎小姐」凱倫杜安尼斯小姐，是近日訪港作親善訪問的四名佳麗之一，隨同告魯士小姐、杜安尼斯小姐和馬田小姐，與其他十五名佳麗而獲得此項名銜。在留港期間，告魯士小姐會造訪香港旅遊協會，並任香港及旅遊協會紀念郵。

制水升級在考慮中
存水續減當局再提警告
提醒用戶切勿浪費食水

（港訊）政府將於一週之內作出決定，是否有需要實施進一步制水措施。工務司署水務局長特別嚴重警告，促市民不可浪費食水，以免受罰。

水務處長湯運生昨在再度呼籲市民節約用水時說，大部份市民對實在晚上制水時間無貯水，或全無貯水。

湯氏說：「水務署尤其關注者，乃晚間非制水時，在浴缸及水桶內之食水，在翌日食水恢復供應時，即被倒棄，因而造成浪費。」

「一個若用戶認爲時水是當晚之用，他們大部份用戶實無須在明知只貯水再來之情形下而長有水再浪費。」

湯氏並强烈提醒各將其浴缸及水桶貯滿之措施，非法使用或浪費食水期間，應作任何用途，利用膠喉沖洗花園及輔車等，均屬犯法。此外，庭院、地區及商店露台，用水喉沖洗。

水務監督可使用膠喉之情況是：「只在可使用膠喉灌溉植物、洗車及水池等，以及洗地、洗車及淋花，不致因此受罰。」

湯氏說明：法例規定，任何人不得使用食水作沖洗之用，亦屬違法。他補充謂任何部份供水系統的任何部份，任何人士干擾或破壞供水系統的任何部份，包括由政府水錶取水在內，都屬犯法。「任何人士未得水務監督書面批准而非法接駁水喉，或由屋內供水系統任何一部份吸取用水，以供花園、草坪、停車場、車房或運動場用，亦屬違法。」他說：「任何人士觸犯上述法例，可被檢控，被判罰款二千元。」

小評

公共圖書館太過缺乏

近年來，爲青年而舉辦的康樂活動，在教育司署、社會福利署及市政局等努力推動下，辦理得有聲有色，青年社區中心的普遍設立，有目共睹，而專爲青少年而舉辦的各類康樂活動，多采多姿，大受歡迎，參與活動的人數超過百萬，反映出政府有關機構與志願團體的努力有一定程度的成就。

只是在這許多成就中，我們總覺得是欠缺了一些不知是甚麼？

那「不知是甚麼」究竟是甚麼呢？環顧一下，頓時覺得目前公共圖書館的設立，似乎是太過缺乏。

就所知：目前市政局屬下的公共圖書館，全港僅有五間。

正視實際需要

以港島方面而言，人口數字龐大的東區，就僅有一所公共圖書館。

公共圖書館的設立，並非僅限於青年受益，但可以肯定對青年貢獻最大。

我們不妨看看在學校考試期間，各區公共圖書館日日爆滿之盛的盛況，證明圖書館對學生有極大需要。

縱使是學校考試過後暑假期中，住所環境欠佳的學生，公共圖書館對這些學生也許更爲需要。

市政局對設立公共圖書館有其一貫的目標，就是以每二十萬人口的地區設立一間公共圖書館，這個目標相當正確。可惜只聞其聲不見其實現。

廣設公共圖書館，應由港府與市政局共同努力，正視其實際需要。

西北航空公司開闢
東京至芝加哥直飛航線

西北芝加哥新航線，最快航線抵達：

阿特蘭大	哈得富爾	匹茲堡
巴爾的摩	印第安納波里斯	里士滿
波士頓	路易斯維	坦帕
水牛城	邁亞米	多倫多
辛辛那提	密爾窩基	經西雅圖最快航線抵達：*
夏羅德	蒙特利爾	明尼亞波里斯／
克利夫蘭	新奧爾良	聖保羅、華盛頓
底特律	費城	

- 率先開闢唯一直飛航線至芝加哥，僅需十一個半小時。
- 與芝加哥直接銜連，節省寶貴的旅遊時間。
- 享受西北安排之貴賓旅遊計劃——在啓程前、旅途上享受酒店特價優待、購物折扣、以及其他服務，使你旅途愉快美滿

* 銜接班機航次或有變更

747由香港飛往東京

上午八時卅五分 星期三、四、五、日
上午十時卅五分 星期一、六（經台北）

東京—芝加哥直飛不停站航線

在東京起飛	抵達芝加哥	班期
下午六時	下午三時卅分（同日）	星期二、四、六、日

747每日飛往美國

下午二時四十分	西雅圖、紐約
下午六時	安哥拉、芝加哥、紐約（星期一、三、五）
下午六時四十五分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯／聖保羅
下午九時卅分	檀香山、三藩市、洛杉磯

有關詳情，或索取貴賓旅遊計劃說明書，請與各大旅行社或西北航空公司聯絡：
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：5-243061　九龍半島酒店 電話：3-675001

西北航空公司 我們讓您兩全其美

747LR（長途）客機
專爲東京至芝加哥直航線設計

港府視市民作顧客 改善服務水平

計劃設「顧客關係主任」處理投訴 檢討各部門工作・促進顧客關係

（港訊）政府打算派遣「顧客關係主任」到各部門去，以進一步改善它們直接向市民提供的服務。政府新聞處處長史樂明昨在港島東區扶輪社午餐會上致詞時，作上述透露。

史氏說，「截至目前爲止尚未有一個特別的組織來確保政府按顧客關係的觀點來採用最佳方法去提供各類服務。他說：「政府部門與市民之間的接觸有很多不同的種類及形式，因此需要一位經驗豐富的公關人員，經常留意該部門的處事方式及向該部門首長提供如何獲得最佳效果的意見。」他表示顧客關係主任的基本責任，就是向高層管理級人員提供有關該部門的安排，設施和程序的意見。

史氏續說：「他需要經常檢討各項程序，並確保提供既方便又迅速的服務，他必須致力促進部門與顧客之間的聯繫與溝通，使顧客能充份瞭解該部門所提供之服務，接待、提供消息及處理投訴的方法，凡此種種都是顧客關係主任的職責。」

談及市民對於遇見或曾在電話中交談的沒有禮貌或不甚幫助作用的人員而提出投訴一事，他認爲這可算得是一件好事情。

他解釋說：「倘若市民被無禮對待或得不到幫助，這一情形成爲常事以致不再成爲評論對象，同時又倘若得到有禮貌及友好的待遇竟成爲一罕有可以注意的事，那末我們將處身於一種令人憂慮之境況下了。」

史氏又說，大家都有同感，覺得在過去數年間政府官員已大大改變了他們對於有關討論他們的工作和談論他們的長遠計劃和企圖等意見的態度。

他憶述說：「二十五年前，已有一位新聞官被委負責處理本港政府之公共關係事宜，時至今日，政府新聞處之職員人數已逾二百，而有關此部門之擴展及我們之工作最詳情，可成爲數次演講之講題。」

史氏續說：「政府新聞處提供二十四小時之新聞服務，平均每天答理新聞界各類之諮詢逾三百項。本處的電報打字機發送消息給需要此類服務的訂戶六十七家，本處並有傳真通訊服務將消息供應給電台，電視台及中文報社等共三十六家。

我們每年尚出版書籍、小冊子、傳單及數以千計之照片。同時並出版兩份半月刊報章，其中一份是爲皇家香港警務處編製，每期銷量達一萬八千份。另一份是供僑居海外之本港華人閱讀之用，其銷量爲三萬三千份。

本處並每日出版一份小型報紙，它的英文名字是「GIST」，這四個大楷英文字母是政府新聞處譯稱的縮寫，但如這名字的英文含義一樣，這份小型報紙是本港十五家中文報章每日內容的要點（GIST）。」

我們籌劃及推行宣傳運動，例如清潔香港運動、反罪惡運動、道路安全運動、家中安全運動及其他若干與公共衞生有關之宣傳運動。他說：「本人可向各位介紹此等工作之詳情，同時並希望各位對這感興趣，但重要之處，並非本處所進行之工作，而是我們進行此等工作之原因。

「我們此等努力合起來可促進政府與本港市民之間的諒解，因爲本港政府如其他政府般需要人民之支持，此間更需如此，因爲倘若我們不喜歡現時之政府，我們亦不能投票將其解散而選舉成立另一個政府。」

謝瑞麟珠寶店昨開幕

（特訊）謝瑞麟珠寶有限公司繼星加坡分公司開幕後，於昨天在尖沙咀海洋大廈二樓又另開設門市部，邀請法國國家巴黎銀行香港總行梅裕培經理夫人剪綵，到賀人仕多爲珠寶界殷商名流及銀行工商界知名人仕。（印）圖爲東主謝瑞麟（右第二人）培同梅裕培夫人（右第四人）剪綵時攝。（本報攝）

世界名影評家應邀來港 雷恩任電影節顧問

下週公開演講電影與觀衆關係

（港訊）英國著名影評家湯尼．雷恩先生應邀來港担任「香港第一屆國際電影節」的顧問，並於六月廿八日下午五時三十分在大會堂高座九樓演奏廳主持一個公開講座，題目是「電影與觀衆的關係」。

湯尼．雷恩在一九四八年出生於英國，一九七〇年在劍橋大學獲名譽大學碩士，雷恩是世界著名影評家，曾爲多本著名的電影雜誌執筆，又在倫敦大學藝術學院担任講師，主講電影。

雷氏目前的工作主要有兩方面。一方面，是拍電影的工作，但所拍的不是投合商業放映那一類電影。另一方面就是替報刊撰寫與談論電影的文章，有時也到大學一類地方主講電影課程。

在電影方面，雷氏的興趣非常廣泛。這幾年來，對電影的某些類別和問題，產生了特別大的研究興趣，例如：實驗或前衛電影；德國二十年代的表現主義電影；最近幾年在西德出現的新一批年青的電影工作者，還有就是日本電影，中國大陸電影，香港和台灣電影。雷恩先生在拍電影方面，主要是把電影看作爲一個語言系統，並沿着這個方面進行探討，以及研究情節，剪接結構和意義之間的各種聯系。

雷恩先生希望利用這段短短的演講和討論時間，從三個角度來探討一部影片和觀衆之間的關係。這三個角度：一是社會的，一是政治的，一是美學的。這樣做的理由是因爲電影往往真切地反映了社會的情況。並且很多時候以一些甚至連影片本身的導演、編劇或其他工作者也可自覺到的方法，反映了社會的情況。雷恩先生希望能夠以一些香港，歐洲和美國電影來作說明，並選些這個電影展中放映的作品來做例。這個演講會歡迎各界人仕參加。

雷恩先生並在七月七日下午五時半，在大會堂高座九樓演奏廳主持另一個座談會，內容是「製片與發行業之關係」，這次座談會邀請嘉賓入座。

工業青年赴日考察團 明晚乘機返港

全團卅一人訪日八天

（港訊）由社會福利署資助，大坑區工業青年康樂活動計劃、香港心聲會及香港生產力促進中心聯合主辦之「工業青年赴日本考察團」，經過多月來之籌辦，已於本月十六日下午一行三十二人啓程赴日本，展開一連串考察活動。在日本期間，他們將參觀東京及大阪的工廠、博覽、青年中心、工業學院等，藉與彼邦工業青年交流，研究該國工業技術及福利計劃和活動。該團經九日的旅程，將於明晚（廿四日）八時四十分乘搭機由大阪返港。返港後團員均要將是次考察心得撰寫報告，集各方面報告後發表，考察計劃將爲本港工作青年另立一個單本。

六合彩一票中頭獎 獲得七十七萬

二獎兩票每派廿萬

（特訊）昨晚攪珠之第四十八期六合彩，頭獎有一票中彩，獎金爲港幣七十七萬八千九百四十六元。二獎則有兩票中彩，獎金每票派二十萬零一千八百卅七元。

今期之六合彩得獎碼頭爲四、十一、二十、廿四、廿八、卅六，特別號碼爲卅一。

香港政府公佈

海事處佈告 一九七七年第七十四號

各船隻管理人及租賃人士注意

下述日期業已宣佈爲天氣惡劣之非工作日，特此通告：

一九七七年五月二十四日

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈

海事處處長 魏榮新

海事處佈告 一九七七年第七十二號 日間標誌之設置

有關粮船灣海老虎吊排處日間標誌之設置事，詳情經已載於海員通告一九七七年第五十二號中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 魏榮新

海事處佈告 一九七七年第七十三號 測量樁之設置

有關即時生效直至本年八月十六日止於維多利亞港長沙灣對開地方兩具測量樁之設置事，詳情經已載於海員通告一九七七年第五十三號（T）中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 魏榮新

僑聯金融有限公司股東年會通告

本公司定於一九七七年七月廿六日上午十時卅分假座本公司註册辦事處香港中環畢打街中建大廈七〇二室召開股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司一九七六年十二月卅一日止年度結算及董事局與核數師之報告。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師。
（四）釐訂董事之酬金。
（五）處理本公司之其他普通事項。

有權出席上述會議及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司將於一九七七年七月十二日至一九七七年七月廿六日首尾兩天在內暫停辦理股東過戶登記手續。

承董事局命
MARCO（NOMINEES）LIMITED 秘書謹啓

香港最高法院

雜類案
一九七七年第一五五宗

有關香港法例第三一九章外地判決（互相執行）條例
及
有關馬來亞吉隆坡最高法院民事案一九七六年第二四四五宗之判決日期爲一九七七年一月二十六日

原告人：LEE KON WAH
被告人：CHOO KIM SAN

致：被告人CHOO KIM SAN寓九龍山林道四十一號十二樓

請注意有關一份由上述原告人LEE KON WAH在馬來亞吉隆坡最高法院民事案一九七六年第二四四五宗獲得之判決令其日期爲一九七七年一月二十八日，閣下被判決須償上述原告人叻幣一百三十五萬四千三十七元三十五仙正連同上述欵項之利息，以年利率百份之十二由一九七六年十月一日起計至該欵項繳清爲止及堂費叻幣一百二十元正，該欵項相等於港幣二百五十五萬九千一百三十元五角九仙及上述欵項之利息以年利率百份之十二由一九七六年十月一日起計至該欵項繳清爲止及堂費港幣二百二十六元八角正經已按照香港法例第三一九章，外地判決（互相執行）條例第四節在香港最高法院註册爲一判決令。

今奉法院諭令以刊登此廣告作爲向台端送達一份外地判決註册令日期爲一九七七年三月二十一日之水印本及一份外地判決註册之通告日期爲一九七七年四月二十二日之水印本

請注意閣下有權在刊登此廣告之十四日內，向最高法院申請，將該份註册令取消，否則，原告人將按照該判決令向閣下執行查封令。

日期：一九七七年六月廿三日

原告代表律師
的近律師行啓
香港九龍彌敦道
一百號東英大廈
一四一七至一四一八室

通告

香港最高法院一九七六年第二四五九宗

原告人：LEE ING CHEE ALSO KNOWN AS LEE HAI HOCK
被告人：CHOO KIM SAN

致 CHOO KIM SAN 寓香港九龍山林道四十一號十二樓

請注意上述原告人 LEE ING CHEE ALSO KNOWN AS LEE HAI HOCK 寓香港九龍彌敦道五百一十六號翡翠樓十三A已在香港最高法院一九七六年二四五九宗一案中控訴 台端要求 台端清付所欠原告人以下各項：

（一）欵項馬來亞幣二百三十三萬八千六百五十一元九角四分及利息每年百份之十五利率由一九七五年四月一日至一九七六年七月十九日其後每年百份之六利率由一九七六年七月十九日起直至付清欵項。
（二）民事案一九七五年第K一三四宗之堂費。
（三）損失之賠償。
（四）本案之堂費。
（五）另外或其他補救辦法。

又法院已諭令以刊登本廣告作爲本案傳票送達與台端之有效方法如台端欲對上述控訴有所答辯台端須由廣告刊登之日起八天內向香港最高法院呈遞到庭登記否則法院可將此案判原告得直。

原告代表律師 的近律師行啓
九龍彌敦道一百號東英大廈
一四一七至一四一八室

一九七七年六月廿三日

謝

先夫黃日雄醫生蒙召息勞歸主於昨（廿二日）在香港殯儀館出殯辱承

姻世戚友鄉教

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

存均感 殁

謹此鳴謝

未亡人 黃麥蘭詩

男 國慶

女 美安 美群 美慈 美家 秉幗

婿 邵民基

外孫女 邵嘉蓓

謹叩

謝

先夫陳公其府君之喪於昨（廿二）日在香港殯儀館出殯辱承

姻世戚友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 殁存均感

哀此鳴謝

未亡人 歐陽帶娣 吳 妹

孝男 順燊 媳 胡瓊英 馬燕蘭
順財 媳 郭賀千
順忠 媳 李碧華
順孝 媳 陳慕貞
順成 媳 岑玉貞
順祖 媳 馬寶蓮
順炎 媳 黃文姬

孝女 順環 適 余祺瑞
順月 適 潘朝棟

孫男 龍強 龍偉 龍彪 雅泰 克勤 克儉 克安 龍威 龍圖 貝倫

孫女 鳳儀 適 譚振標
鳳美 適 裴煥熏
鳳玲 鳳仙 鳳枝 適 盧大偉
鳳珍 鳳明 鳳孫 麗麗 雅娥 鳳璺

外孫男 余志宏 余志遠 余志雄

外孫女 余冠珠 余冠華 潘錦珊 潘錦雯 潘永紅

泣叩

屈臣氏捐款公益金 員工齊募集萬餘元

（港訊）雖然公益金一九七六至七七年度籌款已告超額完成，但各界捐贈善款仍源源繼續。日前，屈臣氏有限公司執行董事屈大衛，在該公司人事經理林文祝陪同下，代表屈臣氏有限公司及全體員工，將善款合共一萬一千八百多元，送交公益金董事賴漢森夫人代表接受。

屈臣氏有限公司歷年來均鼎力支持公益金籌募善舉，今次所送交的捐贈，其中一萬元來自公司當局，一千八百元則是員工行善的心意。

圖：屈臣氏有限公司執行董事屈大衛將善款一萬多元送交公益金董事賴漢森夫人。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 967 OF 1977 AND H.C.A. 1070/77 SEIZED UNDER 於一九七七年六月二十四日即星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣（地段四七六，在丈量約四四三）楊屋道（譯音）門牌一四五號 LEE TAI FACTORY BLDG. 樓下A室聯泰膠廠 LUEN TAI RUBBER PRODUCTS LIMITED（NATURE OF GOODS—RUBBER FTY. MACHINERY）貨物性質——膠廠機器包括法院執達吏目錄（三）鞋模一批（約三千個）（四）壓打製膠機一架（無麥）（七）膠鞋一批（約一千五百對）（八）大士點爐一個（無麥）（九）熱機一架連附件（無麥）（十）壓及黏機一架（無麥）（十一）大罐及壓機三架（麥不見）（十二）小罐及壓機四架（麥不見）（十三）大電劏機一架（麥不見））及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 161 OF 1977 準於一九七七年六月二十三日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD JUNE, 1977,（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌和宜合道（譯音）門牌一八六號——二八號 YI FAT BLDG. 11字樓 FLAT B8（B8室）LAM HO（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER MAGISTRATE WARRANT SPK MP 575 OF 1976 S.P.K. WRIT NO. 1941 OF 1977 準於一九七七年六月二十三日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在香港警察車輛扣留所內之私家車一架 REGISTRATION NO. BD 7169 REGISTERED UNDER THE NAME OF TRITAK TRADING COMPANY LIMITED（看車時間：六月二十二日由上午九時至下午四時三十分及六月二十三日由上午九時至十時三十分鐘本行備有看車證歡迎索取）照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

南山邨第一座可供入伙

大坑東邨八十戶先遷入 月租二百八至三百一十

（港訊）房屋署已發信通知大坑東邨之八十個住戶，他們已獲得編配附近南山邨第一座之居住單位。

該署屋邨之八百多個居住環境擠迫住戶，不久將獲得提供南山邨之新住所，他們是第一批獲得配屋者。再有若干申請者現正在處理中，其他之配屋通知書將寄出。

配屋通知書由房屋事務經理簽署，列明所配之單位號碼，並邀請各住戶於事先安排之日期與時間前往邨辦事處，辦妥租約手續。

房屋署保安工程組人員最近已將南山邨第一座樓宇檢驗完畢，以確保全部單位及設備達到規定標準。

住戶辦妥租約手續後，住戶可開始裝修房舍，爲保障其本身利益起見，可僱用認可之承辦商。租務將由七月十六日起計。在三座已落成之樓宇中，三百五十五方呎單位之月租爲二百八十元，三百九十一方呎之單位爲三百一十元。該邨之另一期工程已開始進行，包括興建兩座樓宇，共有七百個居住單位，約需時一年建成。

港督明應邀出席民安隊週年聚餐

（港訊）港督麥理浩爵士將以主要嘉賓之身份，出席民衆安全服務處於明（二十四）日晚八時假大會堂酒樓舉行之週年聚餐。麥理浩爵士將於七時三十分抵達大會堂低座面向皇后碼頭之大門，由民衆安全服務處處長胡百全議員及該隊總參事與全體在場迎迓。

其他出席嘉賓包括保安司數宏志、及醫務衞生處處長唐嘉良醫生、警務處處長施禮榮、及駐港皇家空軍司令韓理空軍上校。民安隊長官及隊員約六百八十人亦將參加。

拍賣大帮名貴珠寶玉石，袋錶及金條廣告

茲定於一九七七年六月二十二日星期三及六月二十三日星期四每日下午五時十五分起在畢打行士庫本行拍賣房內將存在本行之大帮珠寶玉石包括戒指，手鈪，心口針，耳環，頸鍊，鑽石，紅寶，綠寶石，珍珠，綠玉，翡翠石，袋錶及金條等，分號拍賣，歡迎參觀，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行士庫內 電話二二〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

元配梁蔭章女士

於公曆一九七七年六月廿日 農曆丁巳年五月初四日下午十時十五分壽終香港養和醫院積閏享壽九十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七七年六月廿五日 農曆丁巳年五月初九日（星期六）下午一時大殮同日下午二時出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

杖期夫 何方甫

率男 迪建 媳 李兆英
迪敏 楊寶貞
迪涵 陳麗玉
迪幹 吳慧梅

女 迪賢 婿 何耀文
迪平 姜忠宏
迪潔 關培生
迪媛

孫男 顯宗 顯奕 顯文 顯毅 顯超 顯宏

孫媳 劉雪明 謝小華 黃美德

孫女 美珍 細珍 瓊芬 瓊藹 琪珍 圓珍 茵 志紅 婷珍 珊珍

孫婿 吳佑球 劉積夫 賴景昂 杜錦全 湯乃祥 梁子光 周懷仲

外孫男 何宏璺 關傑名

外孫媳 黃秀敏

外孫女 何玉蓮 何結蓮 何幼蓮 姜捷 關傑卿

外孫婿 王鴻基

曾孫男 卓彥 卓彤

外曾孫男 吳剛剛 湯煒傑 王獻昌

外曾孫女 吳剛璺 吳小慧 劉昕 賴綺蓮 賴綺墨 賴綺鄉 何欣欣

胞弟 梁儀

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

本港新聞

英皇道一段要循斑馬綫過路 該段兩個電車站應取消 否則電車乘客均要犯法

因該段東西行電車站前後均未劃斑馬線

（新亞社）交通當局定由本月廿六日起凡在英皇道麥行街與糖水道之間不依行人橫過斑馬線而過馬路者一律要罰欵五百元或監禁一個月。假如此事實行，橫過馬路之小市民如無五百元繳罰者則勢要入獄，相信小市民因犯不依斑馬線而橫過馬路者，日以萬計，本港非馬上增加監倉不可。

何以該地區會有許多人不依斑馬線橫過馬路？並非小市民不顧生命危險而在虎口亂竄，實由於無斑馬線可沿之而行。交通當局可能也未知其事，請聽記者說來：若干年前電車公司得到交通當局同意，乃在新都城酒家之前設立一個西行車站，也有月台，而在華豐百貨公司之前則設立一個東行電車站及月台，此兩個電車站每天上落乘客數以萬計。電車乘客不論西行線或東行線落車之後，如何橫過馬路，電車站前後都無斑馬線，試問從西行電車下來之乘客如何橫過馬路，是否沿着電車路軌，前進到糖水道然後依斑馬線前行？至於東行電車站則較近書局街，但市民如何下車後走到書局街之斑馬線過馬路？如要市民依斑馬線過馬路，請先將新都城及華豐前之兩個電車站取消，交通當局除廢除該兩個電車站外，有無在電車站與行人路之間加劃斑馬線，俾從電車下來者有路可行，否則處罰橫過馬路之人是屬於不合理。

浪費食水重判罰欵

住客忘閂水喉二房東罰欵四百 土瓜灣環樂街一住客被罰五百

（新亞社）全樓住客分居夥男女數十人，不知誰人忘記閂水喉返，以致食水長流，警方據報到場調查，證實無人承認，結果二房東失職，被控以浪費食水罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，被法官判其罰欵四百元。

被告鍾某，廿二歲。被控罪名：六月廿一日，在油蔴地新填地街一八一號某樓，浪費食水。

案情透露：六月廿一日，油蔴地新填地街一八一號樓梯間，有水從樓下而直瀉落街中，警方據報到場調查，發覺原來係忘記閂水喉所致。該樓分住四伙人家，全樓住客男女數十人，俱各表示不知如何致水長流，被告係二房東，實無可卸，警方乃將其帶返警署落案被控。

（新亞社）當此制水運動期間，又有一名中年男子，因為忘記關閉水喉，以致水長流，為警員拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪並謂一時疏忽所致，國語法官判其罰欵五百元。

被告謝仁傑，四十二歲，住土瓜灣環樂街十四號六樓。被控罪名：本年六月十七日在上址浪費食水。

案情透露：被告夫婦二人朝出晚歸，於當晚回家時見有警員在門口，同時並見有食水從門下流出，即開門入內視察，直承係於離家前忘記閂水喉所致，警方根據所得證供，乃將被告帶返警署落案檢控。

港英軍緊急拯救隊 成立四載出動四次

專拯救偏僻地區遇險者

（特訊）駐港皇家英軍五十一龍機廠之緊急拯救隊，昨日在九龍飛鵝嶺大老營地，展開一項斜陸山坡搶救汽車失事傷者之演習。

該次演習，是由陸軍部十二位志願軍人組成，但由於飛鵝嶺濃霧瀰漫之故，視野不清，只有十呎左右，拯救工作是由二位拯救隊員用最新式汽鎗，切開失事車輛鋼板，然後從鋼洞中救出傷者。

因天氣不佳，拯救演習為時只有十五分鐘結束。

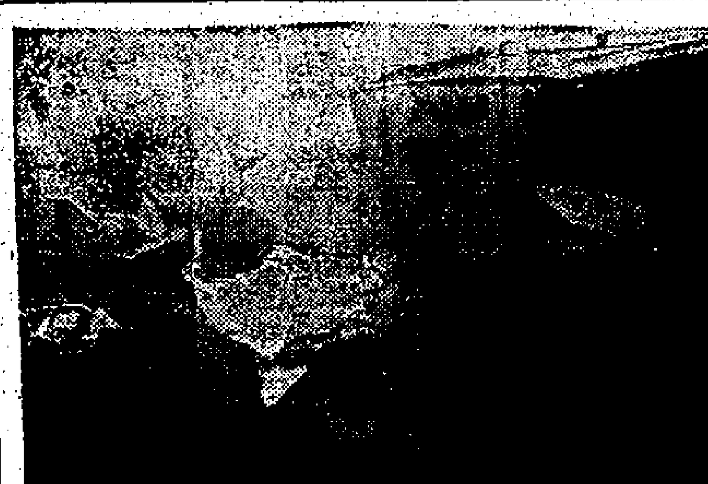
據拯救隊指揮艾德少校稱該隊之成立是始於一九七三年，大嶼山巴士失事慘劇後。其主要工作乃拯救偏僻地區之遇險者，而車輛不易到達之地。在最短之時間內，用直升機將拯救器材，二位地機工程拯救人員及一位醫官，迅速運往事發現場進行拯救行動，將傷者吊上直升機，或嚴重者用担架吊上直升機，運返醫院進行緊急治療。

該隊十二位志願人員，每日廿四小時輪流值班當值。拯救隊之召喚，可直接用電話五—三三八一一一，內線三三五三或三二八五，與香港軍警辦事處聯絡。

軍部當值長官視當時情形而作出決定。拯救隊人員之訓練包括直升機之繩列訓練，上直升機及落直升機之演練，基本爬山技能，使用一切拯救用具及救傷。

而拯救隊搶救所用之工具有馬力汽鎗，T三五型絞盤，發電機，救火用斧頭，鉸鉗，手用工具，射光燈，背囊登山用具及救傷盒。

該拯救隊是與警方緊密合作，而總部是設於灣仔警察總部。是目前駐港英軍唯一之緊急拯救隊，成立以來曾出動過四次，但是沒有一次正式作搶救工作。（濟）



駐港英軍五十一龍機廠之緊急拯救隊在濃霧瀰漫之飛鵝嶺上演習，二位隊員從失事車切開之鋼洞中救出「傷者」。（本報記者攝）

蘇屋邨報案中心 今舉行啟用儀式

（港訊）警察隊在九龍蘇屋邨人口稠密之屋邨已設立一個警察報案中心，以進一步促進警民關係及更有效地進行撲滅罪案。

該報案中心設在蘇屋邨杜鵑樓，即保安道之一個房屋邨之商業單位內。該報案中心非但為蘇屋邨居民提供一切警察服務，同時亦會將服務範圍擴展至李鄭屋邨及背山道一帶之樓宇，乃取代以前設在李鄭屋街坊福利會辦事處內之報案中心，將來一旦覓得更適當及面積較大的樓宇時，該報案中心亦將擴大成為警察派出所。

蘇屋邨警察報案中心將於今日（星期四）下午三時，舉行一個正式啟用典禮，由九龍區警察指揮官武毅、深水埗區撲滅罪行委員會委員陳富民及蘇兆坤、蘇屋及李鄭屋地區委員會主席鍾偉光等主持啟用儀式。東華三院張明添中學銀樂隊將在場演奏音樂助興。

華籍英軍昨捐欵六千 予遭蛇咬斃小販家屬

（港訊）全港英軍華籍軍人，昨日（星期三）捐贈六千元給予從毒蛇口中勇救一名小童之小販周中良家屬，以表揚周氏偉大捨己為人精神。周氏於一九六八年至一九七一年為英軍華籍軍人，駐守深水埗兵營。

在鯉魚門兵營舉行之一項儀式，英軍華籍軍人代表將一張面額六千元支票交給周中良之母親，該欵項是由香港軍事服務團華籍軍人與居略運輸團軍人捐出，加與皇家陸軍服務團補助金及皇家運輸團慈善基金，香港軍事服務團指揮官德力卓中校與居略運輸團指揮官大衛威臣中校均參加昨日儀式。

圖為周中良之母親（右）與兩名子女在鯉魚門兵營與兩名英軍華籍軍人代表接收支票後攝。

房委會非純為福利機構 負責供應合理租金房屋

黃夢花指房署處理申請欠彈性

（港訊）市政局議員黃夢花議員昨日在官塘扶輪社例會上，談論本港公共房屋問題時指出：房屋委員會並非純粹福利機構，租金不斷高漲，乃由於政府的高地價，高租金，高物價的「三高政策」所致。

黃夢花議員是房屋委員會委員之一，對於當局的現行政策，有深切的認識。他說：房屋委員會的主要職責，是以合理的租金，供應收入不高的市民以居住之所，但其有一定的福利因素，所以租金必較相類之私人樓宇為廉，但公共房屋計劃的政策與執行機構，並非純粹的福利機構。

他認為影響本港租金，有下述幾點因素：一、政府之高地價、高租金、高物價下，本港租金不斷高漲的基本原因；二、未有足夠資金更快建造更多公共樓宇；三、極不合理，並無需要的高估租值，藉此以提高差餉的政策；四、缺乏全面性的社會福利計劃。

十萬申請 四成被拒

黃氏抨擊房屋委員會的執行機構——房屋署官僚作風甚強，處理申請者缺乏彈性與人道。他指出迄今為止，房屋署調查了十多萬份申請書，而被取消的竟達四成之多，被取消的主要原因是因為收入超過了規定的限額，與及調查時申請人居所每人所佔面積超過了卅五平方呎的限制。他認為在家庭收入方面，有若干行業是可以虛報數字的，例如小販就是，此足以證明所謂收入限制是難以普遍公正執行的；以居住面積而言，任何人士在租賃房間時，又如何能準確知道房間的尺寸？黃議員認為應該讓申請人有上訴的機會。

他透露：上訴委員會曾經建議：凡住戶因正當理由在三或五年內暫不佔用其單位者，可自動交回房屋署，房屋署在接收同時，給予書面保證，在三、五年後，住戶需要公共樓宇時，即將被獲得優先配給。原以為若能執行，不少忠實的住戶，必將自動交回目前不用單位，而不必因無人居住而被收回，房屋署方面則在三年或五年之期間，有額外之單位可以運用，可惜此項建議並未被房屋署接納。

房委澄清 租金政策

他在總結其演辭時作出若干建議，他認為在房屋委員會方面，應該做到如下數點（一）供應租值合理之屋宇給收入較低之市民，而並非純粹福利機構；（二）明白宣佈其租金政策，在任何情形下，其所屬之公共樓宇租金，決不超過相類私人屋宇之五成或六成，目前租金偏低者，將逐漸調高，如此則居民不必疑慮房屋署將提高租金至與私人屋宇相同，並可明確證明公共樓宇旨在謀利之指責為無稽；（三）鼓勵各委員發揮獨立運用其分析及判斷力，勿輕易為行政人員所左右；（四）擴大上訴委員會職權，使能聆訊所有涉及公共樓宇之事件，使房屋委員會所訂之各項政策，能更公正但有彈性及人性的執行。

房屋署方面，黃氏認為他們應做到：（一）建立及加強與居民組織及各關心公共樓宇事務之社會福利組織的連繫，對有關各種措施，交換意見，凡屬建設性而可行者，果決的接納施行；（二）經常與社會福利署人員商討，如何繼續簡化改善各種有關公共援助包括房租津貼之步驟，對遭遇困難者，儘速給予有效援助；（三）訓練及提升華人官員，使能人盡其才，以符政府「提升本地人員」之政策。

對公共樓宇各種事項時別關心者，黃議員建議他們堅決要求社會福利署從速為本港市民擬訂全面性之福利計劃，要求政府增撥基金，加速建築更多公共樓宇，堅決反對政府之三高政策及狂抬租值藉以猛加差餉之政策。

愛丁堡公爵獎勵計劃 有人冒名做生意牟利

（港訊）最近有人利用愛丁堡公爵獎勵計劃名義，以謀延攬生意圖利，該計劃執行秘書陳國釗，昨特予澄清，希望各界人士注意，勿受該機構欺騙。

愛丁堡公爵獎勵計劃乃由政府支助以為青少年提供有益之康樂活動為基本目的之非牟利機構。愛丁堡公爵獎勵計劃創辦人兼託管委員會主席。

最近據報告有未等教育中心及機構偽冒與該計劃有關，意圖藉此延攬業務，以進謀利之目的。該計劃聲明與該等中心及機構絕無關係。各界人士對任何自稱代表該計劃者如有疑問，可向下列人士查詢：九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈七樓，教育司署首席體育督學，電話：三—八四一一二內線二八一或一一；郵第一座七號室，何文田愛丁堡公爵獎勵計劃執行秘書，電話：三—一〇二四六三三。

宋明清三朝古董 今文華酒店拍賣

（特訊）一項盛大之古董拍賣，定今（廿三日）下午五時十五分假座文華酒店麗晶廳舉行，歡迎各界人仕前往參觀選購，拍賣珍品多達一百一十件，包括宋、明、清之玉石雕刻，花瓶及瓷器等，大部份為本港收藏家的珍品，估計共價值港幣八十萬元。其中一件形狀為國際馳名之紫禪寶之珍品，預料可索價港幣十七萬元。此批珍藏古董由昨日開始，至今日下午五時止，在文華酒店麗晶廳舉行公開展覽，至下午五時十五分即舉行拍賣。（耶）

漁農署長 今日授旗 農業考察團赴英

（港訊）本港蔬菜產銷聯合總社組成農業考察團一行六人，將於本月三十日赴英訪問兩週。彼等將由該聯合社之理事長黃燊及漁農署高級農業發展官員周東銓陪同前往。

此行目的係參觀英國之農業會，農業安置區，農業機械設施及蔬菜產銷之技術，並訪問香港政府駐英辦事處及國際合作聯盟。該團之部份經費係由本港蔬菜統營處資助。

漁農署長李國士定於今日（星期四）下午十二時四十五分假座相進酒家授旗與本港蔬菜產銷聯合總社農業考察團。

文物學會「公開論壇」中 域多利亞兵房發展部份計劃受到批評

堅決支持保存舊火車站

（特訊）香港文物學會昨日舉辦公開論壇，歡迎當局開放維多利亞兵房供市民實地參觀，協議該會除促請有關方面延長公開批評域多利亞兵房擬議發展計劃的限期以外，並要求重新考慮保存尖沙咀火車站。

何志敏教授在文物學會的公開論壇上指出：香港文物學會的都市計劃師在細心分析域多利亞兵房發展的地帶圖時，發現圖上所顯示的綠色休憩地內，有多處存有歷史價值的建築物，由於在圖上並無顯示，為傾斜的山坡，不宜作為市民閒散郊遊之用。因此，單憑該計劃的圖則，極易誤導市民。

該會建議政府將兵房開放兩天，並將公開批評兵房擬址發展計劃的期限，延長至九月底，讓市民有機會作區內實地視察，然後作出評議，以協助輿論，提出有建設性的意見。

何志敏教授稱：開放行動應以維多利亞兵房為先例，將來政府在拆卸任何有歷史考古及建築物價值的建築前，亦應讓市民實地參觀。

他又稱：文物學會參觀的特色博物館，不致布同，因為一座高聳的法院建築物定必將三軍司令官邸貶為渺少。

他又指出：法院實不應建於圖則內所提議的位置，最明顯的適當地點，應屬金鐘道以北地下鐵車站一帶或灣仔海旁填海區。

何志敏教授並謂：為避免維多利亞兵房內的樹木可能在剷山及建路時會被移去，文物學會希望有關方面將兵房內的樹木資料，能記載在圖則內，使市民有更清楚的了解。

此外，文物學會認為當局應該保存整座尖沙咀舊火車站建築物，會員白理發表示：當局不應只保存鐘樓，該會在考慮保存舊火車站之間問題時，應該顧及整個尖沙咀區之發展計劃，白氏稱：尖沙咀文化館之計劃，現時仍未達到最後階段，若要修改計劃以容納舊火車站之存在，並非無可能。

而發展該幅土地之方法並非只有一個，大可以重新考慮更佳之計劃。白氏認為，文化館計劃使用之土地，面積廣濶，除足夠所有組織之發展外，還可以容納整個舊火車站，因此，拆除舊火車站並無必要，此外，舊火車站仍然完整，無倒塌之危險，又不需龐大的保養費，並可以提供適合的空方予市民作文娛活動。

白氏最後表示：舊火車站有建築學上之價值，而且可以立刻提供用處，不需等待至一九八二年，事實上，新舊建築物共同存在，可以解決很多實際問題，而且對建築學有所貢獻，當局應該考慮新文化館與舊火車站共存及相輔相乘的計劃。（璧端）

港府提出保證 盡速提供住所

葵盛圍居民會見理民官

（港訊）政府今日對葵盛圍木屋區代表保證，當局將盡一切可能，從速向他們提供臨時居所。他們於昨日在荃灣理民府與政府人員舉行會議時，獲得上述保證，會議由荃灣理民官（發展）白錫祺主持，出席者包括房屋署、市政事務署及醫務衛生署人員。

有關從徙問題，一千名葵盛圍居民可於下月底前獲得分配臨時居所。其餘的一千五百名居民亦會盡早獲得分配臨時居所。

在會議中，房屋署人員要求居民代表予以協助，向該署呈交一份準備遷入白田與蘇屋邨臨時居所，而又符合資格的居民名單。

政府代表並向居民代表解釋，目前荃灣未有足夠適宜新安置之地方，以容納該一千五百名木屋居民。當葵盛圍居民名單呈交後，房屋署人員便可立刻為他們展開安排臨時居所的工作。

政府同時向各代表解釋說，由於當局對該區環境關注，故早已決定於發展該區前盡速清理該區。

【依據1975年工業訓練(建造業)條例成立】

建造業訓練局訓練中心 招募學員

中心地址 牛頭角大業街地段 NKIL5710（地下鐵路九龍灣車站側）。中心大廈樓高六層各工場總面積10餘萬平方呎。

訓練工藝 ①泥水全科，②粗細木工，③上下水道及潔具裝配，④髹漆粉刷寫招牌字，⑤石工，⑥搭棚，⑦機械維修。

訓練期限 壹年。

每月津貼 按考勤發給，每月不逾二百元。（中心辦有食堂，廉價供應早、午膳及飲品。）

參加資格 年齡足十四歲，小學畢業程度或以上，勤奮有進取心，體格健全，神經正常，無不良嗜好者。（十八歲以下須家長或監護人同意）

報名手續 詳細說明書及報名表可在：①各房屋邨辦事處，②各區民政司署，③香港建造商會、軒尼詩道180號，④香港建築業協會、德輔道中25號8樓，⑤本訓練中心 領取報名表須親筆填妥於1977年7月15日或以前交回本訓練中心。

出路可靠——接受訓練一年後，根據成績盡量派出在各工地或建造行業實際工作兩年後，訓練局將發給技工資格證明書。

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位) 每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話 5-221583

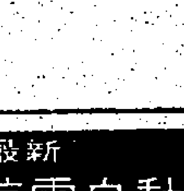
聘請

某大酒店擬誠聘人事經理一名待遇從優須有大學同等程度并具有專門處理人事經驗如具上述條件可親筆繕具中英文申請信及詳細履歷連同二寸半身近照寄華僑日報信箱二五五號一切當為守秘

最新 停電自動照明燈

採用日本密封式長壽電池

一經裝用保証長期有光 永無加水保養麻煩



多利來公司 K-677271

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹佣）

電話：一九三五五二H 一六三四二二H

Toronto Grammar Senior School
Toronto Ontario Canada
加拿大多倫多文法中學
招收今年九月第十二及十三班新生
索取章程查詢處：Associated Architects & Engineers，香港洛克道 369 號國家大廈 (Federal Bldg.) 402室（近灣仔消防局後）
電話：H-737015。

免費

凡欲免費索閱性感什誌或攝影畫刊者（空郵港幣伍元）

請函下列地址洽：

SWEDISH OVERSEAS SERVICES
P.O.BOX 21024,400 71 Goteborg Sweden.

·碧麗新姿環島遊·

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

①冷氣車環遊新界 ⑤賞第二代歌舞團
②容龍別墅下午茶 ⑥小提琴大王表演
③訪紅樓漫步懷古 ⑦幸運抽獎禮物多
④碧麗宮翅席晚宴 總領隊：黃思濠

費用：A組：$65（包括環島遊）
B組：$50（不包括環島）
日期：6月26日（星期日）
時間：下午一時至七時卅分

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

聯合贊助

六合彩

鉅獎 第四十八期 一票獲中頭獎 $778.946

二票獲中二獎 獎金每份 $201.837

頭獎及二獎中獎人士請於一九七七年六月二十三日上午十時至下午五時前往跑馬地體育路二號十樓領取彩金。

將四十九期將於今晚八時截止投注。

香港獎券管理局

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸。此丸係集歷代名醫專研肺科之特效，心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未癒者，不論有咳無咳日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種藥頻、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年六月二十三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有貨單，投得者於下午認領貨物按金五成其餘（現金）限於翌日交清。電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港置地有限公司

聘室內設計繪圖員

本公司設計部聘請繪圖員，須有兩年以上之明細圖則及室內設計工作經驗，有工程背境更佳。

應徵者請親筆來函，詳具年齡，經驗，履歷及期望薪金，信面請寫上 "I.D." 字樣，逕寄：

香港中環
歷山大廈
香港置地有限公司
公司秘書收

華僑教育

中大教育學院本年度教育文憑日班夜班

考試成績放榜

考獲教育文憑全部共壹百叁拾捌人

大學教務會會議核准後頒教育文憑

（港訊）香港中文大學教育學院本年度教育文憑一年制日班（第十二屆）及二年制夜班（第九屆）各生，均已修業期滿，各科考試暨教學實習成績，及論文成績，業經評核完竣，並經兩位校外考試委員（美國密西根大學教育學院教授杜威路博士及本港教育司署首席督學[illegible]）分別就「學科」及「教學實習」評定成績，計日班及格者共五十五名，夜班及格者八十三名。全部名單已由研究院院務會議通過，將送大學教務會議核准後，頒給教育文憑。茲將及格各生名單錄下：（括弧內為該生主修之第一任教科目。「經公」為「經濟及公共事務」之簡稱）

（甲）教育文憑一年制日班（第十二屆）：

鄭國樞（中文），（教學實習優異）。張淡音（中文）。招[illegible]英（中文），（學科成績優異）。朱志明（中文）。何[illegible]（中文），（學科成績優異）。林美玉（中文）。吳英然（中文），（教學實習優異）。周[illegible]珍（中文）。鄺[illegible]桂（中文）。[illegible]（中文），（學科成績及教學實習優異）。謝淑梅（中文）。王惟（中文）。胡志洪（中文）。黃[illegible]（中文）。胡少鵬（中文）。謝[illegible]嫦（中文）。文肖[illegible]（英文），（教學實習優異）。楊秀芳（英文），（學科成績優異）。林元平（英文）。余[illegible]賢（英文），（教學實習優異）。劉婉儀（歷史），（學科成績優異）。李嗣（歷史）。[illegible]（歷史）。馬[illegible]（歷史）。（教學實習優異）。陳志強（地理）。劉乃怡（地理）。洪家灝（物理）。梁子[illegible]（物理）。梁永傑（物理）。余作鍇（物理）。陳博添（化學）。陳光盛（化學）。朱賀英（化學）。黃錦[illegible]（化學）。潘力民（化學）。戴添立（化學），（教學實習優異）。謝學同（化學）。謝柏華（化學）。謝韶強（化學）。陳彩恒（生物），（學科成績優異）。潘永昌（生物）。姚世明（生物）。陳懷中（生物），（教學實習優異）。鄭[illegible]（經公）。梁艷梅（經公）。陳國[illegible]（經公）。杜子[illegible]（經公）。莫麗[illegible]（歷史）。謝美英（經公）。楊淑熙（經公）。[illegible]（經公），（教學實習優異）。梁艷容（美術），（教學實習優異）。黃淑媚（美術）。

（乙）教育文憑二年制夜班（第九屆）：

范國（中文），（學科成績優異）。林秀芳（中文），（教學實習優異）。李紹良（中文）。（學科成績及教學實習優異）。梁劍（中文）。梁操雅（中文）。李兆正（中文）。黃澤華（中文），（教學實習優異）。黃浩威（中文），（教學實習優異）。黃銀嫦（中文），（學科成績優異）。賴成[illegible]（中文）。趙蘊萍（英文）。梁麗芳（英文）。黎鉅成（英文），（學科成績優異）。林樹德（英文），（教學實習優異）。劉金玲（英文），（學科成績及教學實習優異）。梁復基（英文）。梁偉光（英文），（學科成績優異）。鄧慶超（英文）。黃劍卿（英文）。黃偉玲（英文）。甄衛國（英文）。楊成達（英文），（教學實習優異）。陶娟[illegible]（英文）。陳淑文（英文），（教學實習優異）。劉[illegible]娟（英文）。鄭漢[illegible]（歷史）。鄧麗英（歷史），（學科成績及教學實習優異）。馬赤堤（歷史）。謝錫金（歷史），（教學實習優異）。施儀之（歷史）。馮[illegible]瑋（歷史）。陳[illegible]生（歷史）。陳正元（地理）。林佩華（地理）。梁美玉（地理）。羅[illegible]文（地理）。王麗[illegible]（地理）。區月[illegible]（經公）。孔繁[illegible]（經公）。陳[illegible]彬（經公），（教學實習優異）。洪[illegible]美（數學）。林詩[illegible]（數學）。林德[illegible]（數學）。李志[illegible]（數學）。馬淑芳（數學）。馬[illegible]（數學）。衞國威（數學）。黃[illegible]銓（數學），（學科成績優異）。任國強（數學）。羅[illegible]（數學）。周偉良（數學）。陳燕[illegible]（物理）。蔡茂賢（物理）。顧志[illegible]（物理）。李洪[illegible]（物理）。梁思源（物理），（教學實習優異）。蘇[illegible]（物理）。蘇元[illegible]（物理）。越[illegible]（物理）。馮耀[illegible]（化學）。羅卓明（化學）。李志[illegible]（化學）。[illegible]（化學），（教學實習優異）。鄭仲[illegible]（化學）。黃月[illegible]（化學）。黃[illegible]修（化學），（教學實習優異）。梁[illegible]（化學）。梁鳳娟（化學），（學科成績優異）。林明（化學）。區興倫（生物）。[illegible]（生物）。區[illegible]華（生物）。傅[illegible]（生物）。何在光（生物）。何[illegible]（生物）。林金鳳（生物）。李玉珍（生物）。吳志成（生物），（教學實習優異）。施[illegible]（生物）。[illegible]（生物），（教學實習優異）。徐慧恩（生物）。黃[illegible]（數學）。

學能測驗不考英文

準備進行研究工作

調查學生英文程度

研究測驗輔導中心陳永昌接受訪問

認為取消升中試後影響目前難決定

（特訊）在香港推行了廿多年的升中試，已決定在一九七八年正式予以取消，代之而起的，將是一個學能測驗試。

雖然長久以來，升中試都是受到一般人士及輿論界的批評，認為一個祇有十一、二歲的小學生便要遭受這樣沉重的考試壓力，對小學生在正常的身心及健康發展方面都有壞的影響。

不過，現在一旦取消了，又有部份人仕感到憂慮，因為學生由於不需要應付升中試，他們在學習的情緒上將會較前鬆懈，這樣便間接影響到學生的成績水準。

本報記者特為此事走訪教育司署研究測驗輔導中心高級督學官陳永昌博士，請他在這方面發表意見。

據陳博士稱：取消升中試後，教育司署將會安排另外一項學能測驗考試，作為考測學生升讀中一的根據，選擇學校的條件。這個測驗與升中試不同的地方，是內容方面以智力性的題目代替以前的術科考試。而考試則以中文及數學為限，至於英文，由於小學生多數為中國人，而他們所學英文不多，故不須應考。

與此同時，教育司署亦將本港的學校分成學校網。而每個地區內每間的學校教師則負責評定各學生的優劣。而評定的標準，則以小學五年級下學期，小學六年級上學期及下學期三次考試成績的平均分為準。

小學生參加學能測驗有結果時，教育司署再將這些成績與他們校內的成績作一比較，而後列出所有考生的總名次，再將這些總名次分成五級，而選校的優先權則以第一級為首，其餘依次遞上。

不過各學生祇能選擇他們區內的中學，例如某君在甲區小學畢業，則該生祇能選擇甲區內的學校。

陳博士又表示：由於恐怕學生因為沒有受到考試壓力而放鬆學習的情緒，而學能測驗又沒有英文，[illegible]學生的英文[illegible]，因此該中心[illegible]一項研究[illegible]。

圖：教育司署[illegible]訪問時情形。（本報攝）

漁農處暑期開設農場郊野公園林站

歡迎學生集體參觀

由教師率領先與該處聯絡

（特訊）政府漁農處郊野公園林務站，將由下月十五日至九月一日開放予各校學生參觀。此兩項由漁農處主辦之暑期活動，預料參加人數將多，均於上述日期逢星期二、四上午九時至十二時及下午二時至四時半舉行，適合一般中學生，將[illegible]十名。

參觀政府農場活動，如下：

大龍農場（果樹、菌類、蔬菜、豬、禽、[illegible]研究）：可由上水坐七九號巴士前往。

上水蔬菜農場（蔬菜栽培及蔬菜[illegible]）：位於上水十字路口，由上水火車站前往祇須步行十分鐘。

西貢農場（品種培植及柴園）：可由九龍彩虹邨乘九二號巴士在西貢北港下車。

參觀上述農場學校須自行安排交通，每組學生並須最少有一位教師帶領。漁農處聯絡人員為漁農處助理秘書（特別事務）陳綿濤女士（電話三—一六八八—二一內線一四三號）。

參觀郊野公園林務站，適合一般中學及小學高年級學生，將於上述日期內每週一至五舉行，各校須先約定：

（一）黃泥涌站——香港黃泥涌峽。（二）九龍山管理站——大埔道五哩。（三）荃灣管理站——荃灣城門道（近城門水塘）。（四）大美督管理站——大埔新娘潭道。（五）大欖涌管理站——大欖涌水塘。（六）南山管理站——大嶼山南部（梅窩一哩半）。

參觀上述各林務站之學校均須自行安排交通，並每組最少由一位教師帶領。漁農處聯絡人員為高級漁林督導員楊家駒（電話三—一六八八—二一內線二一九）或郊野公園科辦事處（電話三—八〇五三八一）。（成）

大埔漢師同學會珍藏

四部備要叢書

捐贈與中文大學

前大埔師範校長陳本照於戰前購藏

戰時移往他處六八年贈與埔師

（港訊）大埔官立漢文師範同學會有限公司（簡稱埔師同學會）將所藏之中華書局聚珍仿宋版「四部備要」一套，捐贈香港中文大學圖書館，贈書儀式於六月十六日（星期四）中午十二時在大學圖書館會議室舉行，由埔師同學會理事長鄧澤棠代表致辭，中大圖書館長[illegible]博士代表接受。此套書籍將為中大圖書館[illegible]。第「四部備要」為中華書局於一九三六年用聚珍仿宋字體排印之叢書，共三百五十一種，分經史子集四部，為近代民國以來出版之巨構之一。此套叢書原係前大埔師範學校陳本照校長於戰前購置，始得倖免於兵燹，後陳先生於一九六八年將之贈與埔師同學會。今埔師同學會[illegible]陳先生及其公子陳式[illegible]，轉贈與香港中文大學圖書館，以供大學員生研究之用云。

華僑日報教育版

升中預習專欄

智慧社最新出版

中英數暑期作業

（港訊）華僑日報教育版升中預習欄七七年度主編智慧社以暑假行將來臨，為使各學童能利用該長假期，作好升中準備，將根據最新課程編寫小學「中、英、數」三套暑期作業，供升二至升六各級學生之用。內容包括最新推理智能練習。各套本已分發各校，如欲訂購請電：五—一七八〇九〇三或七八〇二九八，學校直接向該社訂購可享特別折扣優待。

了解學生在取銷升中試後學習進展的情形，英文水準有否因取消此科考試而低落？新派位方法的適當性又如何？而學校實行分區制度後，學校間的水準有沒有因此而拉得平均？這些都是一系列要進行研究的工作，而取消升中試後有好，抑或壞的影響，最低限度亦要花數年時間才得到一個初步的答案。（與）

諸聖夜中學昨行畢業禮

劉哲暉校長頒憑 曾繼才牧師致訓

（特訊）諸聖夜中學英文部第三屆，中文部第一屆畢業典禮，於昨晚舉行，到有嘉賓，家長及全校師生，儀式隆重。先舉行宗教儀式由宗教主任劉時仁主任領禱，繼由首席校監劉哲暉致開會詞，由校長曾[illegible]致訓詞，申述畢業的意義、此外並講解人生的正確觀點，生活與工作的真實意義，最後並詳述現代青年在大時代中應有的神聖的使命，闡由曾才牧師致訓詞，闡述教育的正確態度及個人的完全發展，繼由劉校長授憑，畢業生代表分別致謝辭及贈送紀念物，會後師生共聚，最後由會校師祝禱，禮成。查該夜中學現有十七班，學生共八百人，本年度英文部中五三班、中文部中五一班，中四、中三、中二、中一、預科班共二十一班，學生六百一十四人，本届畢業生共四十五人，下學年度中文部中[illegible]班，英文部[illegible]班，[illegible]以預定開辦中文大學預科班[illegible]。

珠海書院先修班招生

一、本校一年制先修班（大學預科）招收文、理組日夜新生各二百名。

二、（本科同時接受申請。七月廿四日考試）

報名日期：自即日起至考試前二日止，每日上午九時至十二時下午二時至五時，晚間六時半至八時半，例假日休息。

三、考試日期：七月三日上午九時起，一天考完。

四、學行優良，得免筆試升讀本校一年級或選送台灣各著名大學就讀。

簡章備索

模範英文中學通告

F.1 男女生（上下午班）入學申請表，現即開始派發

報名手續：請備相片三張

入學試日期：六月廿五日（星期六）下午二時

校址：九龍塘牛津道2A號

電話：K361211　K361214

校長：王澤沾

麗澤中學附小幼稚園招生

班級：小學一至五年級　幼稚園高、中、低班

報名日期：由即日開始至七月一日下午四時止

報名手續：投考各生須繳驗出生證件最近學業成績表及相片兩張

考試日期：一九七七年七月二日下午一時

校址：小學部：廣東道一一八〇號　幼稚園：[illegible]三二至三二八號

監督：梁逸芬　校長：盧慧勤

電腦課程

COMPUTER PERSONNEL LTD.

于七月上旬開設暑期日班電腦課程，本公司備有IBM電腦系統以供實習，詳情請電5-776757或親到百德新街恒隆中心2201查詢

葵涌崇新英文書院招生

創校於一九六三年　三年受助學位中學

班級：英文部：F.1—F.6（文、理、商科組）中文部：中一—中五（會考班）

考試：（在校內公佈）

校址：（一）葵涌和宜合道134—136號　電話：12-248186（二）葵涌石蔭路廿一號　電話：12-241404

擴班誠聘大專畢業各科教師來函寄本校人事室

校監兼校長：趙光國

廖寶珊紀念書院招生通告

班級：（一）英文中學（F.1—F.5）新生及插班生（二）小學一年幼稚園初班新生及各級插班生（三）港大、中大及倫大預科班

報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）。

試期：七月十日（星期日）上午九時。

校址：香港西環石塘咀山道38號全座。

電話：五—四七四八一六，五—四七五三〇五

交通：屈地街電車總站，巴士5，5A，5B，1，7，41及隧道101，104，105直達。

附註：（一）本校為教育司署核定三年及五年受助學位英文中學。（二）誠聘各科教師，應徵者備函歷寄本校教務處。

監督：廖烈文　校長：陳璋

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元

▲每日下午五時截稿▲

賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583中・區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

發利樓

香港中環李利街62—64號

旺舖出售

已有入伙紙

洽售處：鴻生置業有限公司　香港中區德己立街業豐大厦601室　電話：5-223498，5-220589

現代化工業大厦租售

座落荃灣横窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足

每層25,000呎

租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租

辦公時間電：3-950181盧 或12-428211江洽

明發大厦

土瓜灣浙江街46—50號

兩梯四伙・伙伙單邊
顏色潔具・靚木地板
只餘少數單位
快將入伙
（設有防盜電視系統及電視天綫）

KM 啓明建業有限公司　香港太古大厦十六樓1539室　電話：5-235580，5-250630

旺舖商業工業樓宇租售

（一）尖沙咀繁盛旅遊中心區旺舖交吉廉租、面積式千餘呎有意請來電話洽談

（二）油蔴地彌敦道銀行區高尚寫字樓廉租每呎祇租元半，大小俱備，管理完善，請移玉步，歡迎參觀面洽

（三）廉售官塘鴻圖道十七號發利工業大厦地下面積約一萬呎樓底特高，適合各種工業用途，請向該大厦管理處引看，接洽電話：三・三〇四二五一至四

仁厚大厦

九龍牛頭角官塘道定安街定富街

快將入伙 售$80,450起
可分十二年付欵，柚木地板，顏色潔具，前面地下鐵車站。

洽購處：仁德置業有限公司　中環干諾道中130—136號誠信大厦　電話：5—447229

高芳唐樓

葵涌高芳街29號（葵涌東亞銀行後面）

六層唐樓　一梯三伙
房房有窗　裝妥電燈
彩視天線　防盜電閘
分層出售　首期二成
即將入伙　歡迎參觀

悅龍置業有限公司　香港軒尼詩道289—295二樓　電話：H-749331

翠景閣

香港西環石塘咀和合街14—16號大笪地南邊（面對金陵戲院舊址）

兩房一廳（九九九年期）

一成首期 12年分期 建築期內不收利息

[illegible]，防盜系統，面向車南，環境幽雅，柚木地板，名[illegible]，伙伙單邊，鬧中帶旺，顏色潔具，公共天線，冬暖夏凉，交通方便

免費附送電熱水爐二部 抽氣扇一部

洽購處：世業置業有限公司　中區德己立街2—12號業豐大厦601室　電話：5-223498　5-220589

利安工業大厦

觀塘鴻圖道[illegible]號　觀塘內地段一五五號

官塘地王・交通方便
樓身特高・光綫充足
每層一伙・獨立門戶

洽購處：秉達置業有限公司　香港大道中313號地下　電話：H-431336　H-431337　地盤：K-890035

中區舖位

德己立街41號地下連閣地積450方呎高17呎汽車直達門口合各行生意另加水厠面盤999年期交吉售45萬又六樓連天台祇售19萬

請電5—241758　5—237707

李君約看

兆業大厦（105年期）

不怕貨比貨，最怕唔識貨

九龍旺角花園街183—189號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售	$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	2,159呎	只售	195,000.00
五樓B座二房一廳	420呎	只售	128,000.00
六樓B座二房一廳	420呎	只售	128,000.00
十一樓C座二房一廳	420呎	只售	130,000.00
十二樓B座二房一廳	420呎	只售	130,000.00

即買即住，首期壹成　餘九成可分十年低息付欵

永安祥置業有限公司　電話：5—430303（七綫）　聯絡電話：3—956430（假日照常）

勝利道洋樓出售

1,100呎　日夜請電

K040007 陳先生洽

新蒲崗高層廠房交吉廉讓、一流保養

六部升降機，八樓號，自備停車場，單位由萬呎至五萬呎，設有自動灑水系統、冷氣槽、膠地版、鐵閘、[illegible]裝修，獨立貨電梯，樓底十一呎半。

業主直接委託，不收佣金，有關詳情，請向本公司洽詢。

環亞評值香港有限公司　香港皇后大道中五號[illegible]大厦一一〇二室　電話：五—二九八三八七

本欄廣告 樓房集中

買賣租賃 易於查閱

費用廉宜 收效宏大

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓

500呎 $1,000　1000呎 $2,000

電話：5—453057

兆宜大厦

西環大道西590—596號

住宅：	六樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$223,000.00
	六樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
	六樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
	六樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：	592號地下	600呎	租金	3,200.00
	594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付欵

永安祥置業有限公司　5—430303（七綫）

又一村花園洋樓

①玉蘭路2號　②地錦路5號

高尚住宅　環境幽雅　材料上乘　設備一流
分層出售　分期付欵

洽購處：九龍窩打老道205號[illegible]　電話：K950942　地盤電話K810777

中區寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中香港華人銀行大厦

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

鴻星營造有限公司

電話：K—852410　K—318420

（1）土瓜灣下鄉道63號新樓廉售
（2）淺水灣獨立複式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號環球別墅住宅連車位
（4）油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
（5）尖沙咀山林道環海大厦旺舖多間

商業樓宇出租

中區 寫字樓 永吉街全層七百餘呎
中區 寫字樓 由六百呎到八千呎設備齊全
西區 旺舖 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎 洽租電話H—249311

第三十二期

鐘與表月刊

盧志立・李經武 合編

港九鐘表業商會選出廿九屆新理事

孫秉樞太平紳士蟬聯名譽會長

林湛興譚寶文梁派泉任正副理事長

港九鐘表業商會第廿九屆理事，經於五月廿七日假座雞華酒樓，舉行一九七七年度會員大會，當衆開票選出，各當選理事五月卅日下午五時卅分在該會會所舉行復選會議，互選正副理事長及各部部長，由該會顧問何榮高，謝桂祥，陳海章，朱國材主持監票，結果順利選出第廿九屆職員如后：

名譽會長：孫秉樞太平紳士。

顧問：謝雲飛，王澤流，陸應泰，陳鵬飛，謝桂祥，潘達生，陳海章，朱國材，周君任，何榮高，李厚富，葉雲泉，涂奎如，楊受成，吳達方，盧榮昌，農燦森。

理事長：林湛興，譚寶文，梁派泉。

財務部長：楊炳湘，吳世英，林友蓄。

總務部長：唐禮棠，鄺強，涂榮國。

商業促進部長：梁樹文，周錦光，池潔華。

設計部長：黃德來，林汴傑，歐達明。

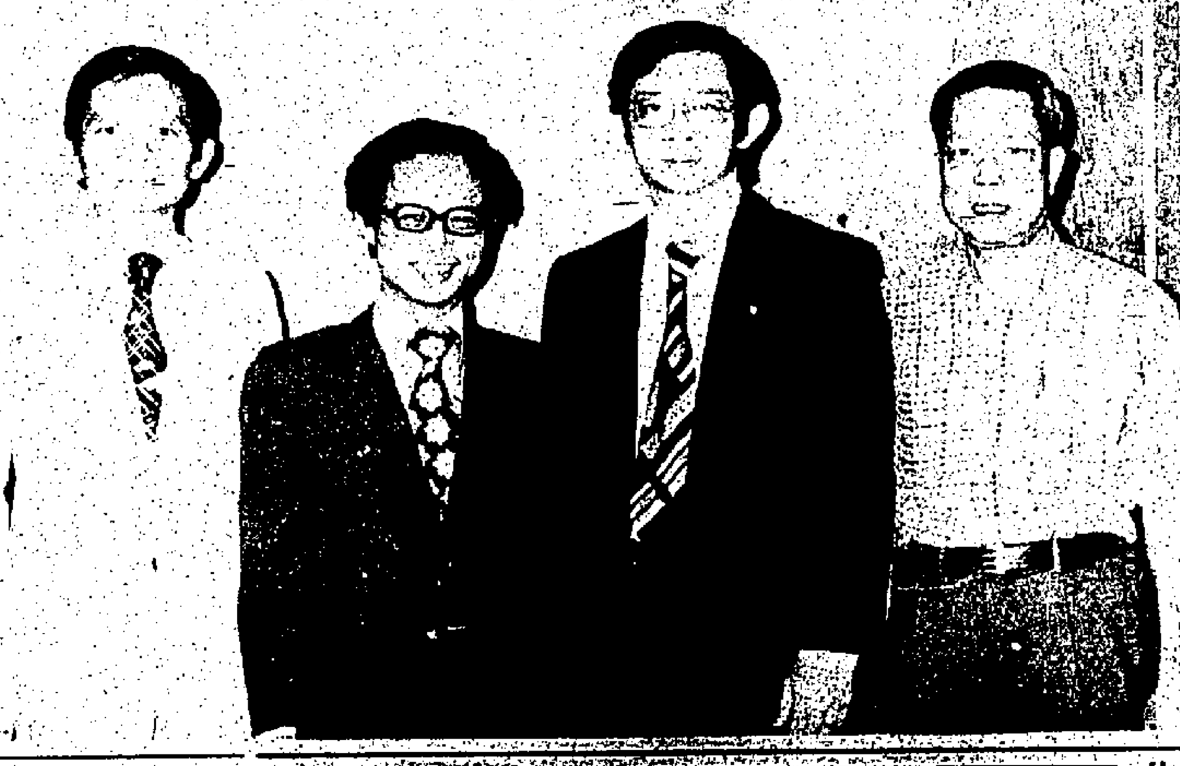
審查部長：梁陸，巫應佰，倫剛。

宣傳部長：石國基，吳銘泉，楊達生。

交際部長：招應帝，翁源勇，石貴賢。

福利部長：周添，姚發存，李紹富。

該會就職儀式，將於七月舉行，以便推進會務屆時當有一番熱鬧。



港九鐘表業商會新舊任理事長舉行交接儀式圖示由左至右：譚寶文、農燦森、林湛興、梁派泉合攝。

本港鐘表業外銷情況穩定

電子表產銷地位愈見增加

英國輸入香港與去年同期比較增逾一倍

過去兩年來，本港的手錶裝配工業都有良好的增長，而今年的業績，預料仍可獲得一個穩健性的進步，雖然產銷前景樂觀，但有一點不可忽視的，就是本港最大的手錶市場——美國，有可能會限制外國手錶的入口數量。

香港鐘錶的外銷，在經濟未復甦時期，已有良好的產銷紀錄，當電子跳字錶投入生產之後，更有「如虎添翼」之勢，許多廠商都增設電子錶工場，這種一窩蜂生產的熱鬧情況，較之當年盛極一時的假髮業和近期的計數機，實有不遑多讓之感，而事實上，電子錶在本港錶業的產銷地位，比重亦愈來愈見增加，相信目前佔總輸出量三成的電子錶，將會與機械錶分庭抗禮。

今年，海外市場輸入香港配錶的手錶，增長各有不同，根據統計署的資料顯示：今年首季港製鐘錶的出口值共達二億八千六百二十萬元，而去年同期則為二億零八百三十萬元，增加了七千七百九十萬元，增長幅度為百份之三十七。其中美國仍是港製手錶的最大市場，今年首季去銷值八千七百三十萬元，而去年同期值五千零七十萬元，增加了三千六百六十萬元，增幅高達百份之七十二。無怪乎有關方面提出美國可能限制入口的警告了，而稍爲世界鐘錶王國的瑞士，現時仍為港製鐘錶的第二大出口市場，但今年來瑞士輸入港製鐘錶卻有所減縮，在今年首季瑞士輸入本港鐘錶共值二千五百八十萬元，比去年同期的三千零八十萬元，減少了五百萬元，即減百份之十六點二，然而今年英國輸入香港製鐘錶，其增長之速使人興奮，共值一千九百六十萬元，比去年同期的九百四十萬元，增加了一千零二十萬元，增幅超逾一倍。其他較主要市場，如西德，今年首季購入港製鐘錶共值一千五百四十萬元，比去年同期的一千九百七十萬元，減少四百三十萬元，即減百份之廿七點九，日本共值一千四百二十萬元，比去年同期的九千七百萬元，增加四百五十萬元，即增百份之四十四點三，星加坡共值一千二百一十萬元，比去年同期的一千三百八十萬元，減少一百七十萬元，即減百份之十二點三，巴拿馬共值一千一百八十萬元，比去年同期的七十萬元，增加了三百七十萬元，增幅爲百份之五十二。

推勵本港鐘錶業發展的有利因素，最主要是人材較多。他們能及時創新錶欵，改進結構，另外，本港製造鐘錶的技術，較之亞洲一些地區精密，儘管成本不算廉宜，但在其他方面則能比別人略勝一籌，那是可以與歐美很多錶廠一較長短的，因此，一些先進國家在生產成本不斷增加的壓力下，已改變了過去以成品出口的做法，轉而輸出錶肉及零件到香港，利用香港較爲低廉的勞力生產，而他們反成為港製錶出口的主顧。另一方面，今年香港手錶輸去歐洲共同市場，已可享受「一般特惠稅」，情況與南韓同類貨一樣，因此，今年香港鐘錶對西歐各國的出口，預料將可繼續增加。現時西歐商人訂購香港手錶，多要求港商特備港府簽發的「產地證明書」，以便他們可申請免稅或減稅入口。

總括來說，雖然電子錶已在國際市場上流行了幾年，港貨的出口量亦逐年增多，但普通指針手錶的地位，目前仍佔有相當大的比重，因爲電子表在很多國家及地區，一旦損壞，難找專門修理人材及配件，加上耐用程度不及指針手錶，故一般消費者仍傾向於普通機械手表，儘管電子表的競銷力很強，祇要在品質方面不斷提高，欵式不斷創新，普通指針手表在海外市場上的地位將是難以動搖的。

巴塞爾鐘表展覽會展出表欵——高雅、準確，均在這欵特別精密的芝柏石英電子表中表現無遺，十八K黃金表身襯以優美線條，同時配以高貴的表圈，更顯出其柔美優點，配以灰褐色的錶面以及精細的指針。

一九七七年巴塞爾展覽會

鐘表珠寶欵式設計特新

各地鐘表同業踴躍赴會參觀

巴塞爾鐘表展覽會展出表欵——這欵超薄的芝柏石英表是贏取得「石英表中最精密的計時表」的名譽。它曾經過嚴格的官式試驗——試驗其準確性，甚而它的高度可靠性能。表身是十八K黃金的防水古典型。

今年四月十六日起一連十天在巴塞爾舉行的歐洲鐘表珠寶展覽會，受到全球鐘表珠寶界人士的注視。參展者來自十四個國家，單位達一千一百五十四個，參觀者根據最保守的估計，約共有七萬多名外國買家蒞場，下文爲展覽會最初有關產品的報導：

手表製造——產量穩定兼新奇

當瑞士爲今年巴塞爾歐洲鐘表展覽會準備的最新產品發展的消息，一經透露後，我們可以觀察出現時鐘表趨勢的一般概略。此等消息實在令人有點興奮，而且相信第五屆歐洲鐘表珠寶展覽會實屬值得前往一看。

首先，巴塞爾展覽會再次強調其基本宗旨：陳列樹窗展出大批生產的新欵產品。雛型及預先生產的新款式，對預計今年出產的新欵式是要處於次要的地位——但卻多少也適用於石英表。

至爲重要的是今年的新產品的發展，因着重產量之穩定而疏忽予以提高。現時任何廠家在訂購電子手表時都會不期然地考慮到今日購貨的產品，其技術在幾週後是否還會流行。但是現在這種方針已經改變了：今年的新產品方法已經趨於成熟，它們已擁有能滿足特定市場需求的通常技術——象而同時亦不會迅速地變得落後陳舊。這種生產態度現已得到鐘表業前輩的讚和，他們強調：「在R&O方面耗費了大量金錢之後，外國和瑞士的製表商均同樣已重新重視他們的生產量方面去。他們最近的投資理應開始得到補償，誰也不能破壞製造計劃而單只着重服務，致使零售存貨造成嚴重損害而不自食其果。」因此生產量的穩定性和連續性實在是十分重要的。

欵式

它最終是成功銷售的關鍵，一隻手表的吸引力和美觀等，自始至終都影響消費者的購買動機。事實證明，大多數的購買者在決定購買鐘表時，對欵式深比技術構造看得重，這當然是由於超薄型的欵式等的成功理由，總括而言，手表工業現正進入嶄新大的，穩定趨時及加強在技術方面比較穩定的時期。

機械手錶

現在先觀察一些已知的一般鐘表趨勢。將是海型及超海型設計的天下。表面的潤度大致標準化，同時力求簡化，配件亦使能更具準確性能及致令價格相宜。今年流行配有防水不銹鋼表殼的超海流線雅緻型的欵式。

石英手錶

新的LCD類的表亦會大量充斥市場：六個數字，計時器，海身型，簡單的上鍊程序，永遠顯示時，分，秒以及日期。由於設計精密以及雅緻，模擬石英表現是亦最流行。而瑞士鐘表廠家堅信這些產品，正好是高品質形象的借鏡，而新的LED類的表則較為少見。（未完）

（譯稿，資料由瑞士鐘表服務中心供應）

巴塞爾鐘表展覽會展出表欵之一——這裏是兩欵袋錶：上欵是離軸運行的「領導者」時計，表殼鑲有九二五銀及黃金或白銀鑲底（約五十六毫米）而表面則爲仿製瓷釉琺瑯。下欵則爲「藝術複製品」爲配有黃金鑲底的有蓋錶，同時印刻有文學或藝術的主題在陶瓷面上。

星辰表首創

石英跳字全能計時秒表

獨有走馬式0.1秒顯示

兩地時間顯示、及電池將完訊號

由$430起

兩地時間顯示。除本地時間外，更可顯示另一地區之上下午及時分秒，最方便旅遊人士配戴。

配有星辰首創之電池將完訊號系統。電池快要用完時，顯示板便發出閃光訊號，提示你更換電池，萬無一失。

錶面有十個小方格，橫排一行，每格代表0.1秒。秒計開始時，走馬式訊號一秒鐘內由第一格走至第十格。若停在第五格，表示是0.5秒。

星辰表在石英計時技術上又一偉大突破——創造石英跳字全能計時秒表，獨有走馬式0.1秒顯示，把計時秒表之準確性帶進十分一秒的境界。更配有逐段計時系統，最方便賽跑、賽馬、及賽車之計時。一般石英表只顯示本地之時間，但星辰石英跳字全能計時秒表除了本地之年、月、日、星期、上下午、及時分秒等基本顯示外，更可顯示另一地區之時間。而且配有電池將完訊號，你永遠不會忘記更換電池。其他自動調整大小月份及閏年日子、微型光燈等設備，更不在話下。戴星辰表，係醒啲嘅！

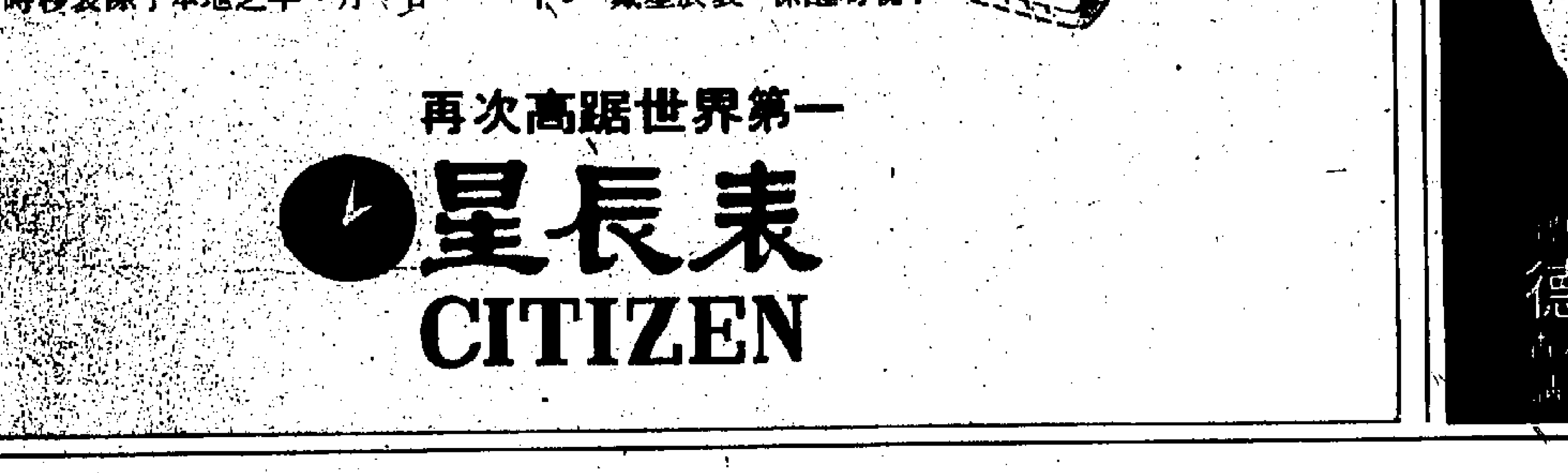
再次高踞世界第一

星辰表

CITIZEN

瑞士

依度表



德輝行

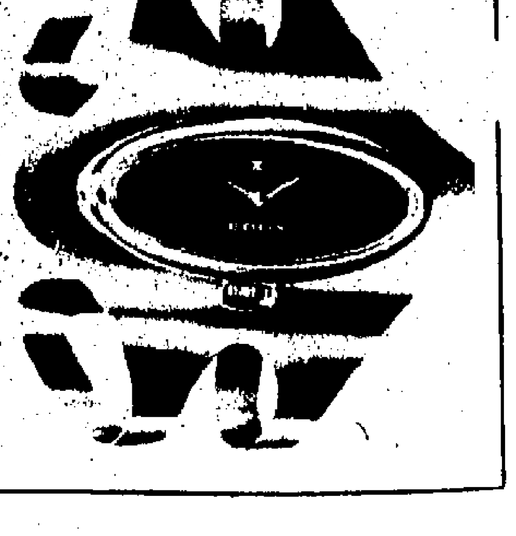
瑞士依度表廠

推出多欵最新表欵

獨特新潮別具姿采

瑞士依度表廠，創立於一八八四年，是瑞士具有悠久歷史鐘表業機構之一，自面世以來，向以欵式新穎，精巧耐用，深受各界人士所喜愛。

最近，該廠更推多欵石英跳字及薄型行針自動男庄表，瀟洒脫俗，風度翩翩，女庄表方面，更堪稱多采多姿，其中包括有古羅馬奴隸手鈪型，圓型，方型，半邊鈪扣型，跳字及電子表等，欵欵新穎分別配合女士們各欵服飾，儀態萬千，倍添風采。選購瑞士依度表，請到各大表行，總代理：德輝行。附圖爲最新抵港依度古羅馬奴隸型女庄鈪表。



本港新聞

香港華人基教聯會 觀塘建老人院 明夏落成啓用

（新聞社）香港華人基督教聯會在觀塘功樂道建築新老人院之計劃，最近已進入建築階段，目前簽妥工程合約，即可開始興建工程。工程費共二百七十三萬二千餘元，需時三百個晴天工作日，預計明年暑期可落成啓用。

籌款方面，募捐經已收到捐款二百七十二萬八千餘元，雖已超過二百五十萬之目標。建築費已需二百七十三萬餘元，尚有電梯、爐灶、裝修、床舖、用具等設備未計在內，故全部費用可能達到三百三、四十萬之譜，因此，所收款無尚未敷一切開支，仍望主內同道熱烈支持，新老人院早日能開始服務。

鄒偉雄與公民會譚惠珠 要求市署速清除 葵盛圍木屋老鼠

（港訊）鄒偉雄議員偕同公民協會「社會事務委員會」主席譚惠珠大律師，前日於港九兩地先後訪問「老鼠屋」之葵盛圍安置區，及接見西營盆第二街被政府收購之數十幢樓宇之業主代表。

鄒譚兩氏視到「老鼠基地」之傍木堆並站於其上視察。與安置區之居民及代表非談。並詢問市政事務署在該方面負責之「捕鼠組」員工有關老鼠之情形及滅鼠「成績」。

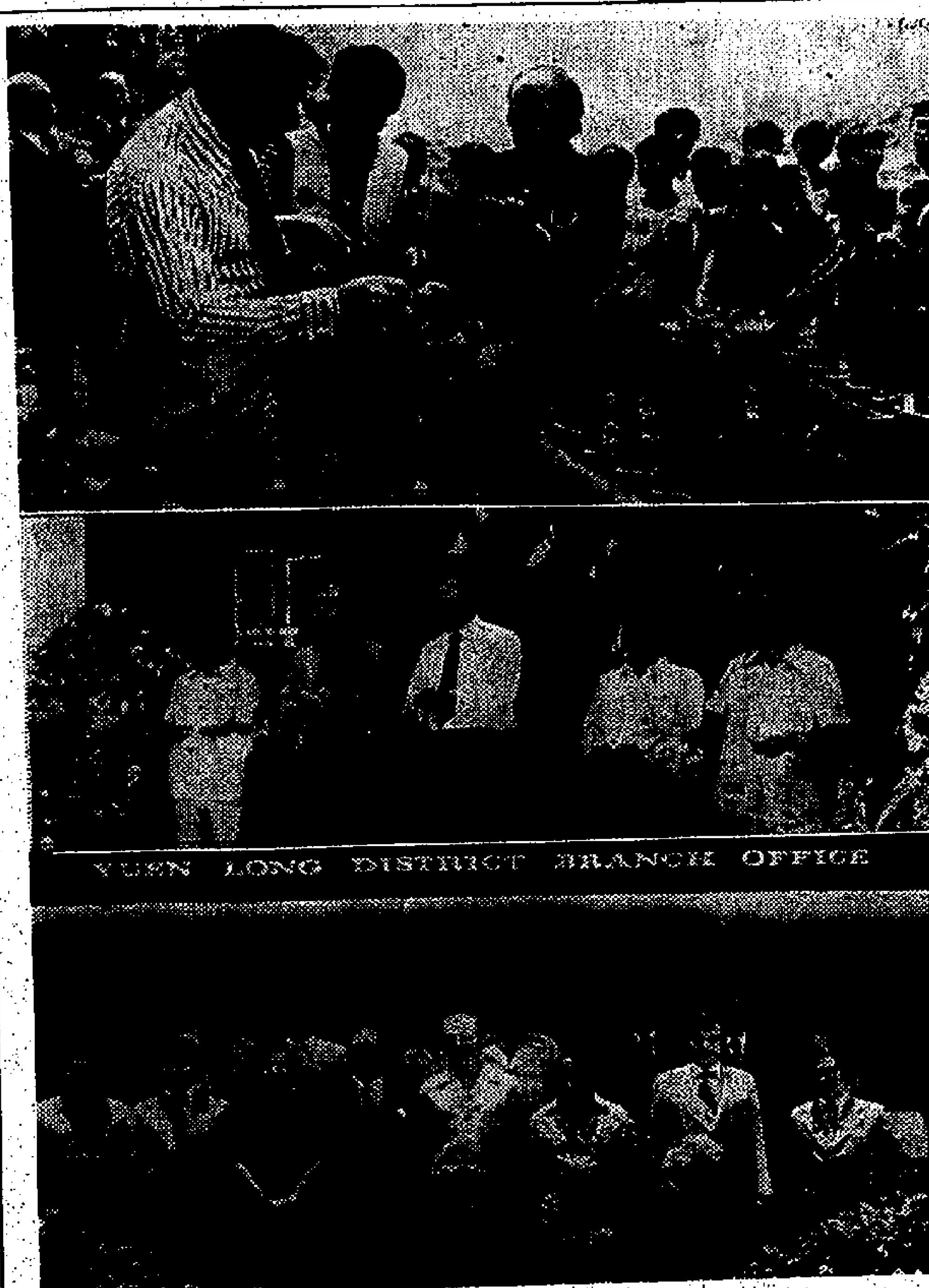
鄒議員於視察後稱：有關「老鼠基地」後稱：有關方面應立即清除該處木堆及什物。使市政事務署人員能從速徹底消滅該「老鼠基地」。他將與房屋司署，荃灣理民府及市政事務署之有關部門繼續聯絡及商討。務使該處之鼠患早日免除。

譚惠珠稱：「安置區之居住環境，使人有『非人生活』的感覺。」

鄒議員及譚惠珠稍後又在港島方面接見西營盆第二街被政府收購之樓宇之六名業主代表之投訴，並又親到西營盆視察該數十幢樓宇。

鄒議員及譚惠珠指出政府不應濫用「公共用途」之名義，强行收購民業。雖然在「收購土地」法例下，政府是有權這樣做。但應以「合理」爲根據。鄒譚兩氏更指出有一個極不公平的地方。就是政府表示不收回在第一街八十四號及八十四號A新建成的兩幢樓宇，在收購樓宇的中間，其左右及後樓宇，皆被收購）鄒氏認爲政府必須解釋個中理由而不是「我不喜歡收購這兩幢」便可作爲交待。譚惠珠將去函有關部門，查問原因。

鄒氏最後稱「政府必須重新檢討其『收購民業』之政策。並訂定及公佈所謂『公共用途』之合理明確標準。絕不能濫用名詞，無端剝削市民應有之合法利益」。鄒氏又稱「目前收購第一二街，雖祇影響一小部份業主。但此風一長，則全港業主皆大受影響。而又無目的的濫用收購。此實非明智的措施。他等現正研究有關法律問題。必要時，及認爲可行時，將採取法律途徑以阻止政府該項措施」。



新界動態

（上）新界政務司鍾逸傑昨主持大埔區龍舟競賽大會所建龍舟下水點儀，旁爲黃源章。（中）少警及上粉沙打四區學體分會聯合主辦小學校際體操比賽，官紳聯合剪綵開幕。（下）元朗理民府簡德倫接見博愛醫院各總理合照。

九龍城區組牧童笛隊 費用全免歡迎青年參加

（港訊）九龍城民政處青年活動聯會爲提倡青年正當文娛活動，培養青年對音樂之愛好，特於暑假期間成立一牧童笛隊，除負招收工作現已展開。凡在本區居住或工讀之青年男女，對是項音樂有興趣者，均可參加，費用全免。樂器亦由聯會供給。該牧童笛班已定於七月三日開課，以後逢星期日下午二時至四時假九龍城龍蘭道樂濟宣教行，全期三個月。申請表格現已在何文田邨第八座（何文田民政分署）及九龍城社區及青年事務處（馬頭角道一號二樓）派發，名額有限，報名從速。

禮賢會香港區會 選出本年度董事

（新聞社）禮賢會香港區會昨選出本年度董事如下：

主席：陳冀堅牧師。區牧：張景文牧師。

香港堂區會董事：李萬成牧師，潘少佑長老，麥繁長老，陳若敏執事，羅家祥執事，王啓祥執事，吳冠常執事，阮振平執事，甘啓勳執事。

九龍堂區會董事：陳冀堅牧師、陳冀安長老、汪樹勳長老、梁煥強長老、羅文偉長老、陳啓元執事、鄺建執事、彭永福執事、方信眞執事、曾恩媚執事。

灣仔堂區會董事：李志剛牧師、張景文牧師、麥天方長老、張經源長老、楊玉影執事、劉煥常執事、余綺文執事、溫堅本執事、陳錦鴻執事、張鍾堂執事。

大埔堂區會董事：區天賜牧師，梁其琰長老，林炳耀長老，陳錦銘長老，朱顯微執事。

粉嶺堂區會董事：梁銘紅牧師，黃詩田長老，游鎮源長老。

荃灣堂區會董事：黃福如牧師，鄺錫良，單秀金長老。

元朗堂區會董事：劉惠良牧師，潘易民。

平信徒代表及附屬機構代表：周彼得，陳建新。

堅道總堂區議會 籌辦堂區善牧日 並賀主教及六位司鐸銀禧

（新聞社）堅道總堂區議會，爲慶祝胡主教及六位神父晉鐸銀禧堅道堂區「善牧日」，在會議中成立籌備小組，並擬訂於七月三日（星期日）上午十一時，邀請胡主教及六位同年晉鐸的神父舉行感恩祭。彌撒後在聯誼廳舉行茶會，並致送紀念禮物與主教及六位神父。爲引領堂區教友對神長爲教友服務的辛勞表達，藉着文字或漫畫以表心聲和敬意，特發動海報比賽，邀請堂區各學校，善會團體及教友參與。參加比賽的海報均在該日（七月三日）上午在該聖堂廣場展出，經評判後，即在茶會中頒獎，冠軍獎將由主教頒發。上午十一時半至下午七時一刻放映幻燈，至下午七時半假座明愛餐廳舉行歡宴，並致送紀念禮物與堂區各位神父。

當年今日

（一九六二年六月廿三日）

△中華廠商聯合會大廈新十二層，位於干諾道六十四至六十五號原址，於今（廿三）日下午三時舉行奠基典禮，由該會會長朱石麟主持。

△一般貨車司機稱爲「長命斜」的堅道下通至荷理活道的奧卑利街，因接二連三發生車禍，交通當局由今日起禁止貨車經奧卑利街落荷理活道，由堅道下駛祇能轉入士丹頓街。

△四日前淩晨，筲箕灣太寧街，一男子不服檢查與警糾纏，腰中兩槍被捕之黎昌洪，事後送入醫院急救，留醫四日，至今晨八時五十分，傷勢轉惡化不治斃命。

△上海街兩幢樓宇，今日獲租務法庭批准豁免租例管制，業主將斥資十二萬元，興建兩幢六層高樓宇，住客共二十七戶，租庭規定補償費每方呎十七元計算，商店則每方呎三十四元計算。

△一艘停泊於灣仔軍器廠街對開之三十號水警輪，今日下午一時許，廚房突然冒出濃煙，警員立即使用輪上滅火器灌救，一面通知滅火局，救火車馳至時火已熄滅，僅燒去什物，火警原因在調查中。

△九龍土瓜灣進行大規模塡海，位於小島上之「海心廟」乃著名廟宇之一，由於塡海工程關係，將成爲陳跡，該項塡海計劃，將來得土地五十四英畝，當局預算發展爲工商業及住宅區。

△於本一月一日奉委任大東電報局及其附屬公司主席麥花臣爵士，將於明晚抵港，視察該公司遠東機構業務。

△香港兒童遊樂場管理委員會，決定增建港島西區兒童遊樂場一所，並附有兒童圖書館之設，將來該館落成後，將命名紀念修頓爵士，有關各項工程正在進行中。

△吉澳島新建醫療所，於今日正午十二時，敦請新界總醫官雅麟親自主持剪綵，啓用儀式，該診所每週均有醫生及助產士往診，島上三千餘居民健康獲得保障。

業績輝煌成就顯著 美加旅團節目豐富 名城勝景指不勝屈

各界登記踴躍，大受讀者歡迎

旅遊不僅可以調節身心，舒暢胸懷，而且可使區域觀念破見突破，更有助於文化的溝通，民族的了解，增進彼此間的相互信任和友好合作關係。本報舉辦的美加旅行團，除了爲讀者提供最優良的旅遊服務外，在廣義觀念上，這是最終極的目的。

參觀聖地牙哥「海洋世界」是本報美加旅行團的一項重點節目，是一次教人永遠懷戀的旅程。魚類世界的豐富多姿，令人一經涉足即不忍退去。

大家在以前當然見過魚，但有沒有見過像聖地牙哥海洋世界（SEAWORLD）這樣的規模，形態，花樣，動作，五色繽紛，絢爛繁多，特別是體重逾噸本來會吃人的魚類出神入化的表演，使人嘆爲觀止，不知是幻是眞。

海洋世界，除了供人參觀和作海洋生物研究外，每日還有「海上馬戲團」，精湛動人的表演，園內幾個大水池設有可以容數千人的看台，觀衆在這裏可以欣賞到鯨魚，海獅，海豚，海狗等等的精彩演出。演技的精湛，動作的純熟優美，你將會驚嘆魚類的智慧如此之高。

聖地牙哥是加州一處新興的旅遊勝地，天氣溫和，景色優美，冬夏的溫度相差僅十一度，每年的平均氣溫是七十一度，一年有三百五十三個晴天，試想這麼一個得天獨厚的地方，世界上能有幾處？

本報主辦的美加旅行團（聖地牙哥是其中一站），向以打價公允，節目豐富，享受一流，服務最佳等等優點，譽滿於時，曾經參加讀者，無不稱心滿意，樂不思蜀，一致認爲旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價，値得予以鄭重推薦。

茲將本年度華僑日報美加旅行團出發日期列后：

第四十三團——東西岸——七月廿二日至八月十三日。第四十四團——西海岸——七月廿二日至八月六日。第四十五團——西海岸——八月五日至八月二十日。第四十六團——西海岸——九月二日至九月十七日。第四十七團——東西岸——八月五日至八月廿七日。第四十八團——西海岸——十二月十六日至一月一日。

登記地點：休甸作街華僑日報中區辦事處。專線電話：五——二五一九七四。五——二四六三七九。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

蒲飛路與士美非路交通黑點不容忽視

列舉坊衆意見籲請交通當局與有關各方從速改善

蒲飛路各機構代表

敬啓者：吾等乃位於蒲飛路數機構之代表，素仰貴報爲市民之喉舌，現欲借貴報「讀者論壇」一角，刊登下列之公開信，不勝感激之至。此致編輯先生台鑒。

聖母玫瑰堂（蒲飛路廿五號）主任司鐸蔡明通神父，聖嘉祿小學（蒲飛路廿五號）校長馮彩華修女，堅尼地城明愛服務中心（蒲飛路廿七號）成人教育校監李浩偉神父，幼兒園主任王淑琴，青年宿舍舍監黎華，小組及社區工作單位主任李玉寧，社會工作員方玉英，家庭服務部吳麗儀。

一九七七年六月十六日。

編輯先生：吾等乃位於西環蒲飛路數機構之代表，因有感於蒲飛路與士美非路交界處曾多次發生交通意外，且於本年五月六日一宗交通意外中，導致鄰近一少年喪生，足見該處之交通情況，實有改善之必要。

查平日使用該段道路者，有聖嘉祿小學學生千餘，明愛中心幼兒園之幼兒近二百人，往來明愛中心之兒童，青年及老人，明愛成人教育中心學生與觀龍樓及其他附近之居民。每當行人橫過上述路口，無不提心吊胆，區內坊衆早已關注上述交通黑點，自此次交通失事後，坊衆更感其嚴重性。吾等乃多次聚會，搜集各坊衆意見，綜合如下：

（一）蒲飛路與士美非路已成爲西環交通要道，來往車輛日增，而交通情況並沒有改善，因此意外頻生。

（二）由薄扶林道轉入蒲飛路後，彎曲多，急斜度大，沿路無時速限制，一般駕車人士常因煞車不及而造成意外。

（三）士美非路之煤氣鼓之石牆，已多次被撞崩，恐有一天煤氣鼓會被撞而爆炸。

（四）蒲飛路轉入士美非路之彎角處，往來行人多，但行人路窄，常因貨車停泊在行人路上落貨物，而被迫使行人使用馬路。

中西區民政司署屬下之西摩分區委員會，於五月份會議中，亦認定上述路面爲交通黑點，在席之官方代表亦表示將致力謀求改善，並邀請有關人士能以書面方式提供參考資料，務求達致官民合作共同改善區內環境。

爲配合西摩區分區委員會改善區內環境的目標及工作，吾等將多次聚會討論之結果，於五月廿五日上書中西區民政司署及運輸署。政府各有關部門，立即採取行動，於六月三日到上述地點會同吾等研究改善道路安全之措施，現正値政府大力推行道路交通安全之際，政府此次對吾等要求反應之快速，足爲吾等及社會人士嘉許，亦爲官民合作之一個好例子，然而，是日吾等陪同該視察小組巡視實際環境後，感覺吾等之感受及提議，並未受到重視，該小組人員曾表示，以交通傷亡數字與其他區域比較，（如曾令三十多人喪生之公主道）本區交通惡劣情況，仍欠嚴重性。爲此吾等甚爲焦慮，是否本區所發生更多之交通意外後，始能得到當局對此問題予以垂顧？話雖如此，吾等仍然懇切期望有關當局能以居民實際需要作大前題，繼續以迅速及認眞之行動，預防性地改善該段路面之惡劣交通情況。

蒲飛路機構代表同上。

廣播道住戶衞生噪音冲厠均有問題

李志成

編輯先生：本人於七七初遷居九龍廣播道。廣播道素以高尙住宅見稱，但本人入住此區後，對此名稱實不敢苟同。茲將本區未符理想情況略述如后，並希有關當局及本樓大廈辦事處留意及加以改善。

（一）衞生問題：本區因有多個建築地盤施工，故路邊雜物堆積，（尤以在偵邊道之地盤更甚）引致蚊虫滋生。再加以本區甚多人每日携帶狗隻到處拉屎，引致街道汚穢不堪，希望衞生當局派員視察。

（二）鹹水冲厠問題：本大廈（廣播道××號）隔鄰××號居民亦有近百戶，但每月均有近十日左右無鹹水冲厠，在此食水缺乏之時，仍需浪費食水冲厠。據本管理處人員云：已多次向水務局投訴，但均無妥善之行動。以此數日爲例，本大廈及隔鄰×號自前日（六月八日）起已無鹹水冲厠，至今未知水務局能否公開向本區人士解釋，是否鼓勵市民浪費食水？

（三）安寧問題：本區居民每於週末晚作「麻雀」竹戰，娛樂雖爲個人自由，但如竹戰至深夜，噪聲喧鬧，擾人休息，實有欠公德，雖向九龍城警署投訴，亦承警署以極高效率處理，但一俟警員離開後，而竹戰如故。

以上均屬實情，尙請有關當局留意，並請採適當行動，以改善此區之居住環境爲感。

忠實讀者李志成啓。

植物公園八角凉亭石長櫈在修理中

市政事務署長惠柳新（吳麥慧芬代行）

逕覆者：查貴報曾於上月廿三日刊登一封讀者函件，訴稱香港動植物公園八角凉亭之石長櫈被移往男厠。本署進行調查後，得悉該長櫈並非移往男厠，而係經交政府屋宇保養測量師方面修理，一俟修妥，即裝回原位。作爲權宜之計，本署已在該亭放置三張木櫈，供市民使用。用此函覆，尙祈賜刊爲荷。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署長惠柳新（吳麥慧芬代行）一九七七年六月六日。

善意批評誠懇建議供有關當局參考

——讀華僑日報五十二週年報慶徵文有感

吳濤

編輯先生：享譽全球，揚威中外的香港華僑日報趁她五十二週年報慶的喜日，發起徵文紀慶，徵文範圍是站在香港廣大的人民大衆的立場，針對當前政府的施政方針及本港當前存在的不合理的現象，提出批評和改進的意見。華僑日報藉報慶之機會，作此對香港民衆極其有益的善舉，是最明智，最有現實意義的，無疑地，必然得到香港廣大人民大衆及海內外僑胞的熱烈擁護。

從徵文發表的二十多篇佳作來看，它對政府有利於香港民衆，及發展，繁榮香港社會的施政方針，和所取得的成績首先作了可喜的肯定與高度的讚揚，對不利於香港民衆的策略和不合理的現象作了中肯的批評與全面的揭發；對今後發展香港，繁榮香港，從各個角度提出了許多寶貴的建設性的改進意見；對被世界各國人士譽爲「東方之珠」的香港描繪了極其美好的，令人歡欣鼓舞的藍圖。這些意見，收集的範圍既深且廣，它代表了全港島絕大多數民衆的意見，表達了全港民衆的心聲。

華僑日報在她的五十二週年紀慶的喜日裏，不但爲廣大的香港民衆做了一件極其有意義的事，實質上是協助香港政府做了一件極爲重要的施政工作。

——這是華僑日報全體同寅集體智慧的結晶——

——這是華僑日報全體同寅辛勤勞動的成果！

——這是華僑日報之所以享譽全球，揚威中外的重要原因——

站在香港當局的施政立場來說，我認爲，應該把華僑日報這種舉動作爲協助政府工作的一個重大貢獻。

——事實上她是對香港政府施政工作作出了積極的、重大的貢獻！

在這同時，我認爲香港政府有關部門必須派專人把徵文加以整理和檢討，結合香港當前的實際情況，認爲那些可行的，則接納之；那些對改進工作有益的，則迅速或逐步改進之，那些暫時不能行的，則留供參考。一句話，香港當局對徵文的許多善意而嚴肅，中肯而誠懇的來自廣大香港民衆的意見，有必要作出反應，方不負報社全體同寅，徵文作者和數百萬香港民衆的殷殷期望。

香港地是塊自由的土地，香港民衆是自由的民衆，香港政府辦事尙來尊重民意，發揚民主，我很希望能夠在這件有意義的華僑日報五十二週年報慶徵文上，香港廣大人民大衆對香港當局提出一系列的批評建議問題上，兌現出香港當局眞正的尊重民意，發揚民主。

忠實讀者吳濤上。

爲甚麼要將元朗的救護車調往荃灣

馮文光

記得十多年前，元朗區的居民曾先後捐贈兩部救護車予聖約翰救傷隊，用以替元朗區的居民服務。在過去多年，區內的人員在意外或急病發生時，確能做到救死扶傷的任務，本人深表贊揚及欽佩。由於車輛的折舊，第二部救護車亦在約五年前停止服務。但據本人所悉，政府獎券基金曾撥出一筆款項予聖約翰救傷隊當局，用以恢復在元朗區的救護車服務。結果，全新的BC一九九八救護車就再爲元朗區的居民服務。聞說由於救傷隊的某種問題，九龍分區的救護車在一九七六年初開始停止服務，該救護車亦受影響而停止服務，但它已在一九七六年十二月起再次爲本區的居民服務。

很可惜，該車由本年六月一日起被調往荃灣駐守。據悉在九龍公主道聖約翰救傷車站內尙停放了一輛可供服務之救護車而不派出服務。本人不明白救傷隊當局爲了甚麼原因要將在元朗區服務之救護車調往他處，而却又讓一部可供服務之救護車停在車站內等候折舊。

元朗區地方廣大，人口衆多，況且距離本區的分區醫院卽荃灣醫院約有二十多哩之遙。元朗區的居民需要該救護車的緊急程度實在是比起荃灣區的居民更爲追切。雖然現在該車仍可應本區的居民的應召而出動，但從荃灣到元朗平均也要花二十五分鐘。在救人如救火的情形下，可能有些不幸的傷者或急病者會受多些不必要的痛苦。

救傷隊的格言是：「爲了信仰及爲了人類服務。」希望該機構能對元朗的居民作出一個在道義上，在人情上合理的、公正的交代。

讀者馮文光上。

郊區道路樹木伸出路面樹枝已修剪

建議在元朗合成街口增設巴士站未獲運輸署批准

九龍汽車公司公共關係部經理蔡惠鴻

逕啓者：關於貴報本月十四日，刊登讀者「一大埔中學生」建議改善服務兩點，茲答覆如后：

（一）關於郊區道路兩旁樹木，所伸出路面之樹枝，本公司與市政事務署，經常保持聯絡修剪，以免妨礙交通。查（70）號線沿途樹木，曾經於本年五月廿五日，會同市政署派員修剪完畢，如現時仍發覺有阻礙交通之樹木存在，自當派員再行查察辦理。至於提供每週修剪一次，則除雨後或風後迅速使枝葉增長外，餘則無此需要。（二）關於建議在元朗合成街口增設巴士站一節，此點前經合成街坊衆建議設置，惟未獲運輸署批准，蓋因擬設站之地點一帶，商戶需要每多伸出路外，阻礙巴士站，是故暫時尙未適合設站，且待將來該處環境改善後，自當再作考慮辦理。以上兩點，統希台照，并希刊登，爲荷。

華僑日報編輯先生台鑒。

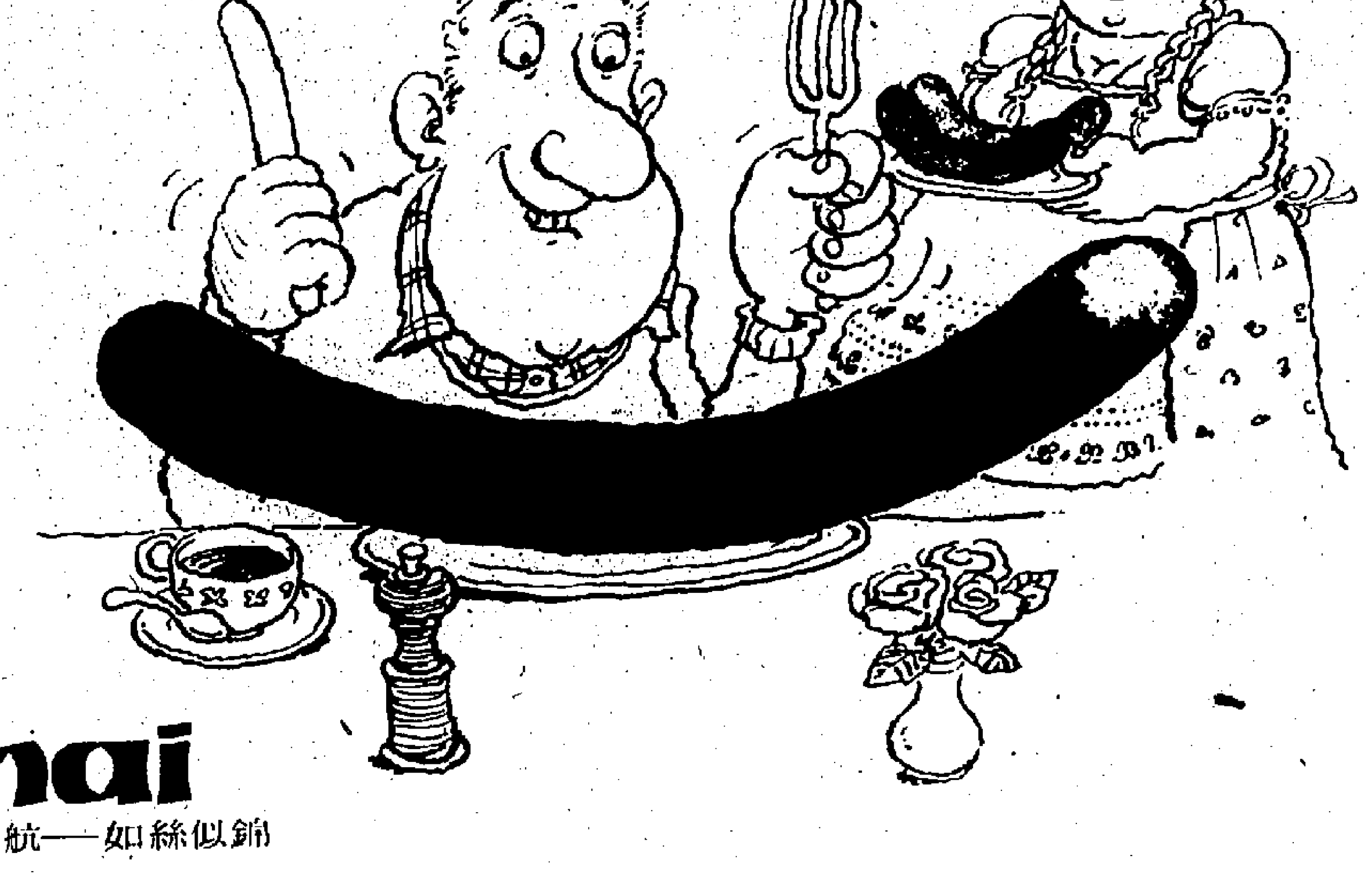
九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理蔡惠鴻上。一九七七年六月十四日。

乘搭泰航心歡暢 法蘭克福早餐候君嚐

乘泰航班機往法蘭克福，抵埗時正是閣下享用早餐的好時光. 如絲似錦的空中旅程，獨有的"皇家風蘭服務"，舒適美觀的DC-10型廣體客機，窈窕動人的空中小姐及精美食品，同時每一位女乘客皆可獲贈一束鮮艷的蘭花.

逢星期一星期四及星期六晚上9時15分，泰航均有班機由曼谷啟程往法蘭克福，晨早5時10分即可抵達. 此外，泰航更備有舒適方便的聯接班機，由香港飛曼谷.

乘搭泰航班機往法蘭克福，是閣下最明智的選擇.



Thai 泰航——如絲似錦

香港德輔道中新顯利大廈 電話：5-242143，5-257051 九龍半島酒店東翼 電話：3-667018

工人世界

筲箕灣青年中心暑期康樂活動
舉辦工人家庭旅行 全家大小均可參加
另有訓練課程為青年進修而設

筲箕灣青年中心，在暑假期內舉辦多項活動，歡迎區內青少年（家庭子弟）及青年工友參加。據該中心負責人梁氏指出：暑假期內，係應區內青少年需求，活動項目亦達廿餘項，其中頗多進修課程，以迎合區內青年工友，利用工餘進行而設。

據彼指出：七月廿四日，中心將舉辦一項家庭旅行日。名額限為四十八人。目的地為西貢半島，收費每人五元。去年舉辦深受工人家庭歡迎。反應至為熱烈，所以今次向隅者衆。上述旅行，將有旅遊車接送，同時，更供野餐點食，燒烤及有各類集體遊戲等，歷來區工人家庭多全家參與同樂。

一般進修課程計有結他速成班，裁剪速成班，花紙，社交舞班及其他小組等，均在晚上舉行。區內青年工友，參加向極踴躍。收費全期約十五至廿元不等。

其他項目計分如下：中大暢遊及攝影七月三日舉行，五元。參觀ICAC福升分處：七月九日，免費。獨木舟暢遊：七月十日，赤柱舉行。收費六元。參觀赤柱衛星轉播站：七月中舉行。收費一元。乒乓球團體邀請賽：七月中舉行。每隊十五元。東坪洲野營：七月卅至卅一日。收費十元。獨木舟暢遊：八月六日赤柱，六元。蒲台營渡：八月一日。十元。康樂棋比賽：八月初。五角。參觀警察少年訓練學校：八月中。粉嶺二元。夜槳鳳凰觀日出：八月廿至廿一日。大嶼山。二十元。漫遊西貢海：八月廿八。十二元。

暑期活動參加者聯歡晚會：九月四日。免費。如欲參加者可逕往筲箕灣明華大廈廿一座，或電五一六〇〇九八二查詢。（行）

愛民青年中心 着重暑期訓練
游泳拯溺溜冰攝影及救傷課程
安排暑期上課工人子弟可參加

愛民青年中心，係應區內工人子弟及青年工友需求，特舉辦暑期各類室內戶外活動。該中心本年暑期活動，普以各類訓練班佔大多數，歡迎區內青少年工友，利用工餘之暇參與進修，聯繫情誼，認識更多新朋友。該會各類訓練班項目如下：

土風舞訓練

初級游泳訓練班：名額定廿人。逢星期三假政府泳池授課。全期七至八月，收費十元。

救傷訓練班：名額卅人，逢週四假中心授課。全期七至八月，收費十元。

溜冰訓練班：名額廿人。逢週四假郵內溜冰場授課，全期七至八月，收費十五元。

乒乓球訓練班：名額廿人。逢週四假中心舉行。全期七至八月，收費十元。

拯溺訓練班：名額卅人。週末假政府泳池授課。七至八月，全期十元。

初級游泳訓練班：名額廿人。週末授課假政府泳池舉行。全期費用十元。

初級裁剪班：名額廿人。週二授課，全期收費二十元。

初級攝影班：名額廿人。七至九月逢週二舉行，全期卅元。

珍饈百味：名額廿人。七至八月週二舉行。全期十元。

標花製作班：名額廿人。七至八月週二舉行。全期收費十元。

土風舞訓練班：名額廿人。七至八月週二授課，全期十元。

初級國語會話班：名額廿人。七至八月，週三授課，全期十元。

歌唱樂理班：名額廿人。七至八月週四舉行，收費十元。

淑女儀容班：名額廿人。七至八月，週四舉行，收費十元。

時裝設計班

青年交誼舞組：名額廿人。七至八月，週五舉行，收費廿元。

F1至F3補習班：名額卅人。七至八月，一、三、五下午。全期十元。

時裝設計班：名額廿人。七至八月週末授課，全期十五元。

初級設計班：廿人，七至八月週末。全期十五元。

初級結他訓練班：廿人。七至八月週末比，全期廿元。

英文簿記班：廿人。七至八月週末。全期十元。

絲網印刷班：廿人。七至八月週末。全期十元。

其他活動如下：仲夏夜船上舞會：七十人。七月卅一日環遊西貢海。八元。參觀嘉道理農場：卅人。七月尾，大埔。五元。環邨長跑賽：一百人。七月十六，愛民邨至何文田。三元。獨木舟訓練營：四十人。八月至廿一日。往大網仔。十八元。合家樂旅遊日：四十五人。八月廿八。環遊新界。五元。

上述項目，欲參加者可逕往愛民邨嘉民樓五樓，或電：三一〇五〇四二四查詢。（行）

南豐紡織廠來函
勞工處調解下 勞資和解條欵

有關南豐紡織廠工潮新聞，本報昨接南豐二廠紡織有限公司來函，原文照錄如次：

逕啓者：於貴報於今日刊登之「南豐紡織廠工潮已解決」一文中，其內容與事實有出入，茲將勞工處調解經雙方簽署之和解條欵摘錄如下：

一、解僱費：每名工友可獲得廿六天之工資作爲代替通知解僱費。

二、遣散費：（A）每個工友服務工齡少於一年者，可獲遣散費相等於三天工資。（B）工友服務工齡超過一年而未足二年者，每個工友可獲遣散費相等於六天工資。（C）工友服務工齡在兩年至十一年者，每個工友每年可獲遣散費一十三天工資。（D）工友服務工齡十一年以上者，每個工友可每年獲四十元。

三、年終獎金：按以往慣例，依照比例計算。

四、按照勞工僱傭條例，端午節有薪假期工資照發。

五、六月份上期工資，即六月一日至十六日於六月廿二日照發。

請即惠予修正，以正視聽，無任感荷。此致

華僑日報主筆先生台鑒。

南豐二廠紡織有限公司 啓。一九七七年六月廿二日。

打好基礎
青年：脚踏實地：始有前途

故事：曾經有過一個如下的故事：一個青年人去習武，他的師傅，除了一般例行的基本技術訓練之外，有空時叫他撕紙，由大而撕至最小，工夫單調，他感到相當厭煩，私底下抱怨師傅自私，不肯傳授拳術。如是的過了兩年。一次外出，在街頭見到強弱的事件。強者揮動竹桿追打弱者，弱者奔避，他不滿意強者的所爲，上前加以勸解，強者以爲他橫加干預，乃屬「架樑」，不分皂白，揮桿擊他。他順勢接過，將長長的竹桿頭部一撕，立分兩片，強者畏其技，抱頭鼠竄走。這位習武者之有此純技，乃基於撕紙日積月累，潛移默化，技術精進於不知不覺之間。

一位年青的朋友，最近找到一份職業，工作相當的單調，祇是派發牌仔而已。他說：「這種單調的工夫，小學生也會做，我是一個中學生，不配做這類簡單底工作」。言下有不滿之意。朋友！休要自滿，工夫雖然簡單，但卻是職業上的初步入門工夫。訓練你的耐力，反應，做事清楚，沒有掛漏。進一步，才由簡單而複雜，由一般性而趨於專門性。由基層做起，打好基礎，猶如樁柱好，建築物的上層自然實固。習武者之「未學工夫，先學紮馬」，其道理也是如此，初做事，休貪職高，舒適！「逸豫足以亡身」，徒養成習慣，失去活力與朝氣而已。（啓光）

本港若干企業機構
設有員工退休制度

香港工人能獲得退休金的，例子並不多。若干勞工領袖認爲：經此有退休金制度之設，不祇可減少工人流動性，也會吸引萬人來歸，不致有人手缺乏的情況出現了。

施行退休金制度已久的機構，九龍巴士公司即是一例。茲節錄該公司的職員工退休金條例如下：

（甲）退休金之計算方法：（一）日新員工每年應得退休金爲三十三元（照常年低新計算），計算日期，由開工日起計。

（二）如遇有勞資協議，或職位升降，致令該員底薪有所改變者，其計算方法如下：A三十三天乘舊底薪額，再來領取舊新額之數三百六十五天。B三十三天乘底新新額，再乘領取新薪額之數三百六十五天。上述A，B兩項之和，即爲該年度之退休金。

（乙）領取退休金之條件：須年齡是四十五歲，在本公司服務達十年，（以做足三千六百五十六工作日計算）。（二）如在本公司服務滿十年而年齡四十五歲，中途被開除或告辭者，則應領之退休金，由公司代爲保管至年齡足夠時，然後按例發給。

九巴工友退休享受權益

而每年工作日，足三百六十五天計算，其中遇有病假，年假，無返工，停工，及工程部半工，不足日數時，則由次年工作日補足之，直至最後一天，倘已是三百六十五天，則該年年例無退休金計算：

（四）各日新員工繼續工作至六十歲者，除享有應得之退休金外，並可享受下列九項權益。A、公積金即該員歷年累積薪金之總和（津貼及特津除外），給予百分之零五。B、歇送金一千元正。

（五）凡日新員工工作足十年，而不幸身故者，除享有應得之退休金外，並可享有：A、撫邮金——即該員歷年累積薪金之總和（津貼及特津除外），給予百分之零五。B、殮葬費一千元正。

（六）凡日新員工工作未足十年而不幸身故者，無權領取退休金，但可享有：A、撫邮金——即該員歷年累積薪金之總和（津貼和特津除外），給予百分之零五。B、殮葬費一千元正。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導，爲貴僑市民提供職業介紹服務。——現有下列空缺：

絲網印刷技工一名　男性，日薪三十元。小學或以上程度，具一年以上絲網印刷之工作經驗，年齡在二十歲以上，在觀塘區工作。

燒釺技工或補師兩名　男性，月薪五百至一千元，具有關工作經驗，供膳。小學程度，體格健碩，年齡在二十歲以上，在柴灣區工作。

玩具廠品質檢查員一名　男女均可，月薪八百至一千元。英中五程度，英文良好，具兩年檢查玩具或電子產品之工作經驗，年齡在二十歲左右，在觀塘區工作。

會計文員一名　男女均可，月薪一千至二千元。英中五程度，操流利英語及粵語，持有倫敦商會高級會計證書，具三年左右有關工作經驗，年齡在二十五歲左右，在中區工作。

秘書一名　女性，月薪九百至一千一百元。英中五或以上程度，英文良好，具一年以上秘書工作經驗，懂傳記，商業信札，速記及打字等工作，年齡在二十歲左右，在中區工作。

柯式印刷二手技工或補師各一名　男性，月薪六百五十元，另加津貼。小學程度，體格健碩，具兩年柯式印刷學徒經驗，年齡在二十歲以上，在觀塘區工作，須輪班。

摺書機操作員一名　男性，月薪六百元，另加津貼。小學程度，體格健碩，具有關工作經驗，年齡在十八至四十歲，在觀塘區工作，須做超時工作。

出版社切紙技工一名　男性，月薪連津貼共七百三十元，另有過時工作津貼。小學或以上程度，具控制切紙機之工作經驗，年齡在十八至四十五歲，在觀塘區工作，須做超時工作。

汽車零件控制員一名　男性，月薪七百至一千一百元。工業專科學校機械或汽車工程畢業，具一年至兩年處理汽車零件之工作經驗，年齡在三十歲以下。

除上述空缺外，勞服尙有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住處之該服務處登記，此外，希望該服務協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該處任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號金鐘大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍官仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二；九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一；新界大埔寶鄉街五十二號，電話：一二—六六一八二二。

新邨要等 市區租貴
工友新婚 頗有問題

由於住屋問題仍嚴重，這對新婚工友自立門戶來說，委實是一個大難題。若干工友談談結婚問題時，他們異口同聲指出，往往爲了解決新居，成爲婚姻的極大障碍。

他們指出，雖然最近離開兩夫婦都可以申請入住公共房屋，但入住的時候，起碼有三人以上，而且，就算日後有機會入住，經現在起登記輪候，也要等候五年以上。

又說：目前新樓的租金，相當昂貴，就以分房租賃來說，則希望有一百呎左右的板間房吧，即以六七呎的梗房，也要二百多元，此種情形，以工廠區尤爲吃香，如果有一九十呎的梗房，更非三百元以上不辦，因此，由於一般普領階級的收入，平均每日工資祇在二十五元至二十八元之間，遇到加工趕貨的時候，才偶然可以拿到卅元或更多，但此類機會並不常有。試問以這類收入尤度怎能應付高貴的房租呢？其實，租來一個房間，在新婚初期尚可勉強應付，可是，將來生下兒女，或有一個老人家同住，這狹隘的環境便不適宜的了，那麼，到時又怎辦呢？是不是租來兩個房間或整層樓呢？

他們又聯想到生兒育女之後，開銷更大，妻子很可能有一段時間因爲生育和照顧小孩子而無法外出工作的，那麼，以個人之力，能否維持一家數口呢？也是一個疑問。

總之，生活壓力愈大，婚姻問題愈難解決，也是構成男性工友遲婚原因之一。（燦）

華僑馬經
老吉主編

老吉的話

馬會首次連贏位 派彩祇有二十元

徐君問的第三條問題內是，素知連贏位派彩是在一九六四至六五年度始有，請問有史以來，香港馬場第一場的連贏位派彩是那兩匹馬構成的，派彩多少，騎師是那兩位。

馬會在一九六四至六五年度開辦「科加士」和連贏位，不像現在，第一場已有場外Q，那時候有孖寶先有Q，但一九六四年的第一天賽馬是十月卅一日（按：六三至六四年度，五月二日已是最後一天賽馬，直到十月卅日方開賽六四至六五年度，其間足足休息了六個月，原因又是拆舊看台而興建新看台的關係），那知道第二場祇有五駒上陣，一馬跑六化郎四十碼，頭馬是梁錦垣與趙阿毛馬房的「衛星」（那是紅牌生騎第六班一與二場，多數是紅牌生賽），以大熱門贏出，因出馬不夠六匹，所以「科加士」「衛星」搭二馬「好利」，派彩二百廿一元正，到第三場，才是香港馬會有史以來的第一場連贏位，這一場C班新馬賽，祇有六匹，在當時剛剛可以做成連贏位，（現在則要七匹馬方成連贏位，六匹和以下的是「科加士」），頭馬是林國樑的「萬好」（MYER OVER），第二則是梅道登的「樂山」（MOUNTAIN L），「萬好」是大大熱門，「樂山」則是二熱門，因而連贏位祇派二十元正，可謂少之又少了。

老吉

現役馬上季賽績表

MABUHAY　爆棚

性：雄　齡：3歲　廐：蘇　班次：1

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
143	2	975	12	128	告東尼	58.6	1 1 2	2	1馬頭	6
164	2	1235	10	134	告東尼	1.15.7	1 1 6 6	6	6馬位	2.9
191	2	1235	11	133	摩加利	1.13.5	3 2 1 1	1	1馬位	9
217	2	1235	10	130	摩加利	1.13.2	5 3 2 2	1	1馬位	2.5
						（新紀錄）				
267	公開賽	975	13	139	摩加利	57.1	6 5 3	3	3馬位	3.6
						（新紀錄）				
346	公開賽	975	5	139	摩加利	57.4	1 1 3	3	3馬位	2.5
360	公開賽	1235	6	123	摩加利	1.16.9	4 4 6	6	多馬位	6
409	公開賽	1235	9	129	羅國洲	1.19.7	6 7 7	7	多馬位	15

書刊
第一〇二期

悲劇人物萊佛士
陳寂父

著者　曾鐵忱
出版者　南洋出版有限公司
發行者　新架坡南洋商報社
定價　叻幣弍圓

抗戰時期，一部分研究南洋的學人如張禮千等都回到戰時首都——重慶——工作，他們在南洋研究所（當時還沒有東南亞這個名稱）而下走正在一個研究僑務的機構服務，在兩者之間研究的範圍大致相同，而研究的對象和工作目的稍有差異，前者是一個純粹的學術工作，從歷史、地理、民族、風土以至物產甚至一草一木都可作爲研究對象，而後者則局限於僑情，易言之研究華僑移殖的原因，在居留地的待遇，所從事的職業，經營的事業，設立之僑校，僑團，與夫活動情況，進而研究此次戰爭所受的損失，綜觀全局草擬出一個戰後華僑復員的草案，甚至戰後之僑務政策等。在工作上要搜集一切有關經濟的資料——如物產，進出口貿易，金融機構，海陸交通，外來投資，華僑投資，居留地對華僑的差別待遇等問題。由於要徹底明瞭各該地理的情況要注意到各地的歷史、地理及重要政治人物，與及宗主國對各該殖民地以往的建設及殖民主義者的傳記，而必需稍事研讀史地典籍。其時張禮千（聞說大陸淪陷後赴北平任教逾年自經死）借給我一本很像是新架坡某氏發書刊行會出版的萊佛士傳，未及開覽，即被追還。勝利還都，在孔夫子廟舊書攤上得日文倡夫志三郎之萊佛士傳，此書寫得不錯，但大都言其在殖民地之功勛，鮮及私人事跡，未厭所望，乃各其書末所列參考書向海外買得幾冊英文本，後因倉惶避亂來港，未及攜出。日前在坊間發現曾鐵忱所著這本書，購之歸，盡兩日時間把它略讀一過，書中首先敘述萊氏窮苦的少年時代，從其家世，出身，十四歲在東印度公司作小書記及所抱的志願——幾十年的奮鬥和他的知友等；次則言及其與夫人結合的經過與乎不少流言蜚語和一些不愉快的事跡，對於萊氏的婚姻和家庭生活作了詳細的敘述，筆調流利輕鬆，讀來不忍中輟；接著又談到他會見拿破崙，這一章寫得有聲有色；再敘其原配夫人離世後的綫娶，自是而後敘他到明姑連，漸漸步入悲劇的時代，由不如意事之紛至沓來以至悲劇走上了最高峯——舊時同僚放冷箭，落井下石討舊債等，著者以帶點感傷的筆觸寫出這一位英帝國殖民主義者的先鋒一生事跡因爲行文流暢，讀起來興味盎然，絕不會令人感到半點枯澀，可以算得是一本成功的傳記文學，筆者不想多所敘述，現在把作者的後記關於寫作本書經過要錄出，更將連士升，瑪戈兩位先生的序文附後，則對本書的內容與價值將會得到進一步的了解。

著者在「後記」中說：

筆者於一九五〇年開始研讀萊佛士爵士的傳記和其他有關什文，覺得他的生活帶有濃厚的戲劇性和羅漫蒂克意味，譽者讚美他爲大英帝國殖民史放出了燦爛的光輝，毀者則詆毀他是冒萬死而不辭的「帝國建造者」，是英國殖民帝國主義的急先鋒。但夾在毀譽之間的萊佛士自始就被浸透在悲劇的「命運」裏，惜未爲毀者或譽者發現他的人性之所在。

十多年間，我從萊佛士的「功業」以外，追求他反映在生活上的人性，由公私藏書中，我隨手作了不少劄記，積有相當份量了，我才發現他果眞是「命運」塑造的一個悲劇性人物，便有意從另一角度來發掘他一生的遭際。惜因生活問題追得緊，一直未能執筆。

直到一九五九年末，連士升先生主編一九六〇年南洋商報年刊向我徵稿，不敢怠慢，就以「悲劇人物萊佛士」命題寫了兩萬多字，排稿就緒後，臨時限於年刊篇幅删了下來，稍後方移刊於南方晚報，認荷友好的讚許和鼓勵，因而決心寫作，現在寫成了這本書，經過三年間時斷時續的工作。

這不是爲萊佛士爵士作傳。筆者祇想和寫故事一樣來寫他在宦海浮沉中的私生活，就是說從另一角度來發掘他一生的遭際。本書故事的資料，都是根據萊佛士傳記中散見的史實。對於這些資料的處理，筆者自定的信條是如此：第一必須信而有據，第二不作任何曲解，第三絕不僞造史料。依此信條，筆者在摸索中勉力完成了這個工作，但自愧限於學力和時間，不能達致友好督促我寫本書的期望。

× × ×

筆者於一九五九年末動手寫本書的輪廓，完全得自連士升先生的督促，自後從頭做起，也多蒙他不時給予鼓勵，出版之日，更承他抽暇作序，爲本書平添甚多光彩，筆者應致深重的謝意。瑪戈先生是筆者十數年文字交，也在百忙中爲本書作序，盛情可感。兩先生序文中對筆者太多過譽之詞，令人愧汗，但亦可以想見他們對筆者始終予以鼓勵的熱情。

小潔先生和陳貽儉先生爲本書作素描，以及潘雷和先生惠贈照片，陳景昭先生惠題封面字，陸行夫先生設計裝幀（按封面背景爲開埠後的新加坡河，遠處係皇家山上萊佛士爵士督建的別墅，河右岸相傳係萊佛士一行人最初在此登陸，都隨即步行前往天猛公府談判友好通商問題），都是筆者所當摯誠道謝的。內子李海蘭女士在搜集資料和寫作期中給予我的協助，洵非筆墨所能表出我衷心謝意之萬一。

最後，新加坡南洋出版有限公司經理施祖賢先生，對本書惠予提前出版的利便，尤爲筆者所感激不盡者。

曾鐵忱
一九六三年七月廿七日記

序一
連士升

歷史是有延續性的。任何事物都不是突如其來的，而是有因果關係。譬如一棵樹，從播種、萌芽、生根、繁枝、茂葉、開花、結果，這都是自然的程序，誰也沒法子躐等，因爲一躐等，就無異「助長」，而「助長」等於摧殘。

從革命家的立場來觀察，殖民地是值得咀咒的，自治和獨立是值得歌頌的。但是，從歷史家的立場來評論，一般落後地區，由殖民區逐漸發展爲自治和獨立的國家，這是歷史的必然性；只因自己積落後，所以招致富強的國家的覬覦；只因自己發奮爲強，所以遲早會達到自治和獨立的願望。不經中古的「黑暗時代」，那麼「文藝復興時代」就不能顯出它的萬丈的光芒。由於前後兩時代成爲劇烈的對照，從殖民地蛻變爲自治和獨立的國家的人民，更覺得自由的可貴。

打從一八一九年萊佛士登陸新加坡的時代算起，這一百四十四年間，新加坡這個小島曾經極大的變動。從寥寥幾十個人的漁村，變成一百七十多萬人口的國際大都市之一；從幾隻破破爛爛的漁船停泊所，變成軸艫橫江，旌旗蔽空的世界第四海港；從簡陋不堪的亞答屋，到星羅棋佈的摩天樓；從以牛車爲唯一的交通工具的荒郊，到海、陸、空交通四通八達的重鎮；一切的一切，都是政府和人民的血汗的結晶。

人類的記憶力是有限的。許多事情，到了事過境遷，早已被人忘記得一乾二淨。但是，有三種人的名字和事蹟，卻永遠被人記憶：一、學術上的開山祖師或政治上的開國元勳；二、登峯造極的代表人物；三、眼前當令的人。就美國的三十六個總統而論，除了專門研究美國史的學者專家外，普通人至多僅記得開國元勳華盛頓和哲佛孫，登峯造極的代表人物林肯和羅斯福，現任總統肯尼地。本着「長江後浪推前浪」的原則，華盛頓和林肯的大名，誰都記得，可是再過二三十年之後，一班人是否還會記得眼前紅極一時的肯尼地的名字，現在還很難下個定論。

無論贊成也罷，反對也罷，一談到新加坡的歷史，誰也不會忘記它的開國元勳萊佛士。一班人爲着追念他的功蹟，所以用各種方式來紀念他，如市中心區的萊佛士坊、萊佛士中學、萊佛士書院、萊佛士博物院、萊佛士圖書館、萊佛士燈塔、萊佛士旅館等。至於紀念萊佛士的生平的專書和短文，更是汗牛充棟，起碼要花了相當時間才可看個梗概。

談到著述，不外大題小做，便是小題大做；不是正面立論，便是旁敲側擊。歷來寫「萊佛士傳」的人，多是大題小做，正面立論，千篇一律，看了之後，使人覺得怪膩煩。

曾鐵忱先生從事萊佛士的研究多年。他懂得讀書得間，另找新門徑。他要寫小題大做、旁敲側擊的大塊文章；故幾年的辛勤，寫成這部洋洋三百頁的巨著「悲劇人物萊佛士」。

在我所認識的朋友中，像曾先生剪報那麼勤，搜集資料那麼豐富的，到如今，還找不到第二個人。他的興趣本來是很廣泛的。年來他卻集中精力，特別注意新加坡和馬來亞的歷史和掌故，一遇有關資料，他一定動手剪貼或手抄。只因他繼續不斷地用功，所以信筆寫來，自成風趣。

自曾文正公以文治武功成爲有淸二百六十多年的代表人物之後，湖南的文風，眞是盛極一時。南洋各地老一輩的學人都直接或間接地受着文正公的影響。曾鐵忱先生幼承庭訓，用硃筆圈點「史記」一遍，所以他的舊學是有相當根柢。他雖然在外交部服務二十年，但公餘之暇，仍念念不忘讀書寫作。這兒更證明我的理論，一個人長大之後，能否有所成就，全看其少時是否立定脚跟。

馬來西亞成立在望。新加坡在合併之後，成爲獨立的國家。殖民地制度，早已成爲歷史的名詞。在這時候來發表殖民地時代的開國元勳萊佛士的傳記性著述，有人也許會覺得不合時宜。但是，從學術的立場來觀察，歷史是有延續性的。前人種樹後人陰，沒有萊佛士的努力耕耘，那裏會有今天的豐富的收穫？

話又說回來。一個人不是十全十美的，而是有相當缺陷的。當盧梭不再生，沒有人像他那樣，願意在「懺悔錄」裏自動暴露自己的一切弱點的時候，曾先生這部小題大做、旁敲側擊的「悲劇人物萊佛士」，是有細心研讀的價值的。

一九六三年七月二十一日誌於獅城　連士升

序二
瑪戈

鐵忱先生的新著「悲劇人物萊佛士」已將出版，這是我們文壇的好消息，也是一個不尋常的好收穫，值得大家慶賀。曾先生十餘年來，致力於馬來亞民俗、史料的發掘和研究，凡所著述，都資料豐富，處理認眞，旁徵博引，無微不至，皆在求其翔實無遺。而敘述的逸放生動，意趣盎然之處，更是令人神往不置。他近年來，既先後有「馬來亞搜奇錄」（兩集）和「新加坡史話」等著的問世，一時洛陽紙貴，文壇風動，倒不是偶然的事態。現在這部新著，也仍繼續過去的作風，而深入、周折及詳盡之處，則已大大地跨進了一毬。當我拜讀他的校稿的時候，對於曾先生著作的發展，總不禁想起登泰山的感覺，起了莫大的欽遲。眞的，這「悲劇人物萊佛士」的鉅著，卽已非祇徘徊於傲岸絕或扇子崖之上，而是跨越了南天門哪。

一般人的見解，總以爲萊佛士爵士是英國殖民地主義的功臣、新加坡的開拓者，這樣的人物，在今日看來，似已失卻重新爲他撰著傳記的意義。其實，曾先生絕非着眼於此。他以萊佛士一生的事業及遭遇爲背景，從而敘述其私人的生活，當時英國人社會的眞態、國際的關係以及宦海浮沉與人事傾軋的鈎心鬥角；不但未曾把萊佛士看爲了不起的顯赫人物，而竟描成小說裏的主人翁。他賦有多方面的遭遇和性格，也具有多方面的成就和慘敗，輾轉周折，彷彿受了命運的無情播弄，終至造成了悲愴的結局。作者對於這一連串的故事，無不運用儘可能搜得的資料作穿插，入微的細述，而情緒深入之處，確使讀者減輕了任何讀傳記的負担。

就萊佛士個人及其他許多有關的人物而言，都是當日殖民地時代的「紅毛大人」，誰也一望而生畏懼。那還有誰能瞭解他們的一份心情？即就今日來說，也不免帶上幾分敵愾，要不然的話，就是漠然處之。敵愾也罷，漠然處之也罷，都不是適當的態度。我們今日以新興國家的姿態，對於過去的史實，不但需要深切的認識，尤其需要客觀的瞭解。因此，曾先生的這本傑著，恰恰把「紅毛大人」的外幕揭穿，使讀者得而透視幕後的一切。曾先生於這書的後記中有這樣的一段話：「這不是爲萊佛士爵士作傳。筆者祇想和寫故事一樣來寫他在宦海浮沉中的私生活，就是說從另一角度來發掘他一生的遭際。本書故事的資料，都是根據萊佛士傳記中散見的史實。對於這些史料的處理，筆者自定的信條是如此：第一必須信而有據，第二不作任何曲解，第三絕不僞造史料。依此信條，筆者在摸索中勉強完成了這個工作……」。雖然這祇是萊佛士私人生活的故事，因爲他是新加坡的開拓者，卻帶有整理史料的苦心，曾先生的這份功績，是未可埋沒的罷。

一九六三年七月二十五日　瑪戈

珠海經濟 第十一期
劉家陶

出版者　珠海書院經濟研究所及商學院之經濟，會計，工管三學系學會。

定價　非賣品，函索附回郵郵費二角，寄：九龍，亞皆老街，珠海經濟研究所即寄奉一冊。

「珠海經濟」爲珠海經濟研究所暨商學院各學系師生共同編撰，以供校內外留心經濟之情況與最近理論之人仕以爲參考者，第十一期出版時曾作介紹，據該所負責人謂：函索者紛至，幾無餘存，可見經濟界人士之重視。茲者十一期已出版，內容比前更爲豐富，精審，如王銘之「世界人口增長之估計」係根據聯合國最近所發表之統計，以一九七五年全世界人口已達三十九億六千七百萬，平均每年增加率爲百分之一點九。本文作者按據此項增加率推算，到西元二〇一一年，全球人口將增加一倍，其數字之龐大，令人咋舌。作者又根據聯合國統計月報所調查一八八個國家十年來人口總數，研究其每年增加率，計算所得結果十年平均增加率爲百分之一點六六七，由此推算至西元二千年時，此一八八個國家的人口將達到五十九億一千七百餘萬，比起一九七五年將增加百分之四十九以上，這樣的增加對糧食，衛生，交通均有密切的關聯。

陳本充之「國際貨幣基金八次標售黃金之總結算」一文，將歷次標售數量，投標購買數量，得標人數，標價高低等資料，加以蒐集整理，使零碎之資料，歸納爲一運貫而兼有比較性的資料。又根據此一資料，務出兩項值得注意的結果，即爲標價逐漸提高，而投標數量則逐漸減少。足供留意黃金之趨勢者參考。

另一篇由研究所資料室所草擬關於蛇形匯率中丹麥、瑞典、挪威三國貨幣貶值的綜合資料。查丹、瑞、挪是現在採用蛇形匯率七國中的三個成員。（所謂「蛇形」匯率國家，即此七個國家彼此之間仍維持百分之二點二五限度以內的變動，亦即所謂「聯合浮動」）。丹、瑞、挪三國貨幣在本年四月初的貶值，即等於減低維持支持點的壓力，關於蛇形匯率變動，本文有詳細的解說。

其餘尚有「一九七六年的國際備備」，也是研究所資料室經過整理的報導。還有陳弼文之「十年貸款協定」等，都是富有參考或備檢的文章。

關於香港經濟情況，有羅瑞和之「香港市場匯價之變動」一文，文中詳細剖析近兩年來本港貨幣市場中主要外幣比價的波動情形。

自一九七四年七月至七六年十二月的一段時間內，本港市場匯價，美元下跌六·一九%，英鎊下跌三三·八四%，馬克下跌〇·三五%，日圓下跌七·九五%，但在同期間內，上述四種貨幣，對SDR的比價，除英鎊修跌二六·六六%以外，美元則上漲四·四五%，馬克上漲一一·八〇%，日圓上漲三·〇九%，此點表示美元本身價值上升，但在香港市場下跌，亦可說明在香港市場內，此數種貨幣下跌之因素，大部份由于港元之強勢，亦即受香港市場內供求情形之影響。同時筆者亦計算出同時內港元對SDR比價，上增一一·三六%。匯價變動，不外爲貨幣質的因素與量的因素。美元對港元的下跌，同時包括二項因素在內。至于英鎊，日圓的下跌，主要爲質的因素，而馬克的走勢乃受市場心理影響所致。文中並附有匯率變動趨勢圖以輔助文字說明之不足。

此外有卓璧輸之SDR計算方法。SDR（特別提款權）爲近幾年來國際清算之普遍應用記賬單位，因其價格比較穩定，各方面多採用SDR爲計價標準。目前SDR價格係按十六種貨幣加權計算。計算方法文中專有實例以作說明。未諳此法者值得一讀。

本期校訊欄內，對該校新置工商管理實驗室之情形，有詳細報導及經濟研究所下學年度所開課程列有內容簡述。

介紹了該刊各篇內容卻漏了一篇主要的專門性文章，那就是該所教授李泰初博士之「綜合分析香港對外貿易」全文太長了，現在略舉幾節，以見一斑：文中指出了長期入超的相對問題。文裏說：「香港以地區關係，所有食物原料燃料，均不得不仰給外來。同時又因轉銷其他地區之中心地點，入超自不足爲奇。但經過長期性入超而不影響香港經濟之發展，吾人相信無形項目中之旅遊僑匯及船舶運輸收入三項，雖無比較正確數字可查，但必有巨額之淨收入。同時長期短期資金之移入，亦常產生補償性之巨額收入。香港長期入超之不影響國際收支平衡，此應爲重要原因。」

香港外貿統計，本來十分完整，其實也是官方發佈各類統計中較爲有系統者之一。但所發佈者，皆爲貨物商品貿易資料，對於無形貿易項目的實際情況，甚少公佈或編出。即近年來每年一度刊行之「香港海外貿易評論」，亦止於貨物商品之出入分析而已。

因爲香港經濟整體主要所在爲貿易之對外，綜合的及縱橫的分析研究其外貿之實際情況，無疑是研究香港經濟者重要工作之一。李教授的文章本期以字數關係僅刊出上篇，其餘將在下一期刊出。

康樂家庭

善用餘暇鍛鍊身心 認識香港服務社會

女青年會學生少年部推廣青少年工作 在暑期舉辦一連串有益身心暑期活動

悠長之暑假快將來臨，如可能將這段時間既能做到「善用餘暇，鍛鍊身心」，又能「認識香港，服務社會」呢？是一般青少年常遇的問題。香港基督教女青年會柏顏露會所學少部特於暑期間舉辦一連串既富娛樂性，又能發展身心之暑期活動，活動內容包括：

（一）康樂方面：計有生活設計班，初級羽毛球班，跆拳道班，家庭旅行，結他班，學藝團流動舞台，盤球班，兒童乒乓球班，器械體操班及智力遊戲班等。

（二）研習及訓練方面：設有七七義工訓練班，托福班，游泳訓練班，國語初級班，攝影班，救傷班，獨木舟訓練班，兒童繪畫班，芭蕾舞班及遠足訓練班等。

（三）露營方面：設青年康樂營，家庭營及少年體能營等。

（四）比賽方面：設有公開羽毛球比賽。

（五）服務方面：設「前途展望」計劃，「認識你的社區」攤位遊戲及聯歡會等，而其中值得向各位介紹之活動有：

七七義工訓練班，是專爲中四至中六學歷的同學而設，參加者能夠參加七月或八月份實習工作，內容包括：知己知彼，義工職責，程序設計，遊戲技巧，兒童心理及工作技巧，委員會的功能，中心暑期工作介紹及晚會練習等，整個課程分別在六月十六日至六月廿日（不包括實習）完成，如能完成上述課程及有良好表現者，則可獲發證書，以資證明。

「前途展望」計劃，是本中心屬下之蔚行組於暑期間推行之社區服務。此計劃專爲西貢區十二至十六歲的小學畢業同學而設，七月在透過嘉年華會，表演及展覽之形式，使服務對象及家庭成員，明瞭日後個人發展之途徑，推行日期爲七月十日。

「認識你的社區」攤位遊戲，是爲九龍城區之青少年而設。此項活動推行日期在七月十六日（星期六）下午。

凡有興趣參加以上之暑期活動者，可往九龍文福道五號柏顏露斯會所香港基督教女青年會，或致電三—○三九二一一學少部查詢。

綠波暢泳要小心

尤其是當你帶同小孩子游泳的時候

「善泳者溺」！

游泳不錯是孩子在暑期生活中最有益於健康的運動，浮沉於綠波之間，不但暑氣全消，而且更可以鍛鍊體魄，促進身體的發育，可惜的是在每年的泳季中，因游泳而遇險或喪生的人實在不少，這實在令人觸目驚心的事。日前一名十九歲少女因習泳遇溺，另一名前往拯救的青年也遭沒頂，所以我們不可不注意游泳的安全。

游泳和處理其他事情一樣，胆大心小是首要的條件，故此，當你讓孩子去游泳時，必須要灌輸他們游泳的安全知識。游泳時，不妨放胆的去游，然而卻不能不小心翼翼地顧住自己的安全，切不要以爲自己的游泳技術高強，須知善泳者，往往溺於水，就是這一個原故了。所以，當你到一個生疏的地方去游泳時，你應該很小心的體察周圍的環境和水流，更應該注意水底有無石塊、碎玻璃片等的東西。

當你下水前，應該先行作幾下基本的柔體操，舒展一下骨格，同時，不要馬上就跳下水去，因爲水是寒冷的，假如，驟然受寒，往往就會發生抽筋的現象，那是十分危險的。故此，下水之前，最好先用水濕一下胸部和頭部，因爲頭濕了之後，也可以減少突然目眩的現象。同時，最好能夠在皮膚上塗些油，把它揩一下，免使體溫會受外來的刺激而突然下降。

飽食後下水，也是游泳的一個大忌，許多人在游泳時突然抽筋，都是由此而引起的，當我們在飽食之後，最低限度應該休息一小時至一小時半的時間後，才可以下水。假如你是獨個兒到海灘去游泳的話，那麼，你切不要涎出，恐防有不測時，缺人照應你，那就會有危險了。同時，在海灘游泳時，應該保持平衡，因爲愈游愈遠，安全比較高。當你離岸之後，應該走到沒有大風吹來的地方，同時應該立刻用手巾把身上的水揩乾，可以避免着涼。

在疲倦或睡眠不足的情況下，是不適宜游泳的，因爲那很容易引起抽筋的。有一種常有的現象，就是在游泳中突然抽筋，許多人遇到這種情形時，他就會驚惶失措了。但是，如果你能鎮靜一點，那便可以化險爲夷了。首先，你像仰泳的浮在水面，讓你能夠呼吸，不受到阻礙，之後，你就將抽筋的部份用手去按摩，一面慢慢地游回岸邊。

此外，如遇紅旗高懸，切勿下水，因爲這標誌是警告泳者，海浪隨時會變，這個紅旗，港九各海灘均有設立，切勿自恃善泳而下水，倘若一旦遇到惡劣天氣，便無法返回岸，這樣便會引起不幸了。

澳洲時裝活潑輕盈

婚姻的知識

婚姻講座　石金言

我覺得，在科學日趨發達和教育水準普遍提高之今日，單獨對婚姻知識的灌輸，竟付闕如，想起來，真的感到十分詫異。難道這一門知識，是從知之的嗎？或許從自由戀愛的基礎上，便可以自然獲致幸福婚姻和幸福家庭的成果嗎？這真是「豈有此理」的事情。

我說過不少次，家庭是社會組織的細胞，社會的演進與繁榮，其重要條件之一，就是要視各個家庭的組織是否健全，亦即婚姻是否愉快爲斷。但在香港似乎很少人會注意這一個問題，男女的結合途徑，一般所採取的就是胡亂的摸索，找到一個「合眼」的對象便互相往還，認爲「傾得埋」也就漸漸建立情感，進而成爲戀人的結合。但他們大都不曉得怎樣選擇對象才是合理？自己是什麼身份要選擇那一類型的異性才適合匹配？從沒有研究過「鍾情」兩個字，也缺乏這樣常識參攷，單憑「鍾情」之一字就決定終身，豈不是荒唐嗎？我以爲，各校學生進入高中階段，就應該有「婚姻知識」的一科，較他學習聖經和佛學來得實用得多。

我必須指出：在自由戀愛風氣下，最成問題就是婚姻的前奏祇是決定於「鍾意」的簡單。因爲「鍾意」主要是表面化的，在互相往還的時候，在表面化的感覺中，你會認爲很好，甚至認爲難得，不過，你要知道，婚後共同生活在一起，那就完全改觀，並非表面化的看法，而且內在的問題，一切的事物，都繫乎整個家的，因而性情、道德觀、性、脾氣、智慧、思想、愛好、主觀、信守、責任感、合作的態度、見識、理解力，每事是否從大體着想或自私等等，都十分重要。然而，當今男女戀愛的建立，大多數不會致慮什麼，而祇是一見鍾情即進行追求，是百分之一的錯誤，既然戴上了黑眼鏡去摸索，及至婚後才把黑眼鏡除掉，那就太遲了。

儀容美

肌膚細膩的研究

衣林

女性肌膚細膩，的確令人憐愛的，也是健康美條件之一。相信許多人都會感覺到爲甚麼有些人生得肌膚細膩，而另一些人卻十分粗糙，像起雞皮的樣子；更有些人常常生皮膚病，愈後瘢痕點點，十分難看呢！

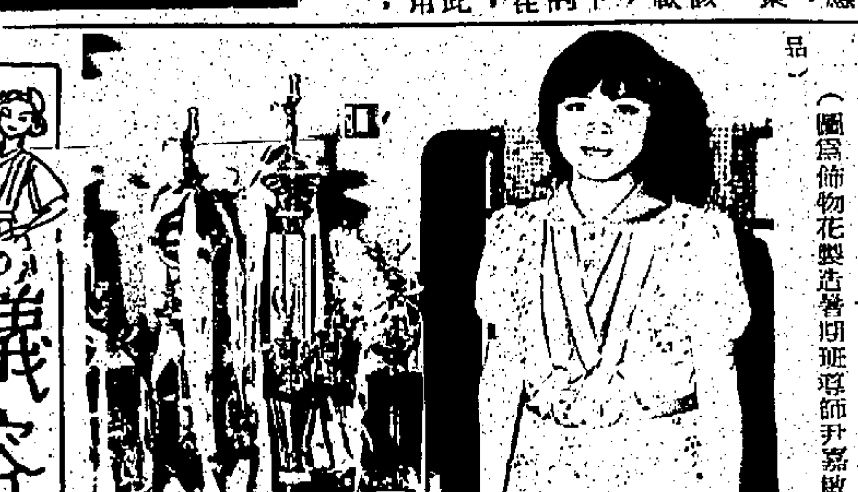
上述問題，肌膚細膩與否？一方面繫於遺傳；另方面與平日生活及飲食攝生有關。

從事實證明，許多人生來肌膚細膩，爲甚麼漸漸長大後，到了發育期或稍後的日子，便會漸漸變得粗糙？最討厭的就是面部滿生暗瘡，手臂或大腿以至全身，有時更會生紅斑點或其他皮膚病來呢？主要的原因，就是平日的生活狀況與飲食攝生。

首先，我必須指出，兒童在發育時期，對蛋白質的攝取，雖然應予重視，但由於蛋白質大多數來自肉食的，但如果過份偏於肉食——特別是禽畜類的，相對於綠葉蔬菜及水果的攝取量太少，那麼，久而久之，血液裏的濃度便特別高（即俗稱血熱）；同時由於偏嗜肉食之故，所攝取脂肪也過多。正因爲脂肪和膽固醇可以產生荷爾蒙的關係，結果也就形成皮脂分泌旺盛，性激素也特別豐富，遂構成粉刺及暗瘡的病源，一經發生，即無可收拾，爲損害皮膚最煩惱的疾患。故此，欲免生暗瘡，在發育時期的食物，蛋白質雖不能缺少，但綠葉蔬菜的比量決不能太低，大概肉類佔五分之三，蔬菜佔五分之二便適合了。

應知綠葉蔬菜含有豐富維他命A和C，正是滋養皮膚和中和血液的東西。

根據營養學家分析，蛋白質的攝取，應以魚類比禽畜類肉食爲有益，更可減少皮膚病的發生，故此，別以爲牛扒、燒鵝美味而營養高，其實，由於這類蛋白質比較燥熱，積久便形成皮膚病的導火綫了。他如生紅斑點或其他皮膚病，亦與上述情形有關。因此，如果平日不偏食，不過嗜濃郁之品，情緒能保持輕鬆。平日洗燥及洗面的水，祇用冷水或溫水，不使用刺激性的肥皂，則對皮膚的保養將會達到細膩要求了。



（圖爲飾物花製造暑期班導師尹嘉敏及其獎品）

青年導師尹嘉敏「飾物花製造」暑期班

其得獎作品在家政中心展出

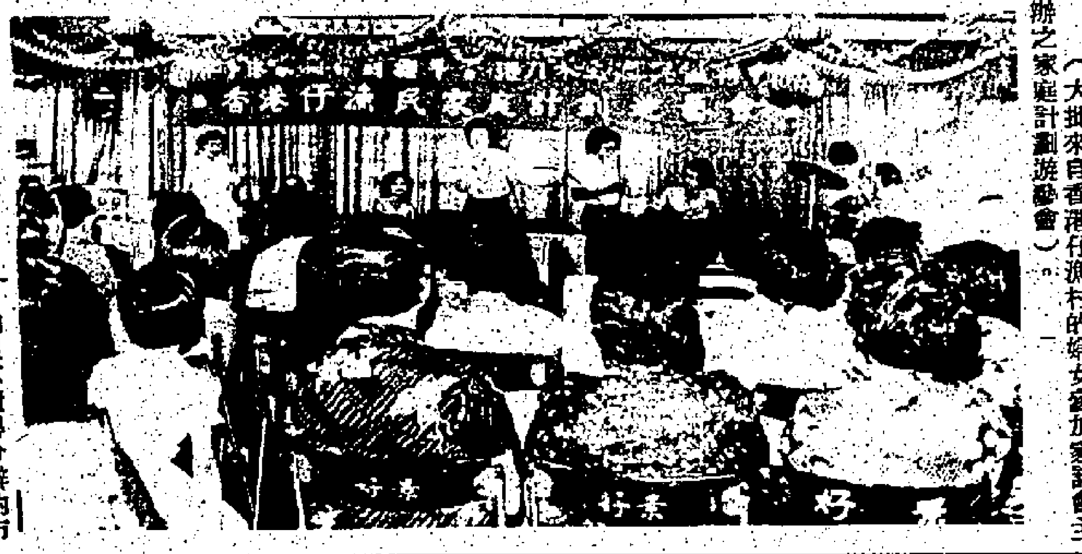
十七歲的尹嘉敏將於七月中在香港家政中心教授「飾物花製造」暑期班，全課程共四星期，目的是鼓勵青少年學生在暑期內陪養良好的嗜好，及給與他們基本的家政手藝常識。

尹嘉敏於本屆的日本絲帶花藝公開比賽中，運奪了四項獎狀，除了得到冠軍外，插花組，還取得婚禮花技術獎及色調獎，最令人觸目的就是日本花會還加送了兩面最高榮譽的金牌給尹小姐以示鼓勵。

本星期展出尹嘉敏所有之得獎作品，展出日期及時間爲六月廿日至卅日星期一至五上午十時到下午六時。尹嘉敏母親尹邱植棣女士（全香港十位最高級絲帶花導師之一）亦會展出一些她得獎之示範作品。

道路安全運動晚會頒獎

港島南區民政處，南區民政區委員會聯合主辦道路安全運動遊藝晚會頒獎典禮。圖爲：南區民政區委員會顧問許周美閨主持頒發標語比賽冠軍獎與黃保山。



（大批來自香港仔漁村的婦女參加家計會主辦之家庭計劃遊藝會）。

・物價在今天・

荔枝上市價不昂

較去年來得便宜

夏天最受人們所愛吃的，荔枝已經早在個多月前上市了。不過，最先市面出售的多數是三月紅的山枝，一般荔販常當其是黑葉叫賣，如果不懂得分辨的市民，一定都以那些山枝作黑葉選購。雖然大家都明知那不是正黑葉，可是大都照樣購買，因爲通常那批荔枝都很清甜，與真正黑葉不相上下的，而且售價也不會很貴。每斤約售三元左右。正黑葉荔枝的外型與山枝同，但其枝核較小一點，所以，大荔一點便無法分別，就算正黑葉也不貴，每斤也不外四元至四元八角而已。故此，首批來港的荔枝，頗受市民所樂購。

近日來，荔枝更大造上市，現在市面不單有黑葉，同時亦有糯米糍，糯米糍又比黑葉細核多肉及更甜，據有經驗者說，糯米糍外皮較滑，個子較圓。所以，一看便可以分辨，新上市的糯米糍售價並不貴，在水菓店所購買的每斤，是八元至九元。但街邊水菓小販所售的價錢，便有多種。有五元、六元及八元，都說明是糯米糍，至於那是否真正糯米糍，沒有經驗者是比較難分出來的。不過以此情形來看，今年的糯米糍售價似乎比去年略低，記得去年曾售至十五、六元一斤，是否因今年較盛產，所以來價一般較相宜，每磅六元。但還有一種桂味的荔枝，似乎較去年的售價都不會太貴，喜歡吃荔枝的一般人，可以一償心願。今年大造，很可以吃得早，現在由於夏季來得早，荔枝盛產也早，如此，今年吃荔枝的機會比較大，荔枝的價廉，又可大快朶頤也。

醫藥顧問　任卓琪

慢性喉炎與神經衰弱

△旺角太平道張君：你說令公子現年卅五歲，業的士司機，每天約吸香烟二十枝。兩年前曾患急性喉炎，經西醫用抗生素等藥物治療後，喉炎病已稍癒；但每隔一兩月即復發一次。每次復發時，除喉病外，並有淋巴核及頭頸梗等病徵。每星期看一次西醫，服用藥物雖稍爲見效，但不能斷尾，要我提供治法。

上述病徵，是慢性扁桃腺炎的疾患，而以吸烟及吃下刺激性飲食爲誘因（包括酒類、辛辣品及煎炸燒烤之品）。因此，爲期根治，必先禁戒吸烟及一切刺激性食物，並服下方：

方用：元參六錢，生牡蠣八錢，川貝母四錢，津梗三錢，蠟梅花三錢，蒲公英三錢，連翹三錢，夏枯草三錢，素馨花四錢，甘草錢半，麥多四錢，白菊花五錢。（清水煎服）

此外，當發生頭頸梗時，可服下方。

方用：金銀花四錢，連翹三錢，淡竹葉四錢，浙貝母三錢，元參六錢，牛子三錢，津梗二錢，枝子三錢，大蓆根一兩（先煎），薄荷葉五分（焗服），馬勃三錢，甘草錢半，牡丹皮三錢。（清水煎服）

△鑽田張女士：你說現年卅餘歲，數年前開始，每天早上起床感到疲倦，晚上多夢，少便頻頻，缺乏自信，精神不集中，記憶力衰退，時覺脚步浮浮。此外，眉心至鼻尖，有如螞蟻爬行的痕癢，要我提供治法。

上述病徵，是貫血與神經衰弱之徵。至於眉心至鼻尖痕癢，是風邪客於皮膚所致，下開兩方可試服。

貫血與神經衰弱方：黨參四錢，西歸頭五錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生朮三錢，炙草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪三錢，茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水煎服）此方丸劑成藥有售，亦可購服。

痕癢可服此方：金銀花三錢，防風錢半，當歸三錢，川芎錢半，赤芍錢半，乾地黃四錢，白蘚皮三錢，獨活二錢，荊芥一錢，柴胡錢半，薄荷葉四分，紅棗四枚。（清水煎服）

令千金十歲，記憶力不好，可用：花旗參四錢，紅棗六枚，煲生魚湯佐膳。或用淮山六錢，磨實一兩，煲鮑魚或响螺湯亦佳。

1977年 香港年鑑　編排風格新穎　參考資料齊全

鳳凰影業公司新片「恭喜發財」

徵求女主角啓事

本公司新片時裝喜劇「恭喜發財」，需徵求一位十八歲——二十二歲之女演員，凡相貌端正，身體健康，無不良嗜好者，如有意應徵，請來函詳寫姓名、年齡、籍貫、學歷、經歷、地址、電話，並附最近正面全身及半身照片壹張。本公司如認爲合適，將專函邀約面洽。截止日期六月三十日。

鳳凰影業公司地址：九龍彌敦道236號十四樓

電話：三—六七三九七八　三—六七○五七九

新都　快樂　金門

女人第一　食齊七注　大把在手　進第二週

香艷惹笑　風騷抵死　影評大讚　絲之夠味

愛雲芬芝　「全相」上鏡　正斗個正！

銷魂夢大製片家　魯西安·馬天奴　導演傑作

狄龍公司超級貢獻皇牌大喜劇

THE VIRGO THE TAURUS AND THE CAPRICORN

處女星座

處女星座　丈夫荒廣　太太渡假　綠色攻勢。

天性剛強　有樣學樣　丈夫軟化　提起怕怕

嬌妻重逢　啼笑難分　石榴裙下　多個老襟

兒童不宜

處女星座成績不俗　演員生動香艷惹笑

狄龍國際電影企業公司　DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION　榮譽發行

導演　宋延美

午夜場

雙麗　綫後　晚午　夜場

最強陣容　最新招法　別創一格

王羽·徐楓·張翼·胡錦·武家麒

富都影業公司出品　動作片王劉家榮武術指導　寧舍唔同　王羽一年拍一部　特別精工

兒童不宜

王道·張翼·龍君兒 領銜主演

快刀·亂·蘇·新

山茅·孫越·陳佩伶 主演

香港：皇后　皇都　太平　金明　九龍：嘉禾　黃金　帝國　國寶　國際　油麻地　萬年　好景　澳門：南灣

明天盛大獻映

嘉禾戲院今開午夜場　香港大華公司出品動作巨片

奇招怪陣大開眼界

別具一格　非睇不可

佈陣千變萬化　破陣眼花撩亂　雙雄鬥智鬥力　快刀斬斷亂麻

導演　丁重

兒童不宜

出口未能復增本銷亦減 布廠產銷續陷低潮

燈芯絨需求飽和生產放緩 高質牛仔布銷路尚佳其他仍滯 目前開工率平均只達六成

(特訊)本港織布業產銷繼續陷入低潮，由於出口布匹仍未能復增，而本港製衣廠需用布料繼續減少，目前平均開工率降至六成左右，中、小型布廠處境極爲困難。

昨(廿二日)據織布廠商透露：目前本港織布業產銷繼續陷入低潮，由於布匹出口仍未能復增，而本港製衣廠需用布料繼續減少，價格支撐一段不短時間的燈芯絨，最近生產亦已減弱，燈芯絨主要是供應製造冬衣之用，一年中只有九個月是生產旺月，大規模布廠開動較多布機織燈芯絨的，尚有基本實銷，問題是近年介入織製燈芯絨的布廠，已難繼續維持開工。因爲當製衣廠在過去幾個月需求燈芯絨最急切的時候，布廠不能配合而增加產量，事實上，每一台布機每日生產燈芯絨只爲四十碼至四十五碼，雖然共有八千台左右布機織燈芯絨，但每月生產燈芯絨總量尚未超過一千萬碼，況且燈芯加工處理很慢，例如「開坑」、「抓毛」、「剪毛」、「染色」、「絲光」等技術亦未能配合，故此製衣廠需用高品質的燈芯絨一部分向日本訂購，中等品質的燈芯絨一部分向台灣及中國大陸訂購。到了最近，製衣廠需求漸達飽和，中、小型布廠生產的燈芯絨漸難銷售了。其他坯布如卡其布、平紋布實銷仍未見增加，且因價格偏低，布廠織成入倉更爲增加成本，生產亦感困難。牛仔布除了高品質厚身貨尚可保持銷路之外，普通品質牛仔布仍然滯銷，以目前處理牛仔布用的印第科染料價格繼續下降，九十七力每噸降至十萬〇五百元，比一個月前又跌了百分六十，就是牛仔布生產續減的反映，因爲現在每月實銷的印第科染料減至四十噸以下。

織布廠商指出：近來棉紗價格下降，表面來看似乎對織布業有利，但有利的實質情況仍在尚未出現，因爲海外買家及本地買家仍然觀望。事實上，本港織布業陷入逆境已經有九個月，以往的逆境並未有延續那麼久。所以，一家大紗廠附屬的織布部門實行收縮，顯示對前景不敢看好。如果到了九月後本港織布業仍未能扭轉逆境，相信仍有很多中小型布廠要淘汰。目前織布業平均開工率只能六成左右，足見情況比三個月前更惡劣。

英美德澳中東注單相當 鞋廠開工普遍繁忙

個別接單排至年底熟練工缺乏生產影響 迎合買家需求生產側重高質品

(特訊)今年港製鞋類製品外銷增加，業內開工普見繁忙，惜受熟練工人缺乏，廠房租金高昂及工資急升影響，否則今年接單會更多，目前廠商一般接單排至十月交貨，個別廠商接單更排至年底。

據統計數字顯示：今年首四月鞋類出口總值爲一億二千三百一十萬元，較去年同期的一億零七百五十萬元，增加一千五百六十萬元，增幅爲百份之十四點五。

據業內人士透露：本港鞋類的主要市場是英國，次爲美國，西德及澳洲。此外中東今年訂購港製鞋亦有相當程度增加，使業內生產普見繁忙，但是缺乏熟練工人，使廠商接單受到打擊，加上廠租高昂及工資急升影響，亦對接單有一定窒礙。

廠商表示：本港外銷鞋類，主要以膠底布面鞋爲主，皮鞋外銷數量則甚少，近年本港製鞋業受到南韓及台灣積極競爭，本港製鞋業已受打嚴重威脅，低價鞋市場且已有被取代現象，但本港製鞋業適應力強，所製鞋較迎合潮流，故此在高質製品方面仍佔優勢，可惜近年投身此行業的青年爲數甚少，是以熟練工人始終不敷需求，故此影響到廠商接單，假如勞工充足，今年製鞋業增長將會更旺盛的。

假後首天交易疲弱 股市價續低趨

四甌總值三千一百廿二萬元，恆生指數跌三點四四，只銀行類無變。非立斯礦務派二及三季息零點零一披索。

(特訊)經過端午節公衆假期後，昨(廿二)日香港股市恢復正常交投，大市持續低趨，且跌勢稍轉明顯。雖然紐約股市已轉見反彈，惟是對港股市並無刺激的作用。在上午開市之最初階段，買賣雙方尚普採守勢，交投頗感沉靜，但市價則穩，稍後賣家同吐增沓，交投轉活，市價普呈盤軟，午後復市，賣家同吐壓力未減弱，故市價持續低垂，迄至收市，大勢仍感疲弱，市道持續緩靜的型態，已使一般股市人士已有不安的感覺。同時，近期怡和受到回吐強壓，市價按步低降，不能是全無反彈力量，且亦無力止跌轉穩，對人心影響頗大。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千一百二十二萬元，上午半日交易數值有一千八百零一萬元。在交易總值中，香港交易所佔七百八十一萬元，遠東交易所佔一千四百九十九萬元，金銀交易所佔八百二十八萬元，九龍交易所佔十一萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市爲四三八·二〇，比週一跌一·八八，下午收市指數續降至四三六·六四，全日共跌三·四四。遠東指數上午收市爲二〇八六·二八，下午收市指數爲二〇八九·五〇，比週一跌一四·八九，遠東分類指數中只銀行及樣膠類俱無變動外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲三七六·六二，比週一跌二·三三，金指數爲三八〇·四三，比週一跌三·〇四，銀指數爲三八〇·九五，比週一跌〇·九九。在遠東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者僅八項，下降者有七十一項，無變動者有三十項。

據非立斯礦務董事局宣佈第二及第三季息每股派〇·〇一披索(菲律賓貨幣)截止過戶日期爲七月五日至八月五日。

昨日成盤仍多集中於數項熱門股，大多數股票交投俱屬淡靜，做價只以黃埔船塢，匯豐銀行，安達臣及大亞石業等項仍能保持穩勢。怡和及青洲英泥做價低跌則較明顯，尤以怡和爲然，開盤以十五元三角，成交後即按步低降，甚且跌破十五元關而成十四元九角。青洲英泥開盤以二十九元三角成交，而收市價則降至二十八元八角。至於一般股票之做價普遍的比週一各該項收市價續低跌一兩個價位之間。

歐洲外匯市場 黃金價下跌

英鎊上升美元匯價稍低

(特訊)布魯塞爾廿二日電：星期三，歐洲大多外匯市場美元開市價略挫。

蘇黎世黃金價格，在週二上升了一·二五美元，但今日開市價每安士爲一四〇·一二五美元，在倫敦黃金開市價由一四一·二五降至一四〇·一五美元。

倫敦英鎊開市時伸一·七一九七美元，比上日收市一·七一九六略高。蘇黎世英鎊兌價由四·二九九八升至四·三〇一〇瑞士法郎，法蘭克福英鎊亦由四·〇五五〇升至四·〇五七〇馬克。

巴黎美元由四·九四二三降至四·九四二〇法郎，布魯塞爾美元由三六·一二降至三六·一〇比利時法郎，阿姆斯特丹美元由二·四九二〇降至二·四八四二荷蘭盾，米蘭由八八四·九〇降至八八四·二五里拉，法蘭克福美元由二·三五八五降至二·三五七五馬克。

東京美元開市報二七二·二〇日元，比星期二收市二七二·二五日元略低，但收市時更進一步降至二七一·八五日元。

大陸頻向英國 大購工業設備

(法新社英國倫敦廿日電)英國廠家主要的工業集團，將齊集倫敦，研究在毛澤東去世後的年代，對中共增加出口的機會。代表英國工業的「英國工業聯會」和「中英貿易理事會」，將共同舉行一日的會議，這將被認爲是一步「關鍵性的行動」，因爲北京表示計劃購買英國工業品方面，有新的意向，以促進它的加速工業化的計劃。觀察家們指出：中共在與英國經過數年洽談之後，於上週購買了英國維克斯公司的價值六百萬英鎊(一千零二十萬美元)的航空測力計一串，足以證明中共的意向。

會議議程，將包括檢討一九七五年的勞斯萊斯引擎交易。該案連同技術在內的交易共值八千萬英鎊(一億三千六百萬美元)，另外，英國的機械工業還考慮對中共出售大型工廠。

工業界指出：中共已提出了在發展中，所需要的所有基本工業品，但英國出口的主要機會，看來是以高級的運輸設備，採礦，礦砂冶煉，鋼鐵生產和機械爲主。

由中英貿易理事會主席納爾遜爵士，率領的一個代表英國工業界的高級代表團，將於今秋訪問中國大陸。

大陸成外幣買家 在港大量購美元

近透過中行日達三百萬美元，已以美元代替英鎊。

(特訊)匯豐銀行主席沙雅透露：中國大陸當局最近在本港大量購入外幣，每天均約達二、三百萬美元之數。

目前，中國大陸已將美元代替了英鎊。

他指出：來自北京大部份的買盤，均由此地中國銀行落單，皆經匯豐銀行，過去英鎊爲中國大陸的貿易貨幣，而中國大陸過去亦是世界上最大的英鎊買家。

據沙雅表示：自從一九七五年開始，中國大陸已購入美元多於購入英鎊。中國大陸與美國關係改善及需要輸入更多的外國技術，使其了解持有大量不能保持原有價值的外幣十分不利。

沙氏又表示：中國銀行將英鎊換入美元，並未在匯率上遭受損失，但出售外幣者却能從中獲微利。

據估計：匯豐銀行從中獲得的利潤每年超過一百萬港元。匯豐在二月份時宣佈的未經核算盈利爲三億五千六百卅九萬元。

沙氏說：中國大陸在香港的生意擴張，匯豐銀行在外匯買賣上的利潤因此會增加。他補充說：匯豐銀行與中國銀行的工作關係極良好。

沙氏稱：中國銀行並非只向匯豐銀行購買外幣，但匯豐銀行並不怕其他的競爭者，因爲匯豐有最大量的外幣及來源，而其他的競爭者則沒有。

沙氏強調說：中國大陸是本港貨幣市場的最大外幣買家，而匯豐銀行則是本港最大的外幣供應者，這種情形將不會改變。

米市實銷弱 澳產較多成

存倉總量七萬一千餘噸

(特訊)昨(廿二)日米市，尚無變動，澳洲新米沽出較多。入口米商十六家開盤，提沽食米卅三款，其中十八款有成盤的，澳洲新米佔二千八百四十小包，大陸米佔二百七十中包，泰米佔三百九十六包。

據米業人士指出：目前本港米價雖然轉穩，但實銷仍弱，新花澳洲米適合配搭其他上級米之用，二、三盤商購入多一些。至於本港存倉食米，仍然超過正常水平，總量七萬一千餘噸，包括候寄米三千餘噸，須待兩個月後方能逐漸減輕積壓。

成盤紀錄：澳洲金冠新絲苗每担一百一十七元，袋鼠新絲苗每担一百一十七元，新華南粘每担一百一十七元，大陸洪字新絲苗每担一百三十七元，天字新絲苗每担一百卅五元，日字油粘每担一百〇九元，泰國皆金瓜新米每担一百元，皆金瓜半新米每担一百〇一元，金福音新香米每担一百〇八元，黃中包新香米每担一百元，黃觀音新米每担九十八元。

業內頭寸鬆 求借盆疎 拆息呆定

廿四時通知低一成一厘七五 歐亞元息穩

(特訊)銀行假後恢復常態，同業拆借活動，續呈牛皮，美匯做價牛皮氣軟，英匯企穩，歐洲美元與亞洲美元利率堅穩。

據金融業消息報導：因半年結算而抽緊，所以同業拆借活動，繼續處於疲淡的態勢中，昨(廿二)日，業內廿四小時通知拆息，大手盤拆二厘二五，但一般多以一厘七五至一厘八七五成交，惟求借盤口疏落，拆成量不大。

外匯方面，美電做價牛皮氣軟，昨(廿二)日，銀行業內美電以四六九點六〇開成，收市時順至四六九點三〇至四六九點四〇之間，買賣閒靜，英匯做價企穩，銀行業內買入爲八點〇六五，賣出八點〇七五。

歐洲美元利率，一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘四三七五，三個月期五厘七五，六個月期六厘〇六二五，九個月期六厘二五，十二個月期六厘三七五。亞洲美元利率，一個月期五厘五六二五，兩個月期五厘半，三個月期五厘六二五，六個月期六厘。

本造春茶首批冲場 茶葉供需緊凑普遍價升

來途供不應求，大陸紅茶升幅凌厲，其他亦提升三成半至五成。多數品種感疏渴，只水仙供銷較充裕。

(特訊)本港茶葉市道近勢頗感疏淡，爲港茶葉市値見之現象，一則是來途供不應需的關係，另一方面係受價格提升的消息刺激，目前大盆除局部品格尚有少盤現貨外，絕大部份之品級大盤俱已清沽。當銷之一級番字色綠本造新春茶首批抵港，由於價格續見提高，近期茶葉市價之不甚穩定，在月前大陸春季交易會對於茶葉外銷已改往年之常態，以現盤而不定價，以現貨大陸茶葉價格以紅茶所提升之幅度較大外，一般的亦提升三成半至五成之間，且仍有續提升之可能。

據茶葉商家消息：本港之茶葉市道向來是相當平穩，雖然，有部份品種之高價茶葉因供求不穩而略呈波動，亦只屬輕微而已，整個市道並未大幅提升，形成當前本港茶葉市道波動情況値見現象，但最近之情勢則不然，由於來途供應之不足與市價之提升，價格較最時期之四千元一担，擴升至五千八百元，鑒於本港茶葉市道之大盤已呈感乾渴狀態，目前港市大盤各品級之茶葉幾俱清沽，只有水仙尚有少量存底。

據分析：本港當銷之茶葉主要來途爲大陸外，其次則爲台灣，而該兩地區因受長期乾旱影響，生產受到頗大打擊，雖則供銷港市尚未顯著減少，惟在市銷遞增的情況底下，自感有供不應求之勢。鑒於茶葉受到影響，來途價格已普遍的提高，刺激拆家及用家吸購大增，尤其是大陸茶葉響然，除生產受天旱之影響外，同時，因紅茶之好價，部份茶葉改製紅茶，亦爲使供銷減少之另一因素。各類當銷品種之大陸之茶葉價格的比去年同期已提升百分三十五至五十之間，且仍感有繼續趨升之勢。紅茶價格提升之幅度較大，升幅高達三倍，白茶價格提升幅度亦達百分四十左右，如高級牡丹再分担。

中對於茶葉之配銷情況有所改變，以往有部份品級類之茶葉配銷是有簽定，但是次則只定量而不定價。由於拆家與用家吸。

一級番字色綠本造新春茶首批已抵港，係繼高級牡丹於週前首批抵港後之次批本造新茶，約於下月料會有更多之品種本造新茶相繼抵港。一級番字色綠新茶首批所到有四百五十件至五百件之間，價格繼續提升百分六十左右。除一級番字色綠外，同時運到有三級番字色綠一百件，另公(舊茶)到有六百件，每担價格二千一百元，四級番字色綠(相當於四級番字)到五百件，每担價格一千〇三十元。一級半字水仙約四十件，每公担價格一千五百三十元。各公新到貨外，貨中僅餘的水仙均尚有現貨。

至於花茶市道亦感緊渴，市價亦見提高百分三十五至五十之間。如特級貨每公担爲二千五百元，一級價爲二千元，二級貨爲一千六百元，三級貨爲一千三百二十元，四級貨爲一千二百六十元，五級貨爲一千二百元。

公私工程加緊進行 建材銷量激增

本月鋼鐵需用估逾四萬噸，水泥十五萬噸，各綫供應充沛，價格穩定。

(特訊)本港公私建築工程加緊進行，建築材料需用增加，但供應保持充裕，價格穩定。

據建築材料商透露：本港公私建築工程加緊進行，建築材料需用增加，預計本月份需用鋼材可達四萬噸以上，需用水泥可達十五萬噸，目前各種建築材料供應繼續保持充裕，價格穩定。

鋼鐵方面，高拉力鋼筋銷量仍佔最大比率，其他鋼鐵銷量亦有相當。高拉力鋼筋大花式每担五十八元五角至五十九元，細花式每担六十二元。現時日本高拉力鋼筋C·I·F·每噸訂價一百九十八美元，來銷較有和算。光身圓鐵條三至四分徑齊度貨每担五十八元至五十八元五角，不定尺每担五十六元五角至五十七元，五分徑齊度貨每担五十六元五角至五十七元五角，六分至一吋半徑齊度貨每担五十五元五角至五十六元。工字鐵每担六十八元至七十二元，槽鐵每担八十六元至九十二元，鋼板五瓜厚每担八十二元，七厘半厚每担七十七元，一分厚每担七十四元，一分半厚每担七十二元，細角鐵每担六十五元至六十六元，中角鐵每担六十二元至六十三元，大角鐵每担六十元至六十一元，細扁鐵每担七十六元至八十元，中扁鐵每担七十三元至七十五元，大扁鐵每担六十八元至七十二元，一號光薄每担八十六元至九十元。

水泥供應，亦很充裕。日本亞山奴水泥C&F每噸訂價卅九元五角至四十元，獅頭水泥C&F·每噸訂價卅六元五角。目前美元匯率較高，港市價格不升而反降，來貨已難和算。亞山奴水泥送到市區工地每噸二百二十元，獅頭水泥送到市區工地每噸二百一十元。其他水泥，價格降後轉定，台灣水泥送到市區工地每噸二百〇五元至二百一十元，大陸五羊水泥送到九龍市區工地每噸二百廿五元二角，送到港島市區工地每噸二百廿五元八角，菲律賓水泥送到市區工地每噸二百一十元，本港青洲英泥出廠價每噸二百〇六元。

香港金融行情表

一九七七年(六月二十二日)	單位	收市價(港幣計)
九九金每両(最高)		七八九·〇〇
(最低)		七八六·二〇
(收市)		七八六·五〇
美電	一〇〇	四六九·〇
美匯	一〇〇	四六九·五〇
美鈔	一〇〇	四六八·五〇
英鎊	一	八·〇二
加拿大圓	一〇〇	四四四·〇〇
法國法郎	一〇〇	九四·二〇
瑞士法郎	一〇〇	一八六·七〇
西德馬克	一〇〇	一九八·三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·三〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七·七〇
澳洲圓	一〇〇	五一七·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七·二三
菲律賓披索	一〇〇	五九·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一八九·八〇
台灣圓	一〇〇	一二·二五
泰國銖	一〇〇	二二·二〇
印度盧比	一〇〇	四六·五〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四一〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·九〇

歐洲鋼鐵需要援助

歐洲患病狀態中的鋼鐵工業，需要強力的藥物。其前景的困難使它需要更多官方援助，在價格提高上也需要政府更多的允諾。

在法國，政府計劃動用廿四億美元去支持鋼鐵廠，重建該業的競爭力量。要有足夠的職位或退休機會來提供給予數以千計的工人。鋼鐵廠深陷負債的泥沼當中，看來還不能夠充份加以協助。

比利時方面，三家主要鋼鐵廠得到二億五千萬美元的低息貸款。政府對利息加以補助——但鋼鐵廠必須能夠保持多餘的人手。赤字，停止派息已經使到比利時鋼鐵工業受到傷害。

在盧森堡，ARBED COMPLEX工業在進入前所未見的惡劣的年頭。

在瑞典，重建鐵工業計劃已經通過，再一次是基於政府的支持。一份研究報告建議把五家不鏽鋼廠合併爲兩家。過去財務上的損失，和展望未來不斷增加的虧損，使到不得不像專家們的面臨嚴重的壓力之際必須採取堅決的行動。

共同市場方面，目前嘗試去挽救那個場中的工業，其辦法是安排一切事情，包括最低價格，生產指導與約束等等。

一份佛蘭克福商業銀行在其研究報告中，估計在一九七八年春天以前鋼鐵工業沒有真正的好轉，此後只有資本開支恢復才能有所表現。

日本鋼鐵公司同樣在痛苦當中，本銷在下降，出口也很虛弱。東京的貿易專家恐怕美國和歐

紐約報低影響 原棉市淡弱 一度跌停板

廿六宗値四十萬美元

(特訊)昨(廿二)日香港商品交易所原棉期貨交投平靜，做價受紐約市場價格下挫影響而普遍下跌，各月份交投中，以十月及十二月較爲活躍，各成十手，明年五月及七月則無成交。早上開市叫價中途停板，十月份跌停，於十時卅分再開市，價格普遍低軟，迄至收市仍無改善。

全日總成交二十六手，數值四十萬美元，於上午十時，未完成合約共一百四十九手，大部份集中於三月份。

十月份開盤報六十二點五美仙，最高六十二點一五美仙，最低六十一點九美仙，收市六十二美仙，較週一收市價六十四點五美仙，下跌二點五美仙，共成十手。十二月份開盤報六十一點二美仙，最高六十點八四美仙，最低六十點七三美仙，收市六十點七五美仙，較週一收市價六十二點八美仙，下跌二點零五美仙，共成十手。明年三月份開盤報六十美仙，最高五十九點七美仙，最低五十九點五美仙，收市五十九點七美仙，較週一收市價六十一點七五美仙，下跌二點零五美仙，共成六手。明年五月份開盤報六十一點五美仙，收市六十一點九美仙，無成交。明年七月份開盤報六十一點五美仙，收市六十三點三美仙，無成交。

棉花期貨價目表(以美仙計)

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十月	六二·五〇	六二·一五	六一·九〇	六二·〇〇
十二月	六一·二〇	六〇·八四	六〇·七三	六〇·七五
一九七八年三月	六〇·〇〇	五九·七〇	五九·五〇	五九·七〇
五月	六一·五〇			六一·九〇
七月	六一·五〇			六三·三〇

節後需求減 猪市轉慢

成盆共七千餘頭 新界大猪升廿元

(特訊)港九生猪市道，節後銷情轉慢，昨(廿二)日全日成盆共七千三百三十餘頭，其中大猪六千〇七十餘頭，燒猪一千〇六十餘頭，猪花二百餘頭。新界燒猪盤價提升廿元，其他未見變動，大陸貨尚有大猪一千五百餘頭，燒猪九百餘頭存欄。

大陸猪共成六千九百餘頭，其中大猪六千餘頭，頭盆三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元。燒猪七百餘頭，揀手貨成四百三十元至四百二十元，其餘成三百五十元。另猪花二百餘頭，每担成八百五十元。以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、湖南、梧州、廣州、陽江、惠陽等地運港。

新界上市四百三十頭，內大猪七十餘頭，頭盆成四百一十元至四百元，尾盆成三百六十元至三百五十元，三百四十元，燒猪三百六十餘頭(包括中猪)細身揀身貨頭盆成五百六十元至五百五十元，尾盆五百四十元至五百二十元，中猪頭盆五百元至四百八十元，尾盆四百七十五元至四百七十元。

泰與共市 纖維協議

曼谷報導：泰國政府與歐洲共同市場(EEC)達成一項協議，決定今年對EEC輸出的纖維輸出爲一萬四千零五十二噸。泰國對EEC輸出的纖維，去年在數量上仍未被列爲限制的對象。據悉，泰國政府有關方面認爲這次協議的數量，並不使人滿意。

外圍報高人心觀望 港金價格高開低收

收市價爲七八六·五仍升九角 美電堅穩收市價爲四六九·四

(特訊)本港金鈔市道，昨日(廿二)爲端節假後首天交易，大勢平慢，價格輕微上落。九九金走勢反覆，做價欲拔還低。美元供需不同，價格差參，英鎊疲軟。外圍西歐金市雖然全面報高，人心有些舞作用，由於國基會轉眼又是拍金期，照例買賣俱存觀望，現反常價格標高，是否投機作祟，爲假後不正常現象，疑惑不解。此間市場經過一輪買盆湧現後，心理更感護惜，打擊，缺乏利好刺激，故午後做價驅轉低趨。外圍報盆，[illegible]

美元，上升六角。當最盆開出七八九·〇〇，比較前日收市價跟高三元四角，買賣呆企。公價掛出七八五·〇〇，較現市爲低，隨見趁高推售轉增，抑低三元，以後走勢驟轉低趨，全日最高七八九·〇〇，最低七八五·三〇，收市七八六·五〇。

九九金上午開市七八九·〇〇，比較週一收市價高三元四角，最好七八九·〇〇，收市七八六·三〇，下午開市七八六·六〇，先升上七八七·〇〇，後低下七八六·三〇，又拔上七八七·〇〇，復低下七八五·〇〇，收市七八六·五〇，早晚盆差二元五角，比較前日微升九角。熾息平寸，場內上牌現貨交收三千兩。

美元參差，美鈔開市四六八·二〇，最淡四六八·二〇，收市四六八·五〇，比較前日低八·三〇。美電開市四六九·七〇，最淡四六九·二〇，收市四六九·四〇。

金單開市四六九·二〇，最淡四六八·八〇，比較前日原盆乙式。

英鎊疲軟，倫敦轉讓價報一·七一九五美元，下跌一厘，紐約告羅士一·七一九三美元，下跌三厘，現兌八·〇二，原盆乙式。加元四四四·〇〇，下跌二元，日鈔一七二·〇，上升四角，印尼盾一〇九·一，下跌二角。

倫敦經濟專家分析 未來一年黃金價 將逾一五〇美元

白銀消費量增加百分七

(特訊)倫敦消息：礦業年報對金銀與基本金屬作了廣泛的調查，但它的預測大多審慎，美國市場很少報導價格的漲勢(倫敦經濟專家巴瑞也許爲例外)。

倫敦經濟專家巴瑞分析黃金行情時預測，歐洲未來十二個月黃金每両價格似乎將在一百五十美元以上，美國可能在價格達到此一水平以上時出售黃金，一如一九七五年所爲者。

阿沙可公司金銀部經理哈維那說，如果經濟改善，銀價可望趨穩向堅。但美國銅礦工人的罷工可能會造成跌勢，因爲它會影響到銅的提煉設備。

該礦業期刊的一位特約通訊員說，由於各主要使用工業(汽車、化學、玻璃、攝影、玻璃纖維和電子及電氣業)的需求增加，自由世界白金消費量今年將增加百份之七點五，到達三百萬英兩。

此外，在基本金屬方面，李奧廷托鋅礦(RTZ)公司經濟顧問克雷說，一九七七年銅庫存將繼續增加，也許是在這年下半年，他根據世界金屬統計局和RTZ的資料說，精製銅消費量七、〇二九、八〇〇噸，由東歐國家淨進口八〇、〇〇〇噸，計剩餘二二九、〇〇〇噸。

查一篇關於錫的文章說，國際錫礦理事會認爲一九七七年兩項問題(即長期市場的重要性和商業國積的長期存在)將可獲致諒解。

世界糖產量創高

本季估達八六六〇萬噸 比較消費量多四百萬噸

(特訊)華盛頓消息：農業部已提高其對一九七六——七七年世界砂糖收成的估計爲八千六百六十萬噸，高於三月份的估計八千五百六十萬噸，和一九七五——七六年收割最八千二百萬噸。

該部在其國外農業週刊中強調，此一收成將是另一高峯，且超出估計消費量八千二百八十萬噸甚多，因此世界庫存量將上升。

該部說巴西本季將首度成爲世界最大砂糖生產國，計生產七百五十萬噸，高於一九七五——七六年的六百二十萬噸。

蘇聯產量爲七百三十五萬噸，去年爲七百七十萬噸；美國六百二十六萬噸，去年爲六百五十三萬噸。

該部並估計其他主要生產國家的產量

利好因素 紐約股市全面上升

(特訊)據美國資公司既得投資公司分析，香港行昨接獲紐約專電報導紐約股市如下：

本日股市全面上升，紐約股市有些沉悶，成交爲兩個月來最活躍的一天，分析家遵主要由於經濟消息良好，股市才這樣的反應。本日勞工部報告五月消費物價指數上升百份〇·六%，比四月上升的百份〇·八爲減少，而其可開支的收入則增加百份〇·一%，四月時下降百份〇·一%。其次，商務部宣佈五月耐用品定單增加百份〇·五%，四月則下跌百份〇·七%，分析家稱尾市的拋售主要係獲利回吐。

杜琼斯工業指數午間時大約上升六點，獲利回吐。杜琼斯工業指數午後的獲利回吐及至收市升幅減爲四·三三，紐約股市指數上升〇·二〇，收市爲五五·一〇，起跌股票大約爲三對二。在早市時爲二對一，成交增加至二九·七三百萬股，這是本年成交最活躍的第二天，最活躍的一天是在四月十四日，成交共三〇·四九百萬股。

芝加哥特爲交易所成交合約共一三三、九三五個，比昨日八七、三一四個。本日成交的合約中包括五、三九九個延期合約，比昨日的三、一〇五個爲增加，延期合約共二八七個，與有十九個延期合約上升，至於二一五個延期合約及四個延期合約下跌。

杜琼斯工業股平均指數收市於九二八點六〇，上升四點三三，鐵路股收市於二三九點一九，下跌〇點二九，公用事業股收市於一一五點六四，上升一點三八。

當日交投的股票有一九一〇種，上升的股票有八七〇種，下跌的有四八〇種，無變化的有五六〇種，創本年度新高價的有一四八種，新低價的有一〇種，全日交投共二千九百七十三萬股。

全球經濟近況與展望

美國海外商業受到稅例重創，瑞士旅遊生意回增，愛爾蘭投資振作。

李剛譯

歐陸汽車工業的合併

在世界汽車工業方面，爲着對抗競爭的壓力，VOLVO，SAAB兩大集團將要合併。金錢的憂慮，前途的暗淡，使到他們聯結合，包括VOLVO-SAAB-SCANIA，可能在今年年底前完成。這將會產生一個瑞典最大的工業組合，總銷售將有六十億美元，工人隊伍是十萬人，生產能量，包括汽車，卡車和飛機達四十萬輛。出口將是這兩大公司的生命，而這正是其困難之處。

歐洲其它汽車工廠過量的生產能量，使到瑞典銷量滅慢。

愈來愈嚴重的從日本來的攻擊，使到商戰異常激烈。兩家瑞典公司在美國的銷售，去年大受傷損。VOLVO停止了美國的裝配工場。SAAB汽車同樣在美國市場上損失很大。VOLVO接收了荷蘭的DAF公司，未能得到利潤，只是增加紅字而已。直到現在。瑞典市場經過一九七六年的旺盛，已經滑落了。今年首季汽車銷量達不到去年的紀錄。展望前途，瑞典勞工成本的昂貴，和匯值的堅挺，使到商業危機依然存在。

東歐酒店不斷增加

東歐的酒店不斷在增加，這是趨於西方化的說明。一個原因是，主要的美國及其它外地公司已經在共產國家的旅店業上插手，匈牙利兩個地方的希爾頓酒店，結合了西方經營的技術和共產國家的業權。總經理和部門主管是匈牙利人，由他們的政府選用，然後由環球航空公司做後盾的希爾頓國際酒店機構加以訓練。內陸酒店也有一個單位。泛美航空公司的其它附屬酒店機構分佈在好幾個地方。在東歐最新開的有維多利亞內陸酒店，其次就是華沙的IHC，第三家波蘭酒店也在KRAKOW開設了。

在蘇聯，一家龐大的投資一億美元的酒店綜合體快要在LFNINGRAD落成。瑞典人，並非蘇聯人是該建築的督導者。

南美黃豆產量大增

南美方面，黃豆是農場和出口市場的明星。巴西是僅次於美國的黃豆種植地。巴西今年豆子、豆品、油脂等可能賺取廿五億美元。只有咖啡超乎其上。

巴拉圭，今年黃豆收成估計爲卅三萬噸。比去年紀錄性的廿五萬噸，出現了可觀的增加。

阿根廷官方預測今年黃豆產量有百分之八三的躍進，而達一百廿七萬噸。阿根廷亞蔗比較過去世紀平均產量，有十分優異的表現。

巴林金融地位提高

在銀行世界領域上，巴林獲得了大好時光。這個波斯灣的國家開放門戶給國際金融爲時僅僅兩年，現在已有卅一家銀行在那裏首都設立了分行，來經營海外的資金。一些同時經營商業銀行業務，另有廿家利用巴林作爲他們區域的辦事處。海外集團經營的歐元市場，估計達到八十億元之巨。巴林因爲所居時間優勢地位，使它很容易地成爲倫敦、莫斯科及星加坡交易的中心。阿拉伯的金錢亦能夠當歐洲在睡覺的時候經此調進中東地區。免除稅項。良好的通訊設備都是更多的吸收條件。並非每人都要申請，但是，巴林根據一些銀行規則拒絕了一些不合理的申請。

談到中東，阿拉伯油錢仍然湧入美國。一宗倫敦物業最近約以五百萬美元爲阿拉伯人買去。一幢美化大廈，七開價原值卅萬美元，最後却爲阿拉伯億萬富爹以七十萬美元所買去。當這些油元流入房產市道時，市價就如火箭衝天地無可限制了。(續完)

國際股市金融行情

(一九七七年六月廿二日當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)		
開市	−2.20(439.80)	
午市	+2.10(444.10)	
五種主要港股收價(買盆及賣盆)		
滙豐	H.K.$ 17.45	17.66
置地	H.K.$ 6.92	7.13
怡和	H.K.$ 14.84	15.06
和記	H.K.$ 3.26	3.84
會德豐	H.K.$ 2.53	2.75
紐約股市(道瓊斯工業指數)		
開市指數	−3.74(624.86)	
東京股市(道瓊斯綜合指數)		
收市指數	−21.39(4935.25)	
倫敦金市(每盎斯)		
頭盤	U.S.$ −1.80(139.50)	
尾盤	U.S.$ −1.85(136.45)	
美元開市價格：法蘭克福	2.3575	馬克
倫敦	1.7197	美元
東京	272.20	日元
巴黎	4.9420	法郎

股市成交價目表（六月廿二日 星期三）

香港會成交：7,840,000元　遠東會成交：14,990,000元
金銀會成交：8,280,000元　九龍會成交：110,000元

四會成交總額：31,220,000元

恒生指數：436.64－3.44　遠東指數：2089.50－14.89
金指數：388.23－3.04 銀指數：380.95－0.99 金銀指數：376.62－2.32

股名	市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行	17.80	17.80	17.60	17.70	17.70	17.60
海外銀行	2.50	2.525	2.50	—	2.50	2.50
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.5%	109.5%	109.4%	109.5%	109.4%	—
（二）公用類						
九燈	21.40	21.50	21.40	21.40	21.40	21.40
港燈集團	5.20	5.25	5.20	5.20	5.20	5.20
中華煤氣	21.50	21.50	21.40	21.50	21.40	—
電話公司	32.00	32.25	32.00	32.00	32.25	32.00
油蔴地小輪	19.80	20.00	19.70	19.80	19.80	19.70
九龍巴士	5.05	5.05	5.00	5.05	5.05	5.05
中華巴士	41.00	41.00	41.00	41.00	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	2.90	2.925	2.875	—	2.875	2.875
隧道公司（除息）	11.90	11.90	11.70	11.70	11.70	—
青洲英坭	29.00	29.30	28.80	28.90	28.80	29.10
恆隆	3.825	3.825	3.825	—	—	3.825
和寶	2.70	2.725	2.70	2.70	2.725	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.40	3.40	3.35	3.35	3.35	3.35
怡和	15.30	15.30	14.90	14.90	15.00	14.90
立興	5.60	5.60	5.60	5.60	5.60	—
生力啤酒	17.40	17.50	17.40	17.40	—	17.50
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	14.00	14.00	14.00	—	14.00	—
寶光實業（除息）	2.90	2.95	2.90	—	2.95	2.90
屈臣氏	6.25	6.25	6.20	6.25	6.25	6.20
會德豐A	2.725	2.725	2.675	2.675	2.675	2.675
仁孚	1.02	1.02	1.00	1.01	1.00	1.00
信確企	0.82	0.83	0.81	—	0.82	0.81
太古洋行A	6.90	6.90	6.80	6.85	6.80	6.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.45	2.45	2.40	—	2.40	—
怡和實業	3.30	3.40	3.30	3.30	3.40	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.50	6.50	6.40	6.40	6.40	6.50
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.25	2.30	2.25	2.25	2.30	—
偉昌	2.275	2.275	2.275	—	2.275	—
美聯（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興業	1.05	1.06	1.04	1.05	1.05	1.04
長江實業	5.35	5.45	5.35	5.40	5.40	5.35
香德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
麗百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產（除息）	4.30	4.35	4.25	—	4.25	—
置地公司	7.05	7.05	7.00	7.05	7.05	7.05
信託公司A	3.075	3.075	3.05	3.05	3.05	—
合和實業	2.675	2.725	2.675	2.675	2.675	2.675
新昌集團	2.625	2.675	2.575	2.575	2.575	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.37	1.37	1.37	1.37	—	—
保華	3.325	3.375	3.325	3.325	3.35	3.35
聯邦A	2.025	2.05	2.025	—	2.05	2.025
海南	1.44	1.45	1.44	—	1.45	—
新鴻基地產	4.60	4.625	4.575	4.575	4.575	4.60
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.95	0.96	0.95	0.95	0.96	0.95
嘉詠	—	—	—	—	—	—
新世界	1.37	1.38	1.36	1.37	1.36	1.36
啓明建築	—	—	—	—	—	—
麗君	3.30	3.35	3.25	—	3.25	3.275
大昌地產	1.27	1.27	1.26	1.27	1.27	1.26
大新公和	2.225	2.225	2.20	—	2.225	2.20
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.78	0.78	0.77	—	0.78	0.77
鋐利置業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
大生地產	1.47	1.47	1.45	1.45	1.45	1.46
明珠發展	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
捷聯	1.46	1.47	1.44	1.46	1.44	1.46
美漢（除息）	0.79	0.79	0.77	—	0.79	0.77
華光地產	0.80	0.80	0.79	0.80	0.80	0.80
海港工程	0.72	0.72	0.72	0.72	—	—
志正國際	1.22	1.22	1.22	—	1.22	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
太古地產	2.85	2.85	2.825	2.825	2.825	2.825
兆安	1.13	1.14	1.13	—	1.13	1.14
周生生	0.99	0.99	0.99	—	0.99	0.99
城都地產	5.90	5.90	5.90	—	5.90	5.90
富卿	—	—	—	—	—	—
協成行（除息）	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
楨漢	0.27	0.28	0.27	0.27	0.28	—
太古昌	1.94	1.94	1.93	1.94	1.93	1.93
南太平地產	0.52	0.54	0.51	0.51	0.52	—
恆生工業	0.28	0.28	0.28	—	0.28	—
偉華	0.79	0.81	0.79	—	0.81	0.80
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.39	1.39	1.38	—	1.38	1.38
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.125	3.125	3.075	—	3.10	3.10
（五）倉塢類						
黃埔船塢	12.70	12.80	12.60	12.60	12.60	12.60
九龍倉（除息）	15.20	15.40	15.20	15.10	15.30	15.10
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	14.30	14.30	14.10	14.10	14.10	14.20
中華造船廠	1.08	1.08	1.07	—	1.07	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	2.575	2.60	2.575	2.575	2.575	2.575
城市酒店	37.00	37.00	37.00	—	37.00	—
海港公司	14.40	14.40	14.30	—	14.30	14.30
大酒店	14.40	14.40	14.30	14.30	14.30	—
山帝國（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	12.00	12.00	11.90	12.00	12.00	—
百樂	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00	7.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
南聯實業	1.98	1.99	1.99	1.98	1.98	1.99
長江製衣	5.35	5.35	5.35	—	5.35	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.60	6.70	6.55	6.60	6.55	6.55
會德豐船A	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
會德豐船B	0.435	0.435	0.435	—	0.435	0.435
萬邦航業	5.20	5.30	5.20	5.20	5.30	5.20
維達航業	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—
東方貨櫃	3.75	3.80	3.75	3.80	3.80	3.80
華光航業	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.15	7.15	7.15	7.15	7.15	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.75	6.90	6.80	6.75	6.80	6.70
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.64	1.64	1.64	—	1.64	1.64
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.45	1.45	1.45	1.45	—	1.45
（十一）其他						
菲立斯錄	0.1575	0.1575	0.155	—	0.155	0.155
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.70	6.70	6.70	—	6.70	6.70
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.57	0.58	0.57	—	0.58	—
大亞石業	1.70	1.76	1.74	—	1.75	1.75
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
寵德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.58	0.58	0.58	0.58
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

怡和有限公司
認股權證

茲通告持有由百慕達銀行（THE BANK OF BERMUDA）作為保管人之一九七一年十一月十五日發行之怡和有限公司認股權證而尚未認購該公司面值每股港幣六元股票者。

由一九七七年五月七日起至再行通告為止，凡憑認股權證認購怡和有限公司股票，其計算認購股數之價格，將由港幣七元六角減為港幣七元五角。

承董事會命
秘書 楊凱寧謹啟

香港一九七七年六月二十二日

美首季經濟增長 提高百分六點九
海外投資獲益

（華盛頓廿日美聯社電）美國商務部星期一日第二次修改一九七七年第一季經濟成長率，把它提高到百分之六點九。這項於調整了通貨膨脹率後的國民總生產毛額在前兩次的估計中，分別為百分之五點二及百分之六點四。這項新數字表示在今年首三個月內，經濟有了穩固的成長，去年第四季的成長率祗為百分之二點六。

所有最近的成長，都歸功於自海外投資所獲的三十二億元的收益。

華僑經濟

旺銷季節告一段落
夏季洋服生意普遍業績遜色
大部減逾一成被淘汰者亦多
準備開接秋冬服裝

（特訊）夏季洋服旺銷已告一段落，業商準備開接秋冬絨料，以便能適時應市，據業內人士指出，今年冬季的絨料，價格一般都見提高，約百分五至十間，冬裝西服會較去年調升二成左右。

洋服商表示，過往傳統習慣，夏季西服的貨銷期，多會堅持至端午節過後始會漸露疲態。但今年的表現却告反常，雖然天氣長期炎熱，實為換季提供有利條件，但且實際落行時間並不很長，而今年旺銷的時間更短，使今年夏季西服業績較預期為失色。

就整個夏市表現而言，各區洋服店舖的業績可說是參差互異，大致香港區一般生意較見偏定，是熟客較多及顧客流動性不大有決定因素。道種情況尤以一些歷史悠久和有良好聲譽的洋服店最為明顯。因為目前訂製一套西服，價格不非，往往較成衣貴達一倍以上，故製作水平及絨料不能有較佳表現，實難使顧客滿意。九龍區則較為參差，彌敦道一帶接近地下鐵路建築地盤的公司，業務受影響最大，由於九龍區的顧客多以散客新歎來吸引，所以流動性通常較香港區來得大，同時，新開店舖好雨後春筍，亦加強了經營的困難，故此有多間洋服店便要利用八折酬賓方式，或造衫送褲手法去招徠生意，反映出競爭的劇烈。

從整個而言，一般生意均未如理想，能夠保持去年成績者，生意已屬不錯。大部份則會較去年遜色約一成左右，也由於新開店舖大幅度增加關係，一些裝飾古舊的洋服店，便在競爭失利環境而結業。

一商人說，目前夏季洋服生意已可算是告一段落，繼後數個月內，將會是業內較清閒的日子，現時一般洋服店舖的落行多以恤衫和西褲接打最多，但亦會有非常零碎的遊客打西服生意和出國證明的西服縫製。

由於市道步淡，正好給商人預備秋冬絨料上市的最佳機會，從各地港貨商報價的情況而言，今年秋冬絨料普遍價格又再見提高，其中以英國絨及法國貨最為顯著。

商人稱，若在去年十月左右訂購的英國絨料距離目前價格，漲幅約為百分十左右，如在十二月落訂的貨品，則約升百分五間，換言之，愈早購貨，價錢便愈相宜，同時，近期英鎊價格的商兌成本，也將會直接影響貨價，而法國絨料及美國，日本貨品也有相類似行動，故預期今冬西服絨料價格將會有一成左右的調升。另方面，洋服工人的增薪行動，也會刺激今年冬季西服漲價，由於五月初時間，洋服業提高工薪二成，這將會是今冬西服價格提升的主因。不過，由於今夏洋服生意欠勁，一般洋服商感不願大幅度加價去加強貨銷的壓力，所以雖然工薪及絨料價格預期會較去年漲升三成以上，但今冬西服的價格將會提高百分二十左右以免影響貨銷。

南非礦務國基會 拍賣黃金改採彈性
以期市場保持平穩

（特訊）電訊報導：南非礦務部主要人呼籲國際貨幣基金組織在拍賣黃金方面採取較有彈性方針以保持平穩，例如市場有力時應加速拍賣，留市況疲弱時亦應減少甚至暫停出售。據稱國際市場力足以吸收基金組織售金及各國新生產黃金，但採用更有彈性之拍賣程序，將有助於穩定市況。

五月份南非黃金產量共一百八十餘萬安士，較四月份略見減少，以本年首五個月計算則較上年減少一十四萬安士。南非礦務部將生產縮惜形態歸咎於礦工輪班制度改變。計四月以前，每兩週開工十二班，抑後即改為十一班。

南非礦務部總裁表示，國際貨幣基金組織修訂章程，容許各國中央銀行自由買賣黃金後，國際黃金市場將進入新階段，屆時各國黃金儲備將按照市價從行估值，由此而使黃金成為世界儲備更重要成份，對國際流通及國際貿易均有補助，而且亦可再度成為國際交易之一種清算工作。

東京股市先揚後挫

（野村國際有限公司（香港）特訊）六月二十二日接東京野村證券株式會社電稱：星期三東京股市先揚後挫，成交平淡。市場初時各類股票做價上揚，這是由於交易所證實放寬擴展買賣限制。但後股價吐較轉弱，同時跌幅度較大落。不斷個別現活躍股票為豐田汽車、五子製紙、新力收音機等。帝國石油及富士菲林下收。道鐘斯平均指數收四九三五點二五，下跌二二點三九，新市場指數三七五點一七，上升〇點三〇。全日成交一億四千萬股。

幼糖供豐價格低落
榴中粗砂回升碼頭一一五〇元

（特訊）昨（廿二）日砂糖市，疲態未改。法國幼砂糖運到五百噸，數量雖然不及南韓幼砂之多，但價格較低，南韓幼砂糖受其影響，價格由堅轉軟。

據糖業人士指出：近數天來，中粗砂糖價格回升，幼砂糖價格欲升無力，除了南韓幼砂糖繼續有大量運到之外，法國幼砂糖亦運到五百噸以收現，今（廿三）日可收現，因為價格比南韓幼砂糖低百分之五，南韓幼砂糖價格亦被拖低。

成交仍少，南韓幼砂價格轉軟，碼頭交收每担七十八元及七十七元五角。法國幼砂今（廿三）日可收現，頭碼交收每担七十三元五角。南非洲幼砂八至十月付船有七十五噸沽出，大碼頭交收每担八十元。

中粗砂糖價格轉定，榴花中粗砂碼頭交收每噸一千二百五十元，天津中粗砂碼頭交收每噸一千二百二十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（廿一日）原糖現貨每噸仍為一百一十五鎊。[illegible]

國際空運協會重修訂 遠東區航空貨運新費率
定八月一日起，一般貨櫃運價提高百分五，特種貨櫃百分八，惟須有關當地政府核准實施。

（台北航訊）國際空運協會航空公司代表在溫哥華開會決議，遠東區航空貨運費率，一般貨櫃運價將提高五%，特種貨櫃運價提高八%，並定自今年八月一日起生效。

據航空業界接獲消息稱：國際空運協會（IATA）就航空貨運費率，在加拿大溫哥華舉行會議，會中決議「聖地牙哥協定」，對於三區一區太平洋航線貨運的運價，重新修訂，自今年八月一日起生效。

該項會議另一重要決議是：遠東區航空貨運費率一般貨櫃運價提高百分之五，特種貨櫃運價提高百分之八，此一新運價適合於第三區範圍內的航線。國際空運協會對各航空運價的決議案，經各有關當地政府核准之後，始能實施。

據了解，二年前，通過聖地牙哥協定，將太平洋區航空運價協定於今年九月卅日屆滿，至今該協定由於各有關政府未能全部批准正式實施。IATA會員航空公司在溫哥華開會，以決議十月一日以後越太平洋航空運價，他們一致決議「聖地牙哥協定」所通過的中、北太平洋空運新費率，修訂於今年八月一日起生效，以便於各有關政府批准實施。

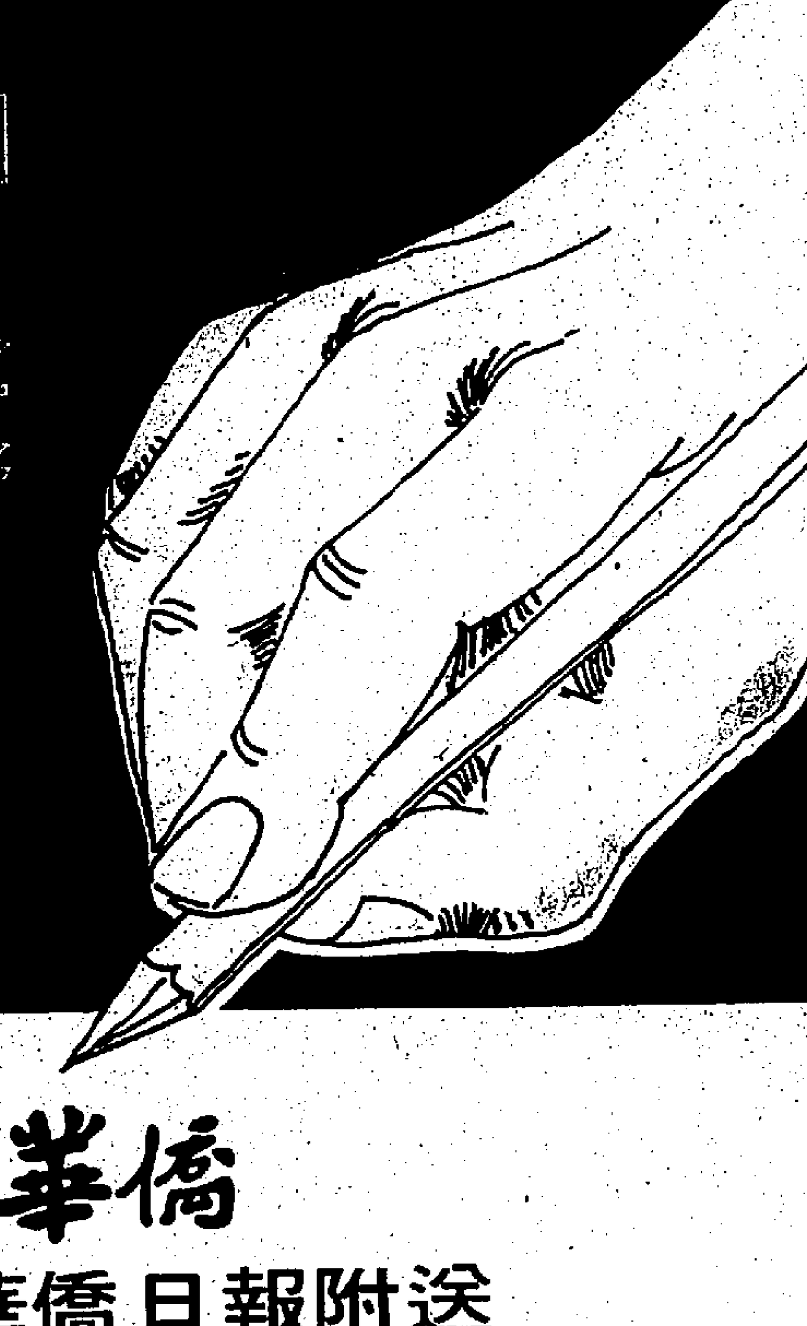
[illegible]

尚有經濟消息刊在第四張第二頁

彩色華僑與泰林無線電行合辦

別得中
有獎送

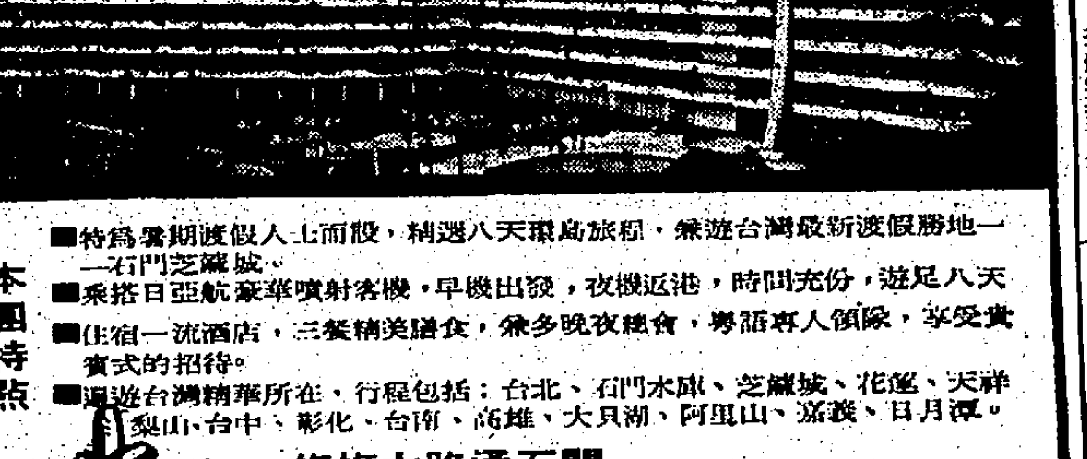
有獎問答遊戲
辦法簡單中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑



彩色華僑
逢星期日隨華僑日報附送
本期預告

封面專題： 夏日展新裝
意大利的癌症工廠　無名火起三千丈
價值九萬元的眼鏡，你見過未
匈牙利式餐（食經）　廖詠湘・友情與愛情
港視節目與謝賢　快意XI－9
火車上的幽靈（星期掌篇）
天娜查爾絲　紐約愛樂室樂團來港演奏
呂振原回港，演奏琵琶古琴
十二星座本週運程　童兒童週刊

華僑日報讀者
台灣芝蔴城
歡樂環島遊 $1690
七海旅行團・暑期新貢獻



本團特點
■特為暑期渡假人士而設，精選八天環島旅程，兼遊台灣最新渡假勝地——石門芝蔴城。
■乘搭日亞航豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，時間充份，遊足八天
■住宿一流酒店，三餐精美膳食，兼多晚夜總會，粵語專人領隊，享受貴賓式的招待。
■週遊台灣精華所在，行程包括：台北、石門水庫、芝蔴城、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、大貝湖、阿里山、溪頭、日月潭。

條條大路通石門
台灣芝蔴城，位於桃園石門，由台北市出發，經高速公路或縱貫公路，約需時50分鐘車程可達，沿途青山綠野風光旖旎，一片大自然景色，令您彷彿置身世外桃源。

歡樂的芝蔴城
素有台灣第一家觀光休閒旅館之稱的「芝蔴渡假大酒店」，座落石門水庫對面，前攬青山翠林，後擁碧波萬頃風光明媚，景色怡人。酒店內並附設有：游泳池、網球場、溜冰場、日光浴場、空中花園和兒童樂園等，旅遊人士可隨意免費享用，到處洋溢着一片歡樂氣氛。

綠色的邀請
台灣芝蔴城，具備了一切旅遊渡假的最佳條件，它堪稱為乖樂家的休閒城，藝術家的靈感城，情人的蜜月城。芝蔴城——將以陽光、空氣、青山綠水親善地接待您，向您伸出友誼的雙手，歡迎閣府光臨歡樂的芝蔴城。

請參加下列渡假團：（歡迎自持入台証參加）
■4天台北週末渡假團　HK$999（逢星期六出發）
■7天台灣環島豪華渡假團　HK$1600（逢星期一出發）
■8天台灣芝蔴城歡樂環島遊HK$1690 7月24,31 8月7日
■9天台灣環島豪華渡假團　HK$1750（逢星期六出發）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

百樂 紐約 海運 凱聲

滿瀉第二週

今天五場 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八

聲勢浩大 光芒萬丈 超級製作

請即定座

新藝瑪國際公司榮譽發行 環球公司繼「九霄驚魂」「國際機場一九七五」後災難巨片

國際機場一九七七

UNIVERSAL CITY STUDIOS

Cinema International Corporation

影評大讚

ALL NEW — bigger, more exciting than "AIRPORT 1975"

Flight 23 has crashed in the Bermuda Triangle... passengers still alive, trapped underwater...

AIRPORT '77

積林蒙　李嘉蘭　白德加蘭華露　夏蕙蘭　戴蓮　麥基雲　基斯杜化李　佐治堅尼地　占士史超域

金像影星多人・鋼鐵陣容主演

意大利，伊朗，英國合作拍攝！

一部具有懸疑曲折緊張驚險別創風格的災難片！

火車大災難

THE CASSANDRA CROSSING

二千萬金元曠世鉅構！

特別時間請早訂座

普慶 新光 銀都 12點半 兩點九 五點三 七點半 九點八 珠江 十二點 兩點三 四點九 七點正 九點三

普慶 新光 珠江 銀都

今天五場 隆重獻映

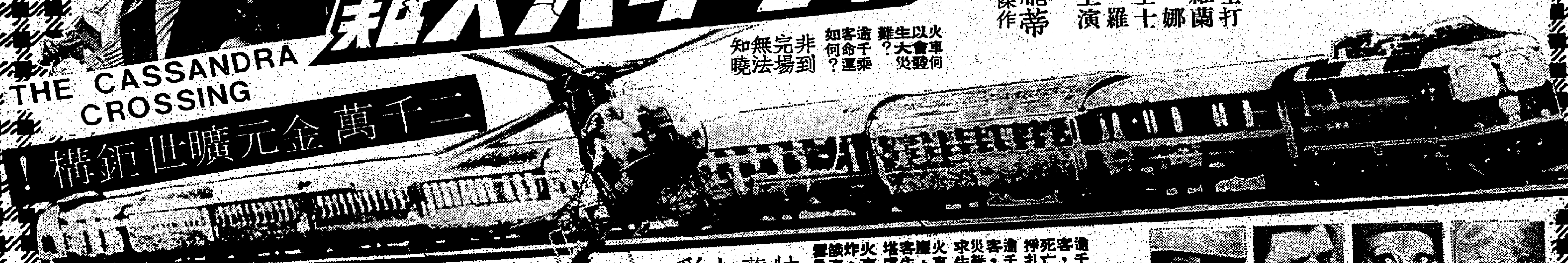
畢蘭加士打　蘇菲亞羅蘭　阿娃嘉娜　李察夏里士　尊非立羅　聯合主演

製片大家 卡路龐蒂 精心傑作

火車何以會發生大災難？

逾千乘客命運如何？

非到完場無法知曉



特藝七彩

逾千搭客，在死亡中掙扎！

逾千搭客，在災難中求生！

火車墮崖，搭客生命堪虞！

火車爆炸，烈燄直冲雲霄！

懸疑驚險兼而有之

本世紀最壯烈的戰爭！

英雄塚

A BRIDGE TOO FAR

羅拔烈福　占士堅　賴恩奧尼路　米高堅　真紐曼

羅蘭士奧利花　狄保加弟　愛德華霍士　哈地克魯格

麥斯米倫雪兒　安東尼鶴健士　辛康納利　伊利洛高　李芙烏曼

曠世鉅鑄

麗聲 文華 快樂 樂聲 金門 明珠 京都 新都

敬請留意 八大首輪戲院 公映日期

SOUTHERN CO. LTD. 南國公司發行

藍天使特技飛行隊

東方 新聲 金冠

BLUE ANGELS

最後今天 明兩天

日夜五場請早 泛亞公司又一超級紀錄片王

五十年來 僅此一部

三倍聲音速度 十倍飛車刺激

大萬尺高空至 地三尺翻迴圜 奇技！奇景！

華僑晚報 每天出紙兩次 廣告兩次落齊 不另收費

神力流星拳

香港 皇后 皇都 太平 帝后 九龍 嘉禾 黃金 國寶 國際 好景 澳門 南灣

最後今天五場 未看速看

故事打門一氣呵成・絕對滿足觀眾要求

各報影評 都大讚 有型有格有戲味十足。

歐冠軍 孟飛 胡錦 金銘

最完美配搭 李作楠本年度代表作

FIRST (1) FILMS

架步星女古惑仔

新華 麗都 麗華

國民 實英 觀恒 龍光 福南 樂金

都樂 石華 塘星 華星 晶璧 明

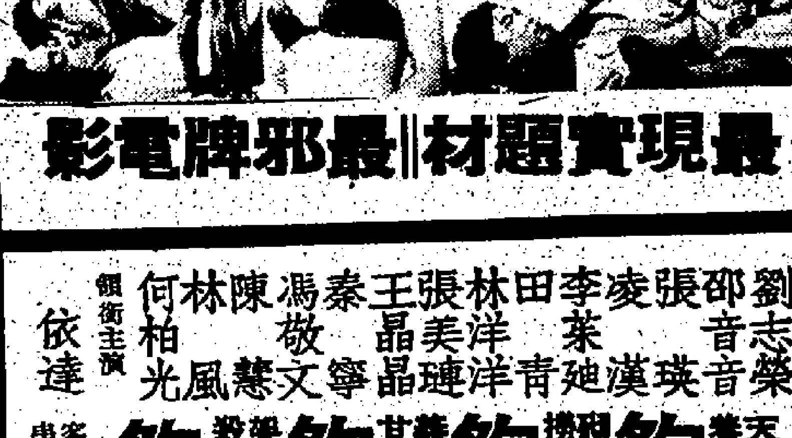
今天盛大獻映

謝絕兒童

架步中春色無邊

新華加映午夜場

粵語對白 份外含蓄 由頭緊張



咁點止破界？

最現實題材‖最邪牌電影

劉志榮　邵音音　張瑛　凌漢　李菁廸　田青　林洋洋　張美璉　王晶晶　秦寧　馮敬文　陳慧　林風　何柏光

領銜主演 依達

夠型　夠串　夠雷　夠羌

客串 金寶公司出品

導演 陸邦

應時佳片 請早訂座

監製 陸昭宜

專門化的反脅持突擊

國際間的刼機及脅持人質暴行，已到令人極度疑懼的程度，由最近的荷蘭事件以及較早時期烏干達機場事件，更加證明在極度困難的狀態下，投鼠忌器，看來如何減少傷亡，救出人質，將是一項專門學問，技能，和經驗。

這次發生於荷蘭北部南摩洛加槍手威脅人質事件，僵持了二十日，卒於本月十一日結束。荷蘭軍隊在黎明時分向被刼持的火車及學校發動攻勢，擊斃六名槍手，救出人質，自去年七月以色列軍機突擊烏干達機場，救出人質以來，另一次勇救人質事件。

專家們分析

件，荷蘭政府處理此事，一向都採堅定立場：絕不輕易答復槍手所提出的條件。自最近南摩洛加人作調停的徒勞無效果之後，荷蘭總理即表示：試圖與挾持五十一名人質的槍手調解的工作經已失敗，現在是採取安全措施的時候。

荷蘭當局曾故意拖延時間，待槍手極度疲勞始告突擊，以期收到更佳效果。

專家們又指出：這次採取行動與突擊烏干達機場行動一樣受人敬佩，惟一美中不足之處是犧牲兩名人質。

在軍隊

這歷時二十天的「南摩鹿加槍手挾持人質事件」，在荷蘭陸軍一百二十人在多架戰鬥機及陸軍坦克車援助下，兵分兩路，乘槍手防範稍懈之際，採取閃電行動分別攻入槍手挾持人質的學校及火車，營救被挾持達四百八十小時的五十五名人質。

荷蘭停在機利文附近的火車時，槍手開火抗拒，在十五分的槍戰中，六名槍手中彈斃亡，兩名人質被槍手擊中，亦無幸喪命。該兩名人質之中，一名是十九歲的少女，一名是四十歲的男子。在此十五分鐘行動中，受傷共十二人——九名人質，兩名士兵，一名槍手。受傷槍手傷勢嚴重，據說生還機會很微。全部傷者已送院治療，其他人質亦在接受心理檢查。

司法部長阿格特說，當三十名士兵出動四部坦克闖入波云斯米德的學校時，裏面全部四名槍手仍在睡夢中，被士兵順利拘捕，而四名人質安然重獲自由。

阿格特又說，火車上原有七名槍手，其中一名槍手則因噴射戰鬥機在火車低飛而過，即離開其他六人，走到另一車廂。

阿格特

說：「就是因爲這名槍手留到扣着人質的車廂裏，所以導致這麼多人質傷亡」。

當時，空軍六架星式噴射戰鬥機在火車上空低飛，投下煙幕彈，軍方突擊隊隨即分成幾路，一邊發射穿甲彈，一邊衝上火車。

接着，戰鬥機又在現場往返投下照明彈，協助軍隊的行動。

攻擊行動過後，在現場迦近的「觀戰者」不禁歡呼這次可能歷時最久的挾持人質事件的結束。

這事件結束後，警方繼加強對南摩鹿加屋邨的控制，同時，鑑於重刼持人質事件終以暴力結束後，各方情緒高漲，荷蘭警方採取此項行動，因都有數名暴徒來這屋邨。

難荷蘭部隊進擊學校和火車後，在荷蘭流亡的南摩鹿加社團領袖呼籲族人保持冷靜，但是，波萊斯米爾狄內的荷蘭人和南摩鹿加人顯然互相仇視。另一方面荷蘭政府又與南摩鹿加僑領會談有關事宜，希望民族仇恨不會加深。

位在被刼持學校側鄰的南摩鹿加屋邨已被封閉。

此間政府醫療隊醫生多蘭德說，數名南摩鹿加人被帶走問話。他說：「警方進入校時，附近屋宇似乎有向警察開槍。」

自稱爲「南摩加共和國」流亡總統的曼努森馬在電台和電視廣播中呼籲南摩鹿加人「保持冷靜，以理智處事。」

曼努森

現年六十七歲，前爲小學教師，呼籲時指出：諸如此類行動是不能容忍的。

曼氏說：「我聽到刼持人質事件終以暴力結束時極其悲傷。我一直相信和希望刼持人質事件會有不同的結果。對于遇害者，我寄以萬二分同情。」

他補充說：「我亦希望荷蘭人瞭解，大部份南摩鹿加人對發生一切深感抱歉。政府除了用武外別無選擇。任何政府都會這樣做。」

但在波能方米爾狄，荷蘭人和南摩鹿加人的歧見似乎在警方攻擊結束時的第一反應中更形擴大。

對曼努森馬領導諸多批評的「南摩鹿加青年動」發表聲明說。

該聲明說：「荷蘭政府必須負起所有後果的責任，它不遵守諾言，草菅人命。」

西方銳眼透看蘇聯

西方記者現在蘇聯的活動自由一般二十年代以來任何一個時期爲高，但仍然面臨不少西方分析家所難以解釋的問題。蘇聯是一個半現代化社會，傳統及現代思想事物有時共存。有時沙皇時代的良好又見於現代，最顯著者是現代官僚作風的中央政府，國際經濟和嚴格的檢查制度。至於異端份子之被放逐於西伯利亞，城市與鄉村間之不調協，以至當局之設法將聯邦內其他各邦俄羅斯化，如此種種都有相似之處。但外表上的相似，幷不等於實質上的相同。因此好研究新舊共存的程度，必須研究若干基本問題，例如，史達林的獨裁方式究竟現在尚實行到甚麼程度，同時蘇維埃社會在甚麼地方與西方國家會有相同之處，（尤其是與美國有相同之處），進而研究相同的程度。

問題可在就是究竟俄羅斯是一個革命的社會和或者是保守的，而以謀求安定爲目的的社會。

蘇聯當局不惜

用盡一切辦法阻止蘇聯人民與外國人接觸，同時祇想外國人知道單方面的現況，而將部份複雜問題隱諱，西方人在蘇聯幷非真正居於俄羅斯，他們的圈子與一般蘇聯人隔絕，祇享有較大特權的蘇聯人有機會接觸他們。因此西方人要了解蘇聯人的生活，必需有很大的耐用，及自發的能力。蘇聯當局雖盡力設法克服國家與社會間的不調協，同時幷盡力設法深入社會，但在很多基本問題，蘇聯統治者與人民脫節。因此在蘇聯每有對政治採冷淡態度。因此有等專家認爲：蘇聯人民對政治卻感冷淡，是以將人民政制稱者之間分開研究亦屬合理。蘇聯公私生活的界限，和西方國家大有不同之處。在蘇聯社會中理人則事視爲固然，甚至他人孩子的衣飾舉止也要管制。最令人反感之處就是蘇聯兒童自小已養成管人閒事，甚至告密的習慣。因此蘇聯人無論在學校，或者將來在社會工作時，都有這根深蒂固的習慣。

蘇聯社會存着嚴重的疑心，蘇聯人不信自己人，更不信外國人。

存在革命以前的社會態度，一直繼續至七十年代。革命後蘇聯雖最正式宣佈男女平等，但事實卻開倒車，專家們指出：蘇聯女性最大願望是做一個主婦，不要到外間工作。她們之所以工作是基於經濟原因，家務最女人的責任，男人并不參加。

蘇聯婦女一方面

要在外面工作，另一方面又要主持家務，因此有雙重的負担，但政府方面對此並沒有採取輔助的措施，沒有提供適當的托兒處所，因此，學齡前的兒童由祖母照料。因此蘇聯婦女並不熱中於生育，有效的避孕設備既非易得，因此最常見的避孕方式就是墮胎。自聯邦以內非俄羅斯各邦人口增加，俄羅斯有成爲少數民族的趨勢，另一方面又降低中亞細亞各邦的人口出生率。但直至目前爲止這辦法仍未見成功。

蘇聯大部份專業女性雖可參加，但未能滿足高級知識女性的要求。蘇聯醫生中女性約佔百份之七十，但醫生幷不是一門地位高的職業，蕪官似新機構。蘇聯婦女之滿意於工作者固大有人在，但最不滿的地方就是托兒設備不足。因此人與人之間發生很多情緒問題，似如莫斯科及其他大城市的離婚率就特別高。家庭糾紛在蘇聯社會中，是一種影響安定的力量。

蘇聯家長多不惜盡一切辦法，使子女有機會受最好教育，有時更不惜高價請補習教師協助兒女，甚至不惜賄賂大學當局，希望兒女有打進大學的機會。不良少年及酗酒問題在蘇聯亦相當嚴重。蘇酒鬧事的惰事更見層出不窮。因此外國人必須習慣於這種現象。至於有等經濟能力較佳的蘇聯人，則慣於向黑市採購。至於西方的奢侈品亦大受歡迎，雖一百元美金一條牛仔褲亦不吝惜。還有一個特別的現象就是：貌似稀癖的長髮青年大多是青年共黨組織的成員。

蘇聯共黨規定

政治上有劃一的行爲。蘇共領袖由沙皇時代承襲了不少官僚作風。個別專家認爲：蘇聯人仍有懷念史達林的思想，他們希望有一個強力的領袖，因此有部屬蘇聯人就不喜歡自由討論，自由選擇這一回事。

專家們又認爲：蘇聯的政治制度實質上是保守的，大至上不願改革。

蘇聯級和東西方關係的措施，專家們認爲：主要者是經濟因素。蘇聯雖在各主要部門實行現代化，但經濟仍極落後，在消費品供應方面是與落後國家比擬。但供軍事方面發展的科技則顯見相當進步，是與美國比擬。因此專家認爲：蘇聯在軍事上的科技進展，與其他經濟部門完全脫節，兩者屬於不同系統。另一部份專家則認爲兩者之間并未分離，祇不過軍事發展佔盡優勢，居於一切之上。

專家們又多認爲：蘇聯經濟系統「按照效率低的計劃進行」。中央集權的官僚主義機構所訂下不切實際的計劃，一切經濟活動都以達成這目標爲主，絕不容有任何自發自作的精神。根本上蘇聯經濟的基本問題，就是缺乏鼓勵的刺激力量，一切進取心及創造力都沒有得到適當的鼓勵。例如蘇聯學到現代化的管理技術亦祇不過用之於實踐效率低的現在計劃，未能善爲運用。

專家們又認爲

：蘇聯的經濟制度仍然行得通就是因國內實在有兩種經濟，分屬正式及非正式兩種。例如在莫斯科祇要有錢和有門路，就差不多樣樣都可以買到。

在蘇聯祇有極高層的人士能有資格接觸到真正的資料。至於一切官方消息均經過嚴格檢查，就以塔斯社的新聞也分兩種，所謂「紅塔斯」包括未經檢查的國外國內新聞，祇有最高層人士始有資格閱讀。個別專家指出：真理報最低限度在付印前一天都已全部寫就，少有甚麼臨時發生的消息。一般蘇聯讀者對於政治新聞都不大感興趣，比較吸引的還是體育，文化消息。有時讀者來函都是自己的創作。讀者能夠批評的範圍根本上就寥寥可數。

大致上蘇聯爲會現在較五十年前已較開明，特權階級出國旅行機會現已較多。

但另一方面蘇聯對於異已仍普遍壓制。蘇政府對一切消息仍全力控制，并極力設法防止一般國民與外國人接觸。

蘇聯是一個關閉的社會，但仍有不少漏洞，因此西方國家的新聞從業員可以發掘這些漏洞，從而深入調查，這是一個極重要的任務。

戰略武器的新概念

美國國會一個委員會達成以下的結論：一場主要核子戰，將會打跨美國和蘇聯，無論兩個大國設立了怎麼樣的防禦設施。

參眾兩院國防生產聯席委員會發表報告，指出蘇聯會致力於保護其人口以及其戰略力量（即核武器）的攻擊。

該委員會說，美國即使花大筆金錢建設工業防禦設施，也同樣不能有效保衛它作爲超級大國的經濟。

國防科學家預言，美國要製造能夠摧毀敵方導彈、衛星、戰機的集結光束，起碼要十年以後。

他們又表示，一種更難以想像的「充電子」光束武器，即可以噴出電子微粒的「死光」，對美國和蘇聯來說，都要在無限遠的未來，才有可能成爲事實。

美國今年撥出一億五千萬美元研究激光（前稱雷射），而只撥七百五十萬美元研究充電子。

國防科學家說：蘇聯也在積極發展高度集結激光武器。一名科學家說：「很難說那一個領先。」

國防部科學家

稱：蘇美比美國更爲落力研究「充電子」光束技術，但「我們不知道蘇聯有什麼特別的研究是專注於充電子武器。」

他們說：美國的研究努力則是放在發展武器的可能性方面。

他們稱：蘇聯在充電子光束技術方面大概與美國相等。

他們指出，這種技術除可發展武器外，並有多種用途，例如運輸能量等。

科學家又強調，激光和充電子尚在研究階級，仍須克服許多問題然後才可望發展武器。

權威人士指出：美國駐於歐洲的最新型空軍飛機是「幽靈式」，這種飛機所裝置的槍炮，爲裝在飛機上的任何槍炮之最大者。這種一〇五毫米坦克炮，架在飛機的腰部，加上機上的其他較小型槍炮，的火力大得足以毀掉目標區內所有的樹木，夷平房屋，殺死所有敵軍，除非躲在最堅強的堡壘內。

這些槍炮所產生的後坐力甚爲强烈，因此這種由力士型飛機改裝而成的飛機，必須特別堅固，以免被震毀。炮手坐在一個隔音小室裏，以躲過發炮時所產生的巨響，機上的通風口可以宣洩發炮時所產生的大量濃煙及氣體。

幽靈機裝有特殊的感應器，俾能在夜間或惡劣的天氣中作戰。此外它還有一套電子儀器，以躲避來自地面的高射飛彈。

據消息來源說

，幽靈機之使用，只是美國空軍在歐洲所作的數項加强實力的行動之一。美國之所以這樣做，是由於蘇聯及其華沙公約盟國在常規非核子軍方方面遠比北約組織爲優越。蘇聯在東歐駐有四千二百架戰術戰機，與西歐的北約部隊相較佔了三對一的優勢。

這情況在北約組織國家引起了廣泛的評論。國防評論家說，北約組織部隊除非使用核子武器，否則難以擊敗蘇聯的任何進攻。

關於海軍問題，不論現代的武器如何進步，也不論新武器的發明如何激烈地改變了世界性的戰略運用，但對一個在世界各地都有其利害所在的國家而言，龐大的海軍實力無疑是整個戰略的重大因素之一。十九世紀的英國和二十世紀的美國之所以能維持其強國的地位，顯都與強大的海軍有其不可分的連繫。尤其是今天的美國，超級航空母艦已成了它在海上霸權的象徵。若專從純軍事的觀點來說，超級母船問題的重要性是無可置疑的。

在這個問題上

，美國的海上霸權正蒙受着考驗。現時美國海軍中所稱的超級航空母艦，尚只有「尼米茲」級的軍艦兩艘：一艘即爲「尼米茲」號，已在海上服役；另一艘爲「艾森豪」號，將可於今年下半年開始服役。尚有兩艘面還希望能於今年開始建造第五艘，到一九八〇年代時再建造第六艘。這種母艦造價計達九萬三千四百噸，均由原子動力推進，可免除海上加油的麻煩。

可是反對者卻認爲：當此新式的現代飛彈，能於中微小物件的現在，再加以衛星技術的進步，足以偵察任何航行中的大型母艦之時，這種海上的龐然大物恰恰成了它們的攻擊目標。與其以大量資用建造這類母艦，不如以較大費用來達成同樣的目標。

可能在此後的二十年，服役期滿的這類母艦，也將不會更替。這決很將於今後數十年內，影響美國的全球性戰略及其在世界上的軍事地位。

華僑周報

第一三五七期

娛樂圈

陳少鵬得意台灣 發掘新血洗林旭

洗氏會獲亞洲國術大賽冠軍

武俠片青年導演陳少鵬，昨由台灣返港與家人渡端午節。

陳少鵬最近自組公司拍攝一部新片「武當劍少林刀」，尚有三、五天戲便殺青，陳少鵬昨對記者報喜訊，上週在台推出彼導演的一部武打片「天羅飛沙夕陽紅」，票房紀錄直綫上昇，收入破同期的幾部武俠之紀錄，陳少鵬表示，當導演是担心票房，影片賣座老板歡喜，自己更歡喜，至少給自己一個鼓勵。彼表示現時開拍新片，必須發掘新血，目前台灣有廿條部武打片在拍攝中，稍有名氣的主角都擒期。不過，彼發現一位曾在加拿大教授國術的青年——洗林旭，邀他在另一部新片担當主角，洗氏曾奪亞洲國術大賽冠軍，在加設館授徒，徒弟逾千，洗氏是陳少鵬死黨，今被邀請上銀幕無條件答應助陣，日內便隨陳少鵬同飛台北，先拍「武當劍少林刀」埋尾。

陳浩夫婦否認婚變

△陳浩、陳麗麗夫婦昨日由台回港，較早時曾傳出彼夫婦婚變消息，昨日陳浩對記者極力否認，驚稱外間傳說，全屬謠言，因爲當時在台有製片家聘陳麗麗演戲，陳浩卻反對，於是夫婦因而吵架一場，後來變方又和好如初，並沒有外間傳說分居那麼嚴重，今天回來是爲麗麗領取合法的居留證，週後即趕回台北開拍自己尼仲公司的新片「我們去戀愛」陳浩自導自演云。（徐）

新占士甸——史提芬麥赫提

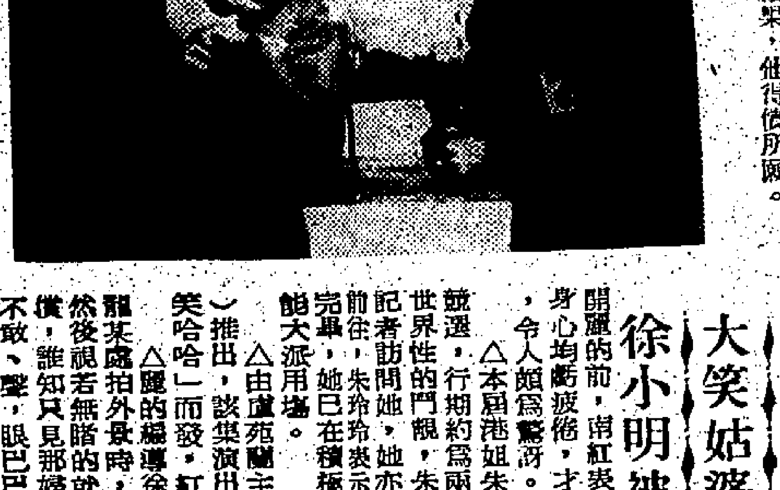
史提芬麥赫提在「飛車大報復」中，表演飛車身手，博得新占士甸之名。

張艾嘉秦祥林在港 永昇推出愛的賊船

張艾嘉和秦祥林此刻都在香港，正拍攝朱牧的「說謊世界」中，永昇公司老板江日昇把握此好機會，現在立即把他們兩人主演的新片「愛的賊船」安排公映，下週便首映午夜場了，屆時少不免叫這兩個紅星出來助陣聲威一番。

該片有個趣怪的名字，張艾嘉便是因爲這字。「愛的賊船」太新鮮有趣，所以導演廖祥雄請她拍攝時，張艾嘉欣然應允，且拍片的當兒是秦祥林和蕭芳芳辦分居之時，「愛的賊船」小秦坐去，張艾嘉說給這艘去打劫幾個美女回來，讓他做做愛情大賊，擁個滿懷。

江日昇昨透露，也不全是因爲張艾嘉及秦祥林在香港，而借增些宣傳實力，而是該片是一部新穎青春喜劇，最合年輕人胃口，現在安排七月初午夜場，中旬公映，剛好是暑假開始，讓年輕人假期時有一部合適的好戲看，開開心心，此外近期的影片打鬥爲多，已經很久沒有一部喜劇了，暑期推出，是合時之至，而雙麗院綫主持人敢於拿「愛的賊船」爲暑假第一期打頭陣影片，可見對此喜劇的具有信心。



△「驚險、刺激大製作」「最後警告」是畢爾加士打，李察威麥的新作，因爲老畢佔領飛彈場，要求美國總統作人質。結果，他得償所願。

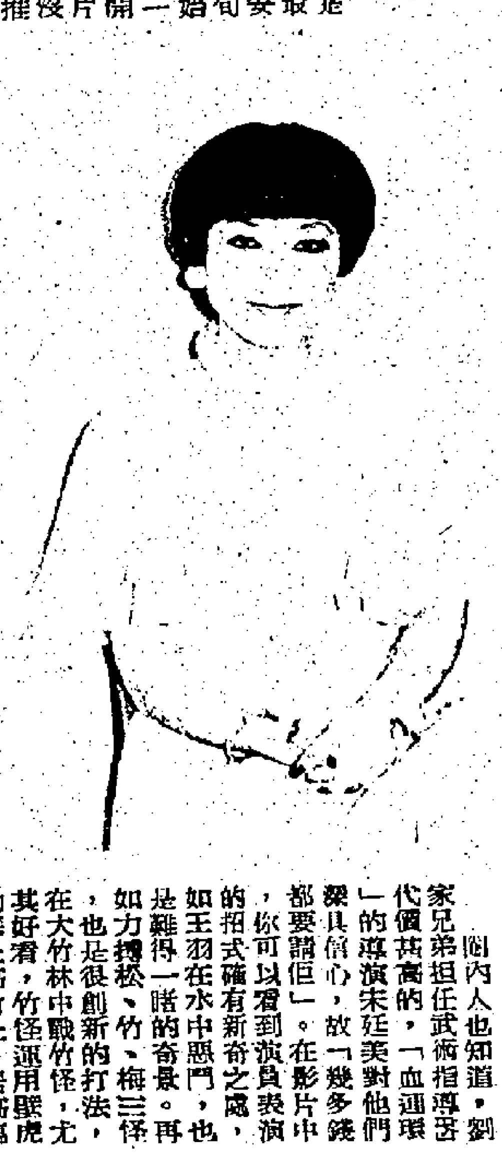
四海影視 第十二期出版

大型影視雜誌「四海影視」第十二期今天出版了。特稿多篇，陳秋霞到日本去演唱，聽聽她的感想如何。羅文結束在日本的演出，回到香港熱悉的歌迷身旁。胡茵夢爲甚不拍「第二道彩虹」，心境異常興奮，不過她又爲自己多采的戀愛而煩擾。林鳳嬌對外界透露明年四月作新娘，甄禾爲新片「追趕跑跳碰」招考到女主角，在台灣國立藝專畢業的張盈真被錄用。杏花閣風波的女角實妃恆拍戲。

南紅今日簽約無綫
朱玲玲廿八去鬥靚
大笑姑婆下週推出
徐小明被婦人所嚇

△前麗的藝員南紅定今日下午三時與無綫正式簽約，加盟無綫後，會參加電視新劇和綜合性節目的演出，昨晚南紅仍與林錦棠演出神功戲，她離開無綫後，一直不曾賦閒。

南紅服務麗的多年，曾主持過綜合性節目，又主演過多個長篇電視劇，年來卻不甚得寵，離開麗的前，南紅表示已厭倦了電視工作，而且多年來不間斷的演出，令她身心均感疲倦，才有突萌退出之意，可是事隔不久，南紅卻忽然投入無綫，令人頗爲驚訝。



南紅今日下午三時簽約無綫

△本屆港姐朱玲玲定本月廿八日飛赴多明尼加共和國參加環球小姐競選，行期約爲兩星期，無綫將派專人作爲監護人陪同前往，對是次參加世界性的鬥靚，朱玲玲自言充滿信心。她說當日她在參加港姐的競選時，記者訪問她，她亦對自己十分有把握，結果真的榮膺當選，這次代表香港前往，朱玲玲表示她當盡一切力量爲港人爭光。目前她在學校的考試經已完畢，她已在積極於準備行裝，縫製了多襲能代表東方色彩的時裝，到時能大派用場。

△由盧苑茵主演的「大笑姑婆」一劇的首集定下週四（即本月三十日）推出，該集演出的有盧苑茵、葉烈等。其中一段戲是針對無綫的「家家美哈哈」而發，紅粉編導朱繼圖大班另創一格，希望創出一條新路綫。

△麗的編導徐小明執導「大件事」之「橫衝直撞騷大爺」，前日在九龍某處拍外景時，忽然撞入一個中年婦人，將其外景機的一件道具砸攝，然後視若無睹的就要離去，徐小明當時十分生氣，正欲上前理論，要求賠償，誰知只見那婦人在手舞足蹈，胡言亂語，瘋瘋癲癲的，嚇得徐小明再不敢、擊，眼巴巴看著那婦人遠去，只好大嘆倒霉，無端端損失了一件道具。

左圖：武術指導兼導演陳少鵬（中）由台返港渡假，與石堅、楊威等茶叙。（徐）

盧苑茵與女編導朱繼圖、張鳳愛在研究「大笑姑婆」一劇。

黎小田，薛家燕合作無間，昨在大埔高歌一曲。

兩部武打片陣容 拍成一部血連環

王羽加上了徐楓，是引人入勝的影迷必會想像到此片的份量。在他倆所主演的「血連環」中，除了新招法，新武器，新花樣，更較有內涵的動作片，它沒有胡亂的打殺，它以完整情節爲主，配合了新招的打法，令人看來十分有味。

這是一部大卡士的武俠片，除了王羽、徐楓兩張大牌外，尚有可以獨當一面的張翼、胡錦、武家麒。五張大牌，可以拍兩部武俠片了，而「血連環」一片容納之。還有一個武術指導劉家榮，是當時得令的武師，他與乃兄劉家良過去造就了不少武打片導演成名，可見他兄弟對「拆招」和安排新招法是有一手的。

圈內人也知道，劉家兄弟担任武術指導是代價甚高的，「血連環」的導演宋廷美對他們深具信心，故「幾多錢都要請佢」。在影片中，你可以看到演員表演的招式確有新奇之處，如王羽在水中惡鬥，也是難得一睹的奇景。再如力搏松、竹、梅三怪，也是很創新的打法，在大竹林中戰竹怪，尤其好看，竹怪運用壁虎功攀上高竹上，居高臨下力鬥，王羽一招「較剪腳」，將兩株高竹夾緊也把竹怪緊緊地夾死「血連環」是一部明星多，新招多的武打片，氣氛營造得很好。

陳浩夫婦由台返港，同聲否認有婚變這回事。（徐）

羅渣哥曼志大口氣更大 飛車大報復將成經典作

隨着汽車的普遍化，車成爲現代人的馬，以飛車爲題材的電影，成爲青年人認爲最有刺激的娛樂。

但從「密探霹靂火」、「賊王」、「死亡大賽車」、「渾身是胆」，至今，有多少飛車片，雜道有變貨新的觀衆，還不覺得厭乎？

這就要講究動腦筋了。當羅渣哥曼和導演査理社賓決定拍「飛車大報復」時，羅渣本身有製作不少飛車片的經驗，包括彼德方達演的許多飛車片，如「趕絕」、「迷幻旅程」、「狂野天使」等。當他要拍「飛車大報復」，他認爲最重要的是推陳出新，給予觀衆新的刺激。

所以，羅渣和査理，找近年賣座的飛車片看，綜合而觀，取人之長，再加上前人之所無。然後，他們又請了美國最出名的祖吉活驚險飛車表演團，參加演出。在片中有空中跳車，擒車，車折車，連環大撞，跳車，空中翻筋斗等等。爲拍這部片，摧毀的車，多達六十餘架，另外破壞輕微的車，逾百餘架。

羅渣說：「我拍「飛車大報復」，有意成爲飛車片的終極製作。前人有的我們有，前人無的我們也有，而使將來想拍飛車片的人，看了這部片，不敢隨便動手了。」

雖然羅渣的話，有點過於誇張，但「飛車大報復」在美國獲得賽車手協會的推荐，可見也有幾分事實。何況，「番生占士甸」史提芬麥赫提不怕死的親身表演，更有十分的實實感。

王羽過三關，力劈松竹梅三怪，「血連環」刺激一幕。

轉播大埔龍舟競渡 麗的採用藍寶電視

過程緊張，競爭劇烈的端午節龍舟競渡，今年亦如常在港九各地盛大舉行，其中大埔元洲仔賽事，由於多位嘉賓包括港督麥理浩爵士的蒞臨，再加上麗的電視亦作獨家實地直播，故備受矚目，據悉爲使各嘉賓更能淸楚觀看全部比賽過程，麗的電視特採用八部西德「藍寶」彩色電視，以供現場播映之用。

查西德藍寶彩色電視，品質超羣，設計先進，向受世界各大電視台及著名編導指定作爲鑑定彩色標準，證明色彩最艷麗、音響最傳真，畫面最滑晰，而藍寶廠最近推出之新款長壽彩色電視，更爲目前全世界唯一用電低於一〇〇火之彩色電視，自面世以來，各界反應熱烈，多批新貨，均迅即售罄，以致供不應求，向隅者衆，爲此，大昌貿易行有鑒及此，乃急電廠方空運大批新貨應市，定於六月廿五日抵港，各界人士宜從速訂購。（附圖爲大埔龍舟競渡時之盛況）

朱玲玲廿八日飛多明尼加共和國鬥靚。

泛舟航海特輯

乘風破浪泛輕舟 港人時尚玩遊艇

炎熱的天氣來臨，很多人都喜歡在假日工餘到海灘，淹沉於濤涼的綠波中，暫時忘卻繁囂的城市生活。不少人都夢想擁有一艘遊艇，乘風破浪，找尋自我的世外桃源，事實上，香港人對遊艇的觀念已經有所改變，它們不再是高不可攀的，因爲科技的進步，在大批生產之下，遊艇的價錢下降，而小型的快艇，價錢更比很多汽車還低，香港人對遊艇及快艇的興趣愈來愈濃厚，水上活動亦隨之而增加。

目前在本港流行的遊艇及快艇，以美國出產的爲最多，其次是英國及義大利的產品，此外，本地製造的船艇亦有市場。昆和有限公司發言人表示：本港銷售遊艇及快艇的公司不算多，大約有十間左右，其中以售賣美國艇的爲多，就以昆和有限公司爲例，售賣的全部是美國貨。香港入口的遊艇及快艇，每年約有二百艘，而本地製造的艇，每年亦有約三十艘售出。

一般快艇的長度在二十呎以下，通常最高時速在四十咪左右，因爲快艇多數用舷外引擎，可以自由選擇大小馬力的引擎，所以時速可高達百咪。快艇的價錢一般由二萬元至五萬元不等。遊艇的長度通常在二十至三十呎，當然亦有七、八十呎至一百呎長的大遊艇，遊艇的速度一般較快艇低，約爲二十至三十咪之間。

遊艇及快艇的船身，一般以木製的爲多，但是近年來已經有被玻璃纖維取代的趨勢，玻璃纖維比較木材輕，所造的船隻便會有較高的速度，此外，玻璃纖維製造的船身，通常比較木製的船身耐用數倍，又不需要保養，而且玻璃纖維造船的方法趨向於科學化，可以能作大量生產，價錢便更會降低。

現時美國製造的遊艇及快艇，差不多全部以玻璃纖維製造，而本港亦有玻璃纖維造的船艇。對於遊艇及快艇業的前景，昆和有限公司發言人認爲非常好，他說：香港四面環海，而陸路交通太擠迫，尤其在假日，想到新界或離島渡假要塞車，因此很多人都喜歡有私用快艇，快艇的價錢與汽車比較不算貴，而牌費、保險費比汽車平，駕駛比汽車容易，所以會逐漸受到歡迎，事實上，玩遊艇及快艇的香港人已經不斷增加。（王岡）

遊艇應有之防火設備

如缺乏適當預防措施，船隻在航行時很易發生火警，因此船東應呼籲各船主應做好以下的防火設備：

（一）滅火筒：遊艇上具備滅火筒之多寡視乎船隻長度、船艙之密封空間大小及數量、推進器之種類及其佔地多少，燃油種類，內置機或船尾機各種情形而定。

裝有船尾機長度達到廿呎之開蓬艇，一個滅火筒便可足够；但裝有內置機超過廿呎長之開蓬艇則最少須備有兩個滅火筒。

駛哩帆船，如備有小型推進器以備作返岸航行者，最好備有滅火筒一具，大型帆船則宜備有滅火筒兩套具。

小型遊艇有房艙在船者，中部有廚房，其推進器裝於中部或中部之下者，則須有一具滅火筒置於船首及一具或兩具置於船之中部。

大型遊艇減火筒裝備應增至一具置於船首，兩具在船之中部及一具在船尾。

汽油較柴油更易引起火警，故船艇採用汽油爲燃料者，須多備一具滅火筒。

加油之設備亦有應予考慮之必要，可能携到岸上入油之油箱比固定裝在船上者可能引起火警危險性較小。入油時燃料溢漏以致滲浸附近木造部份甚易引致火警，故此在其附近地方必須放置滅火筒一具。

船尾機之油箱裝置在船外比裝置在船內者較爲安全。

滅火筒之大小及其所放置之位置至爲重要。理想之滅火筒必須够大，足以撲滅任何發生在船上之火災。但同時又須容易提起，方便使用。最小容量是：泡沫式一加侖裝，二氧化碳四磅裝及乾粉式五磅裝。滅火筒放置之位置要考慮到船上任何部份發生火警時均有足够滅火筒以供使用。

（二）太平桶：船艇除應備有減火筒外，爲慎重起見，更應依照船艇長短備有太平桶一或多個，當滅火筒用完而仍未能將火撲滅時，可用太平桶汲取海水救火。

如用手不能將太平桶從船旁伸及水面汲取海水，則該太平桶必須繫有足够長度之繩索以便汲水。

（三）沙及沙鏟：在僱房內最少須備有一兩立方呎沙箱及沙鏟一個以備應用。沙能吸收所溢出燃油，防止燃油在甲板上散開。

（四）機動及手搖救火泵：卅五呎至七十呎長之船隻，宜備有手搖救火泵一具。超過七十呎長之船艇則須備有機動及手搖救火泵各一具。

（五）消防員用斧：超過七十呎長度之船艇必須有消防員用斧一把。該斧最好是短柄而絕緣者。當鎖閉之船艙發生火警，用斧可劈出通路。

（六）石棉毡：船上宜備有石棉毡數張，以作焗熄小火之用。

但必須確保所有船上人士均清楚防火設備用具存放地方及其使用方法，凡汽油、蒸氣及烹飪燃料氣體可能積聚地方均應盡量使空氣流通。

圖爲一艘四十一呎長，設備齊全，美觀新型的遊艇

[illegible]，享受人生，橡皮快艇經濟耐用，爲你帶來無限樂趣。

JONHSON牌船外機 品質管制特別嚴格

船外馬達中，JOHNSON牌是其中姣姣者。在工作者本身而言，他的船外機每日必會不斷行走，工作數小時而不會間斷停頓。它一定要容易開動兼又徒卻一切出毛病的麻煩，而工作者的時間便是金錢，而他們的船外機無疑成了他們生命財產的大部份投資，因此，每部船外機必須要有持久多年的功能服務，然而JOHNSON牌的設計乃針對這方面，在製造時便極甚耐用持久之能事，所以全球各地的工商服務要求，JOHNSON都可以一一迎刃而解。

精確的工程，嚴格而細微的物料及品質檢查都是每件新JOHNSON零件的必經過程，在所有的科技中心裏，百多名工程師及技師利用他們多年經驗，昌明的儀器和先進科技來試驗每一部新的JOHNSON船外機，每一件零件更須經過不停的檢驗測量，嚴格地通過所有品質控制的檢定才會用在船外機上的。再者，每部新的船外機更要不停放進鹹水及淡水中試車的。總而言之，JOHNSON的工作是在不斷的提高其耐用持久性能，和滿足世人的需要。

皇家香港遊艇會近況簡介

隨着香港經濟進步，生活改善，很多人都有能力欣賞遊艇，假日乘風破浪，在大自然裏享受一番。據皇家香港遊艇會會長紀皮表示：香港華人對揚帆泛舟之事，興趣日隆，從申請入會的人數可以反映出來。

該會經理何之(M.HODGE)謂今年會員人數已達四千餘人，會員屬下遊艇五百多艘。最大的一艘五十四呎長。一九七五年，會員只得二千餘人，這幾年間增長十分快速。目前還有很多申請者等候批准入會。何氏又謂他們雖然對會員國籍、性別沒有再詳細區分，但華人會員正在增長中。會長說，據他個人估計華人約佔百份十。記者問會員人數是否有一定限制呢？何之經理答覆原則上沒有限額，但鑑於會所大小及設備等客觀條件限制，不能無休止吸收會員。現在所以要申請人久候，是要待部份會員退會(如離開香港或去世等)，然後才有空缺。

會員分類是怎樣的呢？會長說主要有兩類：其一具有投票權；其二沒有投票權。何經理補充說，有投票權會員通常是老資格會員，初入會的只能做無投票權會員，在會服務一年以上，經一個委員會審核批准才能成爲有投票權會員。審查當中會考慮申請人服務態度，工作能力及個人品德等。如按照年齡分類，又可以分爲成年會員，初級會員(十八至廿五)及見習會員(十二至廿五)。會員不一定要自己擁有遊艇的，該會通常都舉辦很多社交活動，不出海駕駛之會友，可參加各類晚會及集會。談及申請做會員辦法時，何經理謂首先要找兩位有投票權會員，分別做申請者提議人及和議人，塡具申請表格，經初步審核，會通知做臨時會員，可出入會所，爲期三個月，在此期間內與「入會委員會」會員接觸，經過一段觀察期，合格即可做會員，故此一般要輪候三個月至十二個月。

當記者進入吉列島之皇家香港遊艇會總部時，但見大興土木，似乎忙於施工。會長紀皮謂該會正大事擴展，改善設備。其中一項是建泳池，分成人及小童，預料本年底落成。其餘是改建修理廠，加強設備，爲會友提供更佳服務。同時又考慮塡海，擴濶休憩面積，多設泊碇，使船艇停泊時不至過份擠迫。

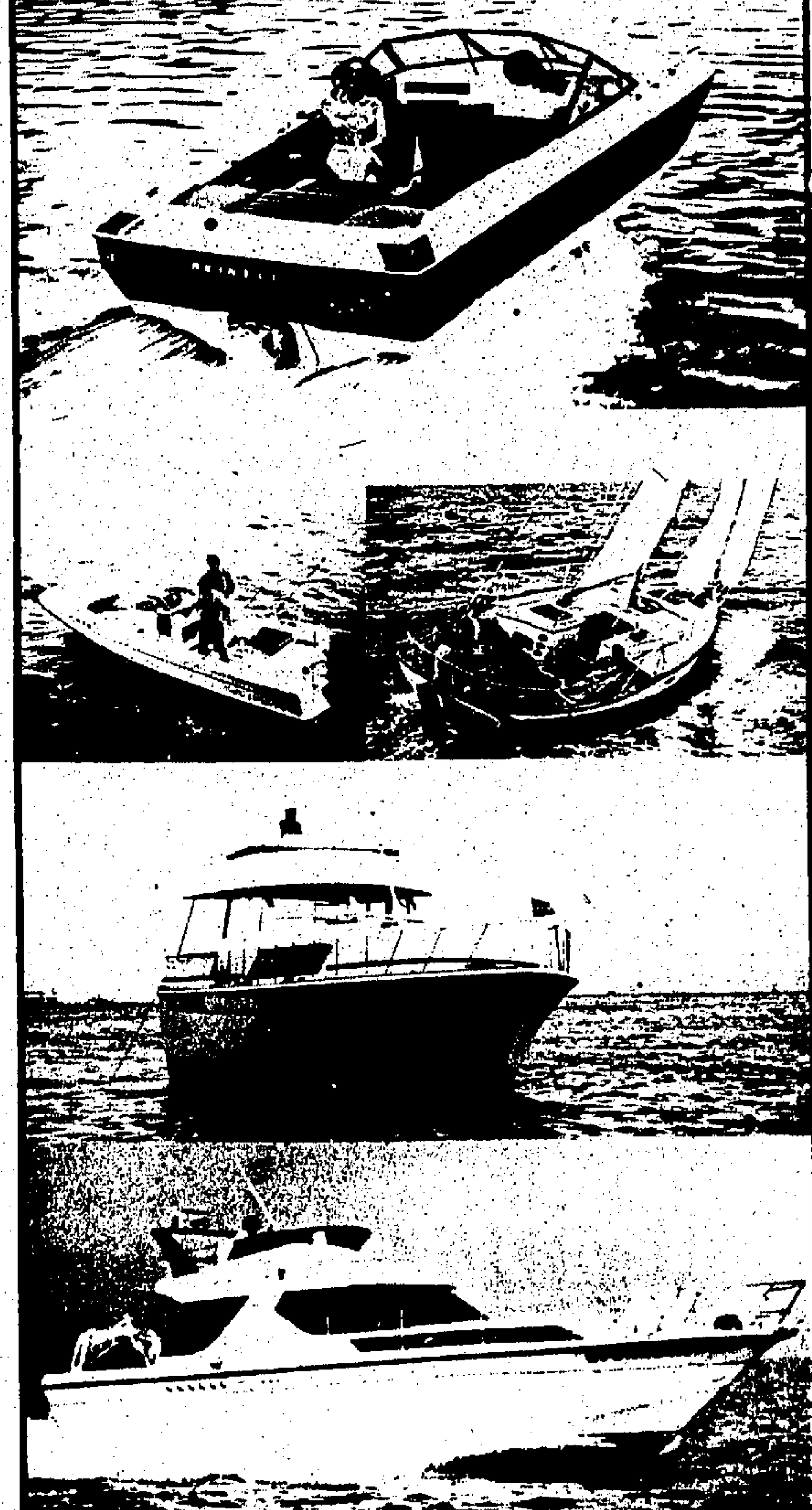
自己沒有船艇也不緊要，原來遊艇會現有十二條船艇租賃，以供會友學習駕駛，半日收費數十元，若作出賽用收費另議。該會亦辦有訓練班爲期四週，協助會員學習航海術，駕駛技巧，海事法則及去考取大偈及船主牌。

年青會友最喜愛參加比賽，認爲這樣才充滿刺激，不過他們所抱怨主要是現在海上交通越來越繁忙，使他們大有英雄無用武之地。其次是海水污染，人們把垃圾抛在海上，往往會弄壞船艇的引擎。

本屆皇家香港遊艇會會長是紀皮，他是署理民航處長，任期一年。據該會組織，有副會長一名，候補兩名，義務秘書一名及義務司庫一名。日常行政工作交由受薪經理負責。記者問女性是否也有資格當會長呢？答稱理論上是可以的，目前已有三位女會員具投票權的，她們都有機會被推舉爲會長，不過就過去歷屆而言，女會長尚未有出現過。這裏順便一提的，遊艇會會長是叫COMMODORE而不是稱PRESIDENT的。

昆和遊艇

昆和有限公司總代理
英美名廠之遊艇，快艇，
適合各界人仕需求。
請駕臨本公司之陳列室
參觀選購。



Jack Powles
Chris-Craft
CHRYSLER
ERICSON YACHTS
REINELL
Uniflite
BOSTON WHALER

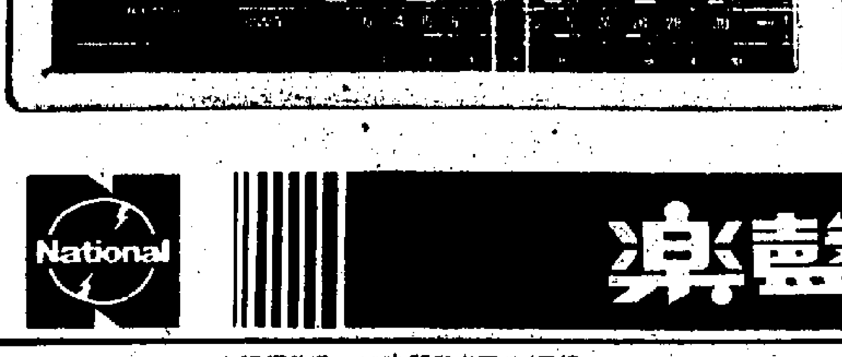
陳列室：[illegible]

National Panasonic

旺角樂聲牌陳列室
電器化世界
大開眼界
開放時間：
除星期日及例假外
每日上午十時至六時
星期一下午一時至六時
星期六上午十時至下午五時
歡迎光臨參觀

＊樂聲牌電器特約電視節目「家家笑哈哈」，逢星期五晚八時至八時半於無綫電視翡翠台播映。「美國流行音樂會」逢星期日晚七時至八時半於佳藝電視台播映，敬請留意欣賞。

卡式錄音。其樂無窮
越洋收音。消息靈通



樂聲牌RQ-554FTS 型手提五波段卡式錄音收音機：
★FM, MW兩波段接收本港廣播
★SW, SW, SW 三波段接收海外廣播
★微調掣、快速放音掣、暫停掣等設備齊全
★音量高達4,000mW
★普通帶/鉻帶兩用
★可變監聽

樂聲牌卡式錄音帶
效果最好
RT-90 (C-90)
RT-60 (C-60)

NA697

National 樂聲牌 [illegible]3 315111

九龍彌敦道625號雅蘭斯大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘創業街36號 聯明工業大廈・電話：3-410321-8
維修部電話：3-430161

泛舟航海特輯

碧海暢遊同唱歌　全靠橡皮快艇優點多

在一個風和日麗的下午，一雙男女從車尾箱取出一個比旅行袋稍大的膠袋，合力抬往沙灘。途人禁不住好奇心，隨口問：「是浮床嗎？」

「點艇浮床咁簡單，小型遊艇是也。不信的隨我來！」

從袋中取出橡皮艇充氣，安裝馬達，不一會兒，眼前出現一隻長九呎餘的橡皮快艇。

一聲拜拜，這雙神采飛揚的男女，換上泳衣，發動馬達，既即望着碧波綠水而去。羨煞多少旁人。

「臨淵羨魚，退而結網」，亦非難事。這種由怡和機器有限公司最近從法國運港之橡皮快艇，價錢大衆化，漸大受港人歡迎，特別是愛好享受大自然的青年男女。

夏日炎炎，浮沉綠波，最爲賞心樂事，可惜海灘人潮如湧，連立足之地也成問題，何來碧波暢泳，只能在混濁水裏泡泡而已。要遠離人羣，到水清沙軟的幽靜灘頭，又苦無遊艇代勞。一般小型遊艇動不動就要十萬八萬，做其遊艇階級真是談何容易。

讀者且慢泄氣，怡和機器代理之BOMBARD型橡皮快艇，輕便安全，備有各種尺碼，由九呎至十五呎多類，可載客四至八人。最小型的，連六匹馬力之約翰生馬達在內，售價不外四千五百元，適合一般人之經濟能力。

划舢舨雖同樣可以蕩漾碧海之中，但不能遠去。偶一不愼，舟覆人墮海，離岸較遠者便苦無人救助。BOMBARD型橡皮快艇決無此弊。橡皮艇雖小，五臟俱全。隨時隨地都可以充氣安裝，快捷簡單，構造優良，堪稱在任何情況下也不會受到損毀。經得起硬碰硬撞，不沉不反，就算用手力扯也不會變形。油污及其他化學品油漬亦不能對它產生絲毫損害。

BOMBARD型自動充氣橡皮艇船底非常堅固，船尾設計獨特，喜爲突然急劇改變方向而設。航行於一灣靜水自然是優悠自在，在急水破浪前進更顯得英姿勃朗。

小型橡皮快艇一物多用，視其大小及所配用之馬達強度而定，可用作運貨、釣魚、滑水。亦是理想的駁運小船。

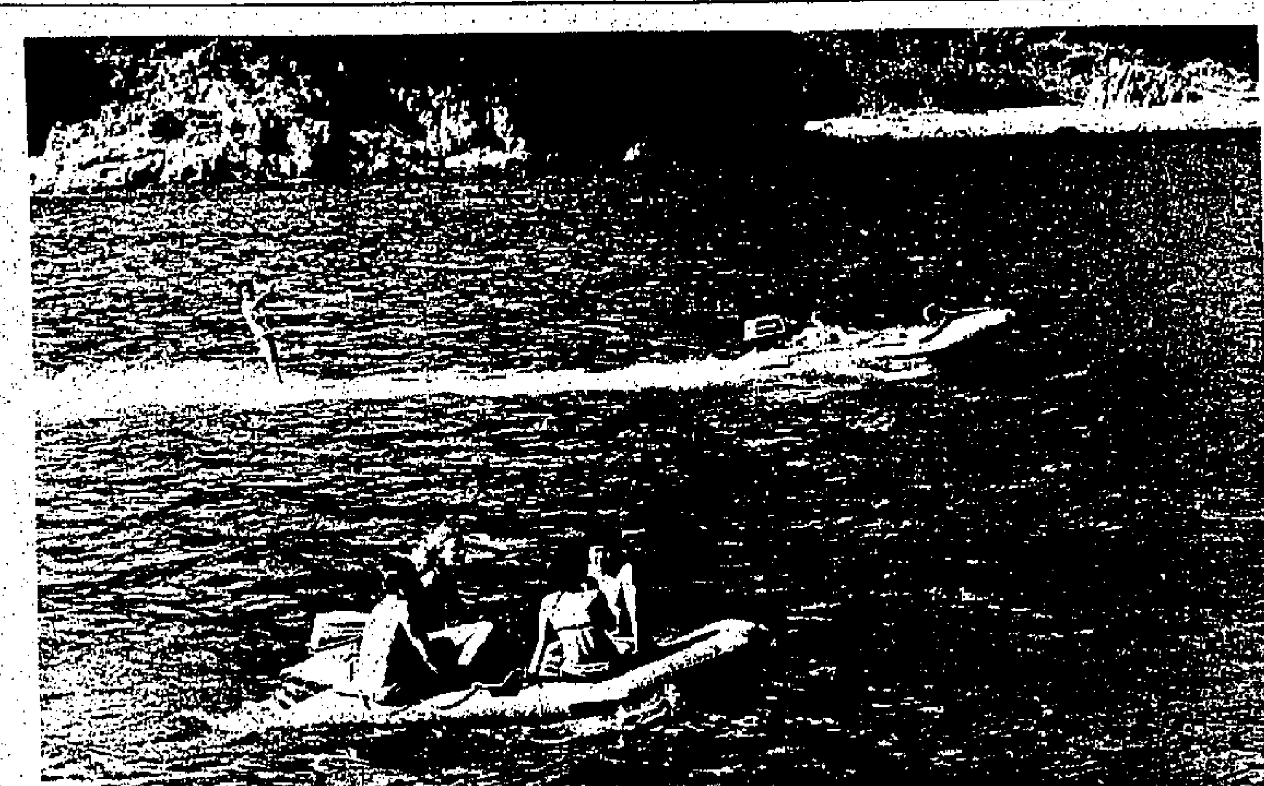
普通遊艇，每月需繳付不輕之停泊費用。每遇颶風襲港，船主不免憂慮介懷，擔心愛艇安危。若離港他居，許多時，船主爲離港日期急迫，只得賤價割售，心有不甘也無可奈何。

BOMBARD型橡皮艇則完全沒有這一切麻煩。艇便易於攜帶，不用時可以安放家裏。若移居他國亦易於載運。因爲具備了各項優點，法國海軍及嗜愛水上運動之水手均樂於採用。

橡皮艇分五類尺碼，由可載四人長九呎四吋配用六匹馬力之馬達至長十五呎五吋，可載八人的。最小的不外重九十九磅，可摺合放進一個三呎五吋乘兩呎乘一呎之袋裏。

夏日已至，愛嗜水上運動之人士，應把握機會，不再臨淵羨魚，購買這種倍你帶來無窮樂趣的BOMBARD型橡皮艇，好好享受一下人生。

不過，買了橡皮艇，還要多多注重滑水的安全守則及緊記撚備其他安全用品。這樣，你一定有無窮的樂趣！



BOMBARD型橡皮快艇最小的也可載四人，配上適當強度之約翰生牌馬達，可作滑水用，誠爲夏日恩物。

喜運來船外機　用途多效力高

全球各地，喜運來船外機解決了所有以小艇謀生者的生活需要。試看近世紀中，許多船隻於工作時，仍然靠人力來搖櫓，和靠水流及風向來推動的。這些原始落後的推動方式，大大地限制了每人每日生產工作。爲了改進這種無謂的限制，船外機遂應運而生。而雄渾好力的喜運來（EVINRUDE），更以其超卓的海域適應性能，成爲了這大躍進的中流砥柱了。EVINRUDE是一個永不疲倦的好工人，它不斷的改進全球人士的生活水平。

備有一部船外機小艇的漁民可以得到不少好處和利益，而擁有一部喜運來船外機的其他水上工作人員，也增加了許多的方便和利潤。在美茵河（MAINE）一個警衛可以每日巡視數百里的水程；在婆羅洲的汶萊河，「通江」一船可用作運輸碎石，橡膠及木材等；在荷蘭（HOLLAND）一船一船滿載椰菜的船趕去趁墟；在墨西哥河，鮮橙生菓源源運下；在星加坡海上的士暢順地行走其海港中……而這些一切一切都是靠EVINRUDE船外機所推動的。

一部喜運來是適宜裝上所有船隻上運行的。它能加速得很快，又能在負荷重的慢車速中運行數小時。在內燃機不能使用的淺水海域裏，廣靠，水草等海上莽動植物，都不能左右它的正常運行，它又能克服惡劣天氣帶來的風浪急流，它更可以同時地與另外一隻相同或全不同馬力的船外機併用在一起。它省卻了划艇搖櫓者的氣力，而提高了他們的工作範圍，視野領域與生產效果。再者，每天工作之後，喜運來的船外機（指中下級的馬力而言）更可攜返一個安全地方收藏。

船外機是船主們在河流湖面和海洋中的謀生工具，因此它的工作性能必定要完全可靠的。所以喜運來的製造設計，全以此爲中心目的。它能開動隨意，能行走如常不受天氣、鹹水或淡水所影響，它們的設計全以避免有毛病出現爲宗旨，即使萬一有毛病產生，也是可即時容易地搶修的。只須稍加小心檢查和保養，EVINRUDE便可隨時替你完成任何工作。

喜運來除了有良好強勁馬力及性能外，它更是一隻輕便和經濟實惠的船外機。

「喜運來」行走於大城市的港口間，森林溪澗，小漁村和島嶼海灣中，甚至北極的冰河上。而「喜運來」的零件及服務中心亦遍佈世界任何有使用船外機的角落裏。在「喜運來」製造的一系列船外機中，大部份零件都可適合使用，而最偏僻的服務及零件中心亦可擁有大量的常用零件，而其中「喜運來」維修服務員，皆受過充足訓練維修任何一部「喜運來」船外機。

怡和機器機械工程部經理柳家榮

本田—信譽可靠的保證

本田產品以最先進之科技及最優良之設計，在世界各地均備受好評，目前，該廠爲世界規模最雄大汽車製造廠之一，產品暢銷世界。銷量與日俱增；同時，爲着不斷發展科技及適應世界市場需求，本田技師經過努力不懈及深入研究後，近年出產一系列之動力機械，用途廣泛，可提供農業，輕工業及娛樂運動等多方面用途。

在娛樂運動方面，本田B七五型手提船尾機最適合閣府出海暢遊或作其他海上活動等用途，故大受愛好海上運動人士之熱烈歡迎。本

本田B七五型手提船尾機除配備四衝程、雙氣缸正頂凸輪軸OHC水冷式引擎，能發出最大馬力七．五匹外，並裝置多項安全設備，包括防水電路線，密封式活動零件及引擎保險裝置，保引擎運行無阻；同時，爲提高駕駛樂趣，特增設兩大優點，分別爲引擎之迅速開動及正常之運行，故無論以低速行走或稍作等候之時，都絕無引擎過熱之虞。

此外，本田廠另一驕人產品——本田手提ED一〇〇〇及ED二五〇直流發電機，亦是專爲愛好海上活動人士而貢獻，在本田手提直流發電機，設計新穎，專供電池充電之用，尤其適合快艇，電船等用途，而所有設備均裝置於一塊鋁板上，故操作更簡單，更安全。

最近，海上運動已漸受本港人士愛好，閣下選用本田產品，保證能令你的海上消遣得到最佳的歡樂。

本田牌船外馬達

本田牌手提直流發電機

本港的遊艇會所

海事處經常鼓勵遊艇主參加遊艇會所，以獲取有關駕駛遊艇知識的指導，因爲這些會所有負責及經驗豐富的會員協助新加入成爲會員的艇主，並提供指導資料。

本港現時有七個遊艇會：

（一）香港皇家遊艇會（ROYAL HONG KONG YACHT CLUB）

地址：香港吉列島。入會費爲一千元，另外每個月夫婦會員再收月費六十元及卅五元興建會社捐款。單人會員則收月費五十元，加興建會社費廿五元。

如欲在銅鑼灣該會停泊遊艇，亦需每月另繳費用，廿五呎以下的遊艇收費六十元，廿五呎至四十呎收八十元，四十呎至五十呎收一百元，而超過五十呎的遊艇則需每月繳付一百五十元。如在香港仔該會停泊遊艇，則卅呎以下的遊艇需每月付五十二元五角，卅呎至四十呎則繳六十二元五角，卅呎至四十呎的遊艇則繳付六十二元五角，超過四十呎的遊艇，則付港幣八十元。該會現時有超過二千名會員。

（二）香港仔深灣遊艇會（ABERDEEN BOAT CLUB）

地址：香港仔深灣。入會費爲三百元，另每月繳交港幣三十元作爲月費。該會現時約有三百五十名會員。

如艇主欲在該會停放遊艇，則需按船艇之大小而繳費，該會將遊艇分爲大、中、小三級，大艇則交港幣三千元按金，另每月繳一百五十元；中艇則需付二千五百元作按金，另繳月費一百廿五元；至於小艇的按金則爲港幣二千元，另付月費一百元。

（三）白沙灣遊艇會（HEBE HAVEN YACHT CLUB）

地址：新界白沙灣。入會費爲港幣六百元，另每月繳付六十五元作月費，現時該會的會員數目超過三百名。

該會收取遊艇艇主的停泊費用爲每月港幣六十五元。

（四）大埔遊艇會（TAI PO BOAT CLUB LTD）

地址：新界大埔。入會費爲港幣一百五十元，另每月會費爲二十元，該會現時約有會員一百元。

該會目前並未有停泊遊艇設備提供與各艇主。

（五）香港遊艇會（HONG KONG MARINA）

地址：新界西貢。

該會所收取的個人入會費爲港幣一千元，而團體的入會費則收五千元，該會不用再繳付月費。現時該會的會員約有二百四十名。

該會所訂的停泊遊艇收費爲每呎收港幣十二元，按月繳交。

（六）青山遊艇會（GORDEN HARD BOAT CLUB）

地址：新界青山十八咪米

該會的會員大部份爲公職人員，會費按軍階而定，低級軍官欲成爲社交會員每季需繳十八元，而中級則只收三十元。只有平民方收入會費，數目爲二百元。

該會現有會員人數約一百四十名，平民亦可參加。

該會並沒有船艇停泊設備，只有無篷小艇始能停泊該處。

（七）赤柱軍人遊艇會（STANLEY SERVICES BOAT CLUB）

地址：赤柱炮台

入會費：公職人員按軍階高低而收費，每年最少一百一十五元，至於在軍部工作的平民則收年費三百四十五元，普通市民則每年需繳付港幣五百七十五元。

該會現有的會員數目約有二百名，並設有九個滑水艇專用的浮泊，並擁有廿三艘小艇供會員使用。

滑水運動不難學　鍛鍊身手益處多

滑水在香港是一種新興運動，一位教授滑水的專家表示，滑水並不難學，很多人都在半小時或一小時內學識基本的雙屐滑水，有些人更在數分鐘內速成，乘風破浪，享受這種刺激新鮮的活動。

滑水是一種有益身心的運動，對手力，腰力，腿力的鍛鍊均有極大幫助。滑水的配備最主要是滑水屐，其次是救生衣，拖繩等，最後當然要有一艘馬力充足的快艇。

除了雙屐滑水外，滑水運動還包括單屐滑水，跳台滑水及花式滑水等。一般滑水屐的長度約爲一百六十至一百七十厘米之間，而跳台滑水屐則比一般滑水屐較長，花式滑水屐則較一般滑水屐爲短，滑水屐的價錢幅度頗大，由四百元至一千七百元不等，通常是木製的，亦有玻璃纖維製造的，但是價錢比木製的貴。滑水屐的長度視乎滑水者的體重而定，身體較重的人需要較長的屐。

很多滑水者都沒有穿着救生衣，其實救生衣是相當重要的，該位教授滑水的專家表示，在高速度滑水時，有時可能發生意外，如果穿着救生衣，便會減少危險。一般救生衣都可以抵擋七十咪的衝力，價錢約爲二百元左右。

滑水運動不可缺少的是一艘快艇，通常的成人需要時速十八咪左右的拉動速度便可以滑水，而小童身體較輕，在時速十二咪左右便可以滑水。因此，基本的滑水不需要高速度的快艇。不過，對於很多滑水者來說，愈高速度便愈好玩，尤其在速度高達四十咪左右時，滑水者便不需要滑水屐，而可以進行赤脚滑水。

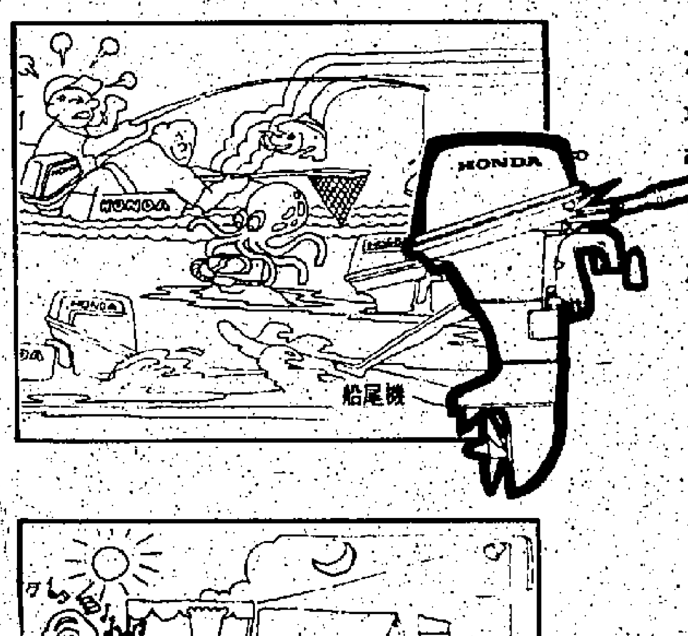
雖然很多快艇都可以作滑水運動之用，但是正式的滑水艇的艇身是很特別的，它的底部特別平坦，因此在高速行駛時，船尾浪是很平的，非常適合雙屐或單屐滑水，但是在慢速行駛時，船尾浪頗高，最適合花式滑水。因爲一般雙屐滑水都在高速進行，而花式滑水則需要低速，所以平底滑水艇特別適合滑水。

滑水是一種新興運動，在香港還未有正式的公開比賽，但是在今年八月將會有所改變，首屆香港滑水公開比賽將會在八月十四日（星期日）舉行，到時全港的滑水好手都會參加，比賽項目有三項：單屐滑水，跳台滑水及花式滑水。在這項本地大賽後不久，香港的滑水好手又會到星加坡參加第五屆東南亞滑水比賽，比賽的日期由九月五日至十一日，本港約有九至十二名選手參加。

香港滑水好手現在正積極練習，預備爭取好成績，第四屆東南亞滑水比賽去年在香港舉行，香港隊名列第三，而香港女手顧傑則奪獲跳台滑水冠軍。（王崙）

除了在水上滑行之外，滑水好手還可以在綠波之上飛躍，圖爲香港滑水家顧傑跳躍之情形。顧氏爲第四屆東南亞滑水比賽跳台滑水冠軍。

本田 動力機械
HONDA POWER PRODUCTS



船尾機 B75

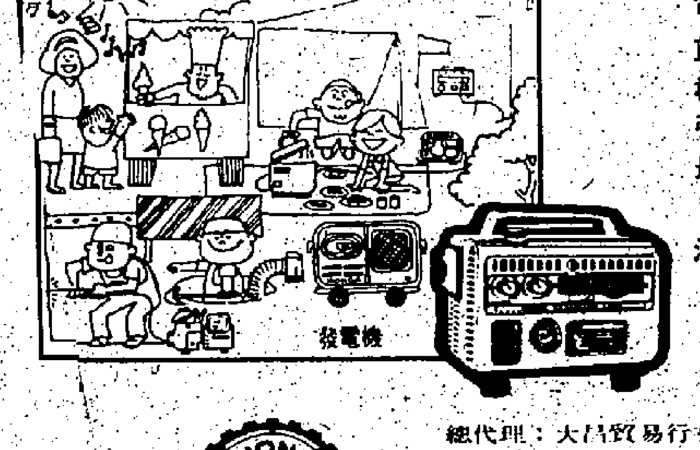
最大馬力：7.5 匹

引　擎：四衝程 OHC 直列雙汽缸

容　積：149c.c.

冷却系統：水冷式整體調溫控制

排氣系統：水中排氣式



發電機 ED1000/ED250

可發電供各種家庭電器及建築機械，並可作汽車、電單車、汽船及小型飛機等電池充電之用

引　擎：氣冷式四衝程單汽缸

最大輸出：ED1000－4.5 匹/4,000 轉
ED 250－1.1 匹/3,600 轉

油缸容量：ED1000－4 公升
（三小時用途）
ED 250－2 公升
（四小時用途）

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

DAH CHONG HONG

合群汽車有限公司

九龍太子道152號　電話：3-802231（10綫）
香港百德新街56號　電話：5-779188（4綫）

Have fun afloat this summer with your own new family-size boat and outboard for $4,500 complete.

Make your personal declaration of independence this summer. Give yourself the freedom to enjoy the open sea on those hot, sticky weekends, in your own time and under your own power with a Bombard boat and a Johnson outboard. You can choose a combination for as little as $4,500 brand new, including all essential equipment. Read on.

Bombard – the boat that took the Riviera by storm.

Bombard boats are made in France by one of the world's leading designers and manufacturers of inflatable craft. They come in sizes from 9' 4" to 15' 5". Even the smallest carries four people. The Bombard is portable and can be inflated at the beach. It is almost indestructible. It cannot capsize or sink. Even if you let the air out in the water, it will go on floating with you in it. Its rigid keel and pronounced stem allows for very severe movements or sudden changes of direction. It is as much at home in rough water as in smooth. It has no nuts or bolts. You can set it up without any tools. All alone. It is totally versatile: you can use it for transportation, fishing or water-skiing, depending on size and power. It's an ideal tender, too.

Johnson – world leader in outboard power.

Johnson have a tradition of quality. It's why the world runs more Johnsons than any other outboard. Whatever the power, all Johnson Seahorse engines are easy to operate, clean and quiet in running, quick and sure in starting, compact and light-weight, with built-in fuel economy for hour after hour of long, long life. With a Bombard boat, your Johnson is even more economical: because of the boat's lighter weight you need less engine power. For instance, the light-weight super-economical 6 hp Johnson is recommended for the four passenger 9' 4" Bombard, and the compact 20 hp Johnson for the five passenger 11'10" Bombard. The accent is on light-weight portability, with no sacrifice of speed and pulling power.

See these Bombard inflatable boats and Johnson outboard motors at JEC soon, and decide which combination suits you best for fun afloat this summer.

The Jardine Engineering Corporation, Ltd

Telephone: 5-520221 or call in at The JEC showroom on Pedder Street.

Taking pride in building a better Hong Kong.

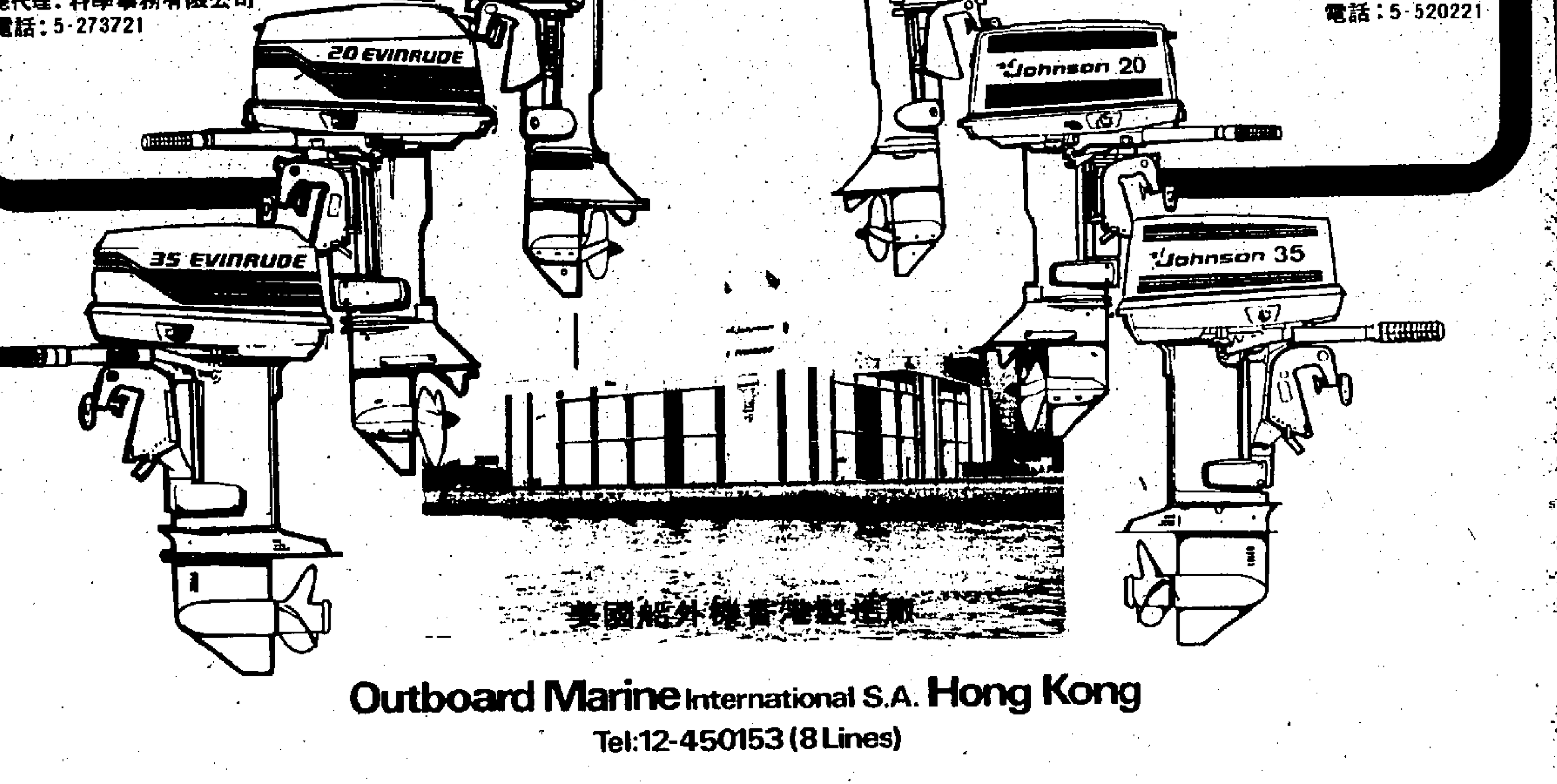
適合任何環境或任何工作而設的…

EVINRUDE 喜運來船外機

總代理：科學事務有限公司
電話：5-273721

Johnson 莊生船外機

總代理：怡和機器有限公司
電話：5-520221



Outboard Marine International S.A. Hong Kong

Tel:12-450153 (8 Lines)

泛舟航海特輯

亞洲公司設廠青衣 專門製造船外引擎

第一間船外引擎公司（OUTBOARD MARINE CO）的東南亞生產工場，設於本港的青衣島上，工廠面積佔地十萬方呎。一九七五年十一月十四日，該工廠由港督麥理浩爵士主持開幕儀式。該工廠生產著名的「舊運來」及「狂艇」船外引擎，與及引擎產品的各項配件和保養服務。該工廠，名爲「船外引擎亞洲有限公司」，係「船外引擎」公司（以下簡稱OMC）所擁有的亞洲分廠。

數年前，OMC公司已認爲它的亞洲市場行將成爲可存在之經濟獨立國家，因此它便着手進行一連串認眞的實際考察，以確定在亞洲那一地點設廠。經過深思熟慮後，在亞洲數個不同的地點，最後找到香港，作爲該公司將來的亞洲分廠。

OMC公司考慮到本港的運輸系統，交通與及銀行的各項便利服務，是世界上首屈一指的；而且港元比較穩定，不容易浮動，在本港設廠對於OMC的亞洲市場，在最好不過的了。還有一點更重要的，就是香港的本地工人已聞名於較低的工資與工作勤奮的美德。

OMC公司對於香港商業與財政的社會之耐久力，信心及熱忱，與及它能有效地適應財政與經濟上之各種壓力，有很深刻之印象。

香港政府提供OMC特別的批租給予該公司在青衣島海邊七畝地方（三十萬方呎）作爲填海與建廠房，租值每方呎七元五角。該公司亦同意完成填海工程及興建廠房，不會超過一段規定的時期內完工。

第一座三層高的工廠大廈佔地十萬方呎已經完成。該大廈的地下用作製造船外引擎各配件的工廠，二樓乃係裝嵌部，三樓則係生產部，並用作工廠寫字樓。隨着其他技術的需求，另一些計劃包括興建大廈，廠房，及增加人手將會有所發展。

在現今階段，該公司僱有九十六人，而全體工作人員約係一千人將會陸續僱用。在本地聘用的工作人員會接受到新的科學技術訓練。這些訓練是由來自海外的專家所負責，或者由曾往其他隸屬公司接受訓練的本地人士所負責。

除了目前供應給亞洲市場的香港所設廠房，船外引擎亞洲有限公司將會投資約六百萬美元。

OMC公司銷售十五種不同款式的引擎，馬力由兩匹至六十五匹不等，與及將製造各種配件，但在青衣島的廠房，大部分均務求實用，供應生產部及保養服務部。（錦）

海事處發給遊艇牌 並辦船主大偈考試

香港遊艇牌照，須向政府海事處申請，而船主及大偈之執照，須經該處考驗及格，方獲發給，此等申請者，可向海事處領取投考表格。

任何人士如欲申請遊艇牌照，須依據一九七〇年商船（遊艇）規例第三條，填寫遊艇之詳細情節，此等資料包括有關遊艇之中英文名，船隻類型（分有機械帆助西式帆船，船內推進機小輪或遊艇，船內推進機小輪或遊艇，船尾推進機快艇，或船尾滑水艇，船內或船尾推進中國式帆船，或船內或船尾推進機艇，及船殼或三殼船等多種），船身之顏色，全長及最闊度，引擎類別及所用燃料（油渣或汽油），私泊號碼和停泊地區。

有關船東，船主及大偈之資料，亦須呈報，這方面需有船東姓名，地址及電話號碼；船主姓名及其本港證書之號碼；及大偈姓名和其本港證書之號碼。至於船上設備方面，申請人須填報船上之救生及滅火設備，這包括備有效之救生衣，救生圈，二加侖泡沫劑，一加侖泡沫劑，二氧化碳或及粉劑之外，船隻除此之數量。

航行之時間（日間及夜間或只限於日間），航行燈號之類別及燃料，預算裝載之最多人數亦係須要呈報之列。

在本港船主執照考驗申請，申請人須報上本人之中英文姓名，香港身份證號碼，永久地址，年齡，出生日期及地點，國籍等資料，此外，申請人所持有其他執照，及過往在海上充任船面水手之詳情，亦須列明，與此同時，申請人須繳交二吋相片三幀，茲附錄依據商船條例（即香港法例一九五三年第十四號），適用於十五噸以下之私人遊艇本地船主牌之考試綱目如后：

考試綱目

一、對於本地之認識

（一）在一張香港港口地圖指出：
（甲）電纜區域，
（乙）不准駛入及限制駛入之泊船區，
（丙）主要港口航道，
（丁）港口界綫。

（二）領航及普通知識。
（甲）投考人應熟悉其泊船及用船之區域，並可能被問及主要之航行危險及可用之導航設備。
（乙）在擠迫之泊船區或市政局劃定之游泳區域附近航行時之責任及預防措施，
（丙）在拖曳滑水人時之預防措施。

（三）港口規則；
（甲）在維多利亞港及避風塘之各種速度限制。
（乙）怎樣使用公眾碼頭。
（丙）對於把垃圾拋落香港領海及把香港領海弄污之處罰。

二、防止海上撞船規則

（一）對於航行燈之視察與之認識。
（二）下列船隻所懸掛之燈或日間訊號；
（甲）大小機動船隻。
（乙）帆船。
（丙）拋錨船。
（丁）漁船（拖網船及其他）。
（戊）拖船及被拖船。
（己）失去控制之船。
（庚）正在掃雷之船隻。
（辛）正在敷設或修理電纜船隻。
（三）怎樣確定撞船之危險。
（四）如有下述情形發生，日間或夜間所當採取之行動；
（甲）機動船隻船頭相遇。
（乙）機動船隻橫過面前。
（丙）機動船隻扒頭。
（丁）機動船隻與帆船相遇。
注意：投考人須對防止海上撞船規則丁部（駕駛船隻及帆船航行規則）具有充份之認識。
（五）行動訊號，目的及意義。
（六）大小機動船隻包括拖船，拋錨船，漁船及帆船所用之霧號。

三、重要之國際或本地訊號（日間及夜間），即
（一）遇難訊號（一九五一年防止海上撞船規則第卅一條）。
（二）用燈光，音響或旗幟表示L之意義及對此訊號之辨認。
（三）本地風暴警告訊號。
（四）進行挖泥，救援及鑽孔之船隻所用之訊號。

四、意外及緊急事件
（一）預防火警之簡單措施及如有火警則應該採取之行動。
（二）擱船及擱淺時應該採取之行動。
（三）船上有人跌落海：行動。
（四）向海事處長報告意外事件。

注意：投考人可能被問及怎樣供給及保管救人及滅火器具。

五、怎樣管理船隻停泊，對於在擠迫之泊位，拋錨或駛小船時所當有之技術認識，潮水，風力及推進器對於駕駛小型船隻之影響。

本港大偈執照方面，申請人除呈報本人之姓名，香港身份證號碼，住址，出生日期，國籍，年歲，籍貫，資歷及經驗等資料外，更要填報深三之船艇之名稱，度數別，長度及機器方面之，此外，這包括船上之救生設備及滅火設備，亦要列明，一如船主執照申請人，本港私人遊艇大偈執照之人士也要繳交本人二寸半身相片三張。茲根據海事處資料開錄私人遊艇本港大偈執照投考手續及考試綱目之細則如后：

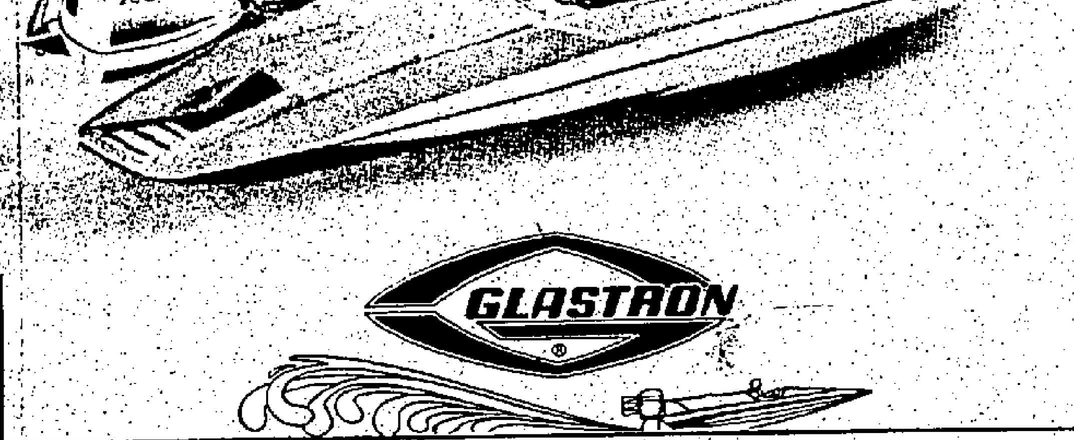
投考手續

（一）向林士街多層停車場十一樓香港海事處考試室索取申請表格。
（二）將表格填妥並向考試費收款處繳交法定費用二十五元。
（三）將填妥之表格連同護照式本人相片三張及繳費單據交與輪機員考試組書記。
（四）辦妥手續後由考試室編定考試日期及時間。
（五）依照考試室編定日期及時間到考試室報到。倘因事不能參加考試，應最少在三辦公日前用電話（香港四五〇一八一內線二八六）通知考試室，將可能情形記下考期取消。另訂考試日期，但此點不能確保辦到。
（六）投考人須呈示身份證或其他有效護照、文件。
（七）投考人如不依照指定日期及時間赴試，而又未有預早通知者，則可理由或可將其考試申請取消，考試費概不發還。

考試綱目

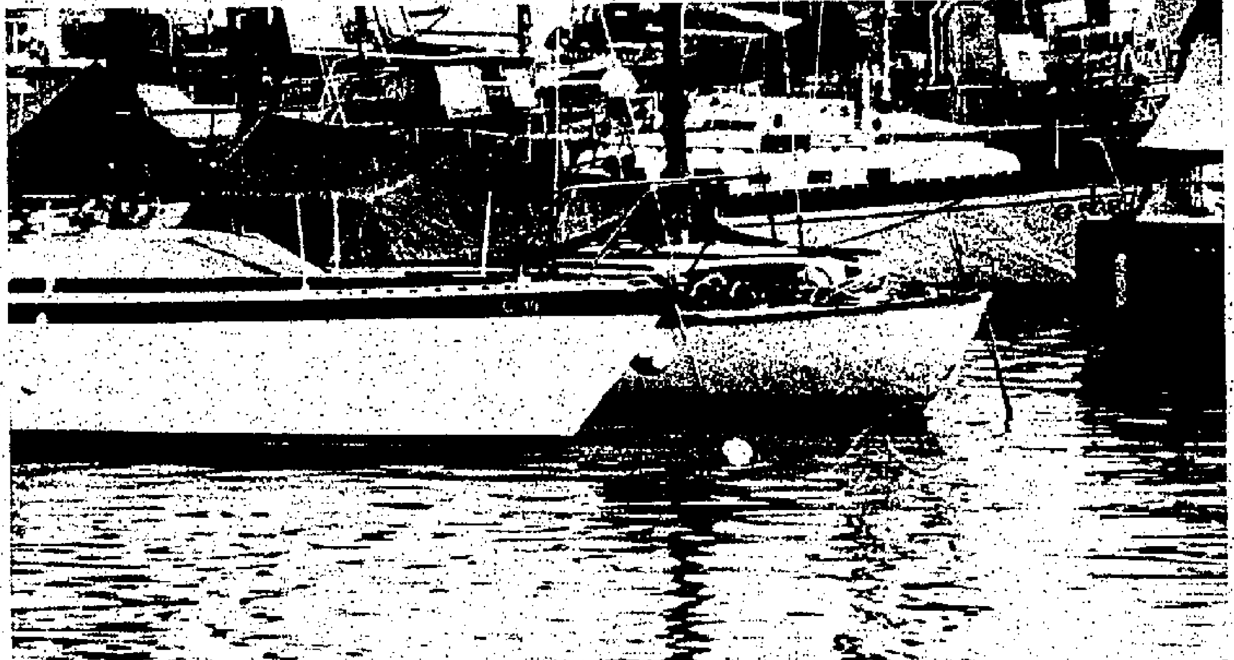
（一）內燃機之簡略原理。
（二）船用小型內燃機之詳細構造及狗牙「咩令」之重要性。
（三）機器保養去。
（四）機器之潤滑及冷却系統。
（五）機器開動前之檢驗及準備工作。
（六）滅火器之保護法及如何找尋失靈原因。
（七）如何保護起動作用之蓄電池。
（八）起動及運行時機器失靈原因及補救方法。
（九）船底抽水系統之使用及保護法。
（十）防火設備。
（十一）如何防火。
（十二）滅火原則。（[illegible]）

Glastron Carlson CVX-20



GLASTRON

總代理：
龍東公司
香港德輔道中四十五號 電話：5-230146
永隆銀行大厦十四樓
我們樂意爲你服務・歡迎垂詢・



揚帆出海 舒暢心懷

「滙豐財務」提供分期付款及貸款購買各式遊艇

滙豐授信財務公司助你早日達成心願，特提供分期付款及貸款購買各式遊艇，歡迎面洽或來電：

滙豐授信財務公司
總行
香港干諾道中康樂大厦1302室
香港郵箱838號
電話：5-237141
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大厦大堂
電話：3-959614, 3-955151內綫563

滙豐授信財務有限公司
WAYFOONG CREDIT LIMITED

引擎須重保養 以免毛病叢生

一部馬達或引擎必須經常操作，不能讓其空閒起來，一部引擎倘若經過數星期，或甚至數月都沒有開動，我們很難希望它們重新操作起來時會有正常效率，而隨時會有失靈情況出現。

對一部引擎來說，最大的破壞力莫將其任放在船底而不用，缺乏適當的保養及注意，特別是用電油發動的引擎，其脆弱的電力零件更容易受損，而油渣擎打其壽命亦會減低。

簡單概括來說，一部引擎發生毛病的原因，一如人沒有適當的運動過，當它要做一些久未做的工作，而有力不從心之感，雖然引擎用過後，總要做一番善後功夫，使引擎過將其丟空不用，

引擎的效能隨着日子的過去，日漸減低。潤滑的設備，主要是用來潤滑引擎操作時所有運行轉動的零件，但由於丟空關係，零件非常乾涸，使各一旦要預行開動，就難免易於損壞。

例行的檢查將可保證所有引擎的操作零件在發動前是在良好情況，亦可在任何的問題出現時，可早作修理。檢查時追下下列的程序：

（一）沖洗油箱以清除所有雜質，然後加上適合的潤滑油。
（二）同樣清除波箱的雜質，加上潤滑油。
（三）檢視火咀，如有損壞即立刻清除，並在各火咀孔加上潤滑油，減低生銹、腐蝕的損壞的機會。
（四）詳細檢視所有電力引綫，如有破裂、損毀，即進行修理。
（五）用沙紙清潔所有電綫終端及連接點，並塗上一層凡士林。
（六）檢查電池的電解液的高度，用比重計測電解液的比重，如電解液的比重低或一個別的電池與另一個不同，則須要取去電器技師修理檢查，如果電池是在良好情況及充電，電解液倒轉來是可以蓋過金屬片。
（七）用溫水開發粉溶液洗刷電池的外層，洗去受腐蝕之處及清潔電池的電極，然後加上一層凡士林。
（八）用四氯化碳清潔發動馬達，電機以及各電力零件。
（九）檢查燃料泵，油綫，過濾器及燃油清潔氣化器。
（十）冷却系統，特別留意水泵是否有生銹、裂痕，水管是否有腐蝕等。往船邊排水系統的效能。
（十一）每十四週用去油劑清洗引擎。
（十二）改換空氣滑潔過濾器。

[illegible]

滑水初級訓練班

3-2813309

日期：一九七七年七月至九月，
時間：上午九時至一時或下午二時至六時
地點：西貢早禾坑
費用：全期二課港幣七十元正
（團體及學生均有特價或半價優待）
儀器：滑水艇，快艇，救生衣等皆由本公司供應
師資：由香港滑水冠軍及多名合格教練担任
請來函「香港滑水器材公司」，
地址：西貢早禾坑村三號，索取申請表格，
或電3-2813309 查詢

本港八大旅遊機構

HATA

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達 3-686231 5-248127

菲律賓	逢每週六出發	台灣	23/7 30/7 13/8 27/8 24/9
6天東京	25/7 22/8 19/9 17/10	日本本洲	25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰	22/7 5/8 19/8 21/9 19/10	7天馬星	22/7 5/8 19/8 21/9 19/10
16天歐洲	17/7 7/8 14/8 18/9	21天歐洲	23/7 30/7 6/8 13/8 10/9
28天歐洲	23/7 29/7 5/8	美加西岸	6/7 29/7 10/8
美加東西岸	6/7 20/7 3/8 19/8 14/9	黃石公園	13/7 27/7 3/8 17/8

[illegible]

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程　各異奇趣　全部於六月至九月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

[illegible]

世界 3-673121 5-225181

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）
S A A南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，遍遊鑽石皇國之約翰尼斯堡，多爾本，伊利莎白港，畫遲斎斯，濃宋，好望角城，平頂山，柏多利亞，鑽石礦場，野生動物保護區等）
菲律賓五天暑期特價酬賓團
（住半島大酒店）8/7 14/7 4/8 11/8 26/8 9/9 23/9
本社旅行團路綫凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：
九龍彌敦道東英大厦107室　3-686147

[illegible]

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

台灣 6月25日 7月1,2,9,16,23,24,26,29,30日	美加東西岸22天 7月21,30日
台灣日本北九州韓國 7月28日 8月11日	歐洲十九天 8月15日
日本日光九州 7月22日 26日	馬星泰聯遊 7月24,31日
日本南北九州韓國 7月30日 8月18日	馬星七天 6月26日 7月24日
鹿兒島南北九州下關 7月21日 8月11日	馬星菲九天 6月26日
韓國日本東京日光 7月20日 8月30日	菲律賓 7月1,19日

香港德輔道中萬宜大厦622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大	2/6 18/7 30/7 8/8 26/9	日本本州	16/7 30/7 13/8 28/8 10/9
台灣阿里山	25/6 16/7 23/7 30/7 6/8	鹿兒島東京	16/7 30/7 25/8 10/9 24/9
菲律賓碧瑤	23/7 29/7 5/8 12/8 25/8	本州韓國	16/7 30/7 13/8 28/8 10/9
曼谷芭提雅	17/7 24/7 31/7 14/8 27/8	九州韓國	16/7 30/7 25/8 10/9 24/9
泰馬星聯遊	17/7 24/7 31/7 14/8 21/8	韓國濟州島	17/7 31/7 14/8 28/8 11/9
馬星聯遊	20/7 27/7 3/8 17/8 24/8	非洲仙境遊	14/8 25/9 16/10
夏威夷羣島	19/7 30/7 8/8 26/9 8/10	澳洲紐西蘭	31/7 21/9 19/10 21/12

（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

[illegible]

雅達 ATA 5-237171 4綫 3-684411

澳洲，紐西蘭	十二天	16/7 8/11 22/12
鹿兒島南北九州	七天	16/7 30/7 20/8
鹿兒島南北九州東京	七天	25/7
名古屋，本州	六天	23/7 19/8
歐洲豪華團	二十天	9/7 16/7 23/7 6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅	五天	29/7 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤	六天	逢星期四出發
東京週末遊	五天	逢星期五出發

[illegible]

大地 GE 5-233260 5-227471

七天東京	[illegible]	台灣	16/7 30/7 13/8 27/8
六天名古屋	[illegible]	菲島黃金六天	[illegible]
五天珍珠	[illegible]	馬星泰	15/7 19/8
八天九州本州	[illegible]	泰國明珠	[illegible]
九天韓日	[illegible]	美加	[illegible]

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。

香港德輔道中萬宜大厦二樓
一二〇至一二四室

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	6月25	7月2,9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	6月	7月2,9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	6月25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	6月25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	6月26	7月3,10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	6月29	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭提雅及清邁	6月26	7月2,9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	6月25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	6月	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	6月	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙漢堡遊	6月	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	6月	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）

九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中其昌人壽大厦七樓

花邊雜文

在佳節清晨窗前雜寫

·于立·

說起，端午到節前，半往滿了下，這張寫字字，雜亂得可怕，由于不再有人注，我整理了。我玻璃板下的照片，以我們夫婦與我太太個人的居多。有三張是新添的，兩張寄自倫敦，係母與女，一張是攝于新加坡的，倫敦那位女士與僑于新加坡的那位女士，都是我們夫婦最好的朋友，後者今在香港。照片攝于兩年前，此外的照片，以上海家人為主，有些別了二十七年多，有些還從未見過，例如我的女婿，媳婦及係女與外孫女等。

端午前兩天，幼子潔表示與我一起在家晚膳，端午前夕，女工告訴我：小少爺明天不在家中吃飯，我說：「依舊多買些餸，提早到七點半吃飯。」我決定與七十多歲的老女工同吃些飯後，再到朋友家與朋友三代一起吃，老女工十分善良，他亦孑然一身，我以為實不該讓她太寂寞的，此亦「階級的同情」耳！

我此刻十分重視別人的真摯的感情，即使是極有限度的，這個老女工很關心我，她知道我「爬格子」非常辛苦，總是不欲浪費東西。她曾問我過節買些什麼，我要她去問幼子，幼子表示端午不在家中吃飯了。她又問我，再說：「少買一些，你喜歡白鮑蝦，買些白鮑吧！」我再要她買些，豬肉不必了！由于常購，若她喜歡一豬肉，亦可買些，她說蝦也小買一些，買呢！她也不大吃豬肉的，如果家中沒有她那樣的一個人，則兩個孩子既不易見面，我又選擇去處，更寂寞了，女工每夜九點十分到九點半走，她住在斋附近，也許是在樓上吧？我不大清楚，在五月份，有時在週末之夜，我祇是在蹤中，某些兩三小時上床睡覺，睡覺前，與我作伴的祇是先室的遺像而已！

先室在世之日，每一農曆新年中要請一些與我接近的同文及他們的太太來吃晚飯，因為農曆新年我由于年稿寫得多，即在初三以後，也比較空些，主要是為增加我的「節目」而已！偶然也有幾個業外朋友來，而他一定與同文熟的，自一九七七年起，這些事情永遠過去了，所以我要在我們夫婦的朋友家過節，我感謝朋友給我的溫暖。

端午早晨九點半，我得到另一個朋友的電話：「中午到我們家吃午飯吧！如果小弟在，也帶他來。晚上，我們到丈母家過節了。」我謝了她的好意，又告訴他，昨夜我睡得遲，今天「爬格子」的時間「緊張」，他問我晚上何處去，我說應朋友去過節，他說：「我聽了高興，像你那樣的家庭，你是應該到朋友家過節的，改天打電話與你。」收線，我準備爬格子了！

新的時代

·何行·

倩倩笑說：「不是他偏心，她說我什麼都不懂，所以教我，你是都懂了，說我還未見過大場面。姊姊，還有什麼，除用化錢以外，那些太太荒唐嗎？」

「荒唐？怎會想到這上面去？」張美茜笑說：「你這小鬼，不知在亂想一點什麼？」

「不是我亂想的。」倩倩又笑說：「亦是琳達姊姊告訴我的，說是那些太太們都很老了，她們老公對她們祇是尊重的沒有什麼愛，在外面都有了黑市夫人和情婦了，難得應酬她們，和她來一次歡樂。」

「琳達姊姊說，這些太太們，卻是又老又醜，在老公方面不能滿足，便在外發展，於是有的有年青的契子，有的則有壯年的表弟，更有的契子和表弟有好幾個，於是這個二千，那個三千的，到月尾『出糧』，有的服務週到，使她們快樂的，則另加『獎勵』一千元。」

「琳達姊姊都知她們的表弟姓什麼，契子又叫乜名的，你這許多日子，難道一點不知？這許多日子裏，很可能你亦有一個表弟了。」

張美茜笑了起來說：「這樣的表弟，是想有一個，可是看來看去，還是老公最好，我表哥倒沒有，卻是有一個表妹了。」

「你這表妹是誰？」倩倩急問，但隨即笑說：「哦！我知是了，是你心中刁鑽古怪的一個小鬼！」

這教張美茜大笑了，她們看看錶，是吃飯時候了，便都起身，到飯廳中去。

倩倩笑說：「我們老公真是討厭，最近時常深夜回來，甚至天亮回來，一定在外面攪鬼，現在沒有人敢去管他，很可能又有二三個女人。」

「又有三個女人，有一個已夠麻煩了。」張美茜說：「你說是有二三個，有這可能？」

她們慢慢走向飯廳，倩倩說：「老公有這本事，令兩三個女人一起聽他擺佈，好似我們一樣的，若是一個女人，他不會這樣着迷，最多是一星期去一二次而已，現在是大大不同。」

「看照片中女人，並不漂亮。」張美茜說：「老公真會撒謊她們？怕不是這三個。」

「不管是這三個還是另有三個，都是一樣。」倩倩說：「我們如何應付，這是問題，他再娶二個回來，你容忍得下嗎？」

到了飯廳中，老太太已在，看到她們這樣親熱，笑說：「你們倒是談得來，有什麼新聞沒有，看你們在談得一本正經。」

倩倩笑說：「在談老公的事，這一陣老公不回來，連陪媽咪吃飯亦趕不到。」

偵探小說

屍·遁

天風

僑樂村

「汽車撞死人後便逃逸無蹤。」史蒂文說著，繼續用手巾擦著額上的汗，「他出去散步，便碰上了這件可怕的事。」

「撞到他的是一輛私家汽車嗎？」

「沒有人看見這架汽車，」他說，「因為它撞死人後便開跑了。」

「現在你怎樣處置他的生意？」

「我們共同經營這間花店，」他說，「現在他們股份已經被取消了，因為愛蓮夫人想將約翰的股份全部換成現金。」

「你自己怎樣打算呢？」

「我打算繼續經營下去，我們的店號現在已經相當出名。」他再用手巾擦着額頭。

「熟嗎？」我問。

「是的，」他同意，「這裏相當熟的，你不覺得嗎？」

「我不大覺得，」我說，「現在這裏的生意已經歸你一個經營嗎？」

「當我將愛蓮應得的錢交給他的太太後，這間店就全部歸我管理了。」

「你怎知道這筆錢應歸她承繼呢？」

他停止擦額頭，睜開雙眼，「這──我不知道，我意思是──這個──我是這樣料想，除了她以外還有什麼人可以承繼他的錢呢？」

「我不知道，」我說，「他不是還有一個妹妹嗎？」

「珊治嗎？但一個人的錢難道不是留給他的妻子？」

「或許是這樣的──」

「我跟史蒂文握着手，「謝謝你這樣帮──」

「史蒂文先生，貨車已經來了，」那個身材高大的人打斷我的說話。

「啊！對不起，」史蒂文有點緊張地，「我們的貨車只能停留很短的時間，」他搖着頭然後很快地將那些人家要的花搬上貨車，別忘記唐納夫人定的玫瑰花，我也要將蘭花──」（八）

香港竹枝詞

半個詩人

競渡

端午節，各處競渡，一片熱鬧。正是：

江畔行吟哀屈原
今天各處八龍船
管誰奪得錦標去
但聽爭聲鑼鼓喧

鄰居不盲

新娘進入新房後說：「愛情是盲目的。」新郎說：「妳說得一點不錯，浴在愛河中的人是盲目的，可是鄰居並不盲，快把窗簾拉下。」（梁）

天下第一邪

這一回 樂極悲生凶訊至 杯盤狼藉故人來

石大娘料得不錯，她寫的那封書，天未亮，送書的人還沒有上路，已經被龐飛的爪牙連人帶書都帶走了。龐飛吃了敗仗，而且敗在一個不知名的女人手下，更是氣憤，兄弟倆和幾個心腹爪牙，談到氣憤時，便破口大罵，發誓要報這一個仇，大開殺戒。龐飛兄弟等正在百思無計之際，派出去的暗探押了人來了，還有石大娘求援那封書。

龐龍取過書展看，未看之前，先發冷笑，認為自己有先見之明，敵人逃不出他的掌心。可是看了幾句，笑不出聲，及至看到署名的稱呼，駭然變色了，發抖了。

龐蛟問哥哥書中說些什麼？

「你自己看看吧，這個仇，看來不容易報了！」

「有仇不報非君子，我們不是君子，無毒不丈夫，這個仇怎可以不報！」

「你嚷什麼？先看看再說吧！」

「大爺，二爺，剛才那女人到底是什麼人？這封書又是寫給什麼人的？」駱東怔怔地詢問。

「你們拿去看看，小心別弄壞了，可能的有用處！」龐蛟聽哥哥這麼說，便把那封書給了駱東他們。

駱東他們幾個人湊在一起看，臉都變色了，他們萬萬料不到這封書是寫給天下第二邪杜松齡的。那員外他們不知江湖事，不認識江湖人物也罷了，龐龍龐蛟他們是清楚知道的。他們膽子再大，也不敢招惹他；可立就此放棄報仇，這口氣又落實難以下咽，所以感到為難。

「大哥，怎麼是他？剛才那個女人到底是什麼人？如果他真伸手，那可麻煩了！」

「就是，她說三個月回來，如果我們動手了，她回來必然知道，這是我們要報仇的最大障礙，非設法解除不可！」

「可是，怎麼解除？」

「沒有。」

久久，突然有人說道：「這兩個女人說話可是當真？會不會借第二邪來嚇我們？」

「對，可能根本她們就不認識天下第二邪，只是聽說其人，便借來嚇我們！一定是這樣！」

「我們派個人去查一下，不是就可以知道了？若是真的，我們便放手，要是假的，我們再放手大幹一場也未遲。」

駱東他們提出意見，龐氏兄弟認為有理，馬上派人去調查。結果，事實證明一如石大娘所寫的一樣，杜松齡確實在司徒家內。龐氏兄弟得到回報，果然縮手。

石大娘與笠發兩個在船上就了幾天，不見有賊人追趕，未到目的地她已先行離開了。石大娘離船上岸，只好花點銀子去買兩匹馬。

「大姐，這一伙打得真不夠癮，如果不是有事在身，我真不會這麼輕易就放過他們，碰上大姐，算是他們一場造化！」笠發讚嘆着說。（五〇六）

奪命雨

在他的心窩背後，好像有些什麼在煩擾着他，但他卻無法深入去鑽研，他得儘快趕回研究中心去。他聽到了那塊腌肉在鍋子裏吱吱作響，於是他以一陣從容的手勢把爐火熄掉。這時候，他已經沒有胃口了。夏娃到了什麼地方去呢？他走到廚房門口急聲喚她，她從門廊裏匆匆走來。臉色蒼白，在熒光燈下更加覺得難看。

「彼得，有些什麼不對了嗎？」

「親愛的，我希望沒有。聽我說，我要打電話給狄柏崇，叫他早點到這裏來。我要知道實驗室裏現在做着什麼。我不吃早餐了，也許會趕回來午膳的。要是不回來的話，我也會設法和你聯絡的。你安心地和孩子們過一天吧，不要讓他們激怒你，你知道，他們無事可為的時候，便淘氣起來的了。」

她笑了笑。這是爭辯不來的事情。如果他說不吃什麼，便一定不吃的了。她知道有些什麼在困擾着他，同時，她又急於要知道那究竟是什麼。然後，她瞧着他朝着門廊的電話走去，門鈴尖銳地響起來。

她急忙前去開門。

狄柏崇站在那裏，臉色灰白。他的視綫迅速地從她肩膀上跳過去找尋馬彼得。「我猜我應該早點回研究中心去，這一場雪！我有點財心。」同時他的腦袋朝着彼得在打着手勢，於是他立刻改變語氣，安詳地說：「回去一趟」，事是我就是要看看那究竟是什麼一回事，所以我叫家人都跟我一起回去。我現在他們都在外邊的車子上面，省得我回來要替他們解釋。」他抬頭瞧瞧一下，嗨暗的天空。「光亮一點就好了，我就是最討厭陰陰沉沉的。」他瞄了一眼腕錶，「現在已經六點半鐘了，應該是天亮的時份。」

情劍刦

·名稚·

彼得留神地說：「夏娃，那你也把孩子們叫醒吧，快點穿上衣服，我們一起到研究中心去。如果有什麼亂子的話，這會比較照應。」

夏娃驚駭地說：「這會出什麼亂子呢？幹嗎下雪會這般危險？雖然，八月份下雪的確是一樁怪事，但這兩個星期來，天氣便一直是這麼怪的了，不是嗎？再講，這十多天來的酷熱，也應該有個結束了。」

彼得一本正經地說：「你說得對，親愛的，那你就儘快把孩子們叫醒吧，既然你也這般好奇，同時我們也不該讓狄柏崇等得太久的。」

「你道是嗎？」夏娃匆匆的走到睡房去，而彼得則朝着他朋友的車子走去。（十六）

牛公里佬

賭風

晚明俠隱記

·滕甄·

第十五回：青牙島之戰

金通早已摒棄了本門的劍法，改用「百毒教」武功上陣，無論他怎樣的改變招數，都無法扭轉局面。陸冠南不愧為一代大俠，占松劍使得凌厲無前。把金通壓於下風。

常才翁見不是頭，哈哈一笑，道：「哥兒倆玩得好鬧，我常才翁也來湊湊興吧。」

說着，金背大刀一揮，便要殺奔過來，橫裏忽地竄出兩人，攔着去路，正是陳金峯與麗兒。

陳金峯道：「你們以二對一，不如由我們以二對一，我師兄妹雖低微，以二對一，你不會介意吧？」

說着，劍鋒一抖，長劍橫裏奔過來，在點常才翁左脅，也不知有意還是無意，麗兒的一劍，同時在常才翁右脅點來。

常才翁眼見這兩劍來得好快，招數大是不弱，金背大刀一揮，「叮噹」「叮噹」兩聲，一齊把兩口長劍架開，道：

「我瞧老夫如不顯露一點本事，你們也不會知難而退了，看刀！」

常才翁的武功，本來在金通之上，與陸冠南不相伯仲，勝過陳金峯麗兒兩三籌。

他橫刀一架，只震得陳金峯麗兒兩人倒退三步，常才翁跟着一刀朝麗兒脖子伙來。

這一刀又快又狠，麗兒嬌軀還未站穩，一刀已削到，陳金峯大吃一驚，他身為師兄，護花有責，一劍直搗，逼人帶劍，常才翁如果真的把麗兒一刀從於死地，則他不得不亦中陳金峯這一劍。

陳金峯要救他師妹，一劍直奔，自己的要害，完全坐露，已是不顧性命的打法。

豈知常才翁老奸巨滑，他是「項莊舞劍，意在沛公」明伙麗兒，實是暗算陳金峯。

但見陳金峯直劍奔來，正合心意。

但見他左手一劃，「嗤」的一聲，陳金峯長劍立時居中斷為兩截，乃是「圍魏救趙」之計，一劍就叫常才翁不得不迴刀招架，救了麗兒，可奈這是他一廂情願，常才翁志在傷他。

他這一招，剛使了一半，長劍猛然削斷了，身子立刻失了平衡，腳步一個踉蹌，常才翁出手何等快捷，左掌下，拍向他的「天靈蓋」。（六三〇）

夜中人語

一如此官司

擁倒了一頭豹貓，要吃官司。給牠咬了一口，誰去控訴那頭豹貓

無聊

電視節目，以挖苦別人為樂。可惜觀眾並不是和他們一樣心腸而已。

事實如此

半樓出賣，輪購大排長龍。過了些時，小廣告又有照原價出讓的新聞了。

舊事

香港老鼠比人多。自從高樓多了，洗太平地再沒有了。

風飄飄雨微微

·瓊馨·

五七：有了孩子

「玉英嗎？有甚麼事……」武風緊張。

「我……有了孩子。」她泣不成聲。

「那……恭喜了。」他止細地說。

「風，你不替我想想辦法？」

「英，是妳堅決要和我分手的，現在快兩個月了。我怎曉得這許多？而且我已經有了新的女朋友，怎辦？」他平靜地回答。

「你……」玉英說不下去，祗是哭泣。

「我找兆雨一起商量，互相以朋友身份幫忙妳好嗎？」

「哼！……」玉英立刻收綫，淚如雨下。

「怎的了？」福嬸一面焦急。

「算了……」玉英搖頭。

「哼，這沒良心的，待我去臭罵他一頓！」

「這又何必呢？於事何補？」玉英搖頭。

「難道就算了不成！」福嬸恨恨的說。

「我一切認命好了！我已心灰意冷，假如他能夠把錢還給我，以後我便可以安份守己做人。」

「大姑娘……」福嬸陪着下淚。

「還是把那房子賣了，身邊也可以多幾萬元。」

「都是我累了妳，當初把雨仔和這沒良心的招到家裏來。」福嬸自怨。

「不關妳的事，都是我自己不好……」

以後武風果然按月便寄千五元支票給玉英，但那二十多萬元，已如石沉大海，玉英沒了辦法，惟有把另一層房子出售，除了還給銀行之外，身邊總算多了七八萬元。暫時生活還能打發得過去。

武風自從獲得王先生的社會關係之後，地位身份扶搖直上，加上一筆闊太太的信任，他現在自己已經擁有一間頗具規模的出入口行了，原來最初的微妙關係是這樣的。

「風，你的手段真行，我的朋友都像入了你的迷。」

「不要說得這般難聽好不好？」武風擁着蔡太在喝酒，互相打情罵俏。

「老實說，你願意幫我一個忙嗎？」蔡太正經地。

「甚麼事？」武風放開她，坐直身子。

「前年股票虧損了幾十萬元，有一位闊太太原說和我合股的，她佔四份之一，後來便不了而了，雖然一切全由我經手，但事實她本來最少應該還給我八萬多元的，這筆枯賬，你替我收回來，大家分了花用好不好？」蔡太要求。

「讓我試試，妳先約她介紹我見見面好不？」

寒潮

童華信

一三三：把心一橫

王老虎聽道周福肯為他出口氣，心中一陣高興。他畢竟與洪文波有長久的淵源，這件事必定又牽涉到洪文波身上。女人，女人，女人之外，還要有其他的因素，王老虎又一陣猶疑不定，周福已看在眼中了，道：「你在那邊得到了什麼好處，在我們這一邊，必定可以全部得到，而且必定要更多，甚至女人，你也一樣可以得到，我可以向你保證。」

他口中的女人，乃是指何媚然，既然周福也退出了情場，這一件事當然好辦，王老虎再遇不到對手了。周福道：「而且這一事，早晚也要爆出來的，你跟着洪文波，也不會有好結果，必定與他們同一收場，這也你苦，早一點跳出來，才是保身之道。」

周福再一句話，王老虎都覺得十分中聽。金錢，他保證多過今天，女人，他退出了，何媚然會投入了自己懷抱，還有最動聽的，便是一旦出事，他不受金錢豹洪文波等人牽連。王老虎想，有了如花似玉的女人，他便不想再幹亡命生涯了，除非為女人而亡命。

周福又拍一下他的肩膊了，道：「這件事，你自己想清楚，假如你下了決心，能夠給我們更多線索，做個內應，我們不會虧負你。」王老虎道：「我們與他們本來各走各路。」周福笑道：「這又不然，我們背後沒有人，要不然，我們也不會工作得那末順利，我們的頭頭，知道了全盤消息之後，對我們更多信任，我們今後便更多發財。」

王老虎也知道，大凡幹紅黑白生意的，沒有人在後撐腰，無論如何是行不通的，周福如此說，他當然相信。周福道：「你考慮清楚。」王老虎道：「我離開他們，只怕召來殺身之禍。」王老虎說得大有理由：「凡是在幫會中變節的人，必定受到紀律處分。」周福冷冷的道：「你同時是兩個幫會的人，假如兩幫作對，你不反那一邊，即是反了這一邊的！」

周福這幾句話，真是冷酷無情，使王老虎不由得大吃一驚，如此說來，他不反洪文波，也會受周福這一邊的處分了，當時他是得到雙方的同意才加入的，當時洪文波正要在此地立足，與此地的一些人勾結上了，也是一件好事，王老虎便作這一件事的橋樑。

那知道事情發展到今天，竟然非此即彼，要不是為了何媚然的美色，他是不會反洪文波的，他一想到他們兩人那般親熱，心頭便妒恨火起，直是想一槍便把洪文波結果了。

王老虎是宴會中的賓客，而周福不過是司機，兩人站在一角聊天，竟然花了長長的時間，別人看到是會起疑的，周福道：「你回去吧，想個清楚，明天告訴我。」

王老虎返回客廳來了，眾客人還在喝酒，看洪文波與何媚然還是在海灘散步，王老虎在露台上可以看到他兩人把臂談心，洪文波的手竟然攬着何媚然的腰肢，可以見得，兩人的感情又再進一步了，他們分明看到王老虎在露台，但是兩人都似作看不到，還是那末親熱。

王老虎覺得，洪文波分明在他之前表演一下他與女人調情的本領。王老虎再懶了，他把心一橫，想到自己與洪文波的關係，也到此為止了，他既然不把自己放在眼中，自己也何必把他放在眼中。

間諜實錄

·西蒙·

二：秘密登陸

梅非恐怕那個軍官到樓上去搜查，因為給反鎖在樓上房間裏面的是幾個英軍和幾個美軍，他們身上都是穿了制服的，萬一給那警官發現了，這一伙人就肯定完蛋。他趁着那個法國警官轉頭到處張望之際，便急急的說：「在樓上陪伴法國軍官睡覺的姑娘，都是阿爾及爾那些有體面人家的女兒，她們的父親非富則貴，最好不要去驚動他們，免她們難為情，你明白我的意思嗎？」

「我明白，」那個警官說，「但我們要到處去看看，這是我們的職責。」他望望樓上，作出一個會心的微笑。可是他那稍為緩和的面孔，忽地又冷冰冰的板了起來。

梅非想阻止他們到樓上去，卻又不敢太過露出痕跡。他故意搖幌着身子，走近那個警官身邊，低聲說：「如果你不放心，可以到樓上去看看，不過我要告訴你，其中一位小姐的家長，是維希政府很有勢力的人，因為這位小姐在這裏偷偷摸摸幹她的風流事，我就不想提及他的名字了，要是你把這個醜聞傳了出去，我看你多少有些不方便。」

那個警官遲疑了一陣，便帶着四名警察在泰西的消遣裏查看了一遍，對梅非說：「我總覺得他們在這裏鬧得不成體統，好吧，我先回去報告一下，大約半小時後會再來的。」他說罷就帶着人走了。

梅非聽到外面汽車開走的聲音，才放下心頭一塊石，他火速跑到院子裏打開那個地洞活板，叫麥卡勒將軍和林尼茲出來，對他們說：「那傢伙走了，但他還要回來的，我們只有半小時，趕快離開這裏吧。」

麥卡勒將軍已取得了法國的軍事秘密文件，他用一個防水膠袋把那些文件密封，藏在內衣裏面，就領着眾人循懸崖小徑落到沙灘，立刻用無綫電通話器和海蛇號潛艇聯絡，一面將橡皮艇打開，坐了上去，衝着波浪，回到潛艇，祖維爾見到麥卡勒平安歸來，非常高興，當即下令起航，不久，便抵直布羅陀。

這一次麥卡勒冒險犯難，潛入阿爾及利亞海岸，與梅非會面，一方面和法國的高層指揮官研究了消滅隆美爾在北非的作戰計劃，一方面把法國維希政府和納粹聯合行動的軍事秘密文件帶回倫敦，十五日之後，美海軍派出八百五十艘戰艦，載了重兵，在法屬北非摩洛哥和阿爾及利亞的沿岸登陸，美軍兵不血刃，便拿下法屬北非。基本上扭轉了盟軍在第二次世界大戰初期的劣勢。這應該要歸功麥卡勒將軍那一次深入虎穴的勇敢行徑。（本章完）

雀梅

圓叟

在香港有不少雀梅，雀梅的名字比較文雅一點，它還有另一個名字叫酸味，因其果是酸的，雀梅是雀鳥喜愛啄食也。

說到雀梅，就使我想起朋友的一盆雀梅來，他告訴我，他所經的一盆雀梅從來不用修剪，我問他為什麼？他告訴我，他栽的一盆雀梅是放在園圃中的一個角落，每年到時到候，就有好幾雙雀鳥飛到這盆雀梅，啄食其枝葉，使這盆雀梅變成疏落有緻，比人工剪栽更有自然美，每年就讓這些大自然的高手來替這盆雀梅修剪兩次，當真是奇妙不過的事情。亦由此可以說明，雀梅不單只是雀鳥喜歡吃食其果實，對它的葉子也是喜歡吃的。

在我園圃附近的山上，有不少野生的雀梅，可惜的是這些雀梅大都是沒有什麼姿態的，要找一株姿態古拙的雀梅，那是談何容易的事情。有人認為，在山上能夠採得到的植物，大都是粗賤者多，雀梅是可以在山上採掘得到的，但它可以一錢不值，亦有一株價值是過萬元的，由此可知，盆栽樹本身價值，不是看其樹的本身價值，而是看它的姿態來訂它的身價的高低。

（附圖：懸崖式雀梅。）

花鳥蟲魚集

鐵石心腸

·司馬紅·

五八〇：逃出黑鷹堡

女奴莎蒲拉能否說服施韻娜逃走呢？這是未可知的，金保瑞晚晚用望遠鏡偷窺，希望有一天發現十字形的「燈光符號」。

他所用的望遠鏡能夠看到一英里那麼遠，他本人隱藏在一個廢棄的古堡之內，沒有人看得見他，故此他很有機會幫忙施韻娜逃生。

一天又一天的過去，有一晚，他發覺黑鷹堡內的燈光有異，他就依照原定計劃去做，駕駛吉普車，往指定的方向疾駛。

沙蒲拉果然厲害，不但把施韻娜帶來，還利用刀，把親王克魯夫的戰車護送，他們三個人離開該地並非遠去，而是進入剛才他們躲着用望遠鏡偷窺的古堡。

那個地方經過一番精密的佈置，已經變成了秘窟，可以容許他們一群人居住，不過住在地下室的，從地面看來，那些建築物仍是古堡的模樣，並且殘破不堪。

這是羅娜的主意，她認為躲在古堡之內比較安全，原因是它跟黑鷹堡相距不遠，即使克魯夫親王發覺寵姬失蹤，到處查緝，決不會疑心隣近任何一座古堡，特別是它，因為它是沙漠中頗有名氣的凶宅之一，稱做「白骨堡」。

三個人坐在白骨堡的地下室，金保瑞定神看施韻娜，發覺她確是一個天生的美女胚子，皮膚白得像雪，柔若無骨，比較狄波拉或者羅娜美麗得多，他看了，深深想着，無怪克魯夫親王那麼寵愛她了，可是，她怎會如此輕易就給人說服的？確是一個謎。

金保瑞找個機會，試問莎蒲拉，才知道這件事情的真相，原來施韻娜是法國的美女，她有一個戀人，是在摩洛哥軍營之內任職中校，她渴望私奔，莎蒲拉乘機游說她，她可以離開黑鷹堡，先行找個地方棲身，再行派人通知那個中校，跟他飛往別個地方過活，施韻娜信以為真，故此大着膽子跟她一起逃走。

西洋怪異錄

·滄海客·

六 多情自古多恨

白逸道：「好好，師傅想得真週到，你放心，店家早知我們是甚麼人了，他是從不過問的，他們見怪不怪了，倒是我早早吩咐下去。」

當下多付了幾天的房錢，更留下銀子作打賞，吩咐店家，五日後若不見他們，便是走了，也不再用房了。但若有人問起，就回說甚麼也不知道。

那店家把頭連點，道：「白爺你放心，我們本就甚麼也不知道，這幾日中，有人問起，我便說各位有事去了，房子倒是留着在這裏。」

白逸道：「好，有勞你了。」

好不容易等到天黑了，白逸把石玉鳳送到後面樓下，說道：「小心，快去快回。」

石玉鳳對那園子已是熟路了，只見那樓中燈火輝煌，樓上人影重疊亂晃，轉到樓側，姿伶佳俏的那房，卻不見燈火，門上更見有僕婦來來去去，才知樓中人才飯罷，僕婦收拾碗盞。這麼看來，一時間那樓中人不會入睡，她也無法去知會姿伶了。本來就早了些，天黑下來才不久，不過是她心急罷了。

石玉鳳無法，心想，何不即順着那花徑，騰身上了假山，那假山像屏風一般，擁蔽着那一列下房，把下房和樓房分隔開來，昨晚那夜來的人，就是從這假山邊下，園中除了那樓之外，所在的那個土坡，就算是假山最高了，人在其上，大半個園子皆在眼底，靠樓的那面，更有一叢修竹，竹梢在風裏婆娑，直拂到假山上的太湖石來，也正好隱蔽身形。

石玉鳳見那下房中也有燈火，那擁着碗盞的僕婦，正繞過下面的假山。（五七九）

科學

第一八七期

EG六二六通血管 預防心臟病新靈藥

一位國際知名的日本醫藥研究員，已成功地製成了一種能清除堵塞的血管的驚人的新藥物，據他說，這種突破性的藥物，將可用於防止心臟病和中風的發生。

國立衛康研究所的美國科學家對於由日本的島本博士所發明的這種藥物，至感興趣，特別舉辦了兩次研討會，對這種藥品作深入的研究。

東京大學醫學及齒科藥學教授及日本動脈硬化研究所所長島本博士說：「這是一項治療心臟病與中風病的醫藥上的突破，我研究這種病症已經有二十年了。」

博士說，這種新藥物簡稱為EG六二六，它能清除阻塞血管的物質，這種物質名叫凝血素A2，是由人體內自然產生出來，而黏附在血管的內壁上的。

博士說：「它中和了這種致命的凝血素A2，使經已硬化的血管恢復歡和暢通，EG六二六的功效，差不多可以說是即時的。在我們所做過的實驗中，完全不會顯示出有任何的副作用發生過。

「當我們向那些曾患過心臟病或中過風的人或那些似乎有可能患上這種病的人使用EG六二六時，他們都不再患上這種病的病徵了。EG六二六，祇須在幾分鐘的時間之內，使血管栓塞的物，發生中和及清除的作用。

「所以，他們便不會發生心臟病或中風症了。這種藥物可用來繼續不斷地消除血管內的致栓物質，因而防止將來這種疾病的復發。」

據島本博士說，最初的實驗，曾使用了二千隻兎子來進行，歷時五載。其後使用老鼠、狗和猴子來實驗。現在又用人來作實驗了。

島本博士繼續說：「現在有五百多日本人，正用此種藥物來進行試驗。」

「我覺得很可能在今年年底之前，這種藥品便可以在日本市場上出售了。」

在這五百名現在每天服用這種製成丸狀的無色、無味的EG六二六的人中，除了那些停止服食的以外，沒有一個再發生過心臟病或中過風。

有一個曾服用EG六二六已有一年的病人，後來停止服食，其後心臟病復發，於是他又恢復服用，現在已經沒事了，而且遠比以前更工作得起勁些。

有一名七十二歲的日本商人說，他曾患上胸痛和頭昏，而要放棄打高爾夫球，這是由於血管硬化的原故。

他說：「於服食EG六二六祗有一個月，我的胸部疼痛便霍然消除了，我相信下一個月便可以再打高爾夫球了。」

東京醫學及齒科大學的藥物學副教授沼野博士解釋說：

「我有幸與EG六二六的研究所工作。我認為這是過去二十年來，對治療心臟病及中風症藥物研究中最大的突破。」

洛杉磯南加州大學醫學院的森布爾宜教授說：「沼野博士在動脈栓塞的研究上，是個了不起的人物，他的成就，是國際上公認的。」

馬利蘭州貝聚斯達國立心、肺、血液研究院的實驗血栓研究所主任唐納、傳萊博士說：「如果，在美國也作出相同的實驗而能獲得相同的成果的話，我敢說將可救回無數的患心臟病或中風症的人的性命，美國每年因此種病而死的，最少有一百萬人。」

新製太空調節器 試驗稀金屬元素

這個當放在科隆附近古默斯巴赫的一間試驗室桌面上的不銹鋼器器是北萊因威斯特發亞科學部所提出的一項獨一無二的計劃的核心。該項計劃的投資高達卅三萬馬克，該容器還蔽着一個太空調節器，這個調節器可以把溫度和氣壓調節到太空外的情況一樣。

雷納赫特教授（圖左）與他的三位同僚花了兩年多的時間設計與建造這個桌面上的調節器，該調節器將用來試驗稀少與昂貴的元素如鉛與鈹。試驗的樣本可以借給國內及國外的廠家使用，舉例來說，拿金和稀少的金屬元素我（金旁）比較起來，金的價值就好像廢鐵一樣。

雷納赫安授與他的同僚正在使用桌面上的不銹鋼容器來試驗稀金屬元素。

初期癌症辨別方法

新南威爾斯的健康委員會的癌症中央登記局所搜集得的資料和分析結束，大有助於辨別許多種癌病的特質，尤其是它所生長的部位。

我們試着癌症裝擊男女最常見的部位罷。

在女性方面，癌症最常生於胸部，按次是結腸、肛門和子宮頸、子宮、皮膚、卵巢、肺部。

肺癌是男士最多的癌症，按次是攝護腺、結腸、肛門、胃部、膀胱和皮膚。

上述各種癌症，佔每年的新癌症百分之六十五。

幸好，如果及早發現，則上述大部分癌病是可以治愈的，早期的治療，治愈率很高。

許多種癌症是可以早期查出和加以治療的，治療的效果，常常都是極好的。

有些癌症（肺癌、喉癌、皮膚癌）是可以避免的，這要看個人的選擇來定。

下面一些自行查出癌症的主要徵象的辦法：（我們應該時常記在心中，及早查出病徵和接受治療，治愈率是極高的）：

——時常出血與大便。

——有任何硬塊在身體內出現，特別是胸部。

——腸床發生變化，尤其是在變大，變色與出血及發生不舒服的感覺之時為然。

——腸部蠕動習慣（即大便）發生變化，例如腹瀉與便結。

——咳嗽或感喉頭乾燥。

——從子宮刮料來作實驗及（男女性病部一樣）或向健康委員會查試都可。

經常作胸部檢查的方法，現正考慮進行。醫務委員會提供的最佳意見，就是於發現上述各種病徵中的任何一種時，切勿驚惶失措，或使家人陷入慌亂之中，從速進行檢查，順其自然。

於發現可疑的癌症之時，學生照常用功，做父母亦不必慌張和拋棄工作，而使一切失常，往往於試驗之後，發現並不是癌症。

然而，這樣做法，卻有機會及早治療，但不必怕得要死！

我們應該時常記着上面所講的醫學上的事實——早期把癌病查出來及早治療。

把這番話傳播開來吧！

環境污化測量器

來自十四個國家的一共四十一家公司和有關機構參加了今年舉行的「七七年環境衛生器材」展覽會，該展覽會所展出的器材是用來保護環境衛生的。

圖片上所展示的是一個新欵的流動性的裝狀器，這個裝狀器擁有能夠測量水受到污染的程度設備，這個該器材是在西德發展的。

該裝狀的環境衛生器材不但能夠控制環境污化，同時還能產生能量和熱能的流動性的西德製造的環境污化測量器。

X光檢驗胃癌 幅射造成危險

日本幅射專家們發出警告，使用X光檢查身體，以期及早發現胃癌，對於四十歲以下的人，反而可能引起致命的癌症。

日本國立幅射學會經過一年來的調查與研究後，在大阪舉行的「日本幅射協會」的大會上宣佈。用X光檢驗身體，以期及早發現胃癌，對於四十歲以下的人反而可能惹起癌症。

作此驚人結論者為國立幅射學會兩位幅射專家橋爪直與飯沼武，他們係以一九七五年接受X光檢驗胃癌的四百萬人事後反應為據。

他們指出，接受檢驗者，這次暴露於幅射線下位，平均為十五個X光單位，等於一個正常人五年內可以容受的限度，而且根據美國科學學院的研究，甚至說普通人暴露於X光線下一個幅射單位的，每百萬人中，即有二百人可能罹下癌症禍根。

橋爪直與飯沼認為年紀輕者，對於X光的感受愈不利，而且越年輕的人，患上癌症後的生還希望越微。

根據兩位調查結果，十幾歲的青少年接受保健性的X光檢驗後，種下癌症禍根者佔十萬分之十點五，而七十多歲的老人只佔十萬分之一點七，至於生還率，十幾歲的癌症患者只及十萬分之零點三九。而七十多歲的人則高達十萬分之三百四十。

新核潛艇

屬於蝶紋級攻擊用核動力潛艇的理查．B．羅素號在美國維吉尼亞州詹姆斯河中行下水典禮。它的命名係紀念已故的，來自喬治亞州的衆議員。屬於該級的潛艇，已發欵建造者凡三十七艘，三十三艘已編入海軍。

農業資料電腦化

西德的農業部官員正在使農業資料電腦化，以便只要按一下鈕電腦就能馬上提供有關雨量，土壤的類型和高度以及其他有關的資料。電腦將指出個別區域以及全國各地土壤結構的異同。

波昂的一家公司替農業部計劃並提供該部門所需要的電腦，不久農業部的官員可以向該公司訂購一種能夠立刻印出來的特別地圖和電子圖，因為電腦已經把全國的一個完整的和詳細的地圖記錄下來，它隨時可以供應任何標準或任何部門的需求。

當電腦把四十九種不同種類的土壤結構記錄下來之時，平均兩量也可以分成十級，農業部的電腦入儘輕易地為該部門進行計劃和分析的工作，同時它也證明了它所提供的自然的保留以及有關植物的腐蝕與成長的資料是非常珍貴的。

我種在熱比的泥土的兩棵玉蜀黍長得多高大。

減肥的原則

減肥是無「止方」的，許多人使用減肥方法，使你稀奇，從大量睡眠，以迄活躍的性生活，均可收減肥之效。下述，是英國營養家克林比，提出許多條減肥原則，如果依照實行的話，亦大可以使自己恢復身裁苗條。

（一）如果你不知道因何體重增加，請把你每一星期所吃的肥膩食物刪除，這是穩陣之計。

（二）趁着肚子還不太飽離開飯桌。

（三）早餐與午餐相隔的時間是四小時，午餐與晚餐距離的時間是六小時。

（四）餐碟或飯碗所盛的食物，永遠是不可太滿的，千萬不要再添食。

（五）如果有吃糖癖的，使用低能的甜味放在茶或咖啡內，代替慣用的咖啡糖。

（六）如果茶或咖啡一定落奶，使用奶水的。

（七）學習及瞭解食物的熱能，你就知道避免錯誤吃某些高熱能的食物。

（八）減肥的方法，勿用突破障礙的方法，因為體重跌得速，回升的也很是快。

（九）在三餐之間，不要吃什食，如果一定要吃，祗喝清湯及咖啡。

（十）喝酒就不能減肥，因為酒精有高熱能。

（十一）選擇可以慢吃的食物，例如要經久的湯及要咀嚼很久的硫菜。

（十二）不要放棄早餐，否則到了午飯時間餓極。

（十三）避免一切煎炒食物，甜的餅食也要戒掉。

（十四）在看電視或閱讀時不要吃零食。

（十五）在進行減肥的徵星期，把食物的份量秤一下，同時亦可以明白營養的價值，有時看來似是一三安士的肉，可能只是一安士的芝士。

（十六）慢慢地咀嚼後才嚥吞，對胃也有益的。

（十七）養成固定的時間進食，不應時進食，一定會吃得太多，或吃錯食物，身體滑肥。

（十八）檢討每星期進食的型式，可以知道某一段時間是非常想吃東西。

（十九）當你在未開飯之前心思思想進食，設法等廿分鐘，看是否可以捱過去，如果能支持下去，你會明白不一定要吃東西的。

（二十）當你減了肥，要做些健身運動，使身體結實，同時可以進一步減少體重。

（廿一）要有毅力一點，不要以為容易的目標，切勿期望，每星期便會瘦去十磅。希望你減肥成功。

航訊

澳洲企業高雄來週內經港赴澳
天孝丸廿六往中東
美國自由下週二到
印尼怡美利明抵埗將訪星印緬

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天孝丸（TENKO MARU）號貨輪，訂後日（廿五）由日本等地航抵本港，拋碇A號浮泡，上落貨物之後，延翌日（廿六）啓碇，前往亞丁、吉布地、亞喀、荷鐵達、遮打、阿卡巴、蘇丹港等埠。

太古輪船有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨輪，將由高雄等地航來本港，訂廿六日（星期日）抵埗，碇泊於葵涌一號碼頭，裝卸貨物後，即晚啓航，前往雪梨、墨爾砵、比利斯本等各埠。

福來輪船公司代理之印尼怡美利（TAMURAEVERETT）號貨輪，訂明日（廿四）由日本等地駛抵本港，拋碇A號浮泡，取卸貨物，延翌日（廿五）啓航，開往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

美國輪船公司旗下之美國自由（AMERICAN LIBERTY）號貨輪，訂廿八日（星期二）由美國等地航抵本港，拋碇A號浮泡，上落貨物後，延翌日（廿九）啓航，前往三藩市、羅省、紐約、波的摩、諾福克、鹿特丹等埠。（方）

士打科利達將赴西非 海威延廿五駛中南美

（本報訊）渣華（香港）有限公司代理之士打科利達（STRAAT FLORIDA）號貨輪，訂後日（廿五）由基隆等埠駛抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物後，訂翌日（廿六）啓航，前往西非各埠。

香港海運有限公司代理之海威（AEGIS WISDOM）號貨輪，於今日（廿三）由高雄等地航抵本港，寄碇A號浮泡，起卸雜貨一批後即落貨，並延至廿五日（星期六）啓航，前往中南美洲各埠。（秀）

南非萬達時進鑵頭千餘噸 摩耶山丸明抵埗 利都日內駛澳洲

（本報訊）怡和洋行代理之南非萬達時（S.A. VANDERSTEL）號貨輪，自南非各地航來，訂今日（廿三）到埗，拋碇A號浮泡起卸鑵頭，凍肉，雜貨及口貨千餘噸後，即落貨，於明日（廿四）啓碇，駛往日本各地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之摩耶山丸（MAYASAN MARU）號貨輪，自日本等地航來，延明日（廿四）始到港，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（廿五）離港，前往德班、亞別區等埠。

新興行船務有限公司代理之利都（LINDO）號貨櫃輪，自基隆來港，訂今日（廿三）抵埗，停泊葵涌一號碼頭上落貨物，訂明日（廿四）離岸，前赴雪梨、墨爾砵、愛特雷德、比利士彬等埠。（子）

縮短日美間時空距離 西北航空公司 闢東京芝城線

（本報訊）西北航空公司新闢之東京至芝加哥直飛航線，日前分別在東京、芝加哥兩地首航。西行直飛航線芝加哥經六千三百零五哩行程，在十二小時又十六分飛行時間內，當日下午二時四十七分抵達東京，機有旅客及機上人員共一百四十四人，貨櫃一萬一千八百零三磅。

同日下午六時東行直飛航線由東京首航，機有旅客及機上人員一百八十四人，另一萬四千六百卅一磅貨櫃，飛行時間約為十一小時又卅分。

此項新闢直飛航線，其重大意義是減少東京與芝加哥兩地之飛行時間，從而縮短東京與美國其他各大城市之距離。

第一位乘搭新航線的旅客佐治．羅列士，當班機在東京起飛前，接受西北航空公司致送一幅木版畫；該畫係由日本著名當代畫家西都紀吉特為西北繪製。其他旅客則分別獲得印有西都紀吉另一幅木版畫之紙扇一把。

西北駐東京業務經理姬伯爾表示：新航線每週四班在兩地對開，逢星期日、二、四、六下午六時由東京起飛，同日下午三時卅分抵芝加哥；逢星期一、三、五、六上午十一時五十分由芝加哥起飛，翌日下午二時四十分抵東京，所有來往班機均採用七四七長途式客機。

專供輪船裝置 龍東代理影視器材

（港訊）WALPORT TELMAR國際有限公司與其總代理龍東（香港）有限公司於近在香港船東俱樂部敍會中，示範了該公司出品之影視器材系統。

該影視器材系統專為各大輪船或貨輪裝置，為船員提供適當之文娛節目；整個系統包括一座「新力」卡式錄影機，兩個或以上廿六吋彩色電視機，錄放不同之節目。

據該公司表示：無論輪船或貨輪航抵世界任何港口，節目內容每個月均可更換，目前該公司在一百五十個港口常備近三千種不同節目之卡式錄影帶，每星期為一千艘輪船提供長達十小時之節目。

該公司刻正聯同的電視計劃製作以中文為語言媒介之錄影節目，為本港船員提供更廣泛之服務。

峨嵋洲貨櫃月底訪中東

（本報訊）香島輪船有限公司代理之峨嵋洲（NGOMEI CHAU）號貨輪，自曼谷等地航來本港，已於昨日（廿二）到港，停泊海運碼頭，訂本月（三十）始啓航，前往阿丁、亞丁、荷鐵達、遮打、蘇丹港等埠。

尚有航訊刊在第七張第四頁

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至波斯灣線
兼收貨櫃貨
直航：刁拜、円達、達文

		抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第式次	24 6	25 6
青洲輪 TSING CHAU	第二次	27/6	28/6
綠島輪 GREEN ISLAND	第一次	8/7	9/7
	第二次	18/7	19/7

★ 不往刁拜

香港至紅海線
直航：遮打，蘇丹港，鶴地打

峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第二次	3/7	4/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	18/7	19/7
	第二次	28/7	29/7

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵
（兼收愛德雷特）

	抵港	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	9/7	10/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14/8	5/8

進口船期

	抵港
綠島輪 GREEN ISLAND	8/7
南丫島輪 LAMMA ISLAND	14/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	15/7

收貨站
散貨：九龍倉海運樓（二號閘） 電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨倣。
GOLDEN BEAR 金熊 即日收貨 六月十九日截貨 廿一日啓行
T. E CUFFE 加富 五日收貨 七月十日截貨 十弍日開行
JAPAN BEAR 日本熊 十三日收貨 七月十八日截貨 廿日啓行
兼收轉運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家航業公司
海威 AEGIS WISDOM VOY-GL-017 貨倉即日收貨 六月廿三日截貨 六月廿四日抵港 六月廿五日開行
多瑪蓮 NEPTUNE TOURMALINE VOY-GL-017AD 七月七日抵港 七月八日啓行
瑪利高 MARIGO R VOY-VL-018 七月廿日抵港 七月廿一日啓行
ACCEPTING CARGO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENENELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請電 總代理：香港海運有限公司
中環聯邦大厦23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

"K" LINE
西非直航
Macassar Maru 麥加錫丸 六月廿九日收貨 三十日啓行
直航：Matadi, Douala, Abidjan, Tema, Lome, Cotonou及 Port Harcourt
南非直航
England Maru 英倫丸 七月七日截貨 八日啓航
直航：Durban, Capetown, Port Elizabeth及 East London
總代理：川崎（香港）有限公司
接儎處：豐利行有限公司
康樂大厦1509室電話：5-250141

Japan Line
CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉·加勒比海定期航綫
M.S. "JAPAN CANELA" 日本芷莉 輪快 七月四日落貨 七月五日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF PPAIN（Trinidad）
ARUBA,（Oranjestad）
CURACAO,（Wilemstad）
MANZANILLO,
ST. MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨請駕臨 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 H弍三八〇九一─八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 二棄打爾古街九十五號·電話：弍七九七

PROMPT SHIPPING
M. S. CERAM CAREER
江東快輪 六月廿九日落貨 三十日開行
直航：LAGOS, APAPA
代理：汎洋航運有限公司
電話：238091-8

鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Liners
KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
六月廿六日截貨
六月廿八日啓行
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大厦43字樓 5-253766 253950
澳門代理：建達行
澳門永亨銀行大厦四樓301室
電話：5739

皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 七月四日到港 六日開行
月星 M S MOON STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 七月五日到港 七日開行
銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 七月十一日到港 十三日開行
新興行船務有限公司啓
電話：五一二七五七一（十綫） 地址：街式五號至三號一座大廈八樓及九樓

多利順洋行
中環太古大厦19樓 電話5-226111.
夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨） 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 六月廿二日抵港 廿三日開行
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨） 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 七月五日抵港 六日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
直航：HULL 倫敦 和物浦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 ANTWERP 比利時
M. S. SULU CAREER 江亞快輪
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, LIRBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO, AARHUSLEHAVRE,
供貨櫃箱 七月一日落貨 七月二日開行
入口船期
Kara Career 江發快輪 七月十三日到港 由歐洲來港卸貨前各收貨人辦理船邊提貨手續 七月十四日 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

華僑文化　中華民國六十六年公曆一九七七年六月廿三日　星期四　**華僑日報**　WAH KIU YAT PO　夏曆丁巳年五月初七日　第七張第二頁

正風講座情形熱烈
中國人重孝
敬愛雙親不限節日
本週日講「神與我」

一年一度之「國際父親節」，係於六月第三個星期日舉行。心齋研道會主辦之正風講座，為配合港九各界慶祝國際父親節大會熱烈行動，於十九日假座香港大會堂八樓演講室，由施應元博士、李一覺會長主持「父親節」專題演述。致謂父親節大會，主席盧斌、張江美院長，分別謂出舉辦父親節之意義，略謂：父親節雖由美國杜德夫人倡辦；惟在中國人來講，孝待父母本為傳統美則，實說普遍響應。蓋中國人向比外族重孝，對此父親節與每年五月第二個星期日之母親節，實更有其勵行之必要。至於如何尊敬父親，並非只從節日淺趣集會和奉贈禮品便作了事。對父母之愛，切勿在節日表現一時，而過後置諸不顧也。當晚正風講座同人，出席九龍國際酒樓之慶祝父親節大會，會後聚餐聯歡，在充滿慈孝氣氛之中，狀至熱鬧。又本月廿六日（星期日）下午二時至四時講座，專題為「神與我」，由譚孝炳主講云。

（黑靈舞蹈團之舞姿）

「魚羣」呂敏安作（八歲半，香港珊瑚諧小學）（杜祖貽兒童美術院作品，昨展出大會堂正座）

家譜重修記　陳秉昌

溯華陽太祖於宋大興二年，自原籍四川錦城宦遊來粵，不歸，家於廣州；至八葉而遷容奇，遂繇世澤，迄今計歷八百餘載，三十餘傳。其中幾經邦家之盛衰，人事之遷變，興慨思古，待發幽情。然在此歲月之遞變中，皆族人莫能守望相助，日以孳許，文物流風，故家讚俗。及我窺年猶有存者。歲丁丑，抗戰亂興，家山毀破，兵燹儀餘，追各人流離四方，雖骨肉多不相保。乙酉，倭寇敗降；而祀業早已為不肖子孫盜賣俱遺，祠宇閭閻，十無一二。丙戌正月初十日，骨召開封後兄弟聯歡齊於大宗祠之思成堂，與會者凡數百人。故老痛定思痛，皆感極涕泣，力謀重修親。己丑，以世故多變，所則又成泪影，細懷先德，只有衰於一日，此世風不古，家族裡念一猶而空，漸已無能展其邦族，不知所自來。庚子秋，大伯父德腴公以待之年，恐旅食在外，踪子姪之忘其本也，乃將其所列之世系表及太高祖以下所記之家譜，前將來此，叮囑珍存；余亦開篇幅零碎之易於散失也，因彙而輯之，留為家乘，以底後人能知其身之所從出，刻否自勵，而無忝所生。既成，復坿所聞於後。

丁未五月下浣：母雄日記於香江。

蕭立聲先生書畫欣賞會題記　蘇文擢

友人蕭君立聲，將以明年三月，應美國聖路易士、華盛頓大學之聘，巡迴講學。先期：香港中文大學取其藏集，刊為藝術系第三叢書；將於六月二十五日，又為書畫欣賞會於大會堂，以展陳先生所為人物山水篆隸行草諸作。比年以深，世界之言中國藝事者日衆。蓋士之所趨騖，大者序之揣摩，老成之士，益以同能獨詣之才，來學含元，細入無間，皆足以照爍宇而詔來學。非徒一人一藝之榮，抑亦國族文教之光已。

然用於天性；而獎十年之所淬礪，出神入天，赫赫人耳目；蓋自一九五八年以來，南行加披。馬來西亞、泰國、東南亞各地；一赴台員；三游日本。赫然在其山川文物之壯麗，民情風土之妍媚者，觀之大白日，獨然爽，往往當筵命筆，細緻。為之神駭目眩。獨香江為生平食息之地，自一九六一年，曾為個展於聖約翰副堂，即未聞有所表。雖其間以讀畫執教上庠，又為大學校外國暨班導師，承學之士，皆得親炙而私淑之。近年暨集，且以次影為傳布。而港中人士，耳先生名者，終以未得寓目一堂為憾；益以見高價遠致，闡然日章。今茲之會，所以償夫嗜藝之願者，其為惠不益大哉！

予聞先生先以人物巨幅飲名中外，所為潑墨寫意，及臨仿國大士圖譜，製，尤令人驚絕。若與師石仲山，拱讓於宋明之間，與其古隸行草，並皆高而意遠。嘗見先生解衣磅礴，凌紙怪發，浩浩乎有排斥八極之意；一鋒轉使之際，援毫揮送，洪纖修短，濃淡強弱，一隨意之所欲為，而皆有以中乎短度；然後知其以師古之一心，人；隨而師萬物造化；而終以師吾之一心。雖然心不可以不養也。必也：其然浩然，其接物如也，其自守介如也，無苟馳，無阿獲。舉人世之利欲，不一芥其胸。聞諸宋儒純全之論曰：千里擬撓之卑：則萬類由心；展方寸之能。則今在華。彼汲汲與名利交戰者，與吾道殊塗耳。張星汎君萬里之行，將以吾華藝通乎道之說，其當吳城。吾願世之欲求精能於藝者，知其法於先生之所以自致焉可也。一九七七年歲丁巳夏，順德蘇文擢。

五邑工商總會第十二屆會刊發刊詞　甄球

一人行善，萬民從之；一鄉好善，舉國崇之。善，固足以濟移敗俗，默化鄉風；益足以協和萬邦，保世滋大。夫善之道，端在善之源也。顧林亭云：萬善始於鄉。鄉其善之源乎？我五邑鄉賢宰攜四方，乃成立本會，目的在乎揚善、揭善、與人同善。故五十餘年來，同人視五邑如一家，協和以處而無間者，實善之所繫也。

甄球謬膺幹才，謬荷推愛，主持會政，十載於茲。惟懷表敬恭，迄致以宣建樹？深賴首長民之賢之。同人重策羣力，繼承前緒，倘能按步就班。近以羣倫屬望之司徒浩中學告落成，完成百年樹人大計；任屆得卸，差堪告慰。尤幸鄉之奇士輔君振舉、伍君旋揆、陳君孟鑰，繼而執政，鴻猷展布，會務將日臻興盛，會譽將日臻美。本會經常舉辦賑災理事，如興學育才，敬老慈幼，郵難救災，抑亦益降禎祥之兆。與夫組織聯校運動，協助政府宣傳，重聯會，賀助少年康樂活動，社會福利事業等等，清潔香港，撲滅罪行運動，力以赴，克竟事功。茲值本刊面世，謹綴俚詞，冀就正於有道，尚與同人共勉，益當發揚而光大之。

尚有文化消息刊在第七張第三頁・

學海書樓中大校外部
潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（六）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演講室，由潘小磐講「古文選讀」——阮南詠懷詩十七首。阮嗣宗身事十朝，常恐遇禍，縱酒佯醉，借以自晦，而中懷耿耿，不能自已。因詩詠懷，雖寓在刺譏，而文學隱避。潘氏博引史事，細緻剖析，定使聽者明其宦趣。星期日（廿六）同上時間，在大會堂高座九樓演室，由陳湛銓續講「杜少陵詩」，有奇放，雋雅，及宜日場鳳凰毛，送崔侍御常正字入京等。派發講義一份，有詳細注引，歡迎參加云。

（上）任伯年「山水」（下）宋吟可「人物」（現展出博雅藝廊）

鋼琴家吳禧樂學成回港演奏

本港出生的青年鋼琴家吳禧樂，將於七月廿五晚八時，在大會堂劇院演奏一場。節目均是勒雅和艱深的作品，包括巴赫G調法國組曲第五首，海頓的C大調奏鳴曲第五十號，貝多芬的降E大調「告別奏鳴曲」，貝爾格的奏鳴曲，作品一，以及舒曼的「克萊斯勒」組曲，作品十六。吳禧樂年十六便得獎學金，赴英皇家音樂學院攻讀，隨名鋼琴家教授簡杜，奈琴。包括：經常在比賽中獲獎，最高榮譽的智琴奈浦金獎章。一九七三年獲與國政府頒贈獎學金，赴維也納音樂學院攻讀，以優異的成績畢業。是次音樂會，由市政局主辦，門票三元、五元、廿五起在大會堂出售。

黃賓虹「山水」（現展出博雅藝廊）

「長安古碑林」何海霞作（集古齋舉辦近代中國書畫展展品）

港九影院聯合廣告

皇后・皇都・嘉禾・黃金
最後今天五場
成冠軍，胡錦，孟飛，金銘
神刀流星拳
李作楠導演
嘉禾午夜場：快刀亂斬
明天四院聯映
快刀亂斬
後晚午夜場：鷹爪鐵布衫

南華・南洋 3 881755 5 737388
今天五場獻映
尼斯迪路和
彩色惹笑片
神奇雪球車
SNOWBALL EXPRESS

麗都・麗華 K921958・民樂 K675659・英華 K211655
今天五場
架步串女惑古仔
劉志榮 鄧碧雲 凌漢 李添勝
陸邦導演
架步滿門 黃眼春光 肉陣如場 林墟血面 串女惹兒 火童不宜
英華今早場：玉女劍

海運・百樂 K678091 H702412
百樂中環戲院・恆星戲院：海運午夜盜金磚
第二週映 今天五場
國際機場一九七七
AIRPORT '77
積・林蒙、李・嘉蘭、白德加・韋蘭、加大・李
基斯杜化李、佐治甘尼地、占士史超域
聲勢浩大 最緊張刺激的救援！雄視影壇
後晚兩院午夜場：飛車大報復

新都・快樂・樂聲
新都中環戲院・恆星戲院
第二週映 今天五場
處女星座
THE VIRGO, THE TAURUS AND THE CAPRICORN
雷洛 夫 芬芝
先天性淫婦！
池玲子 相補佐色之作 兒童不宜
樂聲今天五場
三院今晚午夜場：人蛇鼠
新都十一點半早場 快樂：神彩鞭子

寶石・麗塘・觀塘・萬年
今天放映
架步串女惑古仔
明天 十一點半：主力艦潛艇爭霸戰
仍今天映：雛妓
五點半 觀塘・萬年：猛龍虎

東方・新聲・金冠
最後今明
五十年來僅此一部在三空軍表演純中粹空中特技
藍天飛行隊 精技
BLUE ANGELS
新聲今夜午夜場 金冠：世界色情市
金冠早場：奪命客

金門
第二週今天五場
處女星座
雷洛 夫 芬芝
兒童不宜
下期大獻映 大性
今天五場
盧山驚魂
尤圖基 蓮達希頓
再後晚午夜場：鷹爪鐵布衫
今早場：雌雄劍

油麻地
龍華・恆星・福星
今天兩院聯映
架步串女惑古仔
仍今天映福星：廟街皇后
龍華早場：星馬仔恩仇雙龍老生仔星色情
爭女開大片夠完！拆骨死鬼夠番

普慶・新光 K849977 H632959
今天獻映
一具懸疑驚險緊張別的國際災難片
火車大災難
大獎片家：卡路龐蒂精心傑作
蘭・菲亞・羅嘉・阿娃・畢加蘭士
主演
普慶・新光 同時放映 12點半 兩點半 五點三 七點九 九點半

利舞台・倫敦・影都
盛況依然今天五場
三院同時間 12 兩點 五點半 七點半 九點半
珍芳達 佐治薛高
歡樂有冤家
美國全年度七七年最特大興片七九部影界讚讚論美
全片由笑到落尾到頭！

國寶・南昌 K208917 深水埗
今天五場
神刀流星拳
成冠軍 孟飛 胡錦 金銘
早場：天國甘彭
南昌戲院今天映
廟街皇后
劉嘉玲 田青 夏萍
午場：公司 徐少強 何莉莉

翡翠・李活・荷里活・亞洲・蘭宮
攞姑娘呀！去廟街啦！
翡翠李活加映午夜場
丈夫甜美色鬼迫當皇后！今日含痛
夫婿良理娼妻后笑人淚恨
廟街皇后
廟街皇后 / 摧花狂人
被迫接客皇后苦不堪言

娛樂・寶聲・英京・明月
轟動港九的奇
無少女被姦・禽獸行為專嫉・人性天絕無
廟街皇后
廟街皇后 / 摧花狂人
辣手摧花狂人獸性大發

文華・明珠
賽車英雄顯威風
華納最新刺激緊張精彩巨片
瘋狂賽車志成超級笑料 不擇手段過程滑稽驚險
大賽車 THE GUMBALL RALLY
米高・沙拉辛
不限時速 不設跑道 亡命飛車 風馳電擊 速度高門
明珠午夜場：龍門金劍 文華早場士大佬的夜午場：警察

新華
今天五場大盛映 明夜開加午場
正宗邪牌電影
陸邦導演 兒童不宜
架步串女惑古仔
劉凌邵李王張陳 志音音葉晶美 榮漢迪晶璉慧
數十影紅星主演
夠串！夠勁！
架步眼春光 滿天體肉陣 賓虛場面

珠江・銀都 3023941 3891187
今天盛大獻映
遙千搭客，在死亡中扎！客求生，在！中途千災難搭火車爆炸！烈火生命堪虞 冲雲炸彈
火車大災難
畢加蘭士・蘇菲亞羅蘭・阿娃嘉娜
主演 珠江 同時放映 二點 四點 七點 九點

國際・帝國・帝后
帝國今天映 動作奇詭名作，勾魂
神刀流星拳
帝后今天映
最偉大馬戲表演
馬戲班魔王
老幼咸宜
今天四場 成冠軍 孟飛 胡錦 錦 李作楠導演
神刀流星拳

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
昂然進入第二週
國際機場一九七七
AIRPORT '77
林李蘭・嘉積・韋蘭・加杜・積・白德・夏頓・韋士・化尼・佐治・占士史超域

京都・麗聲
第二週！今天四場 定期即座
榮獲十項金像獎 包括最佳影片
夢斷城西
WEST SIDE STORY
不朽名片百看不厭

豪華・大華・華聲
連日爆滿・今天請早
歐洲公司賀節佳片
最後警告
TWILIGHT'S LAST GLEAMING
畢・蘭士加打 李察・威麥 主演
三條大漢，美國總統

國都 H713619・北角寶麗
今天五場首映
今天請早 八爪魚
溫莎・蒂・方達利

總統・華盛頓・國華
今天請早 影評激賞
八爪魚
第一部超震撼立體音響災難電影！
八爪魚

國泰・太平 H-466268
今天五場
神刀流星拳
成冠軍 孟飛 金銘 胡錦
即日放映
風流神丹
欲仙欲死 滿堂春！

華僑文化

著名黑靈舞蹈團來港 演精采現代舞 廿七起一連演出三晚

市政局以重金聘得以無比活力注於現代舞蹈中的艾雲雅里現代舞蹈團，於本月廿七日，廿八，廿九，三日來港演出。節目三晚不同時，包括：著名之啓示錄（曾被邀於卡特總統就職晚會上演出），流水，吶喊，彩虹在我肩上，兄弟去吧，等待，愁三組曲，愛曲，夜遊神，愛比，史諾三路等精彩之項目，分三晚於大會堂音樂廳演出。這個以美國黑人為主之黑靈舞蹈團，經數年奮鬥，現在美國已成為首屈一指之大型舞蹈團。舞團之靈魂，是天才橫溢的艾雲雅里。他以傑出的才華，編了許多受人歡頌的舞蹈，啓示錄便是他的名作。尤值得注意的是：他滿會了許多其他的美國舞蹈名家的精神，如泰利，比特，約翰，史等等之作品，充份發揚美國之傳統文化與精神。艾氏之現代舞蹈團，今次是首次來港。舞迷們聽到這消息一定很興奮。門票十元，廿元，卅元及四十元。在大會堂發售。

港管絃樂團演奏紀大衛之協奏曲 本月廿四廿五兩晚在大會堂

紀大衛在香港音樂圈中，是個活躍份子，他曾為很多港內外之獨奏家伴奏，又在很多電台節目中演奏，並常在報上發表其樂評。本月廿四，廿五（星期五及六）晚八時，紀將與港管弦樂團合作，演奏他自己的作品──鋼琴協奏曲及巴赫之D小調第一古鋼琴協奏曲。紀於一九三二年生於英國愛丁堡，小時便喜愛音樂，曾習鋼琴，風琴，小提琴及中提琴，後更寫作音樂。一九五五年，以優異成績畢業於劍橋大學聖約翰學院。畢業後，曾於英廣播台所辦蘇格蘭交響樂團公奏，並常在各音樂會中任伴奏及指揮。更致力於音樂教育及創作，作品大部曾在英港廣播電台播出，並於以發行。近其作品包括：橫獲奏鳴曲，鋼琴及小提琴幻想曲及「迴旋曲」，都曾在港演出。今次演出的這首鋼琴協奏曲，是他在到港前，在英所寫的作品。自一九七〇年起，紀大衛開始任教中文大學音樂系，現更為該系主席。是次由市政局及港管弦協會合辦，指揮蒙瑪將領導樂團演奏柴可夫斯基之「悲愴交響曲」。門票三元（學生票），十元，十五元，及廿元，在大會堂票房（至每場演出前），太古大廈藝園，利舞台及通利琴行（至每場演奏前一日止）發售云。

紀念李鐵夫逝世廿五週年 港美專舉行師生聯歡晚會

香港美術專科學校，十九晚在彌敦道四三八號正校，舉行東亞畫壇巨人該校畫祖李鐵夫逝世廿五周年紀念，及歡迎新同學師生聯歡晚會。約百人出席。校長陳海鷹講述李畫家簡史說：早在六十多年前，不少中國名家，尚在搖籃之年，李畫師已在世界畫壇獲得廿一次光榮入選紀錄。他不止是個偉大畫家；且是革命前輩，他和孫中山先生組織興中會，同盟會，一生忠於革命，忠於藝術。廿五年前，港美專就是在他底關懷和鼓舞下創立起來的。今天大家的美專同學，在美術創作上已初步能繼承李畫師的傳統。陳校長更要求同學們，更好的繼承李畫師的遺志，明辨是非，堅持真理，忠於藝術，虛心學習，以非以役人乃役於人的思想精神，對社會廣大人羣作出更好貢獻。接着，新舊同學師學習感受，并放映李畫師入選世界名作，及世界名畫家作品幻燈片欣賞。最後，同學們并臨時編寫和演唱「歡迎新同學」及世界名曲，詩朗誦等；并由同學鋼琴伴奏，愉快氣氛。

「非嗔圖」 蕭立聲作

（中大藝術系主辦蕭立聲書畫欣賞會作品，廿五日起展出大會堂正座）

德國現代版畫展（一） 陳福善

目前，在香港美術博物館舉行的德國現代版畫展，展出的作品包括三十件木刻，石印，和蝕刻，是十三位現代德國藝術家的創作。（按：該畫展將展至七月三日止）。

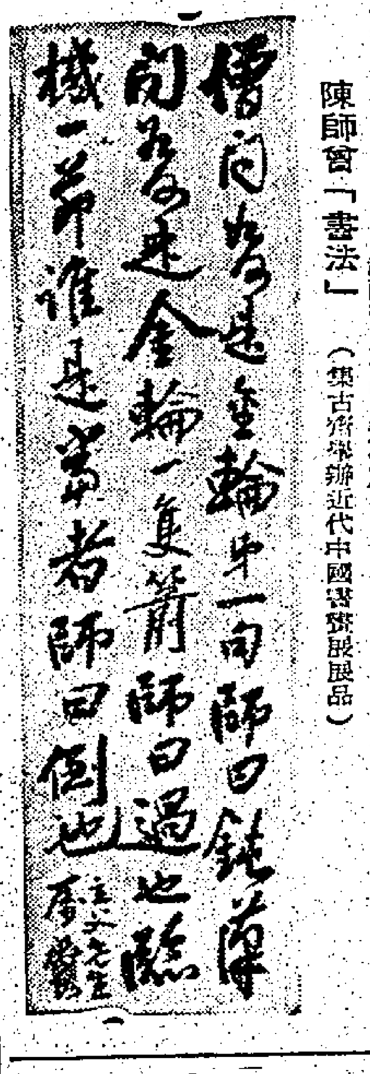
僅僅展出的作品只有三十件，可是從這些版畫裏，可以看到每個藝術家的表現不同的手法，他們都是盡壯去利用所採用的媒介和思巧，所發揮其表現的機能。這樣一來，我們可以領略到每個作者的特點和其個人的作風。首先，讓我介紹格里斯伯的木刻，和賴克特的油蝕雕彫。從他們對所採用的媒介，可以看到木刻和油蝕雕彫的處理，十分顯明。這兩者的質素，各有不同。前者較硬，後者較軟。前者因硬而可盡其把畫面刻落圖紋，而後者因軟而盡量把結構簡化。不同的結構處理，表現出三幀木刻的「古希臘」，「花朵」，色調，尊彩般的處理，紅，黃，藍，白，黑的色調，強烈的對照，和集中的焦點上，紅色「人像」，襯托在淺灰主題……

……一般說來，格里斯伯的風格，在木刻媒介方面，適當地發揮出來，另一方面，「克林字母（1）」和「（G）」一兩幀油蝕雕刻，充滿着韻律式的抒情的……

工藝術。他的作風，有些方面提示了美國普工藝術家印地安那的作風，不同點是：後者採用的是整個字母，而前者只個別的字母而已。同時，為適配合所採用的字母，還加上些新造形主義的企直和構線條和圓形的一小部分，和紅、黃，紫的原色調，來形成一幅「迷你」的藝術。

儘管格里斯伯的「人像」木刻和舒爾茨的彩色蝕刻所採用的媒介有異；可是，兩人的處理手法，都是相同的。換句話說：都是把刻劃的剷除出來。結果：因了蝕刻的技法是，所印刷出來的，只有蝕刻線條裏所藏的油墨，和木刻的技法恰恰相反的。舒爾茨的作品，充滿超現實的幻覺，在他那幀「內心獨白」，他採用魔幻的角度去描寫兩株樹橫過一條馬路，中央刻劃一個自畫像；另一個自畫像，又在畫面下右角；而他的右手，卻從畫面左角伸展出來；馬路上端呈現一隻鉗形的龜，正向畫面上角爬去。這就是非非的畫面，正形容着入作者的內心獨白。

……人的蝕刻，在結構方面，有些相同，儘管兩人的題材有異。前者的「卓子」，和後者的一品山 [illegible]



陳師曾「書法」（集古齋舉辦近代中國書畫展展品）

（詩） 蕭立聲書畫欣賞會　冼茗腮

神韻先推六法精。蕭侯藝事早知名。
孤飛雲自斷無定；猝起山如蹄可驚。
萬物有天成妙相；衆生唯佛最多情。
憑君巨筆驅河岳，欲洗黃河到海清。

（又）　張江美

筆鋒翻浪動風沙。立意含情樸亦華。
書畫一堂聲價重，萬人有道道藏家。

（詩） 端陽節懷舊　黎民輝

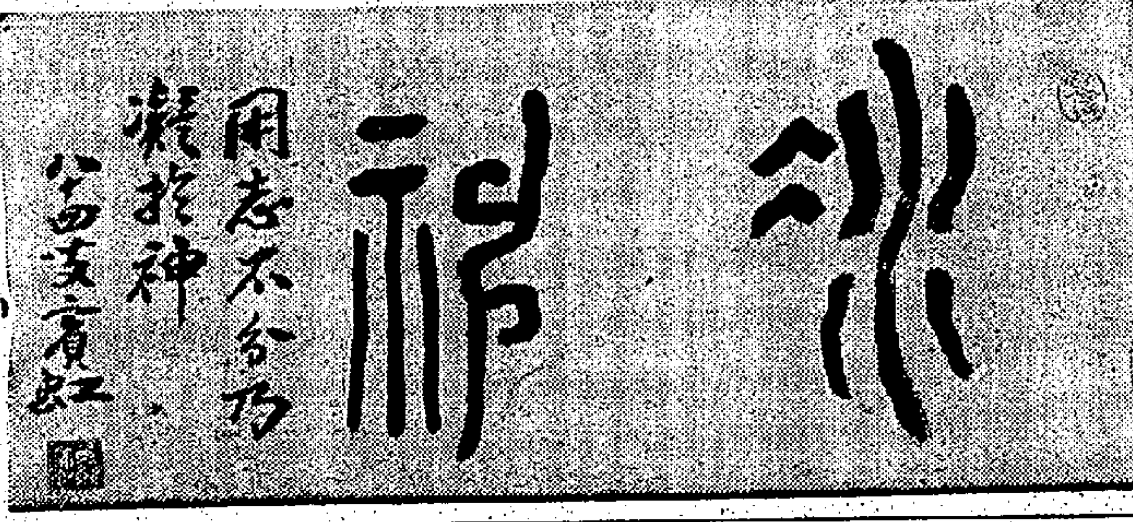
端陽節日賽龍舟。鑼鼓喧天鬧渡頭。
氣勢如虹心一致；旗開得勝目紛投。
相循俗例慈深遠；追紀前賢爲國憂。
可敬精忠昭日月，流芳後世永無休！

父親節書懷　黃忠

父子公孫世代傳。願知家教最爲先。
感懷養育多艱苦；猶教人生俗慮牽！
啓後光前責益重；勞心吃力泣天年。
循環因果恰相證，忠孝雙全福澤綿。

「水雲間」 蕭立聲作

（中大藝術系主辦蕭立聲書畫欣賞會作品，廿五日起展出大會堂正座）



書法（黃賓虹作）

（集古齋舉辦近代書畫展展品）

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天超級團
遊馬尼拉名勝，文位郵，碧瑤，夏蓮娜海百勝灘，飛機碧瑤，四晚夜總會，住花園大酒店 7月2,8,11,14,17,20,23,26日 8月1,7,13,19,22,25,28,31日
加開足五天碧瑤貴賓團 $1050
7月2日早機出發，7月6日晚機返港 祇此一團，住馬尼拉花園大酒店
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505室

快意旅遊·享受一流
·快意旅遊公司主辦·
·梵爾賽貿易行 ·大通公司 ·萬邦廣告公司 聯合贊助
·泰娜美容中心 ·愛倫公司
菲律賓豪華七天遊 $1290 日期：17/7
台灣阿里山芝蔴城環島遊九天 $1520 日期：2/7·26/7
七月十六日假美輪酒店餐廳抽獎：
獎品包括：1.水晶燈一座（梵爾賽貿易行送出）2.護膚禮券八份（泰娜美容中心送出）3.美國愛琪麗電子瓦斯爐兩個（大通公司送出）4.二佰元禮券一張（愛倫公司送出）5.美國的坡涼西裝料五套（本公司送出）6.贈閱四海影視半年（五位）（萬邦廣告公司送出）
報名處：九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 ☎ 3-301277 3-301278

百威 德輔道中有餘大廈705室 5-433774 5-433778
菲律賓碧瑤
五天 $1150 4/8
七天 $1290 9/8
中菜爲主住宿馬尼拉花園大酒店
逢星期六
七天台灣 $1590 五天韓日 $1790
九天台灣 $1750 七天星馬 $2620
五天泰國 $1490 七天日本 $2600
暑期特價酬賓 台証連機票 $660.-

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
方便讀者 選擇旅遊

運佳旅遊 3-819826 3-819817
台灣 溪頭 九天 $1440 七天 $1290 7月18,30 8月13,20日
菲島 碧瑤 七天豪華遊 $1290 持CI者免帶$200美金
日本 本州 六天豪華遊 $2050
旺角太子道141號長榮大廈307室

統辦出國散客最多 各國簽證各地廉價機票 綠印港可赴台泰菲印尼
美加澳洲 旅遊探親 快證24小時辦妥。
勞工移民升學。法國證100。泰國證250。菲律賓證200
台證 特快入台證140。台灣客旅港手續 中華民國護照 $180 代辦居港或延期手續
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗代辦手續 英國護照
遠東機構〈旅遊部〉香港中環萬宜大廈三樓211 ⑤220181 ⑤220182 ⑤266108 ⑤266107

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓 六天1190 七天1290 飛機碧瑤·一流食宿 6月24,29 7月2,5,8,11,14,15,20,23,26,29日 8月1,4,5,7,10日
曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六日出發
馬星雲頂七天 $2620
韓國華克山莊五天 $1790 逢週五六出發

星晨 5-249622 5-256973 香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

菲律賓七天超級貴賓團 $1390（天天夜總會欣賞）
韓日九天超級遊 $3150
美加超值豪華團 10天$5490 14天$6590 植島西岸探親 $3990
曼谷芭提雅古城六天 $1590
星馬泰豪華遊 七天$2390 十天$2790
·星島日晚報贊助·
怡安旅運貿易有限公司 ☎5-243131-2 3-856330

聯邦旅行社主辦
暑期酬賓團台灣九天 $1290
專人領隊·定期出發
菲律賓豪華團七天 $1290
出發日期：七月 2，5，8，10，20
曼谷芭提雅五天 $1490
逢星期六出發
報名電話：3-969527 3-963855

華僑日報讀者旅行團 逢星期六出發
4天台北 $999
8天環島 $1690
9天環島 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
7天菲島 $1350
5天韓國 $1790
廉價機票服務 專用電話 5-447130
倫敦 $1790 羅省 $1570 溫哥華 $1700 三藩市 $1550
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

美和旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票
菲律賓豪華七天 $1390
五晚夜總會·除原有之遊覽節目外·更加插成本馬賓之百島及桃源谷保證大開眼界！另特價七天$1190 只辦兩團·額滿即止：7月23·8月10日
台灣阿里山豪華酬賓 七天$1450·九天$1650·住圓山及希爾頓·烏來·野柳·佛光山·參觀中影片場7月16日·7月23日·8月6日·8月10日 8月21日
韓日超級豪華 六天 $2150 九天 $3050 7月16日·7月23日·8月6日·8月27日
香港：大道中36號興瑋大廈1001室

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號雅記大廈1002室電梯請按10字
法國100 比利時300 泰證250 印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證准24小時辦妥
中華民國護照200綠印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續 英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

香港中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室 近中央市場 旅遊探親代辦簽證⑤220182⑤220181⑤266108⑤266107
遠東機構 機票市場 三藩市1550 溫哥華1710 多倫多2367
台北600，紐約1950，夏威夷1450，芝加哥2087，羅省1650，曼谷950，雪梨2190，墨爾砵2590，南美洲3150，印度950，東京1090，倫敦1450，滿地可2370，紐西蘭2995，中東1880，星馬1593，巴黎1850，波士頓2281，韓日台1192，印尼1918，檳城1392，荷蘭1650，比利時1795，吉隆坡1531，菲島850
菲律賓遊覽1190·泰國遊覽1490
星馬菲遊覽3180·星馬遊覽2390
台灣遊覽團1550·韓日遊覽2680
美加15天團7980·美加探親5280
菲律賓貴賓團1290·韓國團1750

台灣 阿里山9天 $1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大廈2204室電話5 457181

興利旅運
特快台證 120 各地簽證
台灣九天華豪團 $1590
代售世界各地平價機票
★歡迎查詢 K761351
九龍城龍崗村道13號地下

澳洲簽證 熱綫電話⑤246196-7

新興旅遊公司 九龍彌敦道607新興大廈312B
◁韓價爆華團▷
日本九洲七天 $2860 台北五天 $1050 九天$1790
菲律賓七天 $1390 韓日五天 $1790
★★代售各國平價機票及代辦各國簽證·台證★★
歡迎來電詢問·索取章程：3-857906 3-855500

18元豪華遊艇遊
洪聖爺灣6月25日期六下午3時至8時雞美酒會游黃昏水觀夕陽晚霞風光無限音樂垂釣欣賞東方之珠夜景
九龍柯士甸道39A地下已售過半鴻圖 K662724 K663450朝九晚8

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行外李埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

台灣 機票600 急證120 韓日台 機票1350百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證·泰證200
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號寶寧大廈A座20字近窩打老道口 假日照常 K-308817 K-306710 K-300613

廿 雙十節回國慶祝團 全程十五天 $1470包團體證
（綠印可參加）華航來回機票酒店一日三餐遊覽車全體參加雙十國慶十月三日出發十七日返港·機票酒店須先訂定請早報名·
電話：⑤852625·⑤850485
天天旅行社 九龍旺角彌敦道566號儉德大廈十五樓A座

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免納稅合法百貨用品，廉價簡便，倘遇退貨十足退款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$790 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849562

特平機票
英美加包機·泰證特快 $102
（專人代辦美國·澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1250 加拿大 1150 美國 1150 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 800 澳洲 1400 歐洲 1450 菲島團 990 美加團 4990
台北 380 日本 450 曼谷 350 星馬團 2090 歐洲團 6625
馬尼拉 350 紐約 1850 耶加達 1150 代辦美加入學手續

美加 $1700
中環擺花街3A號302室 定位⑤237266⑤261548
台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970

金門旅遊 邵氏大廈610室 彌敦道684 K942821 K946441
台灣 九天$1460 七天$1330 五天$1180 四天$1090
菲律賓 七天$1190 五天$1050
韓國 四天$1690 五天$1750
出發日期 6月25,26,28,29 7月2,9,14,16,22,23,29,30 假日照常辦公 8月5,6,12,13,20,22,25,27,28,31
特快台證 廉價機票 百貨配售

台灣 七天 $1330 九天 $1460 專人領隊
菲律賓七天 $1290
韓日聯遊特備百貨
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ⑥-969747 ⑨-968188

九龍機票市場 3-884585 3-886656 3-853297
三藩市1550 紐約2250 巴黎1750 巴西3150 曼谷950
溫哥華1680 倫敦1450 中東1800 非洲2980 東京1020
多倫多2350 雪梨2360 印度950 星馬1593 台北600
彌敦道625號麗斯大廈1207室 各國簽證 法德旅運公司

住圓山 九天環島 $1290
台灣機票＋遊覽＋酒店＋全膳＝$1290
出發：逢星期日
漢誠遊覽社 K-883071 K-889734 旺角奶路臣街興大廈415室

遊河最平

◁機票★簽證▷
H-447125 H-447126 H-436132
美國 1400 澳洲 1950 台北 600
加拿大 1550 星馬泰 1500 曼谷 992
英國 1390 耶加達 1900 日本 1080
歐洲 1650 馬尼拉 800 台韓 1300
曉珊旅遊社 德輔道中243-7號德祐大廈1305室

海外旅遊平機票 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268
美國 1000 日本 430 加拿大 1100
歐洲 1400 曼谷 300 英國 1240
澳洲 1440 台北 420 耶加達 1100
紐約 1840 星馬 800 馬尼拉 300
專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130 法國證 $100
泰國證 $80 星馬證 $50
菲律賓 $150 日本證 $200

刊在第八張第一頁 尚有分類廣告
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

多倫多華僑 廉價招待香港遊客
自置大屋交通方便每星期只七十元加幣免費接送飛機可供便飯旅遊嚮導地產資料訂房本港住家 K866355

阿里山九天 $1450 遊石門芝蔴城住芝蔴大酒店
專人領隊·每月出發
專辦特快台證
安邦 售特廉價機票 九龍 K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

主恩社 K859338 K889002 自置社址：旺角鑽石酒家十樓
台 九天 $1,150 菲 七天 $1,150 日 九天 $2,150
8/8孝親團 四十天 $2,850 五天 $990 日韓合 代售機票

週遊全美國 由三藩市或羅省起程可停任何七大城市
四海機包 只需HK$1580（US$340）
電話查詢：5-451094 香港中環國際大廈2204室

航訊

艱苦協商力挽狂瀾下
英美兩國民航談判 最後終於達成協議
雙方航空公司之班機如常飛行
港美綫民航服務繼續保持不變

（本報訊）據本港汎美航空公司消息：瀕臨決裂的英美民航談判，終於在最後一個回合取得協議，原日兩國航空公司的各綫班機，如常飛行。

此間汎美航空公司於昨（廿二）日下午一時十五分，接獲紐約總公司通知，略謂美國民航局業已正式知會紐約汎美航空公司，有關英美民航談判，經已達成協議，雙方航空公司所有民航活動，照常服務。

各方矚目，關係重大，談判瀕臨一敗的英美航空協定，雙方代表，艱苦協商力挽狂瀾最後努力下，終於達成協議，往來英美黃金航綫──北大西洋──及港美間民航交通，得以繼續維持。

較早時期，此間汎美航空公司已作好一切應變措施，有英美航空談判一旦破裂，該公司班機將改在東京及台北接收來往港美間之旅客，一批爲數共十八名之先遣人員，早已取得入台證，整裝待發，隨時準備赴台部署一切，協助港美旅客辦理時機等等有關事宜。（澄）

紐航駐日本營業經理 獲首枚十年服務徽章

（本報訊）紐西蘭航空公司最近首次頒發一枚十年服務徽章給該公司日本辦事處一名職員。下圖爲紐航駐香港的亞洲區東方經理麥伊堅，在最近訪問東京時將該枚徽章頒發給紐航日本營業經理佐野。

「江東」快輪 廿九日抵港卅日開

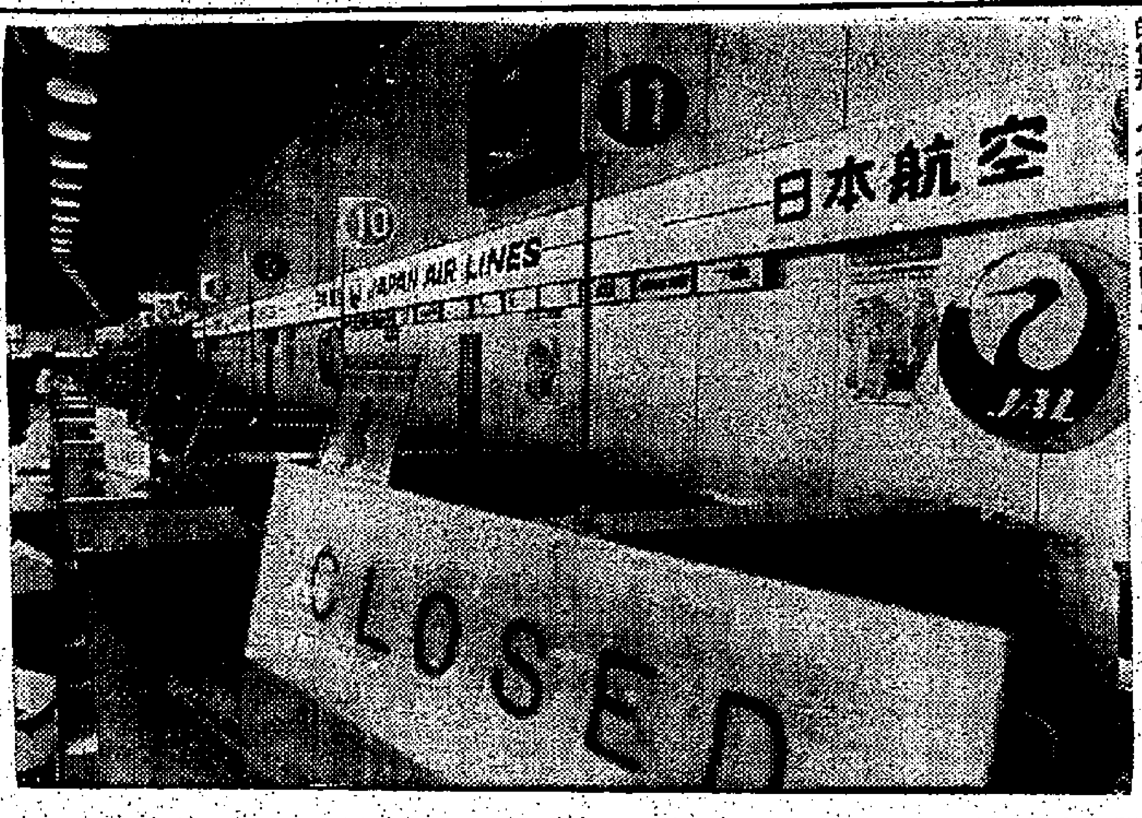
（特訊）PROMT SHIPPING屬下之「江東快輪」（CERAM CAREER）定本月廿九日抵港裝卸貨物後，定三十日開行直航「LAGOS APAPA」等地，現委凱泛洋航運有限公司爲貨儎代理，有關詳情請駕臨香港德輔道中聯邦大厦七〇五室，電話：五──二三八〇九一──八綫接洽云。

民航機嚴厲對付煙客
世界各地航空公司 增加禁止吸烟座位

（本報訊）據民航界消息：根據此間今日一項調查：世界各地航空公司正保留更多座位給不抽烟搭客，嚴厲對付嗜烟乘客。

「抽烟與健康行動組」報導，根據調查，百分之七十五的航空公司設有座位給不抽烟搭客。調查顯示：「禁止吸烟」座位于過去兩年由百分之二十五增加至百分之四十。

調查特別指出若干拉丁美洲、中東和東歐航空公司仍未設置禁止吸烟的機艙。



日航取消國內外多班機 工會罷工廿四小時抗議

日本航空公司於日前取消了每日廿班國際航機的其中五班，又停辦四十五班國內飛行，遭該公司的服務員及飛行員工會反對，並進行廿四小時的罷工。圖爲前日（廿一）日航設在東京國際機場的客戶服務處空無一人的情形。（合衆國際社圖片）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇十
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
大祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九五
永泰	四五八一七一
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙晤	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
天壽丸	TENKO MARU	日本	廿三	大三
菲黎柔	PHIL.RIZAL	馬尼拉	廿三	大三
新興	SUN HING	山打根	廿三	遜菲亞
安琪	ARYA KISH	高雄	廿三	泛洋
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	廿三	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿三	大三
第19義宗丸	FISO MARU 10	日本	廿三	海聯
南非威達時	S..A.VANDERSTEL	南非	廿三	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿三	捷成
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	日本	廿三	怡和
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿三	亞利來
加利	NAGARIT	日本	廿三	大源
海民	HAI MING	基隆	廿三	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿三	東洋
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	廿三	總統
第21金力丸	KINRIRI MARU 21	日本	廿三	東洋
利都	LINDO	基隆	廿三	利興
新洋	NEW OCEAN	上海	廿三	源源
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿三	東安
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿三	永裕
哈臣丸	HUDSON MARU	日本	廿三	大三
峇厘	KOTA BALI	中國	廿三	太平
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	廿三	馬士基
海威	AEGIS WISDOM	高雄	廿三	港運
興華	HSING HWA	高雄	廿四	明仁
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
蘭加嘉利	LANK KALYANI	日本	廿四	東亞
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	廿四	大宇
東一	DONG IL	釜山	廿四	東宇
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿四	大三
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	廿四	鐵行
華利	THANA VAREE	波斯灣	廿四	海運
廣東	KWANGTUNG	高雄	廿四	太古
海衛	SEA GUARDIAN	台灣	廿四	國光
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
神洋丸	SHINSHO MARU	日本	廿四	大祥
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	廿四	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	峇司高	廿四	華林
國盛	THRIVING COUNTRY	台灣	廿四	建華
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	廿四	渣華
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	廿四	嘉盛
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	廿四	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿四	福來
金溪	GOLD STREAM	基隆	廿四	新興
明智	MING CHIH	基隆	廿四	明仁
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東源
東風	EASTERN POWER	曼谷	廿五	順利
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿五	川崎
密執安	MICHIGAN	馬尼拉	廿五	怡和
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	廿五	渣華
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿五	建華
大比拉	TARBELLA	日本	廿五	東海
東京	UNION TOKYO	日本	廿五	海國
長輝	EVER SHINE	高雄	廿五	利達
長美	EVER MASTER	高雄	廿五	利達
查樂高治	CHARLOTTE KOEGEL	歐洲	廿五	仕嘉
愛丁堡城	CITY EDINBURGH	歐洲	廿五	鐵行
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿五	川崎
利保	LADY BIRD	日本	廿五	協成
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿五	海隆
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	基隆	廿五	渣華
勝拿	SIENA	馬尼拉	廿六	百保利
義宗丸	GISO MARU	日本	廿六	海聯
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿六	東海
史高夫	PSKOV	東京	廿六	華林
海星	OCEAN BETELGEUSE	日本	廿六	永泰
裕安	YUE ON	日本	廿六	中央
大朗加	TARONGA	新加坡	廿六	百保利
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿六	福來
力打靈	NEDER RIJN	日本	廿六	[illegible]
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿六	貿隆
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	廿六	港郵
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	廿六	怡和
曼露一號	MANO 1	釜山	廿六	港興
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿六	順昌
出口貿家	EXPORT BUYER	高雄	廿六	聯華
海德	HYDE	印尼	廿六	聯航
大統	TA TONG	日本	廿六	永泰
露芙萊克	RUHH LYKES	高雄	廿六	怡和
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿七	太古
湘南丸	SHONAN MARU	日本	廿七	東洋
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	日本	廿七	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿七	中央
威沙亞斯	VISHVA YASH	新加坡	廿七	東亞
青洲	TSING CHAU	高雄	廿七	香島
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	廿七	大祥
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿七	東源
富山	TOYAMA	日本	廿七	貿隆
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
長裕	EVER HANDSOME	高雄	廿八	利通
鄧斯馬士基	LARS MAERSK	日本	廿八	馬士基
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	廿八	鐵行
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿八	川崎
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿八	太平
沙保地	SAPUDI	印尼	廿八	利通
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿八	中海
美國自由	AM.LIBERTY	美國	廿八	美輪
九龍灣	KOWLOOW BAY	高雄	廿九	太古
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿九	總統
大倫圖	TARANTEL	新加坡	廿九	百保利
海國	HAI KUO	基隆	廿七	永裕
孟加錫丸	MACASSAR MARU	日本	廿九	川崎
海王	HAI WANG	基隆	廿九	永裕
利佳恩	LYCAON	釜山	廿九	太古
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿九	大源
士打柔佛	STRAAT JOHORE	高雄	廿九	渣華
東美	EASTEERN MINICON	馬尼拉	廿九	東源
	KOTA SABAS	青島	三十	太平
騰都	TENDO	基隆	三十	新興
飛馬	PHEMIUS	納閩	三十	百保利
利華達	NEVADA	美國	三十	怡和
娥眉洲	NGOMEI CHAU	高雄	三十	香港
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	三十	馬士基
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	日本	三十	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	三十	馬士基
端城	KOTA TANJONG	上海	三十	太平
益友	GRAND UNITY	基隆	三十	海上
穗高山丸	HODAKASAN MARU	加新坡	三十	大三
康安	HORNED OWL	日本	三十	協成
金州	GOLD STATE	台灣	三十	東際
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	三十	東洋
	KOTA MANIS	上海	三十	太平

今日空郵（星期四）　截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來西、沙勝越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫　上午十一時

越南　下午二時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、敘利亞、約旦、法屬波里尼西亞、丹麥、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、盧森堡、意大利、澳洲、紐澳、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、南羅德西亞、牙買加、摩斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇里文、南美洲　下午四時　下午五時

泰國、緬甸、柬國、加納、美國西岸、中南美　下午六時

今日平郵

美國、中南美、夏威夷、日本、馬利安納島、加拿大、菲濱、紐西蘭、南非、扎伊爾、加納、象牙海岸、馬里、金馬倫　下午五時

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿三	海運
范布倫總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿三	總統
菲黎柔	PHIL.RIZAL	紐約	廿四	大工
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	廿四	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
海威	AEGIS WISDOM	中南美	廿五	海運
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美	廿五	渣華
長輝	EVER SHINE	紐約	廿五	利達
東京	UNION TOKYO	南美	廿六	海國
史高夫	PSKOV	加州西北太平洋	廿六	華林
長美	EVER MASTER	加勒比海	廿六	利達
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	廿六	百保利
密執安	MICHIGAN	德香山西雅圖	廿六	怡和
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	南美	廿六	渣華
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿六	海隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	山下
出口貿家	EXPORT BUYER	紐約	廿七	聯華
大朗加	TARONGA	紐約美國東岸	廿七	百保利
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	廿七	港郵
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
威沙亞斯	VISHVA YASH	加州西北太平洋	廿八	東亞
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿八	太平
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿九	美輪
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	三十	總統
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	三十	鐵行

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	熱那亞馬賽	廿四	總統
哈臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿四	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	廿四	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿四	捷成
查樂高治	CHARLOTTE KOGE	漢堡安特衛普	廿六	仕嘉
力打靈	NEDER RIJN	卡薩布蘭卡里斯本	廿七	貿隆
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	廿七	貿隆
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿三	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	廿三	怡和
利都	LINDU	澳洲	廿四	利興
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿四	港郵
峇厘	KOTA BALI	弗里曼特爾	廿五	太平
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿六	怡和
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	廿七	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿八	福來
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿九	太古

印・巴・中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
青港	GREEN HARBOUR	遮打波斯灣	廿三	東方
基施	GRACE	巴士拿達文	廿三	東方
香港島	H.K.ISLAND	杜拜巴林	廿四	香島
安琪	ARYA KISH	哥林沙	廿四	泛洋
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	廿四	日郵
金海	GOLDEN SEA	仰光吉大港	廿四	源源
天壽丸	TENKO MARU	紅海	廿四	大三
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	波斯灣	廿四	怡和
金海	GOLDEN SEA	仰光吉大港	廿四	源源
華利	THANA VAREE	波斯灣	廿四	海運
金康	GOLLEN CAMEL	遮打亞喀巴	廿五	嘉興
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港加爾各答	廿五	福來
蘭加嘉利	LANKA KALYANI	科倫坡	廿五	東亞
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	廿五	源源
大比拉	TARBELA	卡拉奇	廿六	東海
	GULF MAJESTY	波斯灣	廿六	國光
大西洋	UUION ATLANIIC	達曼杜拜	廿七	海聯
峨美山	OMEISHAN	多哈達曼	廿七	海國
青洲	TSING CHAU	波斯灣	廿八	香島
建航	KIEN HONG	卡拉奇科威特	廿八	明仁
騰都	TENDO	吉布底依力	三十	新興
娥眉洲	NGOMEI CHAU	紅海	三十	香島
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	波斯灣	三十	馬士基
利佳恩	LYCAON	遮打亞喀巴	三十	太古

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
美敏	AM.MING	馬尼拉	廿三	美輪
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
加利	NAGARIT	新加坡	廿四	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿四	順昌
第21金力丸	KINRLKI MARN 21	新加坡	廿四	東洋
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	廿四	海聯
峇厘	KOTA BALI	曼谷雅加達	廿五	太平
新興	SUN HING	山打根斗湖	廿五	遜菲亞
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	廿五	福來
神洋丸	SHINSHO MARU	新加坡	廿五	大祥
利保	LADY CIRE	新加坡庇能	廿六	協成
海商	MARINE TRADER	曼谷	廿六	國泰
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿七	建華
海賓	OCEAN BETELGEUSE	新加坡巴生	廿七	永泰
大統	TA TONG	曼谷	廿七	永泰
裕安	YUE ON	馬尼拉	廿七	中央
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿七	順利
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿七	海聯
美星	AM.MIST	馬尼拉	廿七	美輪
東一	DONG IL	雅加達泗水	廿七	東宇
鄧斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	廿八	馬士基
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
山智丸	YAMTOMO MARU	曼谷	廿八	大祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿九	中海
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	三十	東源
翡翠星	EMERALD	馬尼拉宿務	三十	東方
海德	HYDE	耶加達泗水	三十	聯航
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	三十	大源

台灣・日本・釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉日本	廿三	東洋
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	廿三	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿三	新興
夏美蓮	HERMELIN	日本	廿三	多利順
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
海強	HAI CHIANG	高雄	廿三	永裕
貫哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	廿三	大祥
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿四	東安
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
海民	HAI MING	基隆	廿五	永裕
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿五	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿六	明仁
明智	MING CHIH	基隆	廿七	明仁
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿七	東洋
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿八	東源
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿八	豐利行
金華	KING HWA	高雄	廿九	東海
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿九	東海
金星	VENUS	日本	三十	東方
海王	HAI WANG	基隆	三十	永裕

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	東非	廿四	大三
金溪	GOLD STREAN	西非	廿五	新興
摩耶山丸	MARASAN MARU	西南非	廿五	大三
士打弗羅里達	STRAAT FLORIDE	西非	廿七	渣華
海衛	SEA GUARDIAN	亞丁巴拉高士	廿七	國光
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	廿八	怡和
士打柔佛	STRAAT JOHORE	南非	三十	渣華

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿弍海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.12 即日截貨 七月廿一日抵達遮打
亞加林輪 ACADIA FOREST V.66 六月廿四日開始收貨 七月十六日截貨 八月八日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.7 七月十八日開始收貨 八月一日截貨 八月廿三日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月八日抵港 十日開行
文明輪 MAN MING 八月二十日抵港 八月廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：巴士拿、達文。
基施輪 GRACE（1976年建造） 船已抵港泊A8泡六月廿四日開行
往：刁拜、亞布打比、科威特。
亞典施輪 ATHANASSIA（1977）年建造 七月八日到港 七月十日開行
往：路易士港、留尼汪島、德班、喇高士、亞巴巴。
高豪丸 KOYO MARU（1975年建造） 六月卅日抵港 七月一日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達。
南洋灣輪 NAMYANG BAY（1966年建造） 六月卅日抵港 七月一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬・特快
翡翠輪 EMERALD V.6（1971年建造） 六月卅日抵港 卅日開行
金星輪 VENUS V.6（1975年建造） 七月四日抵港 七月四日開行

收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
（鄉事會道、青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯盛倉 電話5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港中環打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10。
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493。
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。 （到） （開）
★如有足夠貨儎，始往仰光
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 六月廿四日 六月廿五日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT 七月六日 七月七日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
逐利怡美利 MAKEVERETT 七月三日 七月四日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT 七月十日 七月十一日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
大韓怡美利 HUGHEVERETT 七月十日 七月十一日 途經曼谷
利民怡美利 RAMONEVERETT 七月十弍日 七月十三日
往：喀喇嗤、刁拜、達文、哥林沙、巴士拿。
天星 STAR ALCYOME 七月卅日 七月卅一日
往：喀喇嗤、哥林沙、巴士拿、達文。
曜星 STAR ALDERARAN 八月廿六日 八月廿七日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-10。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾本、阿德雷、比利士彬 十天到雪梨（大量貨積供應）
船名 貨積截貨 到港 開行
愛華樂 Advara 6月28日 6月29日 6月30日
碧拉蒂 Bunga Teratai 7月13 7月14 7月15
收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-240121。

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
本期：即日落貨六月廿四日下午九時半搭客請於下午七時至八時登船船泊A[illegible]26號泡
直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 六月廿八日抵港 三十日下午開行 直透：曼谷
大龍山 M.A. TAILUNGSHAN 七月五日抵港 七月七日開行 直透：曼谷

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東──墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 七月八日到 七月九日開行
安柏路 AMPARO 八月十三日到 八月十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN Co

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾本、比利斯本（愛德雷特經墨爾本）		截貨集運	普運	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月23日	6月24日	6月26日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	7月1日	7月2日	7月5日
安輝	ASIAN RENOWN	7月7日	7月8日	7月11日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：紐西蘭島，迪克蘭，威靈頓，列提頓。
鄱陽 POYANG LAUTOKA,SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON（列提頓及迪克蘭入口…頓船） 6月26日截貨 6月27日開行
士打金巴倫 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 7月18日截貨 7月[illegible]日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, KIETA, HONIARA, NOUMEA 船泊A7泡 6月24日收貨 6月25日截貨

租賃 香港

英皇道樓

梗房清靜

寫字枱租

旺舖招租

廠廈廉租 柴灣利衆街

唐樓出租

中區商住

廠房招租 北角錦屏街67號

山道洋樓

千諾西

柴灣新廠

維愛樓

街市旺舖租

北角舖租

渡假平房

吉樓全層

50元寫字

露台大房

旺地平租

西區商住

新樓出租

單人房出租

灣仔道文

精緻洋樓

旺舖

中環吉樓

寫字樓租

莊士敦道

柴灣新廠

商業樓

寫字樓租

工廠出租

中區寫字

旺舖招租

半山車位

中區寫字

中區寫字

工出租場

特旺單邊大小舖及工場租數百元起

港澳碼頭對正誠信大廈租

香港柴灣新安街四號 冠華鏍廠第二工業大廈 新廠廉租

面積二千餘尺至一萬四千餘尺　歡迎參觀　5—571884

招全租層

50元寫字枱

中區寫字樓

香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓

面積5700尺 每尺$2.50 全層或分租均可 詳情請電③036392⑤437596

跑馬地

大商業舖

寫字樓出租

威靈頓街39—41號 六基大廈

港澳碼頭對面

干諾道中145號

多寧大廈

舖位・寫字樓　地方正　租金平

允長置業有限公司電話：⑤226852

中環式樓

分類廣告客戶幸運抽獎

（由六月一日至六月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

特獎： 瑞士雷達表男庄永不磨損擊力晉叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100。

安慰獎五名： 各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350。

瑞士 雷達表

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效最大

抽獎日期七月五日公佈得獎人

中區 萬宜大廈

德輔道中60-68號　大小寫字樓招租　請電 5—239859

車位出租

$ 150　大坑道25號停車場 ⑤—223112

灣仔國家廉租住宅

寫字樓每呎元六租

中環寫字樓招租

德輔道中一四一號近政府停車場

德祐大廈

四樓約500及490呎　九樓約277及320呎　十樓約320呎・十四樓約277呎

電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224　香港華人銀行租務部洽

鰂魚涌英皇道大廈工廠廉租

全層面積13,000至25,000呎　交通方便・落貨便利　招工容易・專業管理

接洽處：夏利文地產有限公司　電話：五一二式三七八　五一二四九一九一七

柴灣工廠

萬峰工業大廈地點最佳大小巴公園爲隣三伙四電梯 15字3740尺另19字4410尺 平租請電K200850洽

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011　內綫429・235或244

商業樓宇

旺舖

新型24層德興大廈

軒尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯

高級寫字樓招租大小俱備

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

大小寫字樓廉租

永基大廈　永順大廈

德輔道西26—30號　南北行文咸西街64—66號

電話：四三三六四三

中環寫字樓

租

建煌新記

北角

百德新街住宅招租

租賃 九龍

靚車位租

商住式樓

旺舖招租

尖沙咀區

葵涌商場

細舖平租

清靜梗房

洋樓招租

單邊旺舖

荃灣廠房

工業貨倉

有房出租

洋樓廉租

廠房招租

30元

舖面出租

洋樓招租

屯門河旁

旺舖免頂

後座旺舖

裕民坊舖

自由樓租

吉樓出租

獨立工場

單邊大小舖

瑞興大廈

寫字樓招租　★中央冷氣・專業管理★　★交通便利・租金特平★

面積445呎至1835呎

南昌街旺地招租

租出間分可下地口街南大於位　行銀、場市級超、廳餐、家酒

發財旺舖　割價招租

安泰工業大廈　招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎　電話：⑧—811382 樓治

又一村吉舖招租

觀塘大業街

34號楊耀松第五工業大廈有停車位・24小時服務・洽租：順昌有限公司3—754818 5—435244

土瓜灣落山道一〇八號 廠招租

地下樓上面積大細均備即可入伙管理處引看洽

官觀地下廠房

勵業街前後街上落貨最便樓高十八尺門面特寬萬一尺合各行業電：K四一六九二三

吉樓招租（九龍）

住宅樓宇

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠租

面積大細均備二千尺起…可入伙隨到看洽

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租　六千餘呎至萬餘呎

知照：本廈管理處　或K—754818順昌有限公司

大單邊旺舖 月租千餘元

單邊大小數百元平租

出售 九龍

大嘉寶廈

大單邊旺舖 月租千餘元

唐樓出售

沙田吉屋

住宅出售

屯門洋樓售

唐樓廉售

沙田出售

偉恆昌邨

新蒲崗樓

先施大廈

觀塘平樓

旺舖出售

八萬唐樓

洋樓急售

平售

鏡記實樓

出國急售

新蒲崗樓

黃埔第三期

可景佳樂安遠永 榮榮榮榮榮榮

安和公司

電話⑧657265　紅磡船塢街2號

鳳凰新邨

龍珠島別

官塘牛頭角

月華街觀

官塘工業

元朗地樓舖

周記

新蒲崗 廠房

五方街 每層面積萬餘呎 快入伙

昌利 225450 226761

高息旺舖出售

旺舖出售

美孚東南海

景新發

荃灣享成街

大集團徵購

王興記地產洽

美孚急讓

第六期46座　兩房兩廳　H—220231　H—232488　海洋地產

油蔴地上海街樓

二〇八號近北海街口二樓大小單位 吉售適合診所理髮及各行業 每呎式百餘元即買即用欲購從速

電：5—220445

彌敦道油蔴地區

旺角商住

徵購樓舖

天祥

漢記 3—640223

不交吉樓舖

培記

旺角靚樓平售

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址

第二期開始預售　位置更佳・方向更好　一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠

預售期間・特平出售　適合各行業　光綫充足前面永無阻擋　只付二成・即可入伙

益民大廈

土瓜灣下鄉道3・19號　小型洋樓・一廳三房　$只餘二伙

可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園

繼園台口・丹拿道11至12號

每呎$241起　一廳一房：八萬餘元　一廳三房：十二萬餘元

益新置業有限公司　電話：5—253003

誠購 錦綉花園

850型單位兩個　相連不相連均可免　5—778978林

新發地產

新界地產物業買賣中心　元朗樓宇買賣租售中心　◀歡迎委託參觀選購▶

電話：12—775778　12—776066

葵涌地下

超值樓宇

文華

金石樓

良友大廈

中區式樓吉售

租庇利街十二號萬安大廈・近電車路式樓B座600尺・中央冷氣・交吉售26萬・管理處周先生洽或電：H447882　H457875

吉豐大廈售

商住三樓

唐樓吉售

天后廟道

房屋顧問

北角洋樓

堅道樓廉售

高尚住宅

平洋樓

太古富山

太安樓讓

中區商業樓

出售 香港

出售廉國

官塘廠房

業發工業大廈開源道七十七號全層原價出讓 15,000尺 洽電K425253

上環旺舖出售

乍畏街十六號

面積：355呎　請電：5—253003

北角工廠

廉售4200呎　華厦5—229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售

3670呎起　怡嘉5—229162

勝利　馬寶道

東威大廈

新利大廈

太安樓

歡迎委托

租售樓舖

勝利

大石街舖位

東泰大廈

寶文大廈

南豐新邨

歡迎委托

超級洋樓售

福成

置富

南豐

均益

太古

刊在第二十八張第二頁　尚有分類廣告

合興代理地產

均益第二期　A11高層・A2中層・B1中層・D2高層

美新樓　3號高層　4號中層　6號高低層

日⑤—712371呼4888夜⑤—485615★歡迎委托★

出售

紅磡旺舖

特價唐樓

南豐新邨

第八座27樓向東南474呎廉售十五萬 電5—765327或3—042739廖洽

置富花園

賽西湖

柴灣工廠平售

萬峰工業大廈3字6960尺 單邊大小巴站公園爲隣三伙 四電梯理想最佳地點電： K416923陳洽

黃竹坑工廠平售

業發街六號

只餘一伙面積3,028呎另貨車車位　請電：5—253003

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個 小字卅四個）定價一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

①中總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②九龍分處旺角彌敦道 ③九龍辦事處佐敦道碼頭 ④九龍代理佐敦道碼頭

西環街坊福利會 西環－卑路乍街一四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔－軒尼詩道241－246二樓祺趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角渣華道 北角－渣華道157號香港唱片公司 電話：5-613913
何文田亞皆老街 何文田－亞皆老街124號M地下恒發圖書公司 電話：3-037195
九龍美孚新邨 美孚新邨－百老匯街15D三樓，荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣聚安街 荃灣－聚安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時 增設區內服務 既可省時 又免車費

聘請

手手鈎織 · 電鍍請 · 聘女售貨 · 什工練習 · 聘幼師 · 誠聘幼師 · 觀塘某大 · 女助理員 · 聘女文員 · 某英文書院 · 電話文員 · 化工機油 · 高薪招請

女傭 · 聘請護士 · 聘女補習師 · 聘請兼職 · 女簿記員 · 請女傭 · 聘請化粧 · 送貨店員 · 則樓訓練班 · 製衣女學徒多名 · 請快餐店 · 聘請幼師 · 廠內搬運 · 攝影器材 · 營業代表

誠聘幼師 · 大廈主管 · 外勤 · 聘送貨員 · 聘請幼師 · 聘請學徒 · 學生兼職 · 律師樓請派 · 聘幼師 · 呢絨疋頭 · 招請司機 · 請收數員 · 協成電機 · 冷氣招請 · 中童打什

美容兼職 · 司機聘請 · 聘請幼師 · 招請學徒 · 店員聘請 · 人請請人 · TELEX · 送貨員 · 聘練習生 · 聘請 · 各科教師 · 聘請女傭 · 石籬夜中 · 助理書記

中國宮殿夜總會
新開幕尖沙咀最大規模之中國宮殿夜總會，高薪聘見習女歌星、酒女侍應，每日包新三百元，有千二萬佔地四萬二千呎之龐大夜總會，保證每月新金由3000至30000元，取錄後即日開始包新，不須經驗，有名師指導，有意者可偕上期每日上午十時親臨九龍尖沙咀彌敦道36號重慶大廈地庫電⑧680661伍先生

★海洋職業介紹所公司★
急聘

女病房助理訓練生

九龍區貨運大機構 招請男性練習生多名
有升級機會年齡十八至廿五中三程度底薪$340另逾時工資有意應徵者請函本報式五一號信箱

高薪聘請 · 製衣廠集團誠聘 · 改變習狀 · 聖經教師

聘請工廠經理
年齡30－45歲男性大學畢業程度（曾攻讀工商管理或會計或經濟者則優先取錄）需5-10年管理經驗能操流利廣東話英語及國語並交際應酬及人事管理薪金優厚有花紅有意者請詳履歷及照片寄本港郵箱八四六二信箱合則約見

柯式機房
本報柯式部機房招請雜工兩名滾筒柯式技工兩名學徒一名需夜班工作能刻苦耐勞如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

請練習生
某公司請八名練習生，初中程度，有上進心，勤刻苦耐勞，有意者請函附近照及履歷寄本報信箱

簿記文員 · 你可成為高薪工業設計師 · 官洋奇服 · 地產公司誠聘下列職員 · 電氣技工 · 聘植字員

請女職員 · 見習技術員 · 誠聘津小書記 · 誠聘教師 · 白花油廠 · 織廠文員 · 超級市場請 · 電子工程 · 洋行聘請 · 大廈管理員

物業管理公司 · 服務員 · 看家護庭 · 英文夜校 · 留宿女傭 · 留宿鐘點女傭 · 幼稚園聘校主任 · 聘推銷員 · 聘會計員 · 急聘女傭 · 聘請女傭

鐘點女傭 · 鐘點女傭（香港家庭服務社）· 廚師什務 · 經驗帳稅 · 專門報稅 · 報稅理賬 · K969676 經驗報稅 · 理帳報稅 · 報稅理帳又快又平 · 各業理帳報稅 · 廉價報稅 · 女士求職 · 理帳報稅 · 待聘 · 誠聘女傭 · 誠聘幼師

補習

官塘補習 · 家庭補習 · 心理碩士 · 新界補習 · 師範華仁 · 英皇預科 · 香港大學 · 上午補習 · 私家托兒 · 留宿女傭 · 大學家庭 · 港大電機 · 港大理科 · 幼小補習 · 預科畢業 · 港大理科 · 華仁預科 · 大專畢業 · 理帳報稅 · 理帳報稅 · 會計報稅

文英考會升F5
港大畢業教授港大教育文憑教學法優異獎廿年經驗私家專教大中小學生英文尤精於會考英文全科速成，★設改寫面改作文全部文法試寫口試★可任擇早午晚港島或九龍全科速成月$60隨時可起身此來學贈教半月電K307876問

聖心 · 實用英文 · 精補會考 · 喇沙畢業 · 在職中學 · 港大醫科

遺失

聲明遺失 · 盧月沛 · 遺失啟事 · 遺失圖章 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失聲明 · 遺失啟事

啟事

聲明啟事

啟事
本人由一九七七年六月十六日離開魚涌福昌樓利口福飯店。該公司以後一切業務，債務與本人無涉特此聲明 李游
一九七七年六月十七日

聲明啟事 · 承讓聲明 · 承退股聲明 · 遺失聲明 · 遺失啟事

徵求

徵求樓宇 · 美心婚姻服務 H779959·777552 · 誠徵女友 · 徵社版出（一）廣告商（二）發行商 · 金鳳閣 · 合作重建 · 誠徵男友 · 誠徵女友 · 少女徵婚 · 誠徵男友 · 誠徵女友 · 誠徵女友 · 穩利生意徵求放款 · 通知梁文炳

收舊傢俬 · 徵婚 · 大學任教 · 收酸枝買 · 徵購電動摺床：徵求八呎電動摺床，新舊均可，有意請電H731923大源公司洽 · 專收購廠方存布 碎碼牛仔布 · 徵女友男 · 誠徵孀寡 · 專買酸枝 · 最高價收音響電視 · 收買酸枝 · 未婚淑女 · 私人徵別墅或地 · 遠東琴行徵求舊鋼琴 H－273539

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 28 29 30 48 49 55 95 103 108 109 119 122 124 137 138 147 150 155 160 164 165 167 174 185 188 189 196 197 198 199 201 208 210 213 214 216 217 218 221 222 223 224 225 229 233 234 239 240 241 243 245 246 247 248 249 252 254 263 266 279 285 231 322 345

中區辦事處信箱號碼：651 655 661 663 665 666 668 672 673 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 802 803 807 808 875 886 889 892 893 895 897 898 899 822 815 809 800 815 818 820 823 883 810 810 814 821 881 882 849 866 851 835 833 865 840 842 862 859 831 864 844 846 849

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 905 906 908 911 912 914 918 922 924 928 929 932 934 936 939 940 942 943 944 949 955 958 959 962 963 964 968 970 971 972 974 975

旺角辦事處信箱號碼：1102 1106 1107 1109 1111 1115 1117 1118 1119 1120 1124 1125 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1141 1144 1146 1147 1148 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1158 1160 1161 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1177 1178 1179 1182 1402

高價收一切私家車
即付款 即看車 H738793

汽車 · 大道中82 珠石光寶 電話H 453101 453111 · 珠寶

收塑膠機
現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

誠意徵婚 · 幸福婚姻 · 只要有誠意 無須再費心 誠婚姻

挪威配額
有約二萬KILOS CAT.14可作SWING用有意請電：NT-810801 賴先生洽

四千磅五金 · 冷氣雪櫃 · 大批首飾 · 郵票首日 · 書籍廉讓 · 酒樓雜物 · 影印機讓 · 舊琴急讓 · 傳呼機讓

出讓

73荷頓 · 74年皇冠 · 高價收車：私家車·貨客車 新舊平貴·有會未行 高價收購·保證滿意 H716714

輸往下列各國之紡織品出口配額讓斷：
①英國：組類12（3,636件）
②美國：組52（75打）
③美國：第二組（不列類）（5,548方碼）
請向香港德輔道三號壽德隆大廈六樓破產管理處索取投標書及查詢詳情。

夜冷布疋什物
尼龍布疋皮革皮件女皮球帶紆儀工具九二下洽 ……

夜冷機器
大陸五至九尺車床刨床電動…… 九龍元洲街二五一號地下新聯合洽

抛光機讓 · 平面磨床 · 花頂印廠

招生

英文會話 別小組小班 字母 大班 拼音文法 會話 E街45號 座7177 易號99 學金元 電K707777

鋼琴 結他 古典 樂理 八級 小組 個別 H73164

亞洲裁剪

幼師音樂 K2294 K20105

英文會話 K955008

英語會話 K693021

金屬影印班 大香港 座九月 12百24 學貨晚 號上時 百開 德課

日語 留日經驗教授交際會話 小組個別 K82530

學 得勝 經驗教授 初學複考 易學速成 H476429

學 出國在即 火速學車 日夜教授 時間任擇 K 811442 311453 719026

急考 特應考 香港 748040 迷你新車 易學效速 歡迎急考

英人會話 不限個別 小組速成 K846468

陳素專 北京新醫院

李瑞雅 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入 平價對面

古箏 琵琶 各國樂曲 粵曲 包學月30 H741231 K789758

遊艇班 悠久歷史

精勤 專數 H

外籍夫婦 個別會話

教琴 院英 家文 女樂 H752449

英婦 北角新都城C座1728室 會話教授女生 只教女生 H627866

心中練訓師廚 出國最多・造福僑胞・名揚全球 給文憑★非牟利★學費平 亭對國際專家經驗明愛中心廚師夜班教師親授 造就出國及本港人材服務男女生十名招中菜班 六夜班週日班・燒烤週日班・點心週四夜班・ 逢週末週日週四晚親到旺角彌敦道785 二樓A （近界限街口）報名或電K810597或晚十時後 電 N・T・408249 梁草

英美小姐 會話 英文 個別 學 尖沙咀 689082

室內設計 留歐師資 設計 K671989

英語日語 來校 K690339 K691023

絲網印刷班 大香港 C大六 12百24 百開

英語日語 B小專 座組人 21時教 字間授 H776929

電視修理班 K627966

鋼琴教師 專家音樂學院 775093

教授鋼琴 九龍 21285

社交舞班 尖沙咀 香檳大廈 K 六八四三〇

鋼琴教授 679407

正式英美 人仕個別實用英語 ⑥—799576 ⑥—799524

人仕英美 語會話 個別 H772205 H622411

教授英人 語倡札 個別 H762009 H622443

學仕英人 語實用 會話 K843816

小姐英人 別英 尖沙咀 會話個 K670272

英語會話 三流個話個 〇利月教別 四英能授小 九語講保組 二會能證國 六話寫四學 K

温兆明 教授游泳 泳池沙灘班

海豹泳班 招生 招成年男女及小童組學泳早晚時間 在最新現代化之室內私家泳池由經 驗豐富一萬公尺長途泳術將及女子 自由泳全國冠軍鄉時親自個別教授 早晚6至10時電K 437406 或 晚10時半至12時電K 886753

授泳 西式泳術 泳池沙灘 有意速電 H741986

凱鯊游泳學院

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K—852092

泳 K

泳 ⑫206172

泳 ⑥—476904

游泳 初學深造 個別教授 有意請電 3 856096 陳

游泳 K612981

泳 學成 易速 H433898

青年游泳班會 H435272—4

凱鯊海灘游泳暑期班院 招男女新生及兒童 學生詳情請電初 K 6 5 1 0 2 3

羅瑟芝 陳英球 專池 游泳 新法速成包教識 港九泳池教授個別小組 ⑧940751 ⑨966053 3—256247

護膚美容

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 新法教授速成器械 ・增高 器械 ・健身 速成 ・減肥 電動 運動增高健身課程・每月30元 九龍彌敦道二四二號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：院琛

立案香港函授學校 ①出入口 ②商業信札 ③中英翻譯 ④英文寫作 ⑤股票投資 各科科科科

兒童 暑期美勞 昭容畫苑 主辦 另成人西洋畫班 每週三次留英法畫家教 授電 K：711095 H：613083

證書英文速成・新制TOEFL・英婦職業會話・英專F1 F3 公共關係實務・國際航空旅務・高級文員訓練・秘書全科 文憑・簿記會計文憑・社交日語會話・工商管理實務・中 西美術專修

西太平洋 職業訓練中心夜間課程 九龍尖沙咀星光行1227A室・3—685845 3—684403 香港洛克道233—243號二至四樓・5—724352 5—724353

香港 全港首創校長李旭麟 職業攝影學校 亭灣東南亞學生遍及世界即招黑白 彩色攝影冲晒放大證光人像修底修 相廣告攝影旅遊攝影超八米厘電影 出國速成個別教授有證書簡章備索 灣仔軒尼詩道347號2樓 H722183

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易、速成收費平有證書 點燒臘打油麵西水調豐蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒麻片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號曾成商業大廈21樓全座 冷氣課室索章電話K306427 K300110

海天 箏古琵琶 藝苑 詩書棧油素童鋼 詞畫畫描畫琴 勝利道8號 K040813 K034086

英英語人 西人教授英語會話 旅遊 H785272

靈子術 壓法招學指

攝影全科 電影電子射印 謝深教授盆相 （黑白）（彩色）（幻燈） 全部學費$200包材料膠卷全賓 彌敦角道231號9樓（電梯在一樓）

留學美加 調酒餐廳

結他入門 民歌流行

暑期班 電話：③963316 英文日用、出國、商業會話、拼音 日文、國語、粵語、珠算、打字、 英專速成學校・旺角彌敦道717

西太平洋海外升學指導中心 即辦加拿大英國中學專科77/78年秋季新生入學申請 您欲本年九月入學者六月底前報後接辦申請學生可持轉學證書到本中 心報名經過入學英文考試即可發給入學申請接納書以見領事中學招G .9至13班專科招工商電子護理美術各科新生專業人員免費解答有關海 外升學問題招生章程歡迎索閱。 九龍尖沙咀星光行1227A室③ 684403 香港灣仔駱克道233至243號二至四樓 ⑤724352

乾坤珠寶翠玉 傳授玉器 招學生院

蘭陵館 國畫書法 地址：九龍旺角奶路臣街十一號遊東發展大廈二十樓A 電話3-968686 3-446076

專成英人教 講英文寫 九龍拔萃 K307376

古典結他 ③881887

日文打字 CIF 簿記 報考LCC必文 K-963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 備考英國倫敦LCC・PITMAN試

招生 七月份日夜班新生

香港人英 英語會話 H742154

英文會話 K950044 K95 5008

荃灣杜氏 大河道（海壩街交界）卓明大廈2樓 -436824 買賣 新舊 樂器 分期 —各廠電視遊戲機電木結他平通港九— 招收各級鋼琴・電子琴・樂理・唱歌・流行樂 隊・及各級各類銅管・木管・樂品・

會計 何必畏冊車之苦被學校時間限制 現在您可在任何地點任何時間修 讀合一函授學校課程教育司署批 准英語函授LCC各級保考校外 試合格初級75中級130 高級180 初及中級185 中及高級290 各級 合併345 可按月繳費本校證書C EA學會承認索閱免費章程請將 姓名地址GPO BOX 9366 ★合一函授是合格的唯一保證★

裁剪西縫會話日文法文打字簿記 招生 拼音會話 英專 彌敦道717 速成學校 3-942459 週末日早午晚班招生

中華烹飪女校 一月速成班 點心 文憑全科 716111・H225935

立案 安琪裁剪女校 九龍天光道50號二樓 電3—051620

蕭麗芳 史正中 中國書法 K685028

小提琴 鋼琴 學院歐氏 K678360

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授 電話七五六二六二

髮型時裝首飾 精設計 證書 九龍佐敦道136號一樓 A座 H512803 H741231

出口油畫 月入數千 金峰油畫部 二克道416號 元洲家後面

加拿大大學 RICHMOND COLLEGE, 位於安特律省多倫多 市邊，為加拿大教育部處署核准學費每年五百 元加幣，現招收1977—1978年度九月及一月入 學新生，應屆中學畢業生如成績優異亦可申請 入學。海外留學導中心，九龍胡社生行15 07室彌敦道655號電話K—968078

日速 成語 八碼 安街 大至 夏九 16號

中華新醫學院 …暑期日夜班課程通告… 1.中成藥治療班 2.針灸班 3.醫學保健班 4.脈學班 5.生理解剖班 6.傷科班 太子道108—118東齡大廈三樓 （新觀酒樓對面）

關其昌 大學教授 英文文法速成夜班 地址 九龍尖沙咀防十 692795

東方針灸研究院

美孚藝術課程 留英法畫家任教・名貴幻燈欣賞・ 素描 粉彩 水彩 速寫 油畫 創作 理論 抽象畫・美術史 九龍美孚新邨第三期84座商台美孚 活動室問章報名電話：K—711095

世紀室內設計學院 室內設計 函授班招生不受時間限制 K306133 K・P・O・BOX 4534

謝熙書法

教署註冊 東海日文 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公早7—9時半晚6—10時

YMCA 中青暑期 速記 白攝 裁剪 設計 織 班

加拿大註册 學府招生選華籍中學各級學生赴加 求學履歷及郵遞加幣十元寄： ANTHONY YIP P.O.BOX NO. 621 MAIN POST OFFICE CALGARY ALBERTA CANADA T2P 2J2 或電九龍334933詢及代辦

嘉敏製衣業技術 訓練課程 出樣基本技術訓練 日期24/6—19/7 分類成衣出樣編製 開課日期：30/6/77——28/7/77 詢問電話：⑧—941017

YMCA 日文初班

國語 西式裁剪班 社交舞班 日文結他班 手藝導師班 工藝 必列啫士街51號 青年會 電H435272-4

會話 電5—779480

鑽石寶玉 傳授 K011719

太極拳道班 踏合氣道班 籃球班 羽毛球班 體操班 七月新班電H435272—4 必列啫士街會所 青年會

浸會學院校外進修部夏季課程 廣告學 證書課程 本課程包括確認用具媒介之運用廣告範圍客戶 心理由草圖以至成件之過程全期18小時學費 $110七月七日起逢週四晚六時半至八時四十五 分上課報名查詢K376245 K374161校外進修部

公主活教裁剪學校 裁剪設計 時裝設計 各類時裝裁剪及變款設計把 握款式技巧及控制其準確性 各類高級時裝及成衣設計繪 圖學布料學色彩學服裝歷史 由專業導師任教由淺入深指導裝扮正錯誤掛圖及幻燈片 輔助教學經考試合格畢業發給專科文憑七月開課早午晚班 九龍彌敦道七八〇—七八二號三樓 ③八〇九六三九

汽車修理 青年會 必列啫士街51號

英語小組 尖沙咀 六個月 個人 移民 會話 英美 K687620

女青年會 速成班 速記班 初級班 日文班 土風舞班 修護班

英文記簿 初級

時裝設計 法國方法 暑期特別班兩個月速成 由巴黎專業文憑導師任教速成班週二、四上午 七月五日開課服裝訓練全科新班週五晚七月八 日開課九龍時裝學校近警署報電話： K883529或詢K869594

聯友 油尖區671945 九龍691892 新界204257 北角622426 銅鑼灣615137 灣仔796152 中環763921 上環區796534 搬廠寫字樓住宅 二十元

樂信搬屋運貨 港九新界大小收運 九636132 香700536 龍655945 港562174

搬運

會計學 ③15號 初

書報

伍氏專科教授 高級英語拼音班 新編拼字法講義解釋評語歡迎索章 通菜街129友誠大廈13樓K-949603

書畫聯班 北角 K610592

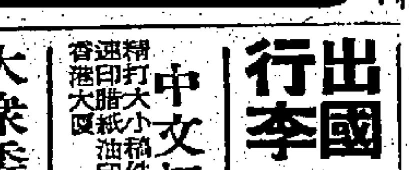
浸會學院校外進修部夏季課程 語意分析 人際關係 本課程介紹如何應用行爲科學以解決人際關係 之問題透過溝通講題以了解人類需要與行爲能增强個 人對公共接觸之信心全期10小時周停堂先生 教授7月7日起逢週4晚6時半至八時半上課學費 $92報時名查詢K376245 K374161校外進修部

浸會學院校外進修部夏季課程 書法 龍放之先生教授 本證書課程共八課內容注重傳統書法特點實際 運用等發揚實習與理論並重先授毛筆楷書行書大 及鋼筆原子筆書法全期18小時七月二日起逢週 六下午二時半至四時四十五分上課 學費$92 報名查詢 K376245 K374161 校外進修部

打字機 手平表賣 大批來貨售價特廉歡迎參觀 選購請到： 永發打字機公司 中環租庇利街十九號（消防局側） 電話：5—447766

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

註冊 輝誼 專代註冊商標有限公司並會計秘書出售現成公司 5-435060



大批新舊冷氣平售 冷氣 修買洗拆冷風電噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300至1國際

裝修工程 住宅・寫字樓・舖面・工廠裝修 設計工程・泥水・鐵器・大少歡 迎・起貨準時・價錢公道・歡 迎查詢・電話：5—722758

水晶 工精快起貨 最靚法國油 新做柚木或 修補地板請 電K044986 工地程板（陳）

室內設計工程 牆紙 油漆拆牆電燈 水喉柚木地板 專人各項工程請電 K044986陳

商業

瑞香園 貨倉有限公司 K-927793 K-928457 2436號

貨倉

ASL客戶地址印刷機 中英文通用 HK$250

POLYESTER 絲花料 空運到港批發零沽 絲花機器買賣 電話：H458437 黎洽

通渠改廁

順利鐵器

特新水晶

東方曬圖

急快修理

大衆委託

中文打字

出國行李 K2686

挖泥機承接工程租 ②214913

冷氣 K691608 尖沙咀山林道27號 力伸冷氣

特藝速印 H

石澳渡假 H615737

油印中心

打字機上門

女睡衣 女童裙褲衫 H481742

生擒甲由

買賣修理交換保養 打字機 收銀機 複印機 計算機 友邦打字機公司 中區榮華大廈8字K室 H236495日 H510873夜

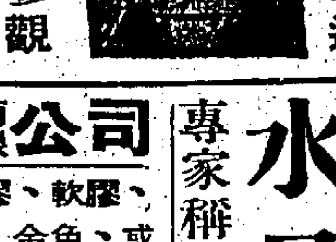
天面漏水 K719345

註冊 捷誠 H242894

雪櫃翻新 K884416

專滅白蟻

出國行李 代辦手續 上門裝箱 K880414 華美出國行 華記貨運行



參觀

半自動電熱 蛋卷機 K628149 3320 262A 歡迎

名相命家 鍾應堂

光明裝修 K880232

裝修執漏 K688994

遊艇 ⑧311829 ⑧311839 中西式 日夜租賃

鋼琴 特廉收賣 ⑧811303 鄭

雷避顧問 補漏 天面地平・升降機底牆身水池漏水 防水獨家電子機械修理・承接避雷 針帶・美國儀器測試低於3SL合 國際標準立興保用・立興工程公司 K655677 K655733

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931

浙江名堪輿師 專陰陽風水 二5228

追債 代收 二九三眼

金光真空電鍍廠有限公司 專爲塑膠產品增加光彩、硬膠、軟膠、 ABS膠、PP膠、均能電鍍銀色、金色、或 任何顏色・歡迎來電垂詢：3-226462 廠址：新蒲崗景福街100號榮發工業大廈三樓

專家稱能手 水晶 粗幼砂紙車足九次 精工油漆打臘抹窗 仇君領導效果最佳 K811616 K448220 金屋公司 特設無機電車服務 K303331 叫(2398) 請留電話隨即覆電 收費最平假期照常

梳化翻新 H635422

打臘清潔 水晶抹窗 超群 5—471633

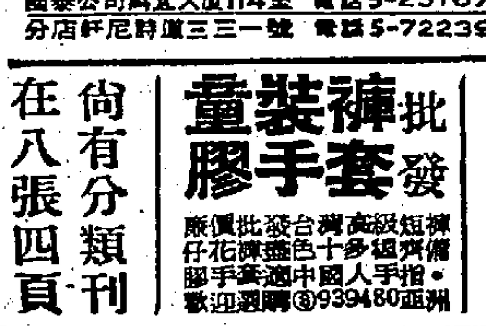
建築材料 ②214913

翻新百葉簾 換帶拉繩

順昌裝修

油水晶地板 打臘清潔（陳） ⑤—444221

打字機 最新屆座廉二手修價換 精機用枱價手工理可新 歡迎參觀 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094



鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司寫字大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：②一七七八六六

遊河半價 ③7281053

水晶 和記 專業人才 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板 ⑫268193・268195

打字機 新到大批新舊商用電動 座枱手提售價廉服務妥 買賣 修理 舊換新 香港文儀器材行 K962903 砵蘭老街54號五樓先施對面 假日照常朝九晚七

車磨地板 水晶 粗幼砂紙車足八次 3V3・ICI油 磨鑽新舊地板 新世界 專車服務假日照常 H247699 H246259 K955624 K945050

通利琴行 獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN ・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. 原裝進口鋼琴・原價$6,100・特價$3,450元・歡迎分期・保用十年 香港：大道中69號萬宜龍城U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733 九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大廈 TEL：3-843787 尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 寓字樓金馬倫道8-9號 TEL：3-675067

＊鋼琴中心＊

尚有分類刊在八張四頁

童裝褲 膠手套 批發 廠價批發台灣高級短褲 仔花褲齊色十多組齊備 膠手套適中國人手指・ 歡迎選購⑧939480亞洲

天姿人像模型廠 電話：正廠3-290862 分廠3-223040 專造各款男女人像模型尺碼齊備 適合製衣業 洋服時裝 櫥窗擺設 及設計等 迎詢

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN 原裝進口 鋼琴 原價$5,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤—742740 灣仔道西231號 ⑤—468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧-692360,砵蘭老街120B號③-037968 ③-037662

★鋼琴中心★

新潮手較鈕扣中心 九龍長沙灣道223號（近北河街） 永翔製品廠 K863401 K865741

大小尺碼 透明膠盒

裝修 K621265

執漏專門

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告。四分，香江之晨。十四分，天氣報告。十五分，談天文說妙。卅分，天氣報告，體壇快訊。四十四分，天氣報告。四十五分，新聞天地。五十八分，天氣報告。八時十二分，本港及歐美金融動態。十五分，繼續「香江之晨」。卅分，天氣報告，智慧之花。四十分，天氣報告。五十七分，節目預告。五十八分，天氣報告。九時，新聞簡報。太平山下漫步。十時，新聞簡報，兒童節目「嬰兒識盜記」。卅分，我爲你點唱。五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事施公案「賊扮僧」。卅分，時代曲。四十五分，笑不笑由你「一雙玉人」。五十九分，（與第二台會合）。六時，新聞簡報。十五分，大城市小故事「怪人怪病」。七時，新聞報告。十五分，新聞之窗。四十五分，職業英語。四十五分，世界電訊（或時代曲）。五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，漁民一週。卅分，龍爭虎鬥「怪現話」。五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞及「今晚時評」節目。廿分，詩林詞苑。卅分，古今奇談「鼠雞」。五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報。卅分，英語指導。卅分，粵曲重溫。五十九分，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報，輕音樂及時代曲選唱。十五分，天氣報告，潮汐。四十五分，粵語新聞及「今晚節目」。七時，新聞簡報。四分，每朝天氣報告。卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報。十五分，天氣報告。卅分，新聞簡報。五十分，天氣報告，英國「特寫節目」。九時，中國各地曲。十時，粵劇精選。十二時，新聞簡報，生午及生活價格報導。四分，陽光十二時「內與外」。卅分，百四分，漁民天氣預告。一時，新聞報告，人生如歌。二時，新聞簡報。分，會所日記。十五分，下午旋律。廿八分，天氣報告。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，情海波濤「愛的彩衣」。卅分，賽事交響曲「智力賽」。卅分，土佬歌集。五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報。八分，嗎片，警察通訊。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞報告，（繼續甜心早晨）。卅分，新聞簡報，天氣預測。八時，新聞報告。九時，新聞簡報，與你在一起。十時，新聞簡報，（繼續與你在一起）。卅分，新聞簡報。香港七七，天氣報告。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情。十二時，新聞專輯，（繼續日日好時光）。一時，新聞簡報，八樓C座。天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情。二時，新聞簡報，（繼續爲你祝福）。卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午至現在爲止成交最多嘅十種股票價位報導。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報。六時，新聞專輯。卅分，香港證券交易所今日下午股市行情。

七時，新聞簡報，漁民天氣預告。八時，普通話新聞。九時，醉人的音樂。十時五十九分，（與第二台會合）。十一時，新聞報告。十二時，新聞報告。夜長二時，新聞簡報。夜長三時，新聞簡報，廣播完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，股市行情。八時，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十一時，新聞簡報，天氣報告，理想曲。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得半生半朝閒。十時，新聞簡報。十一時，新聞簡報，咖啡茶。十二時，新聞專輯，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，（繼續亞且日記）。二時，新聞簡報，年青人時間。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告。七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。十時，新聞簡報，突破時刻。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目。八時十五分，即日節目預告，福音廣播。九時，粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，賽事重重，小球世界。十二時，天氣，粵曲。一時，心曲寄情。二時，粵曲點唱。三時，天氣。四時卅分，天氣，電影插曲。五時，天氣，兒童節目。六時，粵語流行曲。七時，粵曲，十五分，傳播司力球賽事。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語片。二時，新聞及天氣。三時卅分，七俠五義。四時，下午茶。五時，新聞及節目介紹，麗的影院。六時，兩小無猜，來神掌。七時，古宅驚魂記。八時廿分，新聞及天氣報告。九時廿二分，浪淘沙。十時五分，十大剎。

麗的英文台

八時十分至十一時，教育電視。五時，兒童世界。六時廿分，小變精卡通片集。六時四十五分，天氣報導。七時四十五分，先鋒橫掃罪惡城片集。

無綫翡翠台

十二時，婚姻五十五分。一時十分，粵語長片。四時，小淘氣。五時卅分，新聞及天氣報導。七時，觀點與角度。八時，殺手神探。九時，歡樂今宵。十時卅分，最後新聞報導。十一時四十五分。十二時四十五分，女特務。

無綫明珠台

五時，「BIG JOHN LITTLE JOHN」片集。五時十五分，動物世界。六時，「GOOD HEAVENS」。七時，新聞及天氣報導。九時，歡樂聖誕。十時五十分，最後新聞報導。十一時，新聞展望。十二時十分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。六時，節目預報。五分，卡通片。五十五分，天氣報告，觀點與角度。八時，英雄。九時廿二分，即日新聞精華。十時，德文初階。十一時，秘書實務。十二時卅分，全日播映完畢。

出售 鴻安嘉信 天后廟道 大廈 900呎 電⑤733322

堅道吉樓 堅道半山 電221274

香港置富 660呎 三房兩廳 電256671

北角舖出售 中心區 各行業 電⑦7012558

地產代理 德成行 電901H22 9759·229686

廉售舖位 西營盤 士美菲路 電⑤529821

半山海景 電K645179

高威樓讓 高士威道16號 電225960

西營盤樓 電⑤

百德新街 電⑤707517

街市旺鋪 電⑤493730

新街 百德

唐樓出售 電⑤794530

柴灣萬峰新廠面海 電H250951

碧瑤灣 碧瑤灣 碧瑤灣

跑馬地樓 電⑤225860

惠安苑 電⑤738822

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 電H-453381

地舖樓 德利行地產發展公司

合興 代理 地產 怡華工業大廈 萬豐工業大廈 電H⑤-712371 485615

合興 代理 地產 道富花園 南豐新邨 電H⑤-712371 4888 485615

全港最平商業樓宇

單邊靚樓 旺角年期長售 電K85

出售香港

出售九龍

寫字樓 建達 電⑤225363 ⑤225560 ⑤243659

高威樓 銅鑼灣 高士威道商業單位·間隔實用適合各行商業多層迷你平台·高級住宅單位環境優美面向維多利亞公園平售 漢記 K640223

茶樓餐廳

吉樓廉售

恒隆大廈商業吉樓 大小單位特價廉售 電5-225860 5-444495

貓狗 **狗** **狗 病貓** 古氏 617042 617620

出讓 樓房

唐樓吉讓

土瓜灣 安福

手袋廠讓

廠房頂讓

伙食廉讓

尖沙咀 枱魚

學校出讓

新界注意

金鳳閣

農場工廠

製衣廠讓

新樓平讓

快餐店讓

元朗麵家

薄扶林道

旺地吉樓

旺廉舖讓

錦綉花園 元朗 大小單位轉讓 隆輝公司 H-779267

筲箕灣太安樓 大小舖位商業單位 廉讓面積400呎至1000呎 文華地產 H765221-3

香港花園 中區半山交通方便高尚 全海景傢俬裝修兩車位 廉價出讓 文華 H-765221-3

茶餐廳頂讓

表亮廠讓

茶菜館急讓

黃埔四期 金都城最多WX座 （正式黃埔酒樓對面閣樓） K656783 大細單位要乜有乜

出國急讓 干諾道西45號A-B座 電H466988 H492800 李揚洽

租售

西區商業

中環寫字

平樓租售

紅磡春田

萬鈞置業公司 皇后大道中36號興瑋大廈504A室 電話H233201 H22536 物業按揭 樓宇租售 地產買賣 裝修設計

歡迎問租售

吉舖租售

旺舖租售

公平行 馮主業理

公平行 馮主業理

華僑信託地產服務公司

高級獨立

花園

太子道高

廠房級

代出租樓舖

洋高尚樓

華僑

吉售或租 電K-796689

跑馬地新樓旺舖租售 電H627053

業主免麻煩

廉價租售

租售 電⑤363302或⑤439176 ①九龍竹秀園道1800呎 租：$3,000 ②青山道10咪半別墅 租：$6,000 ③香港干德道40號2,200呎 租：$4,000

香港代售

九龍代租

九龍代售

寫字樓代售

商業舖位代售

馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售·管業收租 電話1⑤-225081·⑤-259692 中環康樂大廈2714室

旺角旺舖租售 塘尾道199號好世界洋樓 面積：1200呎 請電：5-253003

出租

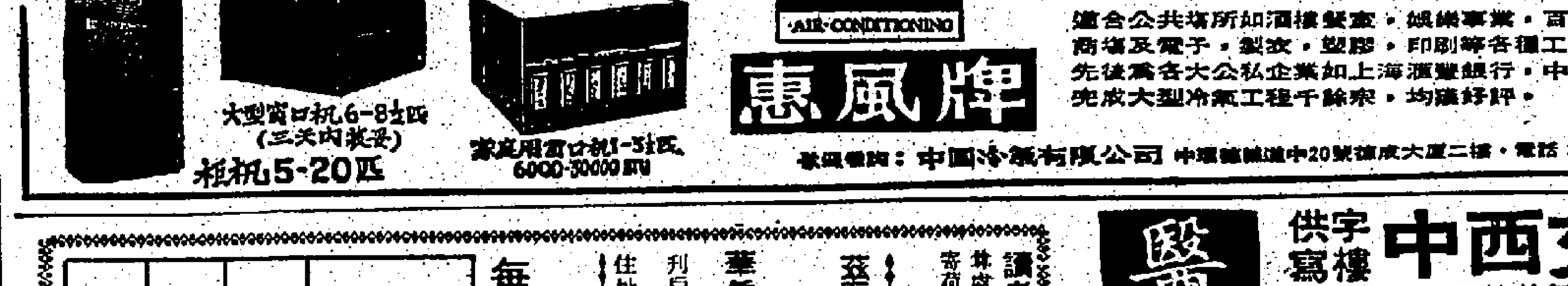
寫字樓舖位

出售

請電：和記地產代理有限公司 ⑤-240124-7 ⑤-234141-5

澳門地產

嘉富國際有限公司 本公司現有大量樓宇出售或租賃·通佈港九·新界包括住宅·別墅·工廠·舖位及果園·歡迎來電垂詢或委託 香港洛克道一號德保大廈2字樓 電話：五一二八一四八四



大型工商業用冷氣機 惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 適合公共場所如酒樓餐室·娛樂事業·百貨商場及電子·製衣·塑膠·印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行·中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗·均獲好評。 大型窗口機6-8½匹 祖機5-20匹 家庭用窗口機1-3匹 6000-30000BTU 總代理：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓 電話：5-229025

商業

新樓租售

新樓租售

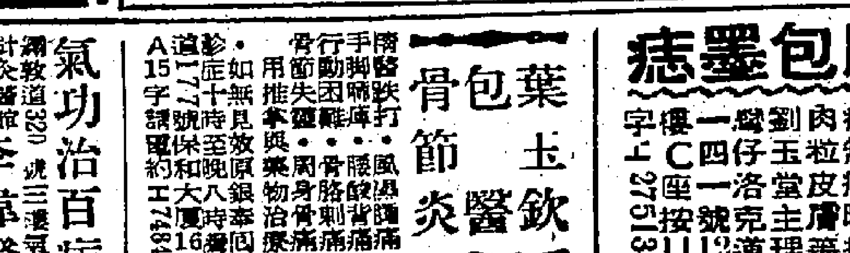
紅磡旺舖

醫藥

中西文具 供字寫樓 包裝用品 出品：各類精美賀咭·歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58-60美施大廈 送貨電話：H236382 H238537

科學井 SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵



一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936613

痣墨包脫 劉玉堂 肉痣 字樓 旺角

葉包骨 節炎 玉欽醫

氣功治百病 李偉澄

鼻喉 洪洪元冠 芬洲 耳專科 頭症

心理治療

鳴謝

讀者諸君：

凡欲刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。 華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷 此致 華僑日報

一九七七年　月　日 啓

利戶：　住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

尚有分類刊在八張一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583